শ্রীমৎ কবি জয়দেব বিরচিত

শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দ।

বালবোধিনী টীকা-সমলঙ্কৃত

৩৪ নং নয়ানচাঁদ দত্তের ষ্ট্রীট, "শাস্ত্র-প্রচার কার্য্যালয়" হইতে

শ্রীমৎ প্রসন্ন কুমার শাস্ত্রি ভট্টাচার্য্য

কর্ত্তৃক অনুবাদিত ও

প্রকাশিত।

(প্রথম সংস্করণ)

সন ১৩০৮ সাল।

পা ৷৹ আট আনা।   ডাঃ মাঃ /৹ আনা।

শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দম্।

প্রথমঃ সর্গঃ।

মেঘৈর্মেদুরমম্বরং বনভুবঃ শ্যামাস্তমালদ্রুমৈ-
র্নক্তং ভীরুরয়ং ত্বমেব তদিমং রাধে গৃহং প্রাপয়।
ইত্থং নন্দনিদেশতশ্চলিতয়োঃ প্রত্যধ্বকুঞ্জদ্রুমম্
রাধামাধবয়োর্জয়ন্তি যমুনাকূলে রহঃ কেলয়ঃ ॥ ১ ॥

শ্রীচৈতন্যকৃপাশীধুকণোন্মত্তেন কেনচিৎ। টীকা সংগৃহ্যতে গীতগোবিন্দস্য সমাসতঃ॥ স্বয়ং বোদ্ধুমভিপ্রায়ং জয়দেবমহামতেঃ। ক্রমেণোপক্রমাদেষা প্রথ্যতে বালবোধিনী॥ অথ শ্রীরাধামাধবয়োর্বিজনকেলিবর্ণনময়ং শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং প্রবন্ধমারভমাণস্তত্র চ তয়োঃ সর্ব্বোত্তমতাং নিশ্চিন্বানঃ শ্রীমান্ জয়দেবনামা কবিরাজস্তমালবনতমঃপুঞ্জকুঞ্জসদনাদ্বহিঃ স্থিতয়োস্তত্র প্রবেশায় গদিতশ্রীরাধিকাসখীবচনময়স্মরঃস্তদেব মঙ্গলমাচরতি। তদ্বর্ণনময়ত্বাৎ প্রবন্ধোঽয়ং মঙ্গলরূপ ইতি বিজ্ঞাপয়তি মেঘৈরিতি। শ্রীরাধা-

---

হে রাধে! নভস্তল মেঘমালায় সমাচ্ছন্ন হইয়া উঠিয়াছে, তাহাতে আবার বনস্থলী তমালদ্রুম-নিকর দ্বারা অন্ধকারময়ী

মাধবয়োঃ রহঃকেলয়ো জয়ন্তি সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্তন্তে। শ্রীকৃষ্ণস্য স্বয়ং ভগবত্ত্বেন সর্ব্বাবতারেভ্যঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ শ্রীরাধিকায়াঃ সর্ব্বলক্ষ্মীময়ীত্বেনাস্য সর্ব্বপ্রেয়সীভ্যঃ শ্রৈষ্ঠ্যাচ্চ। যথোক্তং শ্রীসূতেন,—এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়মিতি। তথা চ বৃহদ্গৌতমীয়ে।—দেবী কৃষ্ণময়ী প্রোক্তা রাধিকা পরদেবতা। সর্ব্বলক্ষ্মীময়ী সর্ব্বকান্তিঃসংমোহিনী পরেতি। অতএবামূঃ মনোজ্ঞমং বিস্মান্ বিধুর সংপাদয়ন্তিত্যর্থঃ। ভগবতঃ স্বরূপশক্তিবিশেষত্বাৎ কেলীনাং জয়কর্ত্তৃত্বং যুক্তমেব। উৎকর্ষপ্রতিপত্তিরেব জয়তেরর্থঃ। সর্ব্বোৎকর্ষপ্রতিপত্ত্যাবকর্ম্মকঃ যথা জয়তি রঘুবংশতিলক ইতি। ক জয়ন্তি?—যমুনাকূলে। কিং লক্ষ্যীকৃত্য প্রত্যধ্বকুঞ্জদ্রুমন্তং লক্ষ্যীকৃত্য তত্রেত্যর্থঃ। কীদৃশয়োঃ ইত্থমনেন প্রকারেণ নন্দয়তীতি নন্দঃ স চাসৌ নিদেশশ্চেতি সঃ নন্দনিদেশঃ শ্রীরাধিকায়াঃ সখীবচনং তস্মাচ্চলিতয়োঃ। নিদেশমাহ,—হে রাধে! যতোঽসৌ নক্তং পূর্ব্বরাত্রৌ ত্বাং বিহায়ান্যাভিঃ কৃতনৃত্যগীতাদ্যপরাধতয়া ভীরুঃ ভীতঃ ত্বৎকৃতবঞ্চনায়িকাবল্লভতারোপণাশঙ্কী তস্মাত্ত্বমেবেমং স্বপ্নিমিত্তান্নভূতমর্ম্মব্যথং শ্রীকৃষ্ণং গৃহং মন্দুতরেত্যাদি বক্ষ্যমাণং কেলিসদনং প্রাপয়, পুরঃ কেলিসদনমনুসরন্তী এতস্য কেলিসদনপ্রাপ্ত্যাবগুণ্ঠিত্য ভবেতি। অথবা ত্বমেবেনং গৃহং প্রাপয় গৃহস্থং কুরু, ত্বয়ৈবায়ং গৃহিণীমানন্বিত্যর্থঃ। এবকারেণ সমবধারণেন অন্যৈস্তব ভার্য্যা ভবিতুং রুক্মিণ্যর্হতি নাপরেতি কুণ্ডিনবাসিজনানাং রুক্মিণীদেবীং প্রতি আশীর্ব্বচনং, ত্বমেব অস্য ভার্য্যা ভবেত্যাশীঃ সূচিতা।

হইয়াছে, অতএব এই সময়ই কেলীর সমুপযুক্ত, অতএব পূর্ব্ব যামিনীতে অন্য বল্লভাসঙ্গ বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ তোমার নিকট ভীত

ম গৃহং গৃহমিত্যাহুর্গৃহিণী গৃহমুচ্যতে ইত্যুক্তেঃ। জ্যোৎস্নাবত্যামস্যাং জনাকুলায়াং ময়া কথমসৌ প্রবেশনীয়স্তত্র সময়ানুকূল্যমাহ। মেঘৈরম্বরমাকাশং মেদুরং স্নিগ্ধং আচ্ছাদিতমিত্যর্থঃ। অস্য প্রিয়ামিলনেচ্ছোস্তমেঘাবৃতশ্চন্দ্র ইত্যর্থঃ। বনভুবস্তমালদ্রুমৈঃ শ্যামাঃ নিবিড়ান্ধকারৈঃ ন লক্ষিতাঃ ততোহত্র ন কাপি শঙ্কেত্যর্থঃ। এতদনন্তরমেবৈতল্লীলাবসরে সাপীদং বক্ষ্যতি অক্ষৌনিক্ষিপদঞ্জনমিত্যাদিনা। ততো বিশন্ বনং চন্দ্রজ্যোৎস্না যাবন্নিভাব্যতে। তমঃ প্রবিষ্টমালক্ষ্য ততো নিবর্ত্তুঃ স্ত্রিয় ইতি শ্রীশুকোক্তিরিয়ং। জয়ত্যর্থেন নমস্কার আক্ষিপ্যতে ইতি কাব্যপ্রকাশোক্তের্মঙ্গলম্ সূচিতা। শ্রীরাধামাধবয়োরহঃ কেলয়োহত্র প্রতিপাদ্যাঃ। অতো-বস্তুনির্দ্দেশোহপি। এবং পক্ষত্রয়প্রতিপাদনৈর্মহাকাব্যত্বমুক্তং। যথা কাব্যাদর্শে।—সর্গবন্ধো মহাকাব্যমুচ্যতে তস্য লক্ষণং। আশীর্নমস্ক্রিয়া বস্তুনির্দ্দেশো বাপি তন্মুখমিতি। রাধামাধবয়োরিত্যনেন তয়ো রস্তোন্যাব্যভিচারিবিদ্যোতমানতা সূচিতা। যথোক্তং স্বরূপরিশিষ্টে। রাধয়া মাধবো দেবো মাধবেনৈব রাধিকা ইত্যাদি। রাধামাধবয়োরিত্যত্র সমাসেন তয়োঃ পরস্পরবিদ্যোতমানতা ব্যজ্যতে। শৃঙ্গাররসপ্রধানং হি কাব্যং, শৃঙ্গাররসে স্ত্রিয়া এব প্রাধান্যং ইতি শ্রীরাধায়াঃ প্রাক্‌নির্দ্দেশঃ॥ ১॥

হইয়াছেন, অতএব তুমি ইহাঁকে গৃহে লইয়া যাও, এই প্রকার আনন্দজনক সখী-নিদেশ শ্রবণ করিয়া রাধিকা শ্রীকৃষ্ণের সহিত সঙ্গতা হইয়া পথ পার্শ্বস্থ নিকুঞ্জ কাননের দিকে গমন করিতে লাগিলেন এবং ক্রমে যমুনাকূলে গমন করিয়া রহঃস্থানে তাঁহাদের সর্ব্বোৎকৃষ্ট কেলি প্রবৃত্ত হইল। এই রহঃকেলি জয়যুক্ত হউক॥১॥

বাগ্ দেবতাচরিতচিত্রিতচিত্তসদ্মা
পদ্মাবতীচরণচারণচক্রবর্ত্তী ।
শ্রীবাসুদেবরতিকেলিকথাসমেত-
মেতং করোতি জয়দেবকবিঃ প্রবন্ধম্ ॥ ২ ॥

এবমাদৌ্যকপদ্যসূচিতকেলিস্ফুরণোপস্থাপিতানন্দপূরপ্লাবিতান্তঃ-করণতয়া উদ্যৎকারুণ্যেনাধুনিকভক্তজনানুগ্রহপরবশঃ সন্ কবিরেতদ্ব্যক্তীকরণায় প্রবন্ধেনানুসংদধদাত্মনস্তৎসামর্থ্যং সমর্থয়ন্নাহ বাগ্ দেবতেতি । জয়ং সর্ব্বোৎকৃষ্টং শ্রীকৃষ্ণং দেবয়তি দ্যোতয়তি স্বভক্ত্যা প্রকাশয়তীতি জয়দেবঃ, অতঃ স এব কবিস্তদ্বর্ণনকর্ত্তা । এতৎ শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং প্রবন্ধং প্রকর্ষেণ বিধ্যতে শ্রোতৄণাং হৃদয়মস্মিন্নিতি প্রবন্ধস্তং করোতি প্রকাশয়তি । শ্রোতৃহৃদয়বন্ধন-শক্তিরস্য কথং স্যাৎ,অত আহ, শ্রীরত্র রাধা,বসুবংশেন দিব্যতীতি বসুদেবঃ। হি শ্রীনন্দঃ,দ্রোণো বসূনাং প্রবর ইত্যুক্তেঃ ; তস্যাপত্যং বাসুদেবঃ শ্রীকৃষ্ণস্তয়োর্যাঃ রতিকেলিকথাস্তাভিঃ সহিতং তল্লীলা-বিশেষবর্ণনরূপমিত্যর্থঃ । এবঞ্চেত্তৎ কথময়ং কর্ত্তুং শক্নুয়াদত আহ বাচাং বক্তব্যত্বেনোপস্থিতানাং তৎকেলিময়ীনাং দেবতা বক্তা প্রবর্ত্তকশ্চ শ্রীকৃষ্ণস্তচ্চরিতেন চিত্ররূপেণ লিখিতং চিত্তরূপং সদ্ম মনো-গৃহং যস্য সঃ ইন্দ্রিয়শক্তির্দেবতাধীনা নিজেষ্টদৈবতং বাগ্-দেবতাত্বেন নিরূপিতমতএব তৎকর্ত্তৃত্বং তত্রৈব পর্য্যবস্যেৎ ; তথা চ চিত্তস্য ফলকত্বেন চরিত্রস্য চিত্রবিশেষত্বনিরূপণাদ্যথা চিত্রবিশেষঃ ফলকমধিষ্ঠায় স্বয়মেব প্রকাশয়তি তথাত্রাপীত্যর্থঃ । এবং বাচাং মনসশ্চ মাধবপরত্বোক্তা । এতাবতাপি কথং তচ্ছক্তিরতঃ কায়িক-

---

যাঁহার মনো-মন্দির শ্রীকৃষ্ণের চরিত-চিত্রে সমলঙ্কৃত, যিনি

যদি হরিস্মরণে সরসং মনো-
যদি বিলাসকলাসু কুতূহলম্।
মধুরকোমলকান্তপদাবলীঃ
শৃণু তদা জয়দেবসরস্বতীম্ ॥ ৩ ॥

বৃত্তেঃ শ্রীরাধিকাপরত্বমাহ। পদ্মং বিদ্যতে করে যস্যাঃ সা পদ্মাবতী শ্রীরাধা শরাবত্যাদীনামিত্যাদিপ্রকরণাদ্দীর্ঘঃ। তস্যাশ্চরণয়োর্নিমিত্ত-ভূতয়োরেব চারণচক্রবর্ত্তী নর্ত্তকশ্রেষ্ঠঃ নৃত্যাদিনা সদা তদা-রাধনতৎপর ইত্যর্থঃ। অনেন তৎপ্রধানোপাসনাত্মনো দর্শিতা ॥২॥

এবমাত্মনস্তদযোগ্যতামাপাদ্য সিদ্ধেঽপি প্রতিজ্ঞাতেঽর্থে চিত্ত-বিনোদকত্বাভাবাৎ কদাচিন্মন্দজনাঃ শ্রদ্ধা ন দধ্যুরিত্যধিকারিণো-ঽপি নিশ্চিন্বন্নাহ যদীতি। ভো ভক্তজন! যদি হরিস্মরণে শ্রীকৃষ্ণানু-চিন্তনে মনঃ সরসং স্নিগ্ধং, যদি সবিলাসস্য রাসকুঞ্জাদিলীলায়াঃ কলাসু বৈদগ্ধীচারুচেষ্টাসু কুতূহলং কৌতুকমস্তি, তদা জয়দেব-কবেঃ সরস্বতীং বাণীং শৃণু। কীদৃশ্যৌ যস্যা এবাধিকারিণোঽপি নিশ্চিনোতীত্যাহ শৃঙ্গাররসপ্রাধান্যান্মধুরা ঝটিত্যর্থাবগতেঃ কোমলা গেয়ত্বাৎ কান্তা কমনীয়পদা পদাবলী পদশ্রেণী যস্যাস্তাং। এভিঃ পদৈঃ সম্বন্ধাভিধেয়-প্রয়োজনান্যধিকারিণোঽপি দর্শিতাঃ। রাধা-মাধবয়োরহঃ কেলয়োঽত্রাভিধেয়াঃ প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদকভাবঃ

সর্ব্বদা নৃত্যাদি ক্রিয়া দ্বারা শ্রীরাধিকার আরাধনাতে ব্যাসক্ত, সেই জয়দেব নামা কবি শ্রীরাধিকা ও শ্রীকৃষ্ণের রতিক্রীড়া কথা-সংযুক্ত এই প্রবন্ধ রচনা করিতেছেন ॥ ২ ॥

হে ভক্তবৃন্দ! যদি শ্রীকৃষ্ণের অনুচিন্তন দ্বারা চিত্তকে রসপূর্ণ করিতে ইচ্ছা কর, যদি শ্রীকৃষ্ণের রাসকুঞ্জাদি লীলা শ্রবণে কুতূহল

বাচঃ পল্লবয়ত্যুমাপতিধরঃ সন্দর্ভশুদ্ধিং গিরাং
জানীতে জয়দেব এব শরণঃ শ্লাঘ্যো দুরূহদ্রুতে।
শৃঙ্গারোত্তরসৎপ্রমেয়রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধন-
স্পর্দ্ধী কোঽপি ন বিশ্রুতঃ শ্রুতিধরো ধোয়ী কবিক্ষ্মাপতিঃ॥৪॥

সম্বন্ধঃ। তৎকেলীনামশ্রবণোদনজনিতানন্দানুভবঃ প্রয়োজনং এতত্প্রসক্তাবিতান্তঃকরণোঽধিকারী। ৩।

অথৈতদাবেশেনৈবান্যৎ প্রাকৃতবর্ণনপ্রায়তামালোক্যাত্মনঃ প্রৌঢ়িমাবিষ্কুর্বন্নাহ বাচ ইতি। উমাপতিধরনামা কবিঃ বাচঃ পল্লবয়তি বিস্তারয়তিমাত্রং, ন তু কাব্যগুণযুক্তাঃ করোতি, পল্লবগ্রাহিতা দোষোঽস্য। শরণনামা কবিঃ দুরূহস্য দুর্জ্ঞেয়স্য কাব্যস্য দ্রুতে শীঘ্ররচনে শ্লাঘ্যঃ, ন তু প্রসাদাদিগুণযুক্তে। শৃঙ্গার এবোত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যত্র তস্য সৎপ্রমেয়স্য সামান্যনায়কনায়িকাপ্রায়বর্ণনস্য রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধনস্য স্পর্দ্ধাবান্ কোঽপি ন বিশ্রুতঃ,ন রসান্তরবর্ণনৈঃ। ধোয়ীনামা কবিরাজঃ শ্রুতিধরঃ প্রসিদ্ধঃ শ্রবণমাত্রেণ গ্রন্থাধিকারী, ন তু স্বয়ং কবিতয়া। গিরাং শুদ্ধিং শোধনপ্রকারং জয়দেব এব জানীতে,কেবলভগবদ্গুণবর্ণনরূপ" তত্রাধিসর্গো জনতাববিপ্লব ইত্যুক্তেঃ। অথবা দেহল্যোক্তিরিয়ং, যথা গিরাং সন্দর্ভশুদ্ধিং কিং জয়দেব এব জানীতে ন জানীত এব। যত্র উমাপতিধরঃ বাচঃ পল্লবয়তি, শরণো দুরূহদ্রুতে শ্লাঘ্যঃ, গোবর্দ্ধনাচার্য্যস্য তুল্যো-

---

থাকে, তবে মধুর, কোমল ও কমনীয় পদাবলী বিশিষ্ট জয়দেব কবির এই প্রবন্ধ শ্রবণ কর। ৩। ইদানীং কবি নিজের প্রৌঢ়িবাদ প্রকাশ করিতেছেন। উমাপতিধর নামা কবি কেবলমাত্র বাক্যের বিস্তার করিতে সমর্থ, কিন্তু তাঁহার বর্ণনায় কাব্যের গুণ সকল

গীতম্। ১।

মালবগৌড়রাগেণ রূপকতালেন চ গীয়তে।

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং
বিহিতবহিত্রচরিত্রমখেদম্।
কেশব ধৃতমীনশরীর
জয় জগদীশ হরে ॥ ৫ ॥ ধ্রুবম্।

নাস্ত্যেব, ধোয়ী তু কবিনাং রাজা শ্রুতিধরশ্চ। যদ্যপি স্বয়ং দৈন্যেনৈবমুক্তং, তথাপি সরস্বতী পূর্ব্বার্থমেব প্রমাণয়তি ॥ ৪ ॥

অথ তৎকেলীনাং সর্ব্বোৎকর্ষপ্রতিপাদনায়াদৌ সর্ব্বরসাশ্রয়স্য শ্রীকৃষ্ণস্য মৎস্যাদ্যবতারত্বেন সর্ব্বরসাধিষ্ঠাতুরখিলনায়কশিরোরত্নতাং প্রতিপাদয়ন্ সর্ব্বোৎকর্ষাবির্ভাবনং প্রার্থয়তি প্রলয়েত্যাদিনা বসন্তে বাসন্তীত্যন্তেন। কেশব ইতি কেশিদৈত্যনিসূদন শ্রীকৃষ্ণ! জয় সর্ব্বোৎকর্ষমাবিষ্কুরু, তদাবিষ্করণসামর্থ্যে হেতুঃ। হে জগদীশ! জগতাং ঈশ! তথাবিধত্বেঽপি কারুণ্যমাহ। হরে হরতি

প্রকটিত হয় না। শরণনামা কবি দুর্জ্ঞেয় কাব্যের শীঘ্র রচনা করিতে পটু, কিন্তু ইঁহার বর্ণনায় প্রসাদাদিগুণ পরিস্ফুট হয় না এবং শৃঙ্গার রস প্রধান বর্ণনায় আচার্য্য গোবর্দ্ধন কবির তুল্য দ্বিতীয় নাই, কিন্তু অন্য রস বর্ণনে ইঁহার পটুতা তাদৃশ লক্ষিত হয় না এবং ধোয়ী নামক কবিরাজ শ্রুতিধর আখ্যায় সর্ব্বত্র প্রসিদ্ধ,কিন্তু স্বয়ং কবি নহেন। কিন্তু একমাত্র জয়দেব নামা কবিই সন্দর্ভ শুদ্ধ বাক্য রচনা করিতে সমর্থ ॥ ৪ ॥ ইদানীং কবি সর্ব্বরসাধিষ্ঠাতা শ্রীকৃষ্ণের মৎস্যাদি অবতাররূপে বর্ণনা করিতেছেন।—হে কেশব! হে জগদীশ হরে! প্রলয় কালে যখন বেদ-

ক্ষিতিরতিবিপুলতরে তিষ্ঠতি তব পৃষ্ঠে
ধরণিধারণকিণচক্রগরিষ্ঠে।
কেশব ধৃতকূর্ম্মশরীর জয় জগদীশ হরে॥ ৬॥

ভক্তানামশেষক্লেশমিতি হরিঃ। হে তথাবিধ! তৎক্লেশহরত্বং তদেকপ্রয়োজনমাত্রাবতারত্বেন প্রতিপাদয়তি। তত্রাদৌ মীনরূপেণ নৌকারূপ-পৃথিব্যাকর্ষণেনাহ প্রলয়েতি। ধৃতং স্বেচ্ছয়া-বিকৃতং মৎস্যাকারং শরীরং যেন হে তথাবিধ! জয়। জয় জগদীশ হরে ইত্যেব ধ্রুবপদং প্রতিপদমনুবর্ত্তমানত্বাৎ। তদাকর্ষণপ্রকার-মাহ।—প্রলয়কালীনা যে সমুদ্রাস্তেষামেকীভূতে জলে মগ্নং বেদং অখেদং যথা স্যাত্তথা ধৃতবানসি। তৎপ্রকারমাহ। কৃতং নৌকায়াশ্চরিত্রং যত্র তৎ ইত্যপি ক্রিয়াবিশেষণং, সত্যব্রতং প্রলয়ক্লেশাদপাদিত্যর্থঃ। অনেনৈব মীনস্য বীভৎসরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্॥৫॥

ন কেবলং তদাকর্ষণমাত্রেণ অপি তু তদ্ধারণপূর্ব্বকস্থিত্যা-পীত্যাহ ক্ষিতিরিতি। সর্ব্বত্র পূর্ব্ববন্মুখবন্ধযোজনা। হে ধৃতকচ্ছপ-রূপ! তব পৃষ্ঠে ক্ষিতিস্তিষ্ঠতি। ননু পঞ্চাশৎকোটিযোজনবিস্তীর্ণা কথং মম পৃষ্ঠে স্থিতা ইত্যাহ। অতিশয়েন বিপুলতরে পৃথিব্যপেক্ষয়াপ্যধিকবিস্তীর্ণে। পুনঃ কীদৃশে ধরণ্যাঃ ধারণেন যৎ কিণ-চক্রং শুষ্কব্রণসমূহস্তেন কঠিনে। অনেন কূর্ম্মস্যাদ্ভুতরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্॥ ৬॥

রাশি পয়োধিজলে ভাসমান হইতে লাগিল, তখন তুমি মীন শরীর ধারণ করিয়া অক্লেশে নৌকার ন্যায় সেই বেদরাশি ধারণ করিয়া রাখিয়াছিলে, অতএব মীনরূপী তোমার জয় হউক ৷ ৫ ॥ হে কেশব! তোমার বিপুলতর পৃষ্ঠদেশ পৃথিবী ধারণ জনিত ব্রণলাঞ্ছিত

বসতি দশনশিখরে ধরণী তব লগ্না
শশিনি কলঙ্ককলেব নিমগ্না।
কেশব ধৃতশূকররূপ জয় জগদীশ হরে॥ ৭॥
তব কর-কমলবরে নখমদ্ভুতশৃঙ্গং
দলিতহিরণ্যকশিপুতনুভৃঙ্গং।
কেশব ধৃতনরহরিরূপ জয় জগদীশ হরে॥ ৮॥

ন চৈতাবতৈবোদ্বহনপূর্ব্বোদ্গমনেনাপীত্যাহ। হে ধৃতশূকররূপ! তব দন্তাগ্রে ধরণী লোকধারণকর্ত্র্যপি লগ্না বসতি। কুত্র কেব শশিনি চন্দ্রে নিমগ্না কলঙ্কস্য কলেব। অত্র দশনস্য বালচন্দ্রেণোপমা ধরণ্যাঃ কলঙ্ককলয়া, অতএব নিমগ্নশব্দস্য উপাদানং। অনেনৈব বরাহস্য ভয়ানকরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্॥ ৭॥

নাত্মনঃ ক্লেশসহনমাত্রেণ পরপীড়াপীত্যাহ। হে ধৃতনরহরিরূপ! তব কর-কমলবরে নখমস্তি। কীদৃশম্ অদ্ভুতং আশ্চর্য্যং শৃঙ্গমগ্রভাগো যস্য তাদৃশম্। অদ্ভুতত্বমেবাহ। বিদারিতো হিরণ্যকশিপোর্দৈত্যস্য তনুরূপভৃঙ্গো যেন তৎ। অন্যদ্ধি কমলাগ্রং ভৃঙ্গেণ

হইয়াছে। তুমি কচ্ছপ রূপ ধারণ করিলে তোমার তাদৃশ পৃষ্ঠদেশে এই পৃথিবী অবস্থিতা ছিল; হে জগদীশ হরে! কচ্ছপরূপী তোমার জয় হউক॥ ৬॥ হে কেশব! তুমি যখন শূকর মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিলে, তখন চন্দ্রের কলঙ্ক রেখার ন্যায় তোমার দশনাগ্রে এই পৃথিবী সংলগ্না ছিল। হে জগদীশ হরে! শূকররূপী তোমার জয় হউক॥ ৭॥ হে কেশব! তুমি যখন নৃসিংহরূপ ধারণ করিয়াছিলে, তখন তোমার কর-কমলের নখাবলী অতীব আশ্চর্য্যাবহ অগ্র ভাগযুক্ত হইয়াছিল। তুমি ঐ নখ দ্বারা হিরণ্যকশিপুর তনু-ভৃঙ্গটীকে

ছলয়সি বিক্রমণে বলিমদ্ভুতবামন
পদনখনীরজনিতজনপাবন ।
কেশব ধৃতবামনরূপ জয় জগদীশ হরে ॥ ৯ ॥

ক্ষত্রিয়রুধিরময়ে জগদপগতপাপং
স্নপয়সি পয়সি শমিতভবতাপম্‌ ।
কেশব ধৃতভৃগুপতিরূপ জয় জগদীশ হরে ॥ ১০ ॥

দল্যতে ইদন্ত কমলাগং ভৃঙ্গং বাদালীদিত্যদ্ভুতশৃঙ্গকং নখস্যো-ত্যর্থঃ । অনেনৈব শ্রীনৃসিংহস্য বৎসলরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্‌ ॥৮॥

অপি চ কপটদৈন্যাদিনাপীত্যাহ । হে ধৃতবামনরূপ ! হে অদ্ভুতবামনরূপ ! বিক্রমণে পাদাক্রমণনিমিত্তমুপাদায় বলিং ছলয়সি । পদনখনীরেণ জনিতং জনানাং পাবিত্র্যং যেন হে তাদৃশ জয় এতদদ্ভুতত্বম্‌ । অনেনৈব বামনস্য সখ্যরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্‌ ॥৯॥

ন সকৃন্মাত্রপরপীড়য়া অসকৃত্তৎপীড়য়াপীত্যাহ । হে ভৃগু-পতিরূপ ! ক্ষত্রিয়াণাং যদ্রুধিরং তন্ময়ে পয়সি জলে জলরূপে কুরু-ক্ষেত্রস্থতীর্থে জগৎ প্রাণিমাত্রং অপগতপাপং যথা স্যাত্তথা স্নপয়সি । কীদৃশং তেন স্নপনেন শমিতঃ সংসারতাপো যস্য তাদৃশং । তৎস্না-

---

দলিত করিয়াছিলে । হে জগদীশ হরে ! নৃসিংহরূপী তোমার জয় হউক ॥৮॥ হে কেশব ! তোমার পদনখ চ্যুত সলিলে নিখিল লোকের পবিত্রতা সম্পাদিত হয়, তুমি অদ্ভুত বামনরূপ ধারণ করিয়া পাদা-ক্রমণ পূর্ব্বক বলি রাজাকে ছলনা করিয়াছিলে, হে জগদীশ হরে ! বামনরূপী তোমার জয় হউক ॥ ৯ ॥ হে কেশব ! তুমি পরশুরাম মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়া জগতের পাপ তাপ অপনয়ন পূর্ব্বক রুধিরময় সলিলে জগৎ আপ্লুত করিয়াছিলে, হে জগদীশ হরে ! জামদগ্ন্য

বিতরসি দিক্ষু রণে দিক্‌পতিকমনীয়ং
দশমুখমৌলিবলিং রমণীয়ম্।
কেশব ধৃতরামশরীর জয় জগদীশ হরে॥ ১১ ॥
বহসি বপুষি বিশদে বসনং জলদাভং
হলহতিভীতিমিলিতযমুনাভম্।
কেশব ধৃতহলধররূপ জয় জগদীশ হরে॥ ১২ ॥

নেন পাপক্ষয়াৎ জ্ঞানোৎপত্ত্যা ভবতাপশান্তিরিতার্থঃ। অনেনৈব পরশুরামস্য রৌদ্ররসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ১০ ॥

নচৈতাবতা প্রিয়াবিয়োগাদিদুঃখসহনেনাপীত্যাহ। হে ধৃত-রঘুপতিরূপ! সংগ্রামে দশসু দিক্ষু রাবণস্য যে মস্তকাস্ত এবোপহা-রস্তং দদাসি। কিমিত্যচেতনাসু দিক্ষু বলিদানং দিশাং পতীনা-মিন্দ্রাদীনামভীষ্টং তৈরপি কথং স বলিঃ কাঙ্ক্ষ্যতে রমণীয়ং পরোদ্বেজকস্য রাবণস্য মৌলিবলিস্তেষাং রতিজনক ইত্যর্থঃ অনেনৈব শ্রীরামস্য করুণরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ১১ ॥

নৈতাবন্মাত্রং স্বপ্রেয়সীশ্রমরূপক্লেশাপনোদনায়াত্মভক্তযমুনা-কর্ষণাদিনাপ্যাহ। হে ধৃতহলধররূপ! ত্বং অভ্রে বপুষি জলদবর্ণীলং বসনং ধারয়সি। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে,—হলেন হতির্হননং তস্মাৎ ভীত্যা মিলিতা যমুনা তদ্বদাভা যস্য তৎ। অনেনৈব শ্রীহলধরস্য হাস্য-রসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ১২ ॥

রূপী তোমার জয় হউক ॥ ১০ ॥ হে কেশব! তুমি রাম আকার গ্রহণ করিয়া রাবণের কমনীয় দশমুণ্ড ছেদন পূর্ব্বক দিক্‌পতিগণকে উপহার প্রদান করিয়াছিলে, হে জগদীশ হরে! রামরূপী তোমার জয় হউক ॥ ১১ ॥ হে কেশব! তুমি হলধর মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়া,

নিন্দসি যজ্ঞবিধেরহহ শ্রুতিজাতং
সদয়হৃদয়দর্শিতপশুঘাতম্।
কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর জয় জগদীশ হরে॥১৩॥
ম্লেচ্ছনিবহনিধনে কলয়সি করবালং
ধূমকেতুমিব কিমপি করালম্।
কেশব ধৃতকল্কিশরীর, জয় জগদীশ হরে॥১৪॥

কিঞ্চ নিজাজ্ঞারূপবেদবিরুদ্ধবাদপ্রবর্ত্তনেনাপীত্যাহ। ত্বং যজ্ঞবিধের্যজ্ঞবিধায়কবেদবাক্যসমূহং নিন্দসীত্যহহেত্যদ্ভুতং স্বয়ং বেদান্ প্রকাশ্য স্বয়মেব নিন্দসীত্যদ্ভুতম্। তৎপ্রকারমাহ। দর্শিতঃ পশূনাং ঘাতো যত্র তদ্‌যথা স্যাত্তথা কথং নিন্দসীত্যাহ। পশষু সদয়ং হৃদয়ং যস্য হে তাদৃশ! অহিংসা পরমো ধর্ম্ম ইত্যাদিনা দৈত্যমোহনায় পশুষু দয়াসহিত ইত্যর্থঃ। অহেঃ পয়ঃপোষ ইব দৈত্যানাং যজ্ঞকরণমনুচিতমিতি তন্মোহনং যুক্তমিত্যর্থঃ। অনেনৈব বুদ্ধস্য শাস্তৃরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্॥১৩॥

বুদ্ধধর্ম্মং বিনা প্রাণিবধেনাপীত্যাহ। হে ধৃতকল্কিশরীর! ত্বং ম্লেচ্ছনিবহস্য নাশনিমিত্তং করবালং খড়্গং কলয়সি, কলিহস্ত্যোঃ কামধেন্বাঙ্কারয়সি। কীদৃশং? কিমপি অনির্ব্বচনীয়ং অতিশয়-

---

ত্বদীয় হলাঘাত ভয়ে ভীতা যমুনার সলিল সদৃশ নীলবস্ত্র পরিধান করিয়াছিলে,হে জগদীশ হরে! হলধররূপী তোমার জয় হউক॥১২॥
হে কেশব! তুমি বুদ্ধরূপ ধারণ পূর্ব্বক পশুর প্রতি সদয় হইয়া পশুঘাত সমন্বিত যজ্ঞ বিধির প্রতিপাদক শ্রুতিসমূহকে নিন্দা করিয়াছিলে, হে জগদীশ হরে! বুদ্ধরূপী তোমার জয় হউক॥১৩॥
হে কেশব! তুমি কল্কি দেহ অবলম্বন পূর্ব্বক ম্লেচ্ছ সমূহ নিধন

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতমুদারং
শৃণু সুখদং শুভদং ভবসারম্ ।
কেশব ধৃতদশবিধরূপ জয় জগদীশ হরে ॥ ১৫ ॥

বেদানুদ্ধরতে জগন্তি বহতে ভূগোলমুদ্বিভ্রতে
দৈত্যং দারয়তে বলিং ছলয়তে ক্ষত্রক্ষয়ং কুর্ব্বতে ।
পৌলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কারুণ্যমাতন্বতে
ম্লেচ্ছান্ মূর্চ্ছয়তে দশাকৃতিকৃতে কৃষ্ণায় তুভ্যং নমঃ ॥ ১৬ ॥

মিত্যর্থঃ । করালং ভয়ঙ্করং কমিব ধূমকেতুনামা য ঔৎপাতিকো-গ্রহস্তমিব । অনেনৈব কল্কিনো বীররসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ১৪ ॥

এবং প্রত্যেকাঙ্গরসাধিষ্ঠাতৃপুরস্কারেণ নিবেদ্য সমুদিতাঙ্গরসাধিষ্ঠাতৃপুরস্কারেণ নিবেদয়তি । হে দশবিধরূপ শ্রীকৃষ্ণ ! জয় । জয়দেবকবের্মেদমুদিতং শৃণু । কীদৃশং শুভদং জগন্মঙ্গলপ্রদম্ । হতো ভবস্য জন্মনঃ ত্বদবতারাণাং সারং রহস্যং যত্র তৎ, অত-এবোদারং পরমং মহৎ সুখদং পরমানন্দপ্রদং জন্ম শুদ্ধমিতি শ্রীসূতোক্তেঃ ॥ ১৫ ॥

অথ বর্ত্তমানপ্রত্যৈয়রবতারাণাং তত্তল্লীলানামপি নিত্যত্বপ্রতি-

---

মানসে ধূমকেতুর ন্যায় ভীষণ করবাল ধারণ করিয়াছিলে, হে জগদীশ হরে ! কল্কিরূপী তোমার জয় হউক ॥ ১৪ ॥ হে মানবগণ ! জয়দেব কবি বিরচিত সুখ ও মঙ্গলপ্রদ সংসারের সার বস্তু মনোহর এই দশাবতার স্তোত্র শ্রবণ কর । হে কেশব জগদীশ হরে ! তুমি জগতের হিতার্থে পূর্ব্বোক্ত দশ আকারে আবির্ভূত হইয়াছিলে, তোমার জয় হউক ॥ ১৫ ॥ তুমি মীনরূপে বেদরাশি উদ্ধৃত করিয়া রাখিয়াছ, কূর্ম্মরূপে নিজ পৃষ্ঠে জগন্মণ্ডল বহন করিয়া রাখিয়াছ

গীতম্ । ২ ।

গুর্জ্জরীরাগেণ নিঃসারতালেন চ গীয়তে ।

শ্রিতকমলাকুচমণ্ডল ধৃতকুণ্ডল কলিতললিতবনমাল ।
জয় জয় দেব হরে ॥ ১৭ ॥

পাদনেন শ্রীকৃষ্ণস্য নিত্যং তত্তদবতারলীলত্বং বক্তুং উক্তগীতার্থমেকশ্লোকেন নিবধ্নন্নাহ বেদানিতি । দশাবতারান্ কুর্ব্বতে শ্রীকৃষ্ণায় সর্ব্বাকর্ষণানন্দায় তুভ্যং নমোঽস্তু । দশাকৃতিত্বং প্রকটয়ন্নাহ । মীনরূপেণ বেদোদ্ধরণং কুর্ব্বতে, কূর্ম্মরূপেণ ভুবনানি বহতে, বরাহরূপেণ পৃথিবীমণ্ডলমূর্দ্ধং নয়তে, নৃসিংহরূপেণ হিরণ্যকশিপুং দারয়তে, বামনরূপেণ বলিং ছলয়তে ছলেন ব্যাজেনাত্মসাৎ কুর্ব্বতে, পরশুরামরূপেণ দুষ্টক্ষত্রিয়াণাং নাশং কুর্ব্বতে, শ্রীরামরূপেণ রাবণং জয়তে, বলভদ্ররূপেণ দুষ্টদমনায় হলং ধারয়তে, বুদ্ধরূপেণ কারুণ্যং বিস্তারয়তে, কল্কিরূপেণ ম্লেচ্ছান্নাশয়তে । অনেনৈব সর্ব্বাবতারিত্বেন শ্রীকৃষ্ণস্য সর্ব্বরসত্বং সিদ্ধম্ ॥ ১৬ ॥

অথ তেনৈব সর্ব্বোপাস্যত্বেঽপি ধ্যেয়বিশেষত্বং বদন্ শ্রীকৃষ্ণস্য সর্ব্বনায়কশিরোরত্নতা-প্রতিপাদনায় ধীরোদাত্তত্বাদিচতুর্ব্বিধনায়ক-

---

শূকর মূর্ত্তিতে সমুদ্রমগ্না ধরণীকে উদ্ধার করিয়াছ, নৃসিংহরূপে হিরণ্যকশিপুকে বিদীর্ণবক্ষা করিয়াছ, বামনরূপে বলিকে ছলনা করিয়াছ, পরশুরাম রূপে ক্ষত্রিয় কুলের বিনাশ করিয়াছ, রামরূপে রাবণ বিনাশ, বলরাম রূপে হল ধারণ, বুদ্ধ মূর্ত্তিতে করুণা প্রকাশ করিয়াছিলে, এবং কল্কিরূপে ম্লেচ্ছগণকে নিধন করিবে, অতএব দশাকৃতিধারী কৃষ্ণ তোমাকে নমস্কার ॥ ১৬ ॥ হে কমলা-পয়োধর-বিহারিন্, কুণ্ডলধারিন্, মনোহর-বনমালাধর, দেব হরে-!

দিনমণিমণ্ডলমণ্ডন ভবখণ্ডন মুনিজনমানসহংস ॥ ১৮ ॥
কালিয়বিষধরগঞ্জন জনরঞ্জন যদুকুলনলিন-দিনেশ ॥ ৯ ॥

গুণসমন্বয়েন সর্ব্বোৎকর্ষাবির্ভাবনং প্রার্থয়তে শ্রিতকমলেত্যাদিভিঃ তত্র পরমব্যোমনাথত্বেন ধীরললিতত্বমাহ। শ্রিতমাশ্রিতং লক্ষ্ম্যাঃ কুচমণ্ডলং যেন হে তাদৃশ! অনেন বিদগ্ধত্বপরিহাসবিশারদত্ব-প্রেয়সীবশত্বনিশ্চিন্তত্বানি সূচিতানি। অতএব ধৃতে কুণ্ডলে যেন হে তাদৃশ! ধৃতা সুন্দরী বনমালা যেন হে তাদৃশ! অনেন বিশেষণ-দ্বয়েন নবতারুণ্যং তেনৈব বেশবিন্যাসসিদ্ধেঃ। হে দেব! হে হরে! জয় উৎকর্ষমাবিষ্কুরু। ইতি সর্ব্বত্র যোজনা নিষ্পাদ্যাহ বিশেষেণ। জয় জয় দেব হরে ইতি ধ্রুবপদম্ ॥ ১৭ ॥

অথ সূর্য্যমণ্ডলান্তর্ধ্যেয়ত্বেন ধীরশান্তত্বমাহ। সূর্য্যমণ্ডলং মণ্ডয়তি ভূষয়তীতি হে তথাবিধ! জয়। ইতি ক্লেশসহনত্বং বিনয়াদি-গুণোপেতত্বঞ্চ; অতএব মননশীলানাং মানসহংস! মানসে সরসি হংস ইব সদা তচ্চিত্তে স্থিত ইত্যর্থঃ; অতএব সমপ্রকৃতিকত্বং বিনয়াদিগুণোপেতত্বঞ্চ, তেন তৎসংসারং নাশয়তীতি হে তাদৃশ ইতি বিবেচকত্বম্ ॥ ১৮ ॥

নিত্যোপাস্যত্বেনাপি ধ্যেয়বিশেষত্বেন ধীরোদ্ধতত্বমাহ দ্বাভ্যাম্। কালিয়নামা বিষধরঃ সর্পস্তস্য গঞ্জন। জনান্ ব্রজজনান্ রঞ্জয়তীতি হে জনরঞ্জন! কিমিতি তান্ রঞ্জয়ামীত্যাহ। যদুকুলমেব নলিনং

তোমার জয় হউক। ১৭। হে দিনকরমণ্ডল-ভূষণ, ভব-দুঃখ-হারিন্! তুমি মননশীল মানবগণের মানস-সরোবরে হংসের ন্যায় সর্ব্বদা অবস্থিত আছ, তোমার জয় হউক। ১৮। হে কালিয়-দর্পহারিন্, জনানুরঞ্জনকারিন্! তুমি যদুকুল-সরোজের দিনমণি

মধুমুরনরকবিনাশন গরুড়াসন সুরকুলকেলিনিদান ॥ ২০ ॥
অমলকমলদললোচন ভবমোচন ত্রিভুবনভবননিধান ॥ ২১ ॥
জনকসুতাকৃতভূষণ জিতদূষণ সমরশমিতদশকণ্ঠ ॥ ২২ ॥

তস্য দিনেশ সূর্য্য ইব। যাদবানাং হিতার্থায় ধৃতো গিরিবরো ময়া ইত্যাদি বচনাদেগোপা এব যাদবা, অতো গোকুলপ্রকাশক ইত্যর্থঃ। কালিয়েতি মাৎসর্য্যবত্ত্বং জনরঞ্জনেতি যদুকুলেতি চ অহঙ্কারিত্বং অহন্তয়া মমতয়া চ জনরঞ্জনাদিনিদিষ্টেঃ ॥ ১৯ ॥

তস্যৈব দ্বারকাস্থ্যপাস্যত্বেনাহ। মধুমুরনরকান্ বিনাশয়তীতি হে তথাবিধ! জয়। গরুড়ঃ পক্ষিরাজঃ স এব আসনং যস্য হে তাদৃশ! সুরকুলকেলীনাং নিদানং আদিকারণং হে তাদৃশ! এতৈর্মায়াবিদ্যাদিচতুষ্টয়ম্ ॥ ২০ ॥

সর্ব্বতাপোপশমনপূর্ব্বকসর্ব্বাভীষ্টপ্রদতয়া সেবসাহায়করূপেণ ধীরোদাত্তত্বমাহ দ্বাভ্যাম্। নির্ম্মলকমলদলে ইব তাপশমকে লোচনে যস্য হে তাদৃশ! জয় ইতি। তাদৃশলোচনোপলক্ষিত-গম্ভীরত্বং কথং তাপশমকং অত আহ।—ভবং সংসারং মোচয়তীতি হে তাদৃশ! ইতি করুণত্বং। তদপি কুতঃ ত্রিভুবনানাং ভবনস্য নিধানো নিধিরিব কারণং জনক ইত্যর্থঃ ইতি বিনয়িত্বম্ ॥ ২১ ॥

জনকসুতয়া কৃতং ভূষণং যস্য হে তাদৃশ! জয়। ইতি সুদৃঢ়-

তোমার জয় হউক ॥ ১৯ ॥ হে গরুড়বাহন! তুমি মধু, মুর এবং নরকাসুরকে নিধন করিয়াছিলে, তুমি সুরবৃন্দের কেলিনিদান, অতএব তুমি জয়যুক্ত হও ॥ ২০ ॥ হে নির্ম্মল-পদ্ম-পলাশলোচন! তুমি ভববন্ধন মোচন করিতে সমর্থ এবং ত্রিভুবনের উৎপত্তি কারণ, তোমার জয় হউক ॥২১॥ হে দেব! জনক-তনয়া তোমাকে

অভিনবজলধরসুন্দর ধৃতমন্দর শ্রীমুখচন্দ্রচকোর ॥ ২৩ ॥
তব চরণে প্রণতা বয়মিতি ভাবয় কুরু কুশলং প্রণতেষু ॥ ২৪ ॥

ব্রতবম্। জিতো দূষণস্তন্নামা রাক্ষসো যেন হে তাদৃশ! ইত্যকথনবং। সংগ্রামে শমিতঃ রাবণোদ্দেন হে তাদৃশ! ইতি কম্বুবপুঃ-গর্ব্বধ্বংসনবহূনানি ॥ ২২ ॥

অস্মিন্ ধীরললিতমুখ্যত্বপ্রতিপাদনায় অজিতরূপত্বেন সংপুটিতমিব পুনস্তমেবাহ অভিনবেতি। হে নবীন-মেঘবৎ-সুন্দর! জয়! ধৃতো মন্দরস্তন্নামা গিরির্যেন হে তাদৃশ! ক্ষীরাব্ধিমথন ইত্যধিগম্যম্। আভ্যাং নবতারুণ্যং তদধিগমশ্চ। কুতঃ শ্রিয়ঃ সমুদ্রমথনাবির্ভূতায়া মুখচন্দ্রে চকোর ইব সলালস ইতি প্রেয়সীবশত্বম্। এতেষু কেচিদ্গুণা অংশেন শ্রীকৃষ্ণে সর্ব্ব এব পূর্ণতয়া বিরাজন্ত ইতি সর্ব্বোৎকর্ষত্বম্। অতোঽত্রাপি নবপদৈঃ সমাপ্তিঃ॥২৩॥

অথ স্বসহিতেষু তৎশ্রোতৃবর্গেষু প্রসাদং প্রার্থয়তে। হে শ্রীকৃষ্ণ! তব চরণে বয়ং প্রণতা ইতি ভাবয় জানীহি। ইতি জ্ঞাত্বা কিং কর্ত্তব্যং প্রণতেষু অস্মাসু কুশলং তল্লীলানুভবসামর্থ্যং কুরু দেহি। তল্লীলানুভবস্য ত্বৎপ্রসাদং বিনানুপপত্তেঃ। পরমানন্দরূপত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

ভূষিত করিয়াছিলেন, তুমি দূষণনামা রাক্ষসকে বিনাশ করিয়াছিলে এবং সমরক্ষেত্রে রাবণের দর্প নষ্ট করিয়াছিলে, তোমার জয় হউক ॥ ২২ ॥ হে নূতন জলধর-সুন্দর, মন্দরধারিন্, কমলাবদন-চকোর, দেব! তোমার জয় হউক ॥ ২৩ ॥ হে শ্রীকৃষ্ণ! আমরা তোমার চরণে সর্ব্বদাই প্রণত আছি, অতএব এই প্রণত আমাদিগের সম্বন্ধে তোমার লীলানুভবের সামর্থ্য প্রদান কর ॥২৪

শ্রীজয়দেবকবেরিদং কুরুতে মুদং মঙ্গলমুজ্জ্বলগীতি ॥ ২৫ ॥

পদ্মাপয়োধরতটীপরিরম্ভলগ্ন-
কাশ্মীরমুদ্রিতমুরো মধুসূদনস্য।
ব্যক্তানুরাগমিব খেলদনঙ্গখেদ-
স্বেদাম্বুপূরমনুপূরয়তু প্রিয়ং বঃ ॥ ২৬ ॥

অত্র স্বানুভবং প্রমাণয়তি। ইদং জয়দেবকবের্মম মুদং করোতি। ইদমিতি কিং—মঙ্গলং মঙ্গলাচরণমাত্রং কীদৃশম্—উজ্জ্বলস্য শৃঙ্গারস্য গীতির্গানং যত্র তৎ। এবঞ্চেৎ কিমুত কেলীনামিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

এবং প্রার্থ্য শ্রোতৄন্ প্রতি আশিষমাতনোতি পদ্মেতি। মধুসূদনস্য বক্ষ্যমাণরীত্যা শ্রীকৃষ্ণস্য উরো বো যুষ্মাকং প্রিয়ং বাঞ্ছিতং অনু নিরন্তরং পূরয়তু। কীদৃশম্—পদ্মা শ্রীরাধা তস্যাঃ পয়োধরপ্রান্তভাগপরিরম্ভলগ্নকুঙ্কুমেন মুদ্রিতং অঙ্কিতং মুদ্রাং প্রাপিতমিত্যর্থঃ। অন্যাস্তা মা বিশন্তু ইত্যভিপ্রায়েণৈবেতি ভাবঃ। অত এব খেলতা অনঙ্গেন যঃ খেদস্তেন স্বেদাম্বুনাং পূরঃ প্রবাহো-যত্র তৎ। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে।—ব্যক্তঃ প্রকটীভূতোঽনুরাগো-

---

হে হরে! এই শৃঙ্গার রস-প্রধান-গীতিকাব্য মঙ্গলাচরণ মাত্রেই জয়দেব কবি-আমার হর্ষবর্দ্ধন করিতেছে ॥ ২৫ ॥ শ্রীকৃষ্ণের যে বক্ষঃস্থল শ্রীরাধার পয়োধরালিঙ্গন বশতঃ কুঙ্কুমের দ্বারা অনুলিপ্ত হইয়াছে, যে বক্ষঃস্থল রতি ক্রীড়া জনিত স্বেদ জলে আপূরিত হইয়া অন্তর্নিহিত অনুরাগ যেন বাহিরে প্রকাশ করিতেছে, তাদৃশ উরঃস্থল তোমাদিগের (প্রবন্ধ শ্রোতৃবৃন্দের) বাঞ্ছিত বিষয় প্রদান করুক ॥ ২৬ ॥

বসন্তে বাসন্তী-কুসুমসুকুমারৈরবয়বৈ-
র্ভ্রমন্তীং কান্তারে বহুবিহিতকৃষ্ণানুসরণাম্ ।
অমন্দং কন্দর্পজ্বরজনিতচিন্তাকুলতয়া
বলদ্বাধাং রাধাং সরসমিদমূচে সহচরী ॥ ২৭ ॥

যত্র তদিব । অন্তরুচ্ছলিতঃ প্রিয়ানুরাগো বহিঃ কাশ্মীররূপেণ উরসি আবির্ভূত ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

তদেবং মঙ্গলসঙ্গমেনৈব মাধবোৎকর্ষমাধিকৃত্য উপক্রমোক্তশ্রীরাধামাধবরহঃকেলিবর্ণনোৎকলিকোচ্ছলিতচিত্তঃ কবির্দক্ষিণধৃষ্টশঠনায়কগুণসমন্বয়েঃ শ্রীরাধিকায়াং শ্রীকৃষ্ণস্যানুকূলনায়কতাপ্রতিপাদনার্থং সূচীকটাহন্যায়েন শ্রীশুকোক্তিবৎ সাধারণ্যেনান্যাভিস্তবিহরণং সমাসেন সমাপয়িতুকামস্তেনৈব শ্রীরাধিকায়াঃ সর্ব্বোৎকর্ষমাবিকর্তুং তত্র তত্র তস্যাঃ অষ্টনায়িকাবস্থাং বর্ণয়ন্ সম্ভোগপোষকবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারবর্ণনায় প্রথমং বিরহোৎকণ্ঠিতামাহ বসন্ত ইতি। বসন্তসময়ে তৎসহচারিণী সখী শ্রীরাধিকাং সরসং যথা স্যাত্তথা ইদং বক্ষ্যমাণমূচে । শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং জ্ঞাপয়িতুমিতি জ্ঞেয়ম্ । কীদৃশীং মাধবীপুষ্পতোঽপি কোমলৈরঙ্গৈরুপলক্ষিতাং যুক্তামিত্যর্থঃ । তাদৃশ্যপি দুর্গমে বর্ত্মনি ভ্রমন্তীম্ । ননু কান্তারে স্বয়ং ভ্রমতি বহু যথা স্যাত্তথা কৃতং কৃষ্ণানুসরণং যয়া তাম্ । অমন্দং যথা স্যাত্তথা কন্দর্পেণ কামেন তৎপ্রাপ্ত্যভিলাষেণ যো জ্বরস্তেন জনিতয়া চিন্তয়া-

---

বসন্ত কালের এক দিবসে মাধবী কুসুম-সুকুমারাঙ্গী শ্রীরাধিকা প্রবল কামজ্বর-জনিত চিন্তাকুলতা বশতঃ নিতান্ত পীড়িতা হইয়া শ্রীকৃষ্ণের অনুসরণ করিতে করিতে প্রান্তর স্থানে ভ্রমণ করিতেছিলেন, সেই সময়ে তাঁহার কোন সহচরী সরসভাবে তাঁহাকে

গীতম্ । ৩ ।

বসন্তরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে ।

ললিতলবঙ্গলতাপরিশীলনকোমলমলয়সমীরে

কুলতয়া বলন্তী পীড়া যস্যাস্তাম্ । অত্র তাং বিহায় অন্যাভিস্তদ্বিহরণেনেদং গম্যতে । শারদীয়রাকারাত্রৌ প্রথমরাসমহোৎসবে শ্রীরাধিকায়া অসমানোর্দ্ধরূপগুণবিলাসমনুভূয় তস্যাং সর্ব্ববিজয়িস্বানুরাগং সফলং মন্যমানস্য শ্রীকৃষ্ণস্য কচিৎ কদাচিৎ কথঞ্চিত্তৎসাদৃশ্যং ভবেন্ন বেতি স্থূণানিখননন্যায়েন তদ্বিবিৎসায়াং চিরমভ্যুদ্ভূতায়াং দিনকতিপয়ানন্তরং লীলেয়মিতি । অথবা তদ্বিবিৎসায়ামভ্যুদ্ভূতায়াং তদিচ্ছানুসারিণ্যা যোগমায়য়া কংসাক্রূরাগমনে কৃতে তদর্থমেবানেকনারীসংকুলাং শ্রীমথুরামসৌ গতবান্, গত্বা চ তত্র নারীপ্রভৃতিষু ব্রজস্থনরীণামিব রূপগুণাদিমননুভূয় শ্রীদ্বারাবতীং প্রতি তদাশয়া জগাম । তত্র নরেন্দ্রকন্যা বিবাহাপি নরকাসুরাহৃতগন্ধর্ব্বযক্ষনাগনরকন্যানাং শতাধিকষোড়শসহস্রাণি বিবাহ তাসু তাস্বপি তাসাং সাদৃশ্যং ন লব্ধম্ । ততো দন্তবক্রবধানন্তরং পুনর্ব্রজাগমনে জাতে সত্যেব লীলেয়মিতি । কেশিমথনমিতি হরিঃ কুবলয়াপীড়েন সার্দ্ধমিত্যাদি বক্ষ্যমাণত্বাৎ প্রোষিতভর্ত্তৃকায়াশ্চ ॥ ২৭ ॥

কিমুচে ইত্যপেক্ষায়ামাহ ললিতেত্যাদিনা । হে সখি ! ইহ বৃন্দাবনবিপিনে রসঃ শৃঙ্গারস্তৎসহিতে বসন্তসময়ে হরির্বিহরতি । কেন প্রকারেণ যুবতিজনেন সমং নৃত্যতি । কীদৃশে বিরহিজনস্ত

বক্ষ্যমাণ বাক্যাবলী বলিতে লাগিল ॥ ২৭ ॥ হে সখি ! এখন সরস বসন্ত কাল সমাগত হইয়াছে, তাই ললিত লবঙ্গলতাবলীকে

মধুকরনিকরকরম্বিতকোকিলকূজিতকুঞ্জকুটীরে।
বিহরতি হরিরিহ সরসবসন্তে,
নৃত্যতি যুবতিজনেন সমং সখি বিরহিজনস্য দুরন্তে ॥ ২৮ ॥
উন্মদমদনমনোরথপথিকবধূজনজনিতবিলাপে।
অলিকুলসঙ্কুলকুসুমসমূহনিরাকুলবকুলকলাপে ॥ ২৯ ॥

দুরন্তে দুঃখেন গময়িতুং শক্যে। ইত্যুভয়োর্বিশেষণম্। হরির্মনোহরণশীলঃ অতোঽস্য বিরহো দুঃসহঃ সরসোঽপি বসন্তোঽয়ং বিরহিণাং দুঃখদত্বাৎ দুরন্ত ইত্যর্থঃ। তদভিপ্রায়জ্ঞানাস্তাবীর্য্যাদিকনিবারণায় ইদমুক্তং ধ্রুবম্। বসন্তস্যৈব বিশেষণানি বৃন্দাবনস্যাপি সম্ভবন্তি। কীদৃশে ললিতায়া লবঙ্গলতায়াঃ পরিশীলনেন আলিঙ্গনেন কোমলো মলয়াচলসম্বন্ধী সমীরো যত্র তস্মিন্; লতানারীসংস্পর্শাৎ কোমলত্বেন মান্দ্যম্, পুষ্পসম্বন্ধাৎ সৌগন্ধম্, যমুনাজলসম্বন্ধাৎ শৈত্যম্। অচেতনাপি লতা কান্তমন্তরেণ চেৎ স্থাতুং ন শক্নোতি, তর্হি চেতনানাং কা কথেত্যর্থঃ। তথা মধুকরাণাং সমূহেন করম্বিতানাং মিশ্রিতানাং কোকিলানাং কূজিতং যত্র স কুঞ্জকুটীরো যত্র তস্মিন্ ॥ ২৮ ॥

বিরহিজনদুরন্ততামাহ। পুনঃ কীদৃশে উন্মদতো মদো যস্ত

দোলাইতে দোলাইতে সুকুমার মলয়ানিল প্রবাহিত হইতেছে, আবার দেখ, মধুকর সমূহ কোকিল-কুলের সহিত মিলিত হইয়া কুঞ্জকুটীর অনুরণিত করিতেছে, এই সময় বিরহি-জনের নিতান্ত ক্লেশাবহ। এতাদৃশ বসন্তকালে শ্রীহরি এই বৃন্দাবন-বনে যুবতি জন সহ নৃত্যাদি পূর্ব্বক বিহার করিতেছেন ॥ ২৮ ॥ হে সখি! এই সময়ে কান্ত-বিরহিত বধুজন উদ্দাম্ কাম জনিত যন্ত্রণায় ব্যাকুল

মৃগমদসৌরভরভসবশম্বদনবদলমালতমালে ।
যুবজনহৃদয়বিদারণমনসিজনখরুচিকিংশুকজালে ॥ ৩০ ॥
মদনমহীপতিকনকদণ্ডরুচিকেশরকুসুমবিকাশে ।
মিলিতশিলীমুখপাটলিপটলকৃতস্মরতূণবিলাসে ॥ ৩১ ॥

তেন মদনেন মনোরথো যেষাং তেষাং পথিকবধূজনানাং জনিতো বিলাপো যেন তস্মিন্ ! যতঃ অলিকুলেন সংকুলেন ব্যাপ্তেন কুসুম-সমূহেন নিঃশেষেণাকুলঃ বকুলকলাপো যত্র তস্মিন্ ॥ ২৯ ॥

পুনঃ কীদৃশে কস্তূরিকায়াঃ সুগন্ধস্য যো রভসঃ অতিশয়ঃ তস্যায়ত্তা নবদলানাং শ্রেণী যেষু তে তমালা যত্র তস্মিন্ । তথা যুবজনানাং হৃদয়বিদারণায় মনসিজস্য যে নখাস্তদ্বদ্রুচির্যেষাং পলাশকুসুমানাং তেষাং সমূহো যত্র তস্মিন্ যুবতিনিন্দয় ইতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

পুনঃ কীদৃশে মদনমহীপতেঃ সুবর্ণচ্ছত্রস্য ইব রুচির্যস্য নাগ-কেশরকুসুমস্য বিকাশো যত্র তস্মিন্ । কিঞ্চ মিলিতাঃ শিলীমুখা ভ্রমরা যস্মিন্ । তেন পাটলিপুষ্পসমূহেন কৃতঃ তূণীরস্য বিলাসো-

---

হইয়া বিলাপ করিতেছে, ঐ দেখ, বকুল পুষ্পাবলী অলিমালায় নিরতিশয় সমাকুল হইয়াছে ॥ ২৯ ॥ এই বসন্তকালে নূতন পল্লবিত তমালপাদপমালা কস্তুরিকার ন্যায় সৌরভ বিস্তার করিতেছে এবং পলাশ কুসুমরাশি যেন যুবজনের হৃদয় বিদারক মদন-নখাবলীর ন্যায় আপন শোভা বিস্ফুরিত করিতেছে ॥ ৩০ ॥ এই সময়ে নাগ-কেশর পাদপশ্রেণী যেন মদন রাজের সুবর্ণদণ্ড ছত্রের আকার ধারণ করতঃ বিকাশিত হইতেছে, এবং ভ্রমরাবলীসঙ্কুল পাটলি পুষ্পসমূহ কামদেবের তূণাকার ধারণ করিয়াছে ॥ ৩১ ॥

বিগলিতলজ্জিতজগদবলোকনতরুণকরুণকৃতহাসে।
বিরহিনিকৃন্তনকুন্তমুখাকৃতিকেতকিদন্তুরিতাশে ॥ ৩২ ॥
মাধবিকাপরিমলললিতে নবমালিকয়াতিসুগন্ধৌ।
মুনিমনসামপি মোহনকারিণি তরুণাকারণবন্ধৌ ॥ ৩৩ ॥

যত্র তস্মিন্। পাটলিপুষ্পস্য তূণাকারত্বাৎ শিলীমুখশব্দস্য শ্লিষ্টার্থত্বাৎ সাম্যম্ ॥ ৩১ ॥

পুনঃ কীদৃশে বিগলিতং লজ্জিতং লজ্জা যস্য তস্য জগতঃ প্রাণিমাত্রস্যাবলোকনেন তরুণৈঃ করুণবৃক্ষৈঃ পুষ্পব্যাজেন কৃতোহাসো যত্র তস্মিন্। যূনামেব কামাভিজ্ঞতয়া হাস্যস্যোপযুক্তত্বে শ্লিষ্টার্থস্য তরুণশব্দস্যোপাদানম্। তথা বিরহিণাং নিকৃন্তনায় কুন্তস্য অস্ত্রবিশেষস্য মুখমিব আকৃতির্যাসাং তাভিঃ কেতকীভির্দন্তুরিতা উন্নতদন্তা আশা দিশো যত্র তস্মিন্। অনেন অতিনির্দ্দয়তা সূচিতা ॥ ৩২ ॥

পুনঃ কীদৃশে মাধবিকায়াঃ সৌরভেন ললিতে তথা নবমালিকাপুষ্পৈরতিসৌরভে। মুনিমনসামপি মোহজনকে কামিনাং বা বার্ত্তেত্যর্থঃ। ঈদৃশোঽপি যঃ সমাধিযুক্তমুনীনাং মনস্যুদ্বেজকঃ

প্রস্ফুটিত তরুণ করুণ বৃক্ষরাজি এই সময়ে সমস্ত জগন্মণ্ডলকেই অপগত-লজ্জ অবলোকন করিয়া যেন হাস্য করিতেছে এবং কুন্তাস্ত্রের ন্যায় আকৃতি বিশিষ্ট কেতকী পুষ্প বিরহি-জনের মর্ম্ম ছেদনের নিমিত্ত যেন দশন বিকাশ করিয়া রহিয়াছে ॥ ৩২ ॥ এই বসন্ত কাল বাসন্তী কুসুমের সৌরভে আমোদিত, নব মল্লিকার সুগন্ধে আপূরিত হইয়া মুনিগণের নিতান্ত চিত্ত মোহ জন্মাইতেছে এবং কামী যুবক যুবতিগণের নিঃস্বার্থ বন্ধুর ন্যায় প্রাদুর্ভূত

স্ফুরদতিমুক্তলতাপরিরম্ভণপুলকিতমুকুলিতচূতে।
বৃন্দাবনবিপিনে পরিসরপরিগতযমুনাজলপূতে॥ ৩৪॥
শ্রীজয়দেবভণিত মিদমুদয়তি হরিচরণস্মৃতিসারং।
সরসবসন্তসময়বনবর্ণনমনুগতমদনবিকারম্॥ ৩৫॥

দরবিদলিতমল্লীবল্লিচঞ্চৎপরাগ-
প্রকটিতপটবাসৈর্বাসয়ন্ কাননানি।

স কথং চিরং তিষ্ঠতি তরুণানাম্ নিরুপাধিকমিত্রে একশেষস্তরুণ-শব্দঃ তরুণ্যশ্চ তরুণাশ্চ তেষামিতি॥ ৩৩॥

পুনঃ কীদৃশে স্ফুরন্ত্যা মাধবীলতায়াঃ পরিরম্ভণেন পুলকিত-ইব মুকুলিতো রসালতরুর্যত্র তস্মিন্। যথা কশ্চিন্নরাঙ্গনালি-ঙ্গিতঃ পুলকিতো ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ। কীদৃশে বৃন্দাবনবিপিনে পর্য্যন্তব্যাপ্তযমুনাজলেন পূতে পবিত্রে শোভিত ইত্যর্থঃ॥ ৩৪॥

অথ গীতার্থমুপসংহরন্ স্বভণিতেরুৎকর্ষমাহ। শ্রীজয়দেবস্য ভণিতমিদং উদয়তি বিরাজতে। কুতঃ হরিচরণয়োঃ স্মরণেন সারং সর্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠং, তত্রাপি রসঃ শৃঙ্গারস্তৎপোষকবসন্তসময়সম্বন্ধিনো-বনস্য বর্ণনং যত্র তৎ। অতএব সন্নিধানবর্ত্তিন্যাঃ শৃঙ্খল্যাস্তস্যা-মদনবিকারো যত্র তৎ॥ ৩৫॥

পুনরুদ্দীপনায় অনিলমেব বিশেষতো বর্ণয়তি দরেতি। ইহ

হইয়াছে॥ ৩৩॥ পর্য্যন্ত পরিব্যাপ্ত যমুনা সলিলের দ্বারা পবিত্রী-কৃত বৃন্দাবন বনে বাসন্তী লতার আলিঙ্গন বশতঃ মুকুলিত আম্র বৃক্ষসকল যেন পুলকিত হইয়া উঠিয়াছে॥ ৩৪॥ শ্রীহরির চরণ-স্মৃতি সারপূর্ণ সরস বসন্ত কালের বন-বর্ণনময় এবং মদন বিকারা নুগত এই জয়দেব কবির কাব্য শোভিত হইতেছে। ৩৫।

ইহ হি দহতি চেতঃ কেতকীগন্ধবন্ধুঃ
প্রসরদসমবাণপ্রাণবদ্গন্ধবাহঃ ॥৩৬॥

অঙ্কোৎসঙ্গবসদ্ভুজঙ্গকবলক্লেশাদিবেশাচলং
প্রালেয়প্লবনেচ্ছয়ানুসরতি শ্রীখণ্ডশৈলানিলঃ।
কিঞ্চ স্নিগ্ধরসালমৌলিমুকুলান্যালোক্য হর্ষোদয়া-
দুন্মীলন্তি কুহূঃ কুহূরিতি কলোত্তালাঃ পিকানাং গিরঃ ॥৩৭॥

বসন্তসময়ে বায়ুশ্চেতো দহতি বিরহিণামিত্যর্থাদধিগন্তব্যম্। নন্থ কিমপরাদ্ধমেতৈস্তস্ত যদেষাং চেতো দহতি তত্রাহ। প্রতিদিশং সঞ্চরতঃ কামস্য প্রাণতুল্যঃ কামসখ ইতি যাবৎ। কামোঽত্র নৃপত্বেন নিরূপিতস্তৎসখা বায়ুঃ সখ্যুরাজ্ঞাপালনং বিরহিদলনালোচ্য তচ্চেতো দহতীত্যর্থঃ। কিং কুর্ব্বন্ ঈষদ্বিকসিতায়া মল্লিকায়াঃ সকাশাদ্গলচ্ছদ্ভিঃ পুষ্পরাগৈরেব প্রকটিতপটবাসৈঃ স্থগন্ধচূর্ণৈঃ কাননানি স্থরভীণি কুর্ব্বন্। কীদৃশঃ—কেতকীপুষ্পগন্ধস্য সহচারী ॥ ৩৬ ॥

পুনরতিশয়েনোৎপ্রেক্ষ্যতে অঙ্কেতি। মলয়াচলসম্বন্ধী বায়ুরত্র মহেশাচলং হিমাচলমনুসরতি। কিমর্থং—হিমাবগাহনেচ্ছয়া।

ইদানীং কবি বসন্ত কালের বায়ুর বিশেষ করিয়া বর্ণনা করিতেছেন।—কেতকী গন্ধ-বাহী মদনসখা মলয়সমীরণ ঈষৎ প্রস্ফুটিত মল্লিকা পুষ্পাবলীর পরাগ রূপ স্থগন্ধ চূর্ণ দ্বারা বনস্থলী সৌরভময়ী করিয়া বিরহিদিগের চিত্ত দগ্ধ করিতেছে ॥ ৩৬ ॥ এই সময়ে মলয়াচলের চন্দন তরুর কোটরস্থিত সর্প-নিশ্বাসে সন্তপ্তশরীর সমীরণ হিমাবগাহনের দ্বারা স্নিগ্ধ হইবার মানসেই যেন হিমালয় অভিমুখে গমন করিতেছে। আবার এই সময়ে মনোহর

উন্মীলন্মধুগন্ধলুব্ধমধুপব্যাধূতচূতাঙ্কুর-
ক্রীড়ৎকোকিলকাকলীকলকলৈরুদ্গীর্ণকর্ণজ্বরাঃ ।
নীয়ন্তে পথিকৈঃ কথং কথমপি ধ্যানাবধানক্ষণ-
প্রাপ্তপ্রাণসমাসমাগমরসোল্লাসৈরমী বাসরাঃ ॥ ৩৮ ॥

ক্তুতস্তদিচ্ছা তত্রাহ । মলয়স্য ক্রোড়ে বসতাং সর্পাণাং কবলেন যঃ ক্লেশঃ তস্মাদিবোৎপ্রেক্ষে । চন্দনতরুকোটরস্থাহিকবলসন্তপ্তো-হিমযানেচ্ছয়া যাতীত্যর্থঃ । ন কেবলমিদমেব দুঃসহমন্যদপীত্যাহ কিঞ্চেতি । স্নিগ্ধবৃক্ষাণাং অগ্রভাগে মুকুলান্তবলোক্য হর্ষোদয়াৎ কুহুঃ কুহুরিতি পিকানাং গির উদ্গচ্ছন্তি । কীদৃশ্যঃ মধুরাস্ফুট-ধ্বনিনোদ্ভটাঃ ॥ ৩৭ ॥

চিরবিরহিণঃ প্রিয়ামিলনং বিনা তদ্দিবসনির্বাপণং দুর্ঘটমিত্যাহ উন্মীলদিতি । প্রিয়াবিরহিতৈরমী বসন্তসম্বন্ধিনো বাসরা অতি-কষ্টেন নির্বাহ্যন্তে । কীদৃশাঃ উন্মীলন্তি যানি মধুনি গন্ধাশ্চ তেষু লুব্ধৈর্মধুপৈঃ কম্পিতেষু আম্রমুকুলেষু ক্রীড়তাং কোকিলানাং শব্দকলৈর্ঘে কোলাহলাস্তৈরুদ্ভূতঃ কর্ণজ্বরো যেষু তে । কৈর্নীয়ন্তে ধ্যানে প্রাণসমায়াশ্চিন্তনে অবধানেন ক্ষণং প্রাপ্তায়া প্রাণসমায়াঃ সমাগমরসাদুৎপন্নৈরুল্লাসৈঃ ॥ ৩৮ ॥

আম্র বৃক্ষ শিরে মুকুলমালা অবলোকন করিয়া কোকিলকুল আনন্দ হৃদয়ে মধুর স্বরে কুহু কুহু শব্দ করিতেছে ॥ ৩৭ ॥ এই বসন্তকালে চূত মুকুলের উন্মীলিত মধু গন্ধে ভ্রমরসমূহ প্রলুব্ধ হইয়া আম্র মুকুল বিকম্পিত করিতেছে, আবার উহারই উপরি ভাগে পিককুল ক্রীড়াপরবশ হইয়া শব্দ কাকলী ধ্বনি বিস্তার পূর্ব্বক বিরহি-পথিকজনের কর্ণ পীড়া উৎপাদন করিতেছে এবং

অনেকনারীপরিরম্ভসম্ভ্রমস্ফুরন্মনোহারিবিলাসলালসম্।
মুরারিমারাদুপদর্শয়ন্ত্যসৌ সখীসমক্ষং পুনরাহ রাধিকাম্॥৩৯॥

গীতম্। ৪।

রামকিরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে।

চন্দনচর্চ্চিতনীলকলেবরপীতবসনবনমালী
কেলিচলন্মণিকুণ্ডলমণ্ডিতগণ্ডযুগস্মিতশালী।
হরিরিহ মুগ্ধবধূনিকরে বিলাসিনি বিলসতি কেলিপরে॥৪০॥ ধ্রুবম্

এবং তদ্বনবর্ণনাদিভিঃ শ্রীরাধিকামুদ্দীপ্তভাবাং বিধায় কিঞ্চিৎ সবিধং নীত্বা অসৌ সখী শ্রীরাধিকাং পুনরাহ। কিং কুর্ব্বতী মুরারিং আরাৎ সমীপে প্রত্যক্ষং উপ অধিকং দর্শয়ন্তী। কথমনভীষ্টং অন্যাঙ্গনারমণং দর্শয়তি তত্রাহ অনেকনারীতি। অনেকনারীণাং পরিরম্ভসংভ্রমেণ স্ফুরৎসুখাবির্ভাবং সুমনোহারিষু লালসৌৎসুক্যং যস্য তৎ। এতদ্বিলাসস্য প্রত্যক্ষত্বাৎ তস্যা বিলাসস্যৈব স্ফুরণং যুক্তমিত্যর্থঃ॥৩৯॥

শ্লোকোক্তমর্থং গীতেন বর্ণয়ন্নাহ চন্দনেত্যাদিনা। হে বিলা-

তাদৃশ পথিকগণ চিন্তাজনিত একাগ্রতা বশতঃ ক্ষণকাল কাল্পনিক প্রাণসমা প্রিয়া-সমাগম সুখানুভব করিয়া অতিকষ্টে এই দিবস সকল অতিবাহিত করিতেছে॥৩৮॥

এই সমস্ত বন বর্ণনাদি দ্বারা শ্রীরাধিকার শৃঙ্গার ভাবের উদ্দীপনা হইয়া উঠিলে তখন সখী, অনেক যুবতিগণের আলিঙ্গন সুখানুভব করিয়াও শ্রীরাধিকার মনোহারী বিলাসোৎসুক শ্রীকৃষ্ণকে সমীপে প্রদর্শন পূর্ব্বক পুনরায় বলিতে লাগিল॥৩৯॥
হে রাধে! চন্দন-চর্চ্চিত নীল-কলেবর, পীত বসনধারী বনমালী

পীনপয়োধরভারভরেণ হরিং পরিরভ্য সরাগম্ ।
গোপবধূরনুগায়তি কাচিদুদঞ্চিতপঞ্চমরাগম্ ॥ ৪১ ॥
কাপি বিলাসবিলোলবিলোচনখেলনজনিতমনোজম্ ।
ধ্যায়তি মুগ্ধবধূরধিকং মধুসূদনবদনসরোজম্ ॥ ৪২ ॥

সিনি অসমানোর্দ্ধবিলাসশীলে ! ইহ বৃন্দাবনে স্বাভিপ্রায়ানভিজ্ঞে বধূসমূহে হরির্বিলসতি, তদ্বিলাসসাদৃশ্যাভাসং কাময়তে । কীদৃশে কেলিষু শ্রেষ্ঠেঽপি । কীদৃশোহরিঃ চন্দনাসুলিপ্তে নীলকলেবরে পীতং বসনং যস্য, বনমালা বিদ্যতে যস্য, স চ সমর্পিতানেকোপ-করণানেকবর্ণবধূনিকরে স্বদত্তচন্দনবনমালাস্বর্ণবসনভূষিত এব বিলসতীত্যর্থঃ । অতএব কেলিষু চলদ্ভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতেন গণ্ডযুগেন স্মিতেন চ শোভমানঃ ॥ ৪০ ॥

কাচিৎ গোপবধূর্নিবিড়স্তনভারাতিশয়েন সরাগং যথা স্যাত্তথা হরিং পরিরভ্য উন্নতঃ পঞ্চমস্বরো যত্র তৎ রাগমনুগায়তি । স্বদনু-রাগেণ সহ বর্ত্তমানং হরিমিতি বা ॥ ৪১ ॥

কাপি মুগ্ধবধূর্মধুসূদনবদনসরোজং অধিকং যথা স্যাৎ তথা ধ্যায়তি । ভ্রমরবদ্রসবিশেষান্বেষণপর ইতি শ্লিষ্টমধুসূদনপদোপ-

---

শ্রীহরি এই বৃন্দারণ্যে কেলি-পরায়ণ মুগ্ধ গোপাঙ্গনাগণের সহিত বিহার করিতেছেন । এই কেলি বশতঃ ইহাঁর দোদুল্যমান মণি কুণ্ডলাভায় গণ্ডযুগল কেমন অনুরঞ্জিত হইতেছে এবং বদনমণ্ডল মৃদু হাস্যে অপূর্ব্ব শোভা ধারণ করিয়াছে ॥ ৪০ ॥ ঐ দেখ, কোন গোপাঙ্গনা শ্রীকৃষ্ণকে কুচভারে নিপীড়িত ও অনুরাগের সহিত আলিঙ্গন করতঃ পঞ্চম স্বরে গান করিতেছে ॥ ৪১ ॥ কোন গোপবধূ শ্রীহরির অপাঙ্গ দৃষ্টি সঞ্চালিত, বিলোল লোচন-

কাপি কপোলতলে মিলিতা লপিতুং কিমপি শ্রুতিমূলে।
চারু চুচুম্ব নিতম্ববতী দয়িতং পুলকৈরনুকূলে॥ ৪৩॥
কেলিকলাকুতুকেন চ কাচিদমুং যমুনাজলকূলে।
মঞ্জুলবঞ্জুলকুঞ্জগতং বিচকর্ষ করেণ দুকূলে॥ ৪৪॥
করতলতালতরলবলয়াবলিকলিতকলস্বনবংশে।
রাসরসে সহনৃত্যপরা হরিণা যুবতিঃ প্রশশংসে॥ ৪৫॥

ন্যাসঃ। কীদৃশম্ বিলাসেন চঞ্চলয়োর্বিলোচনয়োঃ খেলনেন জনিত-স্তাসাং মনোজো যেন তং স্ববিলাসস্ফূর্ত্ত্যুল্লসিতমিত্যর্থঃ॥ ৪২॥

কাপি নিতম্ববতী কিঞ্চিৎ কথনব্যাজেন শ্রুতিমূলে মিলিতা সতী কপোলতলে দয়িতং চারু যথা স্যাত্তথা চুচুম্ব। কীদৃশে প্রিয়াভিলাষসূচকে॥ ৪৩॥

কাচিদ্গোপাঙ্গনা কেলিকলাকুতুকেনামুং শ্রীকৃষ্ণং পীতাম্বরে করেণাকৃষ্টবতী। কীদৃশম্ যমুনায়াস্তটে বেতসীকুঞ্জে গতম্॥ ৪৪॥

রাসরসে সহনৃত্যপরা যুবতিঃ হরিণা প্রশশংসে। ত্বদীয়-কিঞ্চিৎ সাদৃশ্যাভাসং সমালোক্য স্তুতেত্যর্থঃ। কীদৃশে করতল-

বিশিষ্ট কামোদ্দীপক বদন সরোজ ধ্যান করিতেছে। কোন কামিনী কর্ণ কুহরে কথা বলিবার ছল করিয়া শ্রীকৃষ্ণের কপোলে বদন স্পর্শ করায় শ্রীকৃষ্ণের বদন-মণ্ডল প্রেমে পুলকিত হইলে, অনুকূল সময় বুঝিয়া মধুর চুম্বন করিতেছে॥ ৪২–৪৩॥ কোন বিলাসোন্মত্তা গোপাঙ্গনা যমুনা তটস্থিত বেতস কুঞ্জে বিহরমাণ শ্রীকৃষ্ণের পীতাম্বর আকর্ষণ করিতেছে॥ ৪৪॥ শ্রীকৃষ্ণের সহিত রাসক্রীড়ায় নৃত্য-পরায়ণা কোন গোপাঙ্গনার করতালী জনিত বলয় শিঞ্জন বংশী রবের সহিত এমনই সুন্দর রূপে

শ্লিষ্যতি কামপি চুম্বতি কামপি কামপি রময়তি রামাম্ ।
পশ্যতি সস্মিতচারু পরামপরামনুগচ্ছতি বামাম্ ॥ ৪৬ ॥
শ্রীজয়দেবভণিতমিদমদ্ভুতকেশবকেলিরহস্যম্ ।
বিপিনবিনোদকলাবলিতং বিতনোতু শুভানি যশস্যম্ ॥ ৪৭ ॥
বিশ্বেষামনুরঞ্জনেন জনয়ন্নানন্দমিন্দীবর-
শ্রেণীশ্যামলকোমলৈরুপনয়ন্নঙ্গৈরনঙ্গোৎসবম্ ।

তালৈস্তরলবলয়াবলিভিস্তৎস্বনৈর্মিলিতঃ কলস্বনো বংশো যত্র তস্মিন্ । করতলতালবলয়ধ্বনিমুরলীনাদসংকুল ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

শ্লিষ্যতীত্যাদিভিঃ সাধারণ্যমেব দর্শিতং ন ত্বেকস্যাং শৃঙ্গারি-রস ইত্যর্থঃ । স কৃষ্ণঃ স্মিতচারু যথা স্যাত্তথা পরাং পশ্যতি অপরাং বামামনুনয়েন প্রসাদয়তি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীজয়দেবকবেরিদং গীতং শুভানি বিস্তারয়তু । কীদৃশম্ অদ্ভুতং কেশবস্য কেলৌ রহস্যং বৈদগ্ধীবিশেষেণ শ্রীরাধাবিলাস-পরীক্ষণরূপং যত্র তত্তথা । বৃন্দাবনবিহারে সৌষ্ঠবযুক্তং যশঃ-প্রদঞ্চ ॥ ৪৭ ॥

অথ গীতার্থং শ্লোকেন বিশদয়ন্তী তামুদ্দীপয়তি বিশ্বেষামিতি । হে সখি ! মধৌ বসন্তে মুগ্ধো স্বচ্ছিন্দয়া কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যবিচারশূন্যো-

---

মিলিত হইতেছে যে, শ্রীকৃষ্ণ তাহার ভূয়সী প্রশংসা করি-তেছেন ॥ ৪৫ ॥ শ্রীকৃষ্ণ কোন কামিনীকে আলিঙ্গন, কোন গোপাঙ্গনাকে চুম্বন, কাহাকে রমণ, কাহার প্রতি বা সহাস্য কটাক্ষ ক্ষেপণ এবং কোন গোপ-কামিনীকে বা ক্রোধ অপনয়নার্থ অনুনয় করিতেছেন ॥ ৪৬ ॥ বৃন্দারণ্যে শ্রীকৃষ্ণের বিহার লীলা-যুক্ত যশস্কর ও অদ্ভুত কেলি রহস্য বিষয়ক শ্রীজয়দেব কবির এই

স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীভিরভিতঃ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গিতঃ
শৃঙ্গারঃ সখি মূর্ত্তিমানিব মধৌ মুগ্ধো হরিঃ ক্রীড়তি ॥ ৪৮ ॥

হরিঃ ক্রীড়তি। কিং কুর্ব্বন্ বিশ্বেষাং সর্ব্বগোপাঙ্গনাজনানামনু-
রঞ্জনেন তেষাং স্বস্ববাঞ্ছাতিরিক্তরসদানপ্রীণনেনানন্দং জনয়ন্।
পুনঃ কিং কুর্ব্বন্ অঙ্গৈরনঙ্গোৎসবমাধিক্যেন প্রাপয়ন্। কীদৃশৈঃ
নীলকমলশ্রেণীতোঽপি শ্যামলকোমলৈঃ। ইন্দীবরশব্দেন শীতলত্বং,
শ্রেণীশব্দেন নবনবায়মানত্বং, শ্যামলপদেন সুন্দরত্বং, কোমল-
শব্দেন সুকুমারত্বঞ্চ সূচিতম্। নন্বু দ্বিকোটিস্থোঽয়ং রসঃ
নায়কস্যানুরাগে সত্যপি নায়িকানুরাগমন্তরেণ কথং তদুদয়ঃ স্যাদত-
আহ।—ব্রজসুন্দরীভিরালিঙ্গিতঃ স্বস্বপ্রেমানুরূপালিঙ্গনানুরঞ্জিতো-
ঽনুরাগং প্রাপিত ইত্যর্থঃ। এতেনান্যোন্যানুরঞ্জনমাত্রতাৎপর্য্য-
কতয়া প্রেমবিপাকোদ্গতপ্রেমরসাবির্ভাবেন প্রাকৃতরসভিন্নত্ব-
ইতি সূচিতং। তর্হি সঙ্কোচাপত্তিঃ স্যাৎ নৈব বাচ্যং স্বচ্ছন্দং যথা
স্যাত্তথা কালদেশক্রিয়াণামসঙ্কোচাদিত্যর্থঃ। তথাপি তস্য সর্ব্বা-
ঙ্গতা ন স্যাৎ অভিতঃ সর্ব্বৈরঙ্গৈরিত্যর্থঃ। তথাপ্যঙ্গানাং নিয়মাভাবঃ
স্যান্ন প্রত্যঙ্গমিতি একৈকাঙ্গস্য যথোচিতক্রিয়য়েত্যর্থঃ। নন্বে-
কেনানেকানাং সমাধানং কথং স্যাত্তত্রাহ। শৃঙ্গাররসো মূর্ত্তিমানি-
ত্যহমুৎপ্রেক্ষে। যতঃ সোঽপ্যেক এব বিশ্বমনুরঞ্জয়ন্নানন্দয়তি॥৪৮॥

গীতি মঙ্গল বিধান করুক ॥ ৪৭ ॥ হে সখি! এই বসন্ত সময়ে
মদীয় চিন্তা-মুগ্ধ শ্রীহরি সমস্ত গোপাঙ্গনার বাঞ্ছাতিরিক্ত রস
দান করতঃ তাহাদিগের আনন্দ বর্দ্ধন করিয়া এবং নীলকমলাধিক
শ্যামল অঙ্গসৌষ্ঠবে সকলের অতিশয় কামোদ্দীপন পূর্ব্বক ব্রজা-
ঙ্গনা দ্বারা আলিঙ্গিত হইয়া মূর্ত্তিমান্ শৃঙ্গার রস রূপে আবির্ভূত

রাসোল্লাসভরেণ বিভ্রমভৃতামাভীর-বামভ্রুবা-
মভ্যর্ণে পরিরভ্য নির্ভরমুরঃ প্রেমান্ধয়া রাধয়া ।
সাধু ত্বদ্বদনং সুধাময়মিতি ব্যাহৃত্য গীতস্তুতি-
ব্যাজাদুদ্ভটচুম্বিতঃ স্মিতমনোহারী হরিঃ পাতু বঃ ॥৫৯ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে সামোদদামোদরো-
নাম প্রথমঃ সর্গঃ ॥ ১ ॥

অথ কবিরপি বসন্তরাসমনুবর্ণয়ন্ শারদীয়রাসকৃতরাধাশ্রীকৃষ্ণ-বিলাসমনুস্মরন্ তদ্বর্ণনরূপমাশিষং প্রযুঙ্ক্তে রাসেতি । হরির্বো যুষ্মান্ রক্ষতু । কীদৃশঃ আভীরবামভ্রুবাং গোপসুন্দরীণাং সমীপে শ্রীরাধয়া উদ্ভটং যথা স্যাত্তথা উরঃ পরিরভ্য চুম্বিতঃ। লজ্জাশীলায়াস্তত্র তৎসিদ্ধিঃ কথং প্রেমান্ধয়া প্রেমাবেশাদিত্যর্থঃ । কিং কৃত্বা ত্বদ্বদনং সাধু রমণীয়ং সুধাময়মিতি নিগদ্য গীতিস্তুতিব্যাজং বিধায় অতস্তদ্বৈদগ্ধ্যমালোক্য যৎ স্মিতং তেন তস্যা মনোহরণশীলঃ । কীদৃশীনাং রাসোল্লাসভরেণ বিভ্রমভৃতাম্ । অতএব সর্গোঽয়ং শ্রীরাধাবিলাসানুভবেন আ সম্যঙ্মোদেন সহ বর্ত্তমানো দামোদরো যত্র সঃ ॥৫৯ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং প্রথমঃ সর্গঃ ।

হইয়া ক্রীড়া করিতেছেন ॥ ৪৮ ॥ অনন্তর রাসোল্লাস বিহ্বল গোপিনীগণ সমক্ষে, প্রেমান্ধা রাধা শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করতঃ হে নাথ ! তোমার মুখমণ্ডল কি সুন্দর সুধাময়, এই প্রকার গীতের প্রশংসা ছলে শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন পূর্ব্বক তদীয় মুখ-কমলে

দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ।

বিহরতি বনে রাধা সাধারণপ্রণয়ে হরৌ
বিগলিতনিজোৎকর্ষাদীর্ষাবশেন গতান্যতঃ।
কচিদপি লতাকুঞ্জে গুঞ্জন্মধুব্রতমণ্ডলী-
মুখরশিখরে লীনা দীনাপ্যুবাচ রহঃ সখীম্ ॥১॥

অথ সখীবচনং নিশম্য স্বয়মপ্যনুভূয় শ্রীকৃষ্ণস্য সাধারণবিহরণং বিলোক্য ঈর্ষোদয়াৎ তদ্দর্শনমপ্যসহমানাঽন্যতো গতা সখীমুবাচেত্যাহ বিহরতীতি। কচিদপি লতাকুঞ্জে লীনা শ্রীরাধা দীনা সতী সখীং প্রতি রহোঽত্যন্তগোপ্যমপি স্বানুভূতমুবাচ। কীদৃশী ঈর্ষয়ান্যত্র গতা। ঈর্ষাপি কুতঃ তাস্বপি সর্ব্বাসু সমানঃ প্রণয়ো যস্য তথাভূতে হরৌ বিহরতি সতি বিগলিতো নিজোৎকর্ষঃ অহমেবাসাধারণী প্রিয়া ইত্যেবংরূপো যস্তস্মাৎ প্রণয়তারতম্যাদ্বিহারস্য সাম্য-

---

চুম্বন করিলেন। তখন শ্রীকৃষ্ণ প্রিয়ার এইরূপ প্রেম ভাবাবলোকনে ঈষৎ হাস্য করিতে লাগিলেন। এতাদৃশ শ্রীহরি তোমাদিগকে রক্ষা করুন ॥ ৭৯ ॥

প্রথম সর্গ সমাপ্ত ॥

গুঞ্জন্মধুকর-মণ্ডলী-মুখরিত কোন এক লতা কুঞ্জে অবস্থিতা শ্রীরাধিকা শ্রীকৃষ্ণকে অন্যান্য গোপাঙ্গনাগণের সহিত সমভাবে বিহারপরায়ণ অবলোকন করিয়া আত্মোৎকর্ষ খণ্ডিত হইল মনে করতঃ অতি দীনভাবে অন্যত্র গমন পূর্ব্বক নির্জ্জনে সখীকে

গীতম্ । ৫ ।

গুর্জ্জরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে।

সঞ্চরদধরসুধামধুরধ্বনিমুখরিতমোহনবংশম্
বলিতদৃগঞ্চলচঞ্চলমৌলিকপোলবিলোলবতংসম্।
রাসে হরিমিহ বিহিতবিলাসম্
স্মরতি মনো মম কৃতপরিহাসম্ ॥২॥ ধ্রুবম্।

ব্যবহরণাৎ শ্রীকৃষ্ণস্য স্বভাবান্যথাত্বদর্শনাক্ষমতয়া অন্যতো গতেত্যর্থঃ। কীদৃশে লতাকুঞ্জে গুঞ্জন্মধুব্রতমণ্ডল্যা মুখরং শিখরমগ্রভাগো যস্য তাদৃশে ॥ ১ ॥

তদেবাহ। হে সখি! মম মনঃ ইহ বিহিতবিলাসং হরিং তত্র যথোচিতক্রিয়াভিঃ স্বক্ষিহরণশীলং স্মরতি পূর্ব্বানুভূতমেব প্রমাণয়তি। কীদৃশম্ রাসে শারদীয়ে কৃতঃ পরিহাসো যেন তম্। ধ্রুবম্। পুনঃ কীদৃশং হরিং সঞ্চরন্তী অধরসুধা যত্র তেন ধ্বনিনা বাদিতঃ মোহনবংশো যেন তম্। তাদৃশবংশীধ্বনিরপাত্র নাস্তীত্যর্থঃ। সর্ব্বত্রৈবং যোজ্যম্। দৃশোর্দৃষ্টেরঞ্চলং চক্ষুঃপ্রান্তভাগঃ কটাক্ষ ইতি যাবৎ। বলিতেন ইতস্ততঃ প্রচলতা দৃগঞ্চলেন যোহসৌ চঞ্চলমৌলিঃ শিরোভূষণং তেন কপোলে বিলোলৌ বতংসৌ কর্ণভূষণে যস্য তম্ ॥ ২ ॥

বলিতে লাগিলেন ॥ ১ ॥ অয়ি সখি! যিনি অধর সুধা মিশ্রিত ধ্বনি দ্বারা শরৎ কালীন রাস সময়ে আমার সহিত পরিহাস করিয়াছিলেন, যিনি মনো-মোহন বংশী আপূরিত করিয়াছিলেন, যাঁহার ইতস্ততঃ কটাক্ষ বিক্ষেপে শিরোভূষণ সঞ্চালিত হইয়াছিল এবং কপোল দেশে কর্ণভূষণ দোদুল্যমান হইয়া পড়িয়াছিল,

চন্দ্রকচারুময়ূরশিখণ্ডকমণ্ডলবলয়িতকেশং।
প্রচুরপুরন্দরধনুরনুরঞ্জিতমেদুরমুদিরসুবেশম্ ॥ ৩ ॥
গোপকদম্বনিতম্ববতীমুখচুম্বনলম্ভিতলোভম্।
বন্ধুজীবমধুরাধর-পল্লবমুল্লসিতস্মিতশোভম্ ॥ ৪ ॥
বিপুলপুলকভুজপল্লববলয়িতবল্লবযুবতিসহস্রম্।
করচরণোরসি মণিগণভূষণকিরণবিভিন্নতমিস্রম্ ॥ ৫ ॥

পুনঃ কীদৃশম্ চন্দ্রকেণার্দ্ধচন্দ্রাকারেণ চারুণাঃ ময়ূরপুচ্ছানাং মণ্ডলেন বেষ্টিতাঃ কেশা যস্য তম্। তদেব উৎপ্রেক্ষতে,—বৃহদিন্দ্রধনুষা অনুরঞ্জিতশ্চিত্রিতো যঃ স্নিগ্ধঃ মেঘঃ তাদৃক্ শোভনো বেশো যস্য তম্ ॥ ৩ ॥

পুনঃ কীদৃশম্ গোপজাতীয়স্ত্রীণাং মুখচুম্বনেন লম্ভিতঃ প্রাপিতো লোভো যস্য তং ময়ীতি শেষঃ। তথা বন্ধুকপুষ্পবৎ অরুণো-মধুরশ্চ অধরপল্লবো যস্য তম্, তথা বিকসিতেন স্মিতেন শোভা যস্য তম্ ॥ ৪ ॥

ইহ রাসে বিহিতবিলাসং হরিং কীদৃশং বিস্তীর্ণঃ পুলকো-

সেই শ্রীহরি এখন অন্যান্য গোপ রমণী সহ বিলাস পরায়ণ হইলেও আমার চিত্ত তাঁহাকেই স্মরণ করিতেছে ॥ ২ ॥ তখন শ্রীহরির কেশপাশ অর্দ্ধ চন্দ্রাকার ময়ূর পুচ্ছ মণ্ডলে মণ্ডিত হইয়া বৃহৎ ইন্দ্রধনুর্দ্বারা অনুরঞ্জিত স্নিগ্ধ মেঘমালার শোভা ধারণ করিয়াছে এবং ইনি গোপ-নিতম্বিনীগণের মুখ চুম্বন করিয়া আমার অধর সুধা পানার্থ লুব্ধ হইয়াছেন, ইহার বন্ধুজীব পুষ্পবৎ অধর পল্লব উল্লসিত স্মিত শোভায় শোভা পাইতেছে ॥৩–৪॥ যিনি অতিশয় পুলকিত পল্লব-সুকুমার বাহু দ্বারা একদা সহস্র

জলদপটলবলদিন্দুবিনিন্দকচন্দনতিলকললাটম্।
পীনপয়োধরপরিসরমর্দ্দননির্দ্দয়হৃদয়কবাটম্ ॥৬॥
মণিময়মকরমনোহরকুণ্ডলমণ্ডিতগণ্ডমুদারম্।
পীতবসনমনুগতমুনিমনুজসুরাসুরবরপরিবারম্ ॥৭॥

যয়োস্তাভ্যাং পল্লববৎ কোমলাভ্যাং ভুজাভ্যাং বলয়বৎ বেষ্টিতং বল্লবযুবতীনাং সহস্রং যেন তং, একদানেকালিঙ্গনাদ্বৈকনিষ্ঠপ্রেমাণমিত্যর্থঃ। তথা করচরণোরসি স্থিতানি মণিগণোপলক্ষিতানি যানি ভূষণানি তেষাং কিরণৈর্নাশিতং অন্ধকারং যেন তম্ ॥৫॥

পুনঃ পূর্ব্বাম্বুভূতস্ত মেঘসমূহেন বেষ্টিতেন্দোঃ শোভাতিশায়ী চন্দনতিলকো ললাটে যস্য তম্, তথা পীনপয়োধরয়োঃ পর্য্যন্তভাগস্থ মর্দ্দনেন নির্দ্দয়ং হৃদয়কবাটং যস্ত তম্। গূঢ়ত্ববিস্তীর্ণত্বাভ্যাং অত্র হৃদয়স্থ কবাটত্বেন নিরূপণম্ ॥৬॥

পুনঃ কীদৃশং মণিপ্রচুরাভ্যাং মকরাকারাভ্যাং মনোহরাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতৌ গণ্ডৌ যস্ত তং। যদ্বপ্যেতদপ্রস্তুতোপকার-

---

যুবতিকে আলিঙ্গন করিয়াছিলেন, যিনি কর, চরণ এবং বক্ষঃস্থলে মণি খচিত ভূষণ ধারণ করিয়া তমোরাশি বিনাশ করিতেন, সেই শ্রীহরিকে আমি স্মরণ করিতেছি ॥৫॥ যাঁহার ললাটদেশে চন্দন তিলক মেঘ মণ্ডিত ইন্দুমণ্ডলের শোভা হইতে ও অতিশয় শোভা ধারণ করিয়াছিল, যাঁহার প্রশস্ত বক্ষঃস্থল স্থূল পয়োধরের নির্দ্দয় মর্দ্দনে পটু, সেই শ্রীহরিকে আমি স্মরণ করিতেছি ॥৬॥ যাঁহার গণ্ডদ্বয় মণিময় মকরাকার কুণ্ডল যুগে ভূষিত, যিনি পীত বসনধারী, যিনি সৌন্দর্য্যরাশি প্রভাবে মুনি, মানব ও সুরাসুর বৃন্দের কামিনীগণকে আকৃষ্ট করিতেন, সেই উদার শ্রীহরিকে

বিশদকদম্বতলে মিলিতং কলিকলুষভয়ং শময়ন্তম্ ।
মামপি কিমপি তরঙ্গদনঙ্গদৃশা মনসা রময়ন্তম্ ॥৮॥
শ্রীজয়দেবভণিতমতিসুন্দরমোহনমধুরিপুরূপম্ ।
হরিচরণস্মরণং প্রতি সংপ্রতি পুণ্যবতামনুরূপম্ ॥৯॥

বর্ণনং তথাপি বিরহিণ্যা গুণোৎকীর্ত্তনত্বাদ্ যথং অতএবৌদারং তথা পীতং বসনং যস্য তম্ । কিঞ্চ অনুগতঃ সৌন্দর্য্যোণাকৃষ্টঃ মুক্তাদীনাং বরপরিবারঃ পরিগ্রহো যেন তম্ ॥ ৭ ॥

অত্যুৎকণ্ঠায়াঃ স্ফুরিতমাহ । বিশদকদম্বতলে মিলিতং পুষ্পিতত্বাদ্বিশদত্বং প্রেমকলহোত্থতক্লেশাৎ যদ্ভয়ং তচ্চাটুভিরপনয়ন্তং তথাপ্যনির্ব্বচনীয়ং যথা স্যাত্তথা মামপি মামেব রময়ন্তং। কয়া তরঙ্গ ইব আচরন্ননঙ্গো যত্র তয়া দৃশা মনসা চ ময়া সহ রতিং ধ্যায়ন্ত মিত্যর্থঃ, পূর্ব্বদৃষ্টস্ফূর্ত্তিরিয়ম্ ॥ ৮ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতং ভগবদ্ভক্তিবিশেষবতাং হরিচরণস্মরণং প্রতি সংপ্রতি ইদানীং যোগ্যং তাদৃশভাগ্যবতামাস্বাদনীয়মিতি ভাবঃ। কীদৃশং অতিশয়েন সুন্দরং মোহনঞ্চ মধুরিপোঃ রূপং যত্র তৎ ॥৯॥

আমি স্মরণ করিতেছি ॥ ৭ ॥ যিনি বিশদ কদম্ব তরুতলে মিলিত হইয়া নানা প্রকার চাটু বাক্যে প্রেম কলহোত্থিত ক্লেশভয় অপনয়ন করিতেন এবং চঞ্চল অপাঙ্গ দৃষ্টি নিঃক্ষেপ করতঃ সরস মানস বৃত্তি দ্বারা আমাকে প্রীতি দান করিতেন, সেই শ্রীহরিকে আমি স্মরণ করিতেছি ॥ ৮ ॥ অতি সুন্দর মনোমোহনকারী শ্রীহরির রূপ বর্ণনময় শ্রীজয়দেব কবির বাক্য সম্প্রতি ভগবদ্ভক্তিশালী ব্যক্তিগণের হরি-চরণ স্মরণের উপযোগী হইয়াছে ॥ ৯ ॥

হে সখি! শ্রীকৃষ্ণ আমাকে পরিত্যাগ করিয়া অন্য যুবতি-

গণয়তি গুণগ্রামং ভামং ভ্রমাদপি নেহতে
বহতি চ পরিতোষং দোষং বিমুঞ্চতি দূরতঃ ।
যুবতিষু বলত্তৃষ্ণে কৃষ্ণে বিহারিণি মাং বিনা
পুনরপি মনো বামং কামং করোতি করোমি কিম্ ॥ ১০ ॥

নম্থ শ্রীকৃষ্ণস্তাং বিহায় অন্যাভিশ্চেদ্বিহরতি তর্হি ত্বং কিমিতি তং স্মরসীতি যোগ্যং স্বাভিপ্রায়ং পরীক্ষমাণাং সখীং প্রত্যাহ গণয়তীতি । মম বামং সুন্দরং বিদগ্ধমিতি যাবৎ বৈদগ্ধ্যঞ্চ বক্ষ্যমাণমধুসূদনশব্দার্থে দর্শয়িতব্যং, তাদৃশং মম মনঃ কৃষ্ণে কামমভিলাষং পুনরপি করোতি । অহং কিং করোমি নিজোৎকর্ষাভিভবানন্দোন্মাদং মমায়ত্তং ন ভবতীত্যর্থঃ । কীদৃশে কৃষ্ণে পূর্ব্বরীত্যা ময়ি বলন্তী তৃষ্ণা যস্য তস্মিন্ । তদর্থমেব যুবতীষু মাং বিনা বিহারিণি অতএব তস্য গুণানাং গ্রামং সমূহং গণয়তি । ভামং ক্রোধং ভ্রমাদপি নেচ্ছতি, দোষং ময়ি সাধারণ্যাচরণং দূরতো বিমুঞ্চতি, পরিতোষঞ্চ বহতি প্রাপ্নোতি ॥ ১০ ॥

অন্যের সহিত বিহার করিতেছেন সত্য, তথাপি আমার প্রতি সতৃষ্ণ এই কারণেই আমার বিদগ্ধ চিত্ত পুনরপি শ্রীকৃষ্ণ লাভে অভিলাষ করিতেছে, অতএব আমি কি করিব? আমার মন শ্রীকৃষ্ণের গুণাবলীই দর্শন করিতেছে, ভ্রম ক্রমে ও ক্রোধ বশবর্ত্তী হইতেছে না। শ্রীকৃষ্ণ আমার প্রতি অন্য গোপাঙ্গনা সাধারণ ব্যবহার করিতেছেন বলিয়া কোনই দোষ মনে হইতেছে না। পরন্তু আমার মন ইঁহার প্রতি অতিশয় প্রীতি পূর্ণ হইতেছে ॥ ১০ ॥ যিনি কেশি দৈত্যকে বিনাশ করিয়াছেন, যিনি মনোরথ পূরণ করিতে উদার, যিনি নিশাযোগে নিভৃত নিকুঞ্জ

গীতম্ । ৬।

মালবগৌড়রাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে।

নিভৃতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নিশি রহসি নিলীয় বসন্তং
চকিতবিলোকিতসকলদিশা রতিরভসরসেন হসন্তম্ ।
সখি হে কেশিমথনমুদারং
রময় ময়া সহ মদনমনোরথভাবিতয়া সবিকারম্ ॥ ১১ ॥ ধ্রুবম্ ।

অভিলাষানেবাহ নিভৃতেত্যাদিভিঃ। উৎকণ্ঠয়া ক্ষণং অপি স্থাতুমশক্নুবতী সখীং প্রার্থয়তে। হে সখি! ময়া সহ কেশিমথনং শ্রীকৃষ্ণং রময়। কেশিমথনমিতি প্রথমে নিজভাবাবলম্বনভুজস্ফূর্ত্যা ভুজবীর্য্যোদ্বোধকনামনির্দ্দেশঃ। তত্র হেতুমাহ।—মদনেন প্রেরিতো যো মনোরথঃ বিবিধসম্ভোগাভিলাষস্তেন যুক্তয়া। এতাবতাপি কথং তৎসিদ্ধিরিত্যত আহ।—সবিকারং ময়ি মানসভাবেন সহিতং অতএব উদারং মনোরথদাতারম্। এবমন্যোক্তাম্বরাগঃ কুথিতঃ অন্যথা রসাভাসাপত্তেঃ। কীদৃশ্যা ময়া নিশি নিভৃতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নির্জ্জনার্থং নিভৃতমিতি কুঞ্জস্য রম্যত্বার্থং গৃহমিতি চ। কীদৃশং তদলাভান্মম বৈকল্যাদিদিদৃক্ষয়া রহসি নিলীয় বসন্তং সংকুচিতমাত্মানং কৃত্বা তিষ্ঠন্তম্। চকিতং যথা স্যাত্তথা কৃষ্ণঃ কুত্র নিলীয়াস্তে ইতি বিলোকিতাঃ সকলা দিশো যয়া তয়া রতিরভসাত্থচ্ছলিতরসেন মদ্বৈকল্যং সমীক্ষ্য হসন্তম্ ॥ ১১ ॥

গৃহে একাকিনী অবস্থিতা আমাকে দর্শনার্থ গুপ্তভাবে অবস্থিতি করিয়াছিলেন, যিনি আমাকে চকিত ভাবে চতুর্দ্দিক অবলোকন করিতে দেখিয়া প্রেমাবেগে হাস্য করিয়াছিলেন, এবং আমাকে প্রেমাবেশে বিবিধ সম্ভোগাভিলাষযুক্তা দেখিয়া চিত্ত বিকার

প্রথমসমাগমলজ্জিতয়া পটুচাটুশতৈরনুকূলম্ ।
মৃদুমধুরস্মিতভাষিতয়া শিথিলীকৃতজঘনদুকূলম্ ॥ ১২ ॥
কিশলয়শয়ননিবেশিতয়া চিরমুরসি মমৈব শয়ানম্ ।
কৃতপরিরম্ভণচুম্বনয়া পরিরভ্য কৃতাধরপানম্ ॥ ১৩ ॥
অলসনিমীলিতলোচনয়া পুলকাবলিললিতকপোলম্ ।
শ্রমজলসকলকলেবরয়া বরমদনমদাদতিলোলম্ ॥ ১৪ ॥

প্রথমমিলনেন লজ্জিতয়া নিত্যং নবনবাস্থভবাত্তথোক্তং মম প্রসাদনসমর্থানাং বিনয়োক্তীনাং শতৈর্মামনুনয়ন্তং মৃদুমধুরস্মিতেন মুক্তং ভাষিতং যস্যাস্তয়া স্বচাটুভিরপগতসলজ্জবামতাং মাং স্মিতালিভির্জ্ঞাত্বা শিথিলীকৃতং জঘনস্থং দুকূলং যেন তম্ ॥ ১২ ॥

পল্লবশয্যায়াং শায়িতয়া চিরকালং ব্যাপ্য মমৈবোরসি শয়ানম্, ততশ্চ কৃতে পরিরম্ভণ-চুম্বনে যয়া তয়া পরিরভ্য কৃতমধরপানং যেন তম্ ॥ ১৩ ॥

অলসেন নিমীলিতে লোচনে যয়া তয়া পুলকাবলিভিল লিতং

প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, সখি ! সেই শ্রীকৃষ্ণকে আমার সহিত মিলিত করাইয়া দেও ॥ ১১ ॥ প্রথম সমাগমে আমাকে লজ্জিতা দেখিয়া যিনি আমার প্রসাদনার্থে বিবিধ চাটু বাক্য প্রয়োগ করিয়াছিলেন, এবং আমাকে মৃদু মধুর সহাস্যালাপ করিতে দেখিয়া মদীয় জঘনের বসন স্খলিত করিয়াছিলেন, হে সখি ! সেই শ্রীকৃষ্ণের সহিত আমার মিলন করাইয়া দেও ॥ ১২ ॥ আমি পল্লব-শয্যায় শয়ন করিলে যিনি আমার বক্ষঃস্থলে শয়ান থাকিতেন, এবং আমি আলিঙ্গন পূর্ব্বক চুম্বন করিলে যিনি আমাকে আলিঙ্গন করিয়া আমার অধর পান করিতেন, সেই শ্রীকৃষ্ণকে আমার সহিত মিলিত

কোকিলকলরবকূজিতয়া জিতমনসিজতন্ত্রবিচারম্
শ্লথকুসুমাকুলকুন্তলয়া নখলিখিতঘনস্তনভারম্ ॥ ১৫ ॥
চরণরণিতমণিনূপুরয়া পরিপূরিতসুরতবিতানম্ ।
মুখরবিশৃঙ্খলমেখলয়া সকচগ্রহচুম্বনদানম্ ॥ ১৬ ॥

কপোলং যস্য তম্। শ্রমজলং সকলকলেবরে যস্যাস্তয়া বরমদনমদাদতিলোলং সতৃষ্ণম্ ॥ ১৪ ॥

কোকিলস্য কলরব ইব কূজিতং যস্যাস্তয়া জিতোঽভিভূতঃ কামশাস্ত্রস্য বিচারো যেন তম্। অতএব তৎশাস্ত্রোক্তক্রিয়াপরিভাষস্য ব্যতিক্রমো ন শঙ্কনীয়ঃ। শ্লথকুসুমৈরাকুলাঃ কুন্তলা যস্যাস্তয়া নখৈরঙ্কিতো ঘনস্তনভারো যেন তম্ ॥ ১৫ ॥

চরণয়ো রণিতৌ মণিযুক্তমঞ্জীরৌ যস্যাস্তয়া। অনেন লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ। সম্পূর্ণতাং নীতঃ সুরতস্য বিস্তারো যেন তম্।

করিয়া দেও ॥ ১৩ ॥ আমাকে রসালসে নিমীলিতনেত্রা অবলোকন করিয়া যাঁহার পুলকাবলী দ্বারা কপোলতল মনোহর ভাব ধারণ করিত এবং রতি শ্রম বশতঃ স্বেদজলে আমার সমস্ত দেহ আপ্লুত হইলে যিনি অতিশয় মদন মত্ত হইয়া আমার প্রতি সতৃষ্ণ ভাবে দৃষ্টি করিতেন, সেই শ্রীহরিকে আমার সহিত মিলিত করিয়া দেও ॥ ১৪ ॥ আমি কোকিলবৎ সুমধুর বাক্যে আলাপ করিলে যিনি কামশাস্ত্রোক্ত ক্রিয়ার পৌর্ব্বাপর্য্য উল্লঙ্ঘন করিতেন এবং যিনি আমার শ্লথ কুসুমাকীর্ণ কেশপাশ দেখিয়া আমার ঘন স্তন যুগল নখাঙ্কিত করিয়াছিলেন, সখি! সেই শ্রীকৃষ্ণকে আমার সহিত মিলিত কর ॥ ১৫ ॥ আমার চরণে মণিময় নূপুর ধ্বনিত হইলে যিনি সুরত কেলির পরাকাষ্ঠা প্রদর্শন করিতেন

রতিসুখসময়রসালসয়া দরমুকুলিতনয়নসরোজম্ ।
নিঃসহনিপতিততনুলতয়া মধুসূদনমুদিতমনোজম্ ॥ ১৭ ॥
শ্রীজয়দেবভণিতমিদমতিশয়মধুরিপুনিধুবনশীলম্ ।
সুখমুৎকণ্ঠিতগোপবধূকথিতং বিতনোতু সলীলম্ ॥ ১৮ ॥

পূর্ব্বং শ্লথয়া পশ্চাৎ বিশৃঙ্খলা ত্রুটিতগুণা কাঞ্চী যস্যাস্তয়া । কেশ-গ্রহণেন সহ চুম্বনদানং যস্য তম্ ॥ ১৬ ॥

রতিঃ শৃঙ্গাররূপা তয়া যৎ সুখং তস্য যঃ সময়ঃ কালস্তত্র যো রসঃ তেন অলসো যস্যাস্তয়া, ঈষন্মুকুলিতে নয়নসরোজে যস্য তম্ । নিঃসহোঽসহনমবলম্বঃ ইতি যাবৎ নিঃসহেন নিপতিতা তনুলতা যস্যাস্তয়া ; মধুসূদনমিতি শ্লিষ্টং অনেন ভৃঙ্গো যথা অন্ত-কুসুমাবলীনাং মধু ক্রমেণাস্বাদয়ন্ কমলিন্যুৎকর্ষমনুভূয় তস্যামা-সক্তো ভবতি, তদ্বৎ অয়মপীতি স্বমনসো বৈদগ্ধ্যমেব বোধিতং, অতএবাবিভূর্তো মনোজ্ঞঃ কামো মদ্যভিলাষো যস্য তম্ ॥ ১৭ ॥

ইদং শ্রীজয়দেবভণিতং কর্ত্তৃ সুখং বিতনোতু । কীদৃশম্ উৎ-কণ্ঠিতায়া গোপবধ্বাঃ শ্রীরাধায়াঃ কথিতং যত্র তৎ ; তথা অতি-

---

এবং আমার মেখলাদাম শব্দায়মান হইয়া ছিন্ন হইলে যিনি আমার কেশপাশ ধারণ পূর্ব্বক চুম্বন করিতেন, সেই শ্রীহরিকে আমার সহিত মিলিত কর ॥ ১৬ ॥ রতি সম্ভোগ সুখে আমি অলসা হইয়া পড়িলে যাঁহার নয়ন-পঙ্কজ ঈষৎ মুদ্রিত হইত এবং রতিশ্রমে আমার তনুলতা অবসন্না হইয়া পড়িলে যে মধুসূদনের কাম বিকার উপস্থিত হইত, সখি ! সেই শ্রীকৃষ্ণকে আমার সহিত মিলিত কর ॥ ১৭ ॥ উৎকণ্ঠিতা শ্রীরাধিকা কথিত শ্রীকৃষ্ণের সুরত লীলাত্মক শ্রীজয়দেব রচিত এই শ্লোকসমূহ

হস্তস্রস্তবিলাসবংশমনৃজুভ্রূবল্লিমদ্বল্লবী-
বৃন্দোৎসারিদৃগন্তবীক্ষিতমতিস্বেদার্দ্রগণ্ডস্থলম্।
মামুদ্বীক্ষ্য বিলক্ষিতস্মিতসুধামুগ্ধাননং কাননে
গোবিন্দং ব্রজসুন্দরীগণবৃতং পশ্যামি হৃষ্যামি চ॥ ১৯॥

শয়েন মধুরিপোঃ সুরতক্রীড়াং শীলয়তি স্মারয়তীতি ততস্তল্লীলয়া সহ বর্ত্তমানম্॥ ১৮॥

অথ পূর্ব্বদৃষ্টগোপীমণ্ডলস্থশ্রীকৃষ্ণস্ফূর্ত্ত্যা স্বমনসোঽনুভূতং শ্রীকৃষ্ণাতিপ্রায়জ্ঞানং সাক্ষাদ্দর্শয়ন্তী সাটোপমাহ হস্তেতি। হে সখি! অহং কাননে গোবিন্দং পশ্যামি হৃষ্যামি চ। কীদৃশং ব্রজসুন্দরীগণবৃতং। নন্থ মুগ্ধাসি ত্বং, যতঃ ত্বাং বিহায়ান্যাঙ্গনাভিঃ সহ বিহরন্তং হরিং পশ্যসি, দৃষ্ট্বা চ হৃষ্যসীত্যাশঙ্ক্যাহ। কুটিলভ্রূলতাযুক্তানাং বল্লবীনাং বৃন্দোৎসারিণা নিজভাবোদ্বোধকেন অপাঙ্গেন বীক্ষিতমপি মামুদ্বীক্ষ্য উদ্গ্রীবকো ভূত্বা বিশেষেণ দৃষ্ট্বা বিলক্ষিতো বিস্ময়ান্বিতো যঃ স স্মিতসুধয়া মুগ্ধমাননং যস্য স চ তং। মদ্বৈশিষ্ট্যানুভাবাৎ বিস্ময়হর্ষান্বিতং ইত্যর্থঃ। অত-

---

শ্রোতৃবর্গের সুখ বর্দ্ধন করুক॥ ১৮॥ হে সখি! বৃন্দাবনে যিনি কুটিল ভ্রূযুতাবতী গোপাঙ্গনাদের মনোভাব প্রকাশক অপাঙ্গবীক্ষিত হইয়া ও আমাকে অবলোকন করতঃ বিস্ময়ান্বিত হইয়া ঈষৎ হাস্য-সুধা বর্ষণ করিলে তদ্দ্বারা যাঁহার মুখমণ্ডল অতিশয় শোভমান হইয়াছিল, আমার দর্শনাবেশে যাঁহার হস্তস্থিত বিলাস-বংশী স্খলিতা হইয়া পড়িয়াছিল, এবং অতিশয় স্বেদজলে গণ্ডমণ্ডল আর্দ্র হইয়াছিল, সেই ব্রজসুন্দরী পরিবৃত শ্রীকৃষ্ণকে আমি এখনও সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষ করিয়া আনন্দানুভব করিতেছি॥ ১৯॥

ছুরালোকঃ স্তোকস্তবকনবকাশোকলতিকা-
বিকাশঃ কাসারোপবনপবনোঽপি ব্যথয়তি।
অপি ভ্রাম্যদ্ভৃঙ্গীরণিতরমণীয়া ন মুকুল-
প্রসূতিশ্চূতানাং সখি শিখরিণীয়ং সুখয়তি ॥ ২০ ॥
সাকূতস্মিতমাকুলাকুলগলদ্ধম্মিল্লমুল্লাসিত-
ভ্রূবল্লীকমলীকদর্শিতভুজামূলার্দ্ধদৃষ্টস্তনম্।

এব মদ্দর্শনাবেশেন হস্তাৎ স্খলিতো বিলাসবংশো যস্য তং, অত-এব অতিস্বেদেনার্দ্রং গণ্ডস্থলং যস্য তম্ ॥ ১৯ ॥

এবমুক্ত্বা তৎস্ফূর্ত্ত্যপগমে পুনরত্যন্তার্ত্তিভরেণাহ ছুরালোক ইতি। হে সখি! অল্পো গুচ্ছো যাসাং তাসাং নবকাশোক-লতিকানাং বিকাশো দুঃখেনালোক্যতে। কিঞ্চ সরোবরস্য উপবনসম্বন্ধী পবনোঽপি ব্যথয়তি। ভ্রাম্যন্তীনাং ভৃঙ্গীনাং রণি-তৈঃ রমণীয়াপি প্রশস্তাগ্রভাগযুক্তাপি চূতানাং মুকুলপ্রসূতির্ন সুখয়তি; অশোকোঽপি শোকদায়ী, পবনোঽপি পীড়কঃ, রমণী-য়াপি উদ্বেগকরীত্যহো বিরহবৈপরীত্যমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

অথ কবিরপি শ্রীরাধয়োন্নীতঃ শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং ব্যঞ্জয়ন্নাশাস্তে সাকূতেতি। শ্রীরাধিকোৎকর্ষনিশ্চয়েন নব ইব জাতঃ কেশবঃ

হে সখি! এখন অল্প গুচ্ছ বিশিষ্ট নব অশোক লতিকা আমার দুঃখ বর্দ্ধন করিতেছে এবং উপবন সরোবরের সমীরণ আমার অতিশয় পীড়াদায়ক হইতেছে, এবং প্রশস্ত অগ্রভাগযুক্তা চূত-মুকুলাবলী ভ্রমণশীল ভৃঙ্গীমালার শব্দে অতি রমণীয়াকার ধারণ করিলে ও আমার সুখপ্রদা হইতেছে না ॥ ২০ ॥ যিনি গোপী-গণের স্বাভিপ্রায় ব্যঞ্জক হাস্য, অতি শিথিল কেশপাশ, চঞ্চল

গোপীনাং নিভৃতং নিরীক্ষ্য গমিতাকাঙ্ক্ষশ্চিরং চিন্তয়-
ন্নন্তর্মুগ্ধমনোহরং হরতু বঃ ক্লেশং নবঃ কেশবঃ॥ ২১॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে অক্লেশকেশবো
নাম দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ॥ ২॥

বো যুষ্মাকং ক্লেশং হরতু। কীদৃশঃ গোপীনাং নিভৃতং রহস্যং তদ্ভাবপ্রকাশনং নিরীক্ষ্য অতুল্যায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সর্ব্বোত্তমতাং চিরমন্তর্ব্বিচারয়ন্নিরস্তা অন্যনারীধাকাঙ্ক্ষা যস্য সঃ অতঃ পরা উত্তমা অন্যা নাস্তীত্যর্থঃ। গমিতা তস্যাং প্রাপিতাকাঙ্ক্ষা যেন ইতি বা ভাবপ্রকাশকরূপাণি নিভৃতস্য বিশেষণান্যাহ আকূতেন সহ স্মিতং যত্র তৎ তথাকূলাদপ্যাকুলঃ অতিশিথিলঃ অতএব গলন্ কেশবন্ধো যত্র তৎ। কিঞ্চ উৎক্ষিপ্তঃ ভ্রূবল্লীকা যত্র তৎ তথৈব। কর্ণকণ্ডূয়নাদিচ্ছলেন দর্শিতভুজামূলার্দ্ধদৃষ্টঃ স্তনো যত্র তৎ অতএব মুগ্ধং মনোহরম্। অতঃ সর্গোঽয়মক্লেশঃ গতঃ শ্রীরাধিকাসম্বন্ধিমনঃ-সাধারণ্যাভাসরূপঃ ক্লেশো যস্মাৎ স কেশবো যত্র সঃ॥ ২১॥

ইতি বালবোধিন্যাং দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ॥ ২॥

ভ্রূভঙ্গী, এবং কর্ণকণ্ডূয়ন ছলে হস্তোত্তোলন পূর্ব্বক স্তনার্দ্ধ দর্শন ঘটিত কাম ব্যঞ্জক মনোহর ভাব দর্শন করিয়া ও শ্রীরাধিকার সর্ব্বোত্তমতা অন্তরে চিন্তা করিয়া অন্য রমণীতে অভিলাষ দূরীকৃত করিয়াছেন, সেই নবীন কেশব তোমাদিগের ক্লেশ-হারী হউন॥ ২১॥

দ্বিতীয় সর্গ সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ সর্গঃ।

কংসারিরপি সংসারবাসনাবন্ধশৃঙ্খলাম্।
রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজসুন্দরীঃ ॥১॥

এবং সর্গদ্বয়েন শ্রীরাধামাধবয়োঃ প্রেমোৎকর্ষং নিরূপ্য ইদানীং শ্রীরাধিকোৎকণ্ঠাবর্ণনানন্তরং শ্রীকৃষ্ণোৎকণ্ঠামাহ কংসারিরিতি। যথা সা তস্মিন্নুৎকণ্ঠিতা তথা কংসারিরপি রাধাং আ সম্যক্ প্রকারেণ হৃদয়ে ধৃত্বা ব্রজসুন্দরীস্তত্যাজ। বহুবচনেন তত্ত্যাগস্য বলবৎপ্রয়োজনতয়া অস্যা তস্যামতিগাঢ়ানুরাগো ধ্বনিতঃ হৃদয়ে তদ্ধারণপূর্ব্বকং শারদীয়রাসান্তর্দ্ধিং কৃত্বা চলিত ইত্যর্থঃ। কীদৃশীম্ পূর্ব্বানুভূতস্বত্ব্যপস্থাপিতা বিষয়স্পৃহা বাসনা, সর্ব্বেষু সারভূতায়াঃ প্রাক্ নিশ্চিতয়া বাসনয়া বন্ধনায় স্থূণানিখননন্যায়েন দৃঢ়ীকরণায় শৃঙ্খলাং নিগড়রূপাং পরমাশ্রয়ামিত্যর্থঃ। যথা কশ্চিদ্বিবেকী পুরুষঃ তারতম্যেন সারবস্তুনিশ্চয়াৎ তদেকচিত্তঃ তদন্যং সর্ব্বং ত্যজতি তথায়মপি তাস্তত্যাজ ইত্যভিপ্রায়ঃ॥১॥

কবি পূর্ব্ব সর্গে শ্রীরাধার উৎকণ্ঠা বর্ণনানন্তর ইদানীং শ্রীকৃষ্ণের উৎকণ্ঠা বর্ণন করিতেছেন।—কংসারি শ্রীকৃষ্ণও সংসার বাসনা বন্ধনের শৃঙ্খলারূপিণী শ্রীরাধাকে হৃদয়ে চিন্তা করতঃ সমস্ত ব্রজাঙ্গনাকে পরিত্যাগ করিয়াছিলেন॥১॥ তখন মাধব অনঙ্গ

ইতস্ততস্তামনুসৃত্য রাধিকামনঙ্গবাণব্রণখিন্নমানসঃ।
কৃতানুতাপঃ স কলিন্দনন্দিনী-তটান্তকুঞ্জে বিষসাদ মাধবঃ ॥২॥

গীতম্ ॥ ৭ ॥

গুর্জ্জরীরাগেণ যতিতালেন চ গীয়তে।

মামিয়ং চলিতা বিলোক্য বৃতং বধূনিচয়েন
সাপরাধতয়া ময়াপি ন নিবারিতাতিভয়েন।
হরি হরি হতাদরতয়া গতা সা কুপিতেব ॥৩॥ ধ্রুবম্।

তদনন্তরকৃত্যমাহ ইতস্তত ইতি। ন কেবলং সৈব মাধবোঽপি রাধানুরাগভঙ্গচিন্তাকুলো যমুনায়াস্তটপ্রান্তকুঞ্জে বিষাদঞ্চকার। কিং কৃত্বা তত্তৎস্থানে তাং ক্ষণমপি বিরহাসহাং শ্রীরাধিকাং অন্বিষ্য। কীদৃশঃ অহো অস্যাঃ সর্ব্বোত্তমতাং জানতাপি মন্দধিয়া ময়া কথমেবং কৃতমিতি কৃতঃ পশ্চাত্তাপো যেন সঃ। তত্র হেতুঃ,—অনঙ্গবাণব্রণেন খিন্নং মানসং যস্য সঃ। অনেন তৎসদৃশী দশা অস্যাপ্যুক্তা ॥ ২ ॥

পশ্চাত্তাপমেবাহ মামিয়মিত্যাদিভিঃ। হরি হরীতি খেদে, হা কষ্টং, সা পূর্ব্বানুভূতগুণা শ্রীরাধা ময়া হতাদরত্বং যথা কুপিতেব গতা ইত্যহমুৎপ্রেক্ষে। কুতো হতাদরত্বমিতি, ইয়ং শ্রীরাধা বধূসমূহেন বৃতং মাং দূরতো বিলোক্য চলিতা, অনেনান্যোন্যাবলোকনং জাতমিতি গম্যতে। কথং তদৈব নানুনীতা

বাণ-ব্রণে ব্যথিতান্তঃকরণ হইয়া অনুতাপ করিতে করিতে ইতস্ততঃ রাধিকার অনুসরণ করিয়া যমুনাতট সমীপবর্ত্তী নিকুঞ্জে (গমন পূর্ব্বক) বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥ ২ ॥ রাধা আমাকে গোপবধূসমূহে পরিবৃত দেখিয়া তথা হইতে গমনোন্মুখিনী হইলে

কিং করিষ্যতি কিং বদিষ্যতি সা চিরং বিরহেণ।
কিং ধনেন কিং জনেন কিং মম সুখেন গৃহেণ ॥ ৪ ॥
চিন্তয়ামি তদাননং কুটিলভ্রুকোপভরেণ।
শোণপদ্মমিবোপরি ভ্রমতাকুলং ভ্রমরেণ ॥ ৫ ॥

ময়া দৃষ্টাপি সাপরাধতয়া তাং বিহায় অন্যাভির্বিহাররূপয়া অস্যৈ কথং দর্শয়ামি মুখমিত্যাতিভয়েন ন নিবারিতা ॥ ৩ ॥

ততঃ সা চিরং বিরহেণ কামবস্থাং প্রাপ্য কমুপায়ং বিধাস্যতি সখীং প্রতি কিং বা বদিষ্যতীত্যহং ন জানে। অতো মম ধনেন গবাং সমূহেন কিং, ব্রজজনেন বা কিং, গৃহেণ বা কিং, সুখেন বা কিং, তাং বিনৈব তৎ সর্ব্বং অকিঞ্চিৎকরমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অহং তদাননমেব ধ্যানেন পশ্যামি। কীদৃশং রোষভরেণ কুটিলা ভ্রূর্যত্র তাদৃশম্। তেনৈব লোহিতমিত্যর্থঃ। বাক্যার্থোপমামাহ উপরি ভ্রমতা ভ্রমরেণ ব্যাপ্তমরুণপদ্মমিব ॥ ৫ ॥

ও আমি অন্য নারীগণের সহিত বিহার জনিত স্বীয় অপরাধ মনে করিয়া অতি ভীতি বশতঃ তাঁহাকে নিবারণ করি নাই, সুতরাং তিনি অনাদর বশতঃ যেন কুপিতা হইয়াই গমন করিয়াছেন, ইহা নিতান্তই ক্লেশাবহ ॥ ৩ ॥ সেই রাধিকা আমার বিরহে উৎকণ্ঠিতা হইয়া কি উপায় অবলম্বন করিয়াছেন এবং সখীজনের নিকটই বা কি প্রকার বলিতেছেন, তাহা আমি জানি না। অতএব আমার ধন, জন, সুখ এবং ভবনে প্রয়োজন কি? রাধিকা বিরহে আমি সমস্তই অকিঞ্চিৎকর মনে করিতেছি ॥ ৪ ॥ উপরে পরিভ্রমণশীল ভ্রমর নিকরে সমাকুল রক্ত সরোজের ন্যায় কোপ-কুটিল ভ্রূযুগল বিশিষ্ট শ্রীরাধার মুখ মণ্ডলখানি

তামহং হৃদি সঙ্গতামনিশং ভৃশং রময়ামি।
কিং বনেঽনুসরামি তামিহ কিং বৃথা বিলপামি ॥ ৬ ॥
তন্বি খিন্নমসূয়য়া হৃদয়ং তবাকলয়ামি।
তন্ন বেদ্মি কুতো গতাসি ন তেন তেঽনুনয়ামি ॥ ৭ ॥
দৃশ্যসে পুরতো গতাগতমেব মে বিদধাসি।
কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরম্ভণং ন দদাসি ॥ ৮ ॥

অথ তৎস্ফূর্ত্ত্যাহ। অহং তাং হৃদি সঙ্গতামপি পুরঃ প্রাপ্তাং নিরন্তরমত্যর্থং রময়ামি বনে কিমর্থং বাঽনুসরামি তামুদ্দিশ্য কিং বৃথা বিলপামি। "ন করকলিতরত্নং মৃগ্যতে নীরমধ্যে" ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৬ ॥

স্ফূর্ত্ত্যপগমে পুনরাহ। হে তন্বি! তব হৃদয়ং মদুৎকর্ষজ্ঞানায়োগ্যমল্পে গুণে দোষারোপণেন খেদযুক্তমহং বেদ্মি। তৎ কথং নাঽনুনয়ামি কুতো গতাসি তন্ন বেদ্মি। তেন হেতুনা তে তব পাদগ্রহণাদিনাঽপরাধং ন ক্ষমাপয়ামি ॥ ৭ ॥

পুনঃ স্ফূর্ত্ত্যাহ। হে প্রিয়ে! মমাগ্রতস্ত্বং যাতায়াতং বিদধা-

---

আমি এখনও চিন্তা করিতেছি ॥ ৫ ॥ আমি যখন হৃদয়ে রাধার সহিত সর্ব্বদাই গাঢ়ভাবে রমণ করিতেছি, তখন বনে বনে তাঁহার অনুসরণ করিয়া কি করিব? আর কেনই বা বৃথা বিলাপ করিব ॥ ৬ ॥ হে তন্বি! তোমার প্রেমোৎকর্ষ পরিজ্ঞানার্থ আমি ব্রজসুন্দরীদিগের সহিত বিহার করিয়াছিলাম, তাই তোমার হৃদয় অসূয়াখিন্ন হইয়াছে, তাহা আমি জানি, কিন্তু তুমি কোথায় গিয়াছ, তাহা না জানায় তোমাকে প্রসন্না করিতে পারি নাই ॥ ৭ ॥ তুমি আমার সম্মুখে যেন গতায়াত করিতেছ, আমি দেখিতেছি,

ক্ষম্যতামপরং কদাপি তবেদৃশং ন করোমি।
দেহি সুন্দরি দর্শনং মম মন্মথেন দুনোমি ॥ ৯ ॥
বর্ণিতং জয়দেবকেন হরেরিদং প্রবণেন।
কেন্দুবিল্ব-সমুদ্র-সম্ভবরোহিণীরমণেন ॥ ১০ ॥

সীতি দৃশ্যসে। তৎ কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরম্ভণং ন দদাসি, পুরঃস্থিতায়াঃ প্রিয়ায়াঃ নিষ্ঠুরতেদৃশী ন যুক্তেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৮ ॥

পুনঃ স্ফূর্ত্ত্যপগমে প্রাহ। হে সুন্দরি! ক্ষম্যতামপরাধমিমং অপরমীদৃশং অপরাধং কদাচিদপি ন করোমি, অতো মম দর্শনং দেহি, যতস্তব প্রিয়োঽহং মন্মথেন মনো মথ্নাতীতি মন্মথো বিরহস্তেন দুনোমি। স্বাধীনে অপরাধিনি দণ্ড এব যুক্তো নোপেক্ষেতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীজয়দেবকেন হরেরিদং বিলপনং বর্ণিতম্। স্বার্থে কঃ। কীদৃশেন প্রবণেন নম্রেণ। পুনঃ কীদৃশেন কেন্দুবিল্বনামা জয়দেবস্য গ্রামঃ কেন্দুবিল্বমিতি কুলক তয়োর্মহত্বাৎ সমুদ্রত্বেন নিরূপণং তদুদ্ভবচন্দ্রেণ, যথা সমুদ্রোদ্ভবশ্চন্দ্রঃ সমুদ্রবৃদ্ধিকরস্তথায়মপি তদ্বৃদ্ধিকর ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

তবে কেন পূর্ব্বের ন্যায় সসম্ভ্রমে আমাকে আলিঙ্গন করিতেছ না? ॥ ৮ ॥ হে প্রিয়ে! আমার অপরাধ ক্ষমা কর, আমি আর কখনই এই প্রকার অপরাধ করিব না। আমি তোমার বিরহে অতিশয় কাতর, অতএব আমাকে দর্শন দেও ॥ ৯ ॥

কেন্দুবিল্বগ্রামরূপ সাগরোদ্ভূত চন্দ্রসম জয়দেবকবি অতি বিনয় সহকারে শ্রীহরির এই বিলাপ বাক্য রচনা করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

পুনরপি হরি বাক্যদ্বারা মন্মথ-সন্তাপ প্রকাশ করিতে-

হৃদি বিসলতাহারো নায়ং ভুজঙ্গমনায়কঃ
কুবলয়দলশ্রেণী কণ্ঠে ন সা গরলদ্যুতিঃ।
মলয়জরজো নেদং ভস্ম প্রিয়ারহিতে ময়ি
প্রহর ন হরভ্রান্ত্যানঙ্গ ক্রুধা কিমু ধাবসি ॥ ১১ ॥
পাণৌ মা কুরু চূতশায়কমমুং মা চাপমারোপয়
ক্রীড়ানির্জ্জিতবিশ্ব মূর্চ্ছিতজনাঘাতেন কিং পৌরুষম্।

উক্তমন্মথসন্তাপমেব তৎস্ফূর্ত্ত্যা সাক্ষাদিব বিভ্রণোতি হৃদীতি। হে অনঙ্গ! ক্রুধা কিমু ধাবসি মদর্থঞ্চেত্তর্হি হরস্ত ভ্রান্ত্যা ময়ি প্রহারং মা কুরু। অহং হরো ন ভবামীতি হরভ্রান্তিং বারয়ন্নাহ প্রিয়ারহিতে ময়ীতি স তু প্রিয়ার্দ্ধাঙ্গযুক্তঃ। তল্লক্ষণানি দৃশ্যন্তে ইতি চেন্ন হৃদি মৃণাললতাহারোঽয়ং বাসুকির্ন্ন কণ্ঠে কুবলয়দল-শ্রেণীয়ং সা গরলদ্যুতির্ন; সর্ব্বাঙ্গে চন্দনরজঃ ইদং ভস্ম ন অতো ময়ি হরভ্রান্তির্ন কার্য্যেতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

মদঙ্গনাহাচ্ছিবো মম বৈরী ভবানপ্যাল্লজ্যিতশাসনত্বাৎ অত-স্ত্বাপি প্রহরিষ্যামীত্যত আহ। হে মনসিজ! অমুং চূতমুকুল-

---

হেন।—হে মন্মথ! তুমি ক্রুদ্ধ হইয়া শিব ভ্রমে আমাকে প্রহার করিবার নিমিত্ত কেন ধাবমান হইতেছ? আমি হর নহি, আমার হৃদয়দেশে এই যে দেখিতেছ, ইহা মৃণালের হার, ইহা বাসুকি নহে, আমার কণ্ঠদেশে এই যাহা দেখিতেছ, ইহা কুবলয়পত্রা-বলী, ইহা সেই বিষের কালিমা নহে। আমার সর্ব্বাঙ্গে এই চন্দন রেণু, ইহা ভস্ম নহে। আরও তোমাকে বলিতেছি, শিব প্রিয়াযুক্ত, আমি প্রিয়া-বিরহিত, অতএব তোমার এই ভ্রম সমুচিত নহে॥ ১১ ॥ হে মদন! তুমি চূত-বাণ হস্তে গ্রহণ

তস্যা এব মৃগীদৃশো মনসিজপ্রেঙ্খৎকটাক্ষাশুগ-
শ্রেণীজর্জ্জরিতং মনাগপি মনো নাদ্যাপি সংধুক্ষতে ॥ ১২ ॥

ভ্রূপল্লবং ধনুরপাঙ্গতরঙ্গিতানি
বাণা গুণঃ শ্রবণপালিরিতি স্মরেণ ।
তস্যামনঙ্গজয়জঙ্গমদেবতায়া-
মস্ত্রাণি নির্জ্জিতজগন্তি কিমর্পিতানি ॥ ১৩ ॥

বাণং পার্শ্বে মা কুরু। যদি পার্শ্বে কৃতবানসি, তদা পাণাবে-বাস্তাং, চাপং মা রোপয়, চাপারোপিতবাণঃ প্রাণান্ হরিষ্যতি ইত্যভিপ্রায়ঃ। কথমেবং বিধেয়মিত্যত আহ। ক্রীড়য়া নির্জ্জিতং বিশ্বং যেন হে তথাবিধ! মূর্চ্ছিতজনস্য প্রহারেণ কিং পৌরুষং ন কিমপি। কথং ত্বং মূর্চ্ছিতঃ তস্যাঃ শ্রীরাধিকায়া এব উজ্জ্বলস্যা কটাক্ষবাণশ্রেণ্যা জর্জ্জরিতং মম মনোঽদ্যমপি অধুনাপি ন সন্ধুক্ষতে ন দীপ্যতে স্বস্থং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীরাধিকায়াঃ কটাক্ষাশুগস্মরণেন তৎস্ফূর্ত্ত্যাহ ভ্রূপল্লবমিতি। ইত্যনেন প্রকারেণাস্ত্রাণি তস্যাং রাধিকায়াং কিং স্মরেণার্পিতা-নীতি সন্দেহে। কুতোঽর্পিতানীত্যাহ।—যতো নির্জ্জিতানি জগন্তি

করিও না, যদি হস্তে করিয়া থাক, তথাপি ধনুতে যোজনা করিও না। তুমি ক্রীড়া করিতে করিতে এই বিশ্ব বিজয় করিয়া থাক, সুতরাং এই মূর্চ্ছিত আমাকে আঘাত করিয়া তোমার পৌরুষ কি? আমি সেই মৃগাক্ষী রাধার উন্নত কটাক্ষ বাণে জর্জ্জরিত আছি, আমার মন এখনও কিছুমাত্র সুস্থ হয় নাই। ১২ ॥ শ্রীরাধার ভ্রূপল্লবরূপ ধনু, অপাঙ্গভঙ্গীরূপ বাণ ও শ্রবণ প্রান্তভাগ রূপ গুণ আমার মনে উদিত হওয়ায় বোধ হইতেছে, যেন কাম-

ভ্রূচাপে নিহিতঃ কটাক্ষবিশিখো নির্ম্মাতু মর্ম্মব্যথাং
শ্যামাত্মা কুটিলঃ করোতু কবরীভারোঽপি মারোদ্যমম্।
মোহস্তাবদয়ঞ্চ তন্বি তনুতাং বিম্বাধরো রাগবান্
সদ্বৃত্তস্তনমণ্ডলস্তব কথং প্রাণৈর্মম ক্রীড়তি॥ ১৪॥

যৈস্তানি তৎপ্রসাদলব্ধৈরস্ত্রৈর্জগন্তি জিত্বা পুনস্তত্রৈবার্পিতানীতি ভাবঃ। কৃতস্তস্যামেবার্পিতানি যতোঽনঙ্গস্য জয়জঙ্গমদেবতায়াং জয়দেবতারূপায়াম্। কান্তান্যাণীত্যাহ।—ভ্রূপল্লবং ধনুঃ অপাঙ্গ-তরঙ্গিতানি কটাক্ষাঃ তান্যেব বাণাঃ শ্রবণপ্রান্তভাগঃ স এব গুণ ইতি॥ ১৩॥

এবং পরোপকারিণ্যাস্তব ময়ি নির্দ্দয়তা ন যুক্তেত্যাহ। ভ্রূচা-পারোপিতঃ কটাক্ষবাণো মম মর্ম্মব্যথাং করোতু, নাত্রানৌচিত্যং চাপার্পিতবাণস্য দুঃখজনকস্বভাবত্বাৎ; তথা বক্রঃ শ্যামরূপঃ কেশ-বেশোঽপি মারণায় পরাক্রমং করোতু, নাত্রাপ্যনৌচিত্যং মলি-নস্য কুটিলাত্মনো মারকস্বভাবত্বাৎ। হে তন্বি! বিম্বফলতুল্যো-ঽয়মধরঃ মূর্চ্ছাং তনুতাং নাত্রাপ্যনৌচিত্যং, যতোঽয়ং রাগবান্ রাগী। ইদন্ত্বনুচিতং, সদ্বৃত্তঃ সুবর্ত্তুলঃ স্তনমণ্ডলো মম [illegible]-রূপাং ক্রীড়াং কিমিতি করোতি। সচ্চরিতস্য তথাচরণমনুচিত-মিতি ভাবঃ॥ ১৪॥

দেব স্বীয় জয়শ্রীর অধিদেবতা শ্রীরাধা প্রসাদাৎ লব্ধ ঐ সকল অস্ত্র দ্বারা জগজ্জয় করিয়া এইক্ষণে সেই সমস্ত অস্ত্র রাধিকাতে প্রত্যর্পণ করিয়াছেন॥ ১৩॥

হে তন্বঙ্গি! তোমার ভ্রূচাপ-নিহিত কটাক্ষ বাণ আমার মর্ম্ম ব্যথা করিতেছে, করুক, ইহা অনুচিত নহে, কারণ ধনুরর্পিত

তানি স্পর্শসুখানি তে চ তরলাঃ স্নিগ্ধা দৃশোর্বিভ্রমা-
স্তদ্বক্ত্রাম্বুজসৌরভং স চ সুধাস্যন্দী গিরাং বক্রিমা।
সা বিম্বাধরমাধুরীতি বিষয়াসঙ্গেঽপি চেন্মানসং
তস্যাং লগ্নসমাধি হন্ত বিরহব্যাধিঃ কথং বর্দ্ধতে॥ ১৫॥

অতস্তদ্বিলাসানুভবমস্মর্য্যাহ তানীতি। তস্যাং রাধায়াং যদি মনো লগ্নসমাধি, তর্হি বিরহব্যাধিঃ কথং বর্দ্ধতে; হন্তেতি খেদে, বিযুক্তয়োরেব বিরহঃ স্যাদত্র মনঃসংযোগো বর্ত্ততে ইত্যভিপ্রায়ঃ। সত্যপি মনঃসংযোগে চক্ষুরাদীনাং পঞ্চেন্দ্রিয়াণাং সংযোগাভাবাৎ বিরহব্যাধির্যুক্ত ইত্যাহ। ইত্যুক্তপ্রকারেণ বিষয়াসঙ্গে পঞ্চেন্দ্রিয়সুখে অনুভূয়মানেঽপীত্যর্থঃ। কোঽসৌ প্রকার-ইত্যাহ।—তানি স্পর্শসুখানি পূর্ব্বানুভূতানীত্যর্থঃ। অনেন ত্বগিন্দ্রিয়সুখং; তথা তরলাঃ স্নিগ্ধাশ্চ দৃশোর্বিলাসাঃ, অনেন চক্ষুরিন্দ্রিয়স্য, তদ্বক্ত্রাম্বুজসৌরভমিতি ঘ্রাণস্য, তথা স চ সুধাস্যন্দী গিরাং বক্রিমেতি শ্রবণয়োঃ, তথৈব চ সা বিম্বাধরমাধুরীতি রসনায়া ইতি॥ ১৫॥

বাণের হৃদ্বিভেদ-জনক স্বভাব প্রসিদ্ধ। তোমার শ্যামবর্ণ কুটিল কুন্তলপাশ আমাকে মারিবার নিমিত্ত উদ্যম করুক, তাহাও অনুচিত নহে, কারণ কুটিল মলিনাত্মার ইহাই স্বভাব সিদ্ধ। বিম্বফলতুল্য রাগবান্ (রক্তাভ) ত্বদীয় অধর আমার মোহ উৎপাদন করুক, ইহাও রাগবানের পক্ষে অনুচিত নহে, কিন্তু তোমার সদ্বৃত্ত (সুবর্ত্তুল) স্তনমণ্ডল যে আমার প্রাণ হরণ করিতেছে, ইহা সদ্বৃত্তের পক্ষে নিতান্ত অনুচিত। ১৪। রাধিকা চিন্তায় আমার মন সর্ব্বদাই সমাহিত রহিয়াছে এবং আমি রাধিকার

তির্য্যক্কণ্ঠবিলোলমৌলিতরলোত্তংসস্য বংশোচ্চরদ্-
গীতিস্থানকৃতাবধানললনালক্ষৈর্ন সংলক্ষিতাঃ।
সম্মুগ্ধং মধুসূদনস্য মধুরে রাধামুখেন্দৌ মৃদু-
স্পন্দং কন্দলিতাশ্চিরং দধতু বঃ ক্ষেমং কটাক্ষোর্ম্ময়ঃ॥ ১৬॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে মুগ্ধমধুসূদনো-
নাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ॥ ৩॥

অথ কবির্মামুদীক্ষ্য ইতি শ্রীরাধিকাবচনং প্রমাণীকৃত্য গোপী-মণ্ডলস্থস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পূর্ব্বোক্তশ্রীরাধিকাদর্শনপ্রকারমাহ তির্য্যগিতি। মধুসূদনস্য কটাক্ষস্য তরঙ্গা বো যুষ্মাকং ক্ষেমং দধতু। পূর্ব্বোক্তমধুসূদনপদতাৎপর্য্যং ব্যনক্তি। কীদৃশাঃ রাধামুখেন্দৌ ঈষচ্চঞ্চলং সম্মুগ্ধং অলক্ষিতঞ্চ যথা স্যাত্তথা পল্লবিতাঃ অন্যগোপাঙ্গনাবদনোড়ুগণমপহায় তত্রৈবোল্লসিতা ইত্যর্থঃ। কথমনেকাঙ্গনানিকরে তৎসিদ্ধিরিত্যাহ।—বংশোচ্চরদ্গীতিস্থানেষু স্বরগ্রাম-মূর্চ্ছনাদিষু সমর্পিতচিত্তবৃত্তিভির্ললনালক্ষৈর্ন সংলক্ষিতাঃ। যদ্বা গীতিস্থানং মুখং। অনেন তাদৃশৈরপ্যলক্ষিতত্বেন চাতুর্য্যং সূচিতম্। কীদৃশস্য তির্য্যক্ কণ্ঠো যস্য, বিলোলঃ মৌলিঃ শিরোভূষণং যস্য, তরলং কণ্ঠভূষণং যস্য চ স তস্য,অতএব মুগ্ধমধুসূদনো রসবিশেষাস্বাদচতুরঃ অতো মুগ্ধো মধুসূদনো যত্র॥ ১৬॥

ইতি বালবোধিন্যাং তৃতীয়ঃ সর্গঃ॥ ৩॥

পূর্ব্বানুভূত সেই স্পর্শ সুখ, সেই চঞ্চল দৃষ্টি বিভ্রম, সেই বদন-সরোজের সৌরভ, সেই অমৃতবর্ষী বাক্য বিন্যাস, এবং সেই বিম্বাধরমাধুরী সর্ব্বদা অনুভব করিয়াও আমার বিরহ-ব্যাধি বৃদ্ধি পাইতেছে, ইহা নিতান্তই দুঃখের বিষয়॥ ১৫॥ বঙ্কিম-

চতুর্থঃ সর্গঃ।

যমুনাতীরবানীরনিকুঞ্জে মন্দমাস্থিতম্।
প্রাহ প্রেমভরোদ্ভ্রান্তং মাধবং রাধিকাসখী॥ ১॥

গীতম্। ৮।

কর্ণাটরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে।

নিন্দতি চন্দনমিন্দুকিরণমনুবিন্দতি খেদমধীরম্
ব্যালনিলয়মিলনেন গরলমিব কলয়তি মলয়সমীরম্।

অথ শ্রীরাধিকাবিরহোৎকণ্ঠিতং শ্রীকৃষ্ণং স্বসখীমাশ্বাস্যাগতা সখী প্রাহ যমুনেতি। শ্রীরাধিকাসখী মাধবং প্রাহ। কীদৃশম্ শ্রীরাধিকা-বিষয়কপ্রেমাধিক্যেন উদ্ভ্রান্তমুন্মত্তং অতএব তদন্বেষণং বিহায় যমুনাতীরস্থ বেতসীকুঞ্জে মন্দং নিরুদ্যমং যথা স্যাত্তথাসীনম্॥ ১

হে মাধব! সা শ্রীরাধা তব বিরহনিমিত্তং দীনা দুঃখিতা। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে,—কামবাণস্য ভয়াৎ ধ্যানেন লীনেবাস্তে।

---

*শীর্ষ চঞ্চল-চূড় দোদুল্যমানকুণ্ডল বিশিষ্ট শ্রীহরি মোহন বংশীরবে লক্ষ গোপাঙ্গনাকে বিমুগ্ধা করিয়া তাহাদিগের অলক্ষে শ্রীরাধার মুখেন্দুপরি যে কটাক্ষ-তরঙ্গ ঈষৎ চঞ্চলভাবে নিক্ষিপ্ত করিয়া-ছিলেন, তাহা তোমাদিগের মঙ্গল বিধান করুক॥ ১৬॥

তৃতীয় সর্গ সমাপ্ত।

বিরহ-বিধুরা শ্রীরাধাকে আশ্বস্তা করিয়া তাঁহার সখী, যমুনা-তটস্থিত বেতস কুঞ্জে বিষণ্ণভাবে আসীন রাধাপ্রেমোন্মত্ত শ্রীকৃষ্ণকে বলিতে লাগিল॥ ১॥ হে মাধব! শ্রীরাধিকা তোমার বিরহে কাতরা হইয়া কামবাণ ভয়েই যেন তোমার ধ্যানে নিমগ্না-

সা বিরহে তব দীনা
মাধব মনসিজবিশিখভয়াদিব ভাবনয়া ত্বয়ি লীনা ॥ ২ ॥ ধ্রুবম্।
অবিরলনিপতিতমদনশরাদিব ভবদবনায় বিশালম্।
স্বহৃদয়মর্ম্মণি বর্ম্ম করোতি সজলনলিনীদলজালম্ ॥ ৩ ॥

বাণপ্রযোক্তরি কামরূপে ত্বয়ি প্রসন্নে তদ্ভয়ং ন করিষ্যতীত্যভি-প্রায়ঃ। ন কেবলমেতচ্চন্দনমিন্দুকিরণঞ্চ নিন্দতি, স্বভাবশীতলৌ মন্মাং দহতস্তন্মনৈব দুঃখৈর্বর্ষিতাস্মি পশ্চাদধীরঃ যথা স্যাত্তথা খেদং বিন্দতি। তথা চন্দনতরোঃ সম্পর্কেণ মলয়সমীরং গরলমিব কলয়তি। তত্রস্থসর্পমুখোজ্ঝিতো বায়ুর্বিষমিলিতত্বাদ্বিষমিবোৎপ্রেক্ষ্যতে ॥ ২ ॥

ত্বয্যতিস্নিগ্ধা সা ত্বং কথং নিষ্ঠুরোঽসীত্যাহ। স্বহৃদয়মর্ম্মস্থানে সজলনলিনীদলজালং পৃথুলং বর্ম্ম কবচং করোতি। তত্রোৎপ্রেক্ষাতে, নিরন্তরনিপতিতমদনশরভয়াত্তব রক্ষণার্থমেব তস্যা হৃদয়ে ভবাংস্তিষ্ঠতি। হৃদয়ং কামো বিধ্যতি মর্ম্মস্থানত্বাৎ হৃদয়বেধনাচ্চ ভবতোঽপি বেধঃ স্যাদিতি ভবদ্রক্ষণার্থং সা সন্নদ্ধ ইত্যর্থঃ। নিপতিত ইতি ভাবে ক্তঃ। অবিরলং নিপতনং যস্যেতি বিগ্রহঃ পতিতবাণাবরণাসম্ভবাৎ ॥ ৩ ॥

আছেন, কারণ কামদেবরূপ তুমি প্রসন্ন হইলে সেই ভয় থাকিবে না। পরন্তু, তিনি চন্দন এবং চন্দ্র কিরণকে নিন্দা করিতেছেন এবং ইহারা শীতলস্বভাব হইয়াও আমাকে যেন দগ্ধ করিতেছে এই বলিয়া দুঃখ প্রকাশ করিতেছেন এবং তিনি মলয়ানিলকে সর্পাবাস চন্দন তরুর সম্পর্ক বশতঃ বিষের ন্যায় মনে করিতেছেন ॥ ২ ॥ রাধিকা অনবরত মদনবাণ পাত ভয়ে তাঁহার

কুসুমবিশিখশরতল্পমনল্পবিলাসকলাকমনীয়ম্ ।
ব্রতমিব তব পরিরম্ভসুখায় করোতি কুসুমশয়নীয়ম্ ॥ ৪ ॥
বহতি চ বলিতবিলোচনজলধরমাননকমলমুদারম্ ।
বিধুমিব বিকটবিধুন্তুদদন্তদলনগলিতামৃতধারম্ ॥ ৫ ॥
বিলিখতি রহসি কুরঙ্গমদেন ভবন্তমসমশরভূতম্ ।
প্রণমতি মকরমধো বিনিধায় করে চ শরং নবচূতম্ ॥ ৬ ॥

অন্যদপি, সা কুসুমশয্যাং করোতি । কীদৃশং অনল্পবিলাস-কলয়া কমনীয়ং কাঙ্ক্ষণীয়ং বিরহে তদপি কামশরশয্যায়ত ইত্যুৎপ্রেক্ষতে । কামশরশয্যা ব্রতমিব । নম্ব এতৎ অতিদুষ্করং কথিন-সন্দেহোৎপাদকং কিমিতি করোতি, তব পরিরম্ভসুখায়, দুষ্প্রাপং তব পরিরম্ভণসুখমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

ন কেবলং কুসুমশয়নীয়ং করোতি, অপি চ উদারমাননকমলং ধারয়তি । কীদৃশং বলিতানি অবিরতং গলিতানি নয়নয়োর্জলানি ধারয়তীতি তৎ । কমিব বিধুমিব । কীদৃশং বিধুং করালস্য রাহোর্দন্তস্য চর্ব্বণেন গলিতা অমৃতধারা যস্য তম্ ॥ ৫ ॥

কিঞ্চ কামরূপেণ ত্বদাবেশাৎ ত্বামেবারাধয়তীত্যাহ । সা

হৃদয়বাসী তোমার রক্ষার্থ বিশাল বর্ম্মস্বরূপ জল সম্পৃক্ত নলিনী-দলসমূহ স্বহৃদয় দেশে ধারণ করিতেছেন ॥ ৩ ॥ তোমার বিরহে শ্রীরাধার সমধিক বিলাস-মনোহর কুসুম শয্যা কামের শরশয্যাবৎ প্রতীতি হইতেছে । তোমার বিরহে তাঁহার জীবন স্থিতি সংশয়ারূঢ়া, তাই ত্বদীয় আলিঙ্গন সুখাশায় কামশরশয্যা-রূপ ব্রত ধারণ করিয়াছেন ॥ ৪ ॥ সম্প্রতি শ্রীরাধিকার মুখ-পঙ্কজ হইতে অবিরত নয়ন জলধারা পতিতা হওয়ায় উহাঁকে, রাহুর

প্রতিপদমিদমপি নিগদতি মাধব তব চরণে পতিতাহম্ ।
ত্বয়ি বিমুখে ময়ি সপদি সুধানিধিরপি তনুতে তনুদাহম্ ॥৭॥
ধ্যানলয়েন পুরঃ পরিকল্প্য ভবন্তমতীবদুরাপং ।
বিলপতি হসতি বিষীদতি রোদিতি চঞ্চতি মুঞ্চতি তাপং ॥৮॥

ভবন্তমেকান্তে সখ্যাঃ অদৃশ্যস্থানে কস্তূর্য্যা বিলিখতি। কীদৃশং কামতুল্যম্। কামাঙ্গসাদৃশ্যমাহ।—মকরমধো বিনিধায় করেণ নবাম্রমুকুলবাণং বিনিধায় লিখিত্বা হে নাথ গৃহীতাম্রমুকুলস্বং কিমিতি প্রহরসীতি প্রণমতি। ত্বদন্যঃ কামো নাস্তীতি মন্যেতি ভাবঃ। স্বচিত্তোন্মাদকত্বাৎ ॥ ৬ ॥

সা ন কেবলং প্রণমতি, হে মাধব! মধোঃ সখে! তব চরণে অহং পতিতা; ইদমপি প্রতিক্ষণং জল্পতি। কথং মচ্চরণে পতসি ত্বয়ি বিমুখে সতি তৎক্ষণাদেব অমৃতনিধিশ্চন্দ্রোঽপি ময়ি তনুদাহং তনুতে ॥ ৭ ॥

পুনশ্চাতিব্যগ্রতয়া ধ্যানলয়েন ভবন্তং সাক্ষাদিব কৃত্বা বিল-

করাল দন্ত নিষ্পেষণে অমৃতধারাস্রাবী চন্দ্রের ন্যায় মনে হইতেছে ॥ ৫ ॥ পরন্তু, শ্রীরাধা একান্তে, তুমি ভিন্ন অন্য কামদেব নাই, ইহা মনে করিয়া কামোপমা ত্বদীয়া মূর্ত্তি কস্তূরী রসের দ্বারা অঙ্কিতা করিয়া তাহার অধোদেশে মকর এবং হস্তে নব চূত শর অঙ্কিত করিয়া প্রণাম করিতেছেন এবং প্রতিক্ষণে বলিতেছেন, হে মাধব! আমি তোমার চরণে পতিতা আছি। আমার প্রতি তুমি বিমুখ হইলে সুধানিধি চন্দ্র ও তৎক্ষণাৎ আমাকে দগ্ধ করিতে থাকে ॥ ৬–৭ ॥ শ্রীরাধা তোমার সাক্ষাৎকার দুষ্প্রাপ মনে করিয়া ধ্যান যোগে ত্বদীয়া মূর্ত্তি কল্পনা করিয়া

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমধিকং যদি মনসা নটনীয়ং ।
হরিবিরহাকুলবল্লবযুবতিসখীবচনং পঠনীয়ং ॥ ৯ ॥
আবাসো বিপিনায়তে প্রিয়সখীমালাপি জালায়তে
তাপোঽপি শ্বসিতেন দাবদহনজ্বালাকলাপায়তে ।
সাপি ত্বদ্বিরহেণ হন্ত হরিণীরূপায়তে হা কথং
কন্দর্পোঽপি যমায়তে বিরচয়ঞ্ছার্দ্দূলবিক্রীড়িতম্ ॥ ১০ ॥

পতি । কথং ধ্যানলয়েন পুরঃ কল্পাতে সাক্ষাৎ কথং ন ক্রিয়ত-ইত্যাহ । দুরাপং দূতীপ্রেষণাদিনাপি অপ্রাপ্যম্ । ত্বৎপ্রাপ্ত্যানন্দোচ্ছলিতা হসতি, পুনরন্তর্ধানে বিষীদতি, রোদিতি চ, পুনঃ স্ফুরন্তং অনুধাবতি, পুনঃ প্রাপ্তমিত্যালিঙ্গনাদিনা তাপং মুঞ্চতি॥৮॥

যদি মনসা নটনীয়ং নর্ত্তয়িতব্যং, তদা শ্রীজয়দেবভণিতমিদং অধিকং যথা স্যাত্তথা পঠনীয়ম্ । কুতঃ যতো হরিবিরহাকুলায়াঃ শ্রীরাধিকায়াঃ সখ্যা বচনং যত্র তৎ ॥ ৯ ॥

সা ত্বাং বিনা কুত্রাপি নির্বৃতিং ন লভতে ইত্যাহ আবাস

অদর্শনে বিলাপ করিতেছেন, কখন বা হাসিতেছেন, আবার তাহার অন্তর্ধানে খিন্না হইয়া রোদন করিতেছেন এবং ত্বদীয় মূর্ত্তির পশ্চাৎ ধাবমানা হইতেছেন এবং তোমাকে প্রাপ্ত হইয়া আলিঙ্গনাদি দ্বারা তাপ শান্তি করিতেছেন ॥ ৮ ॥

যদি আনন্দে হৃদয়কে নর্ত্তিত করিতে ইচ্ছা কর, তবে হরি-বিরহাকুলা রাধিকার সখী বচন সম্বলিত এই জয়দেব কবির বাক্য বারম্বার শ্রবণ কর ॥ ৯ ॥

হে শ্রীকৃষ্ণ ! শ্রীরাধিকা তোমার বিরহে কুত্রাপি শান্তি লাভ করিতে পারিতেছেন না । তিনি বনে দাবানলশিখায় উদ্বিগ্না,

গীতম্। ৯।

দেশাগরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে।

স্তনবিনিহিতমপি হারমুদারং
সা মনুতে কৃশতনুরিব ভারং।
রাধিকা তব বিরহে কেশব ॥ ১১ ॥ ধ্রুবম্।

ইতি। হে কৃষ্ণ! সা শ্রীরাধিকা ত্বদ্বিরহেণ হন্ত ইতি খেদে হরিণীরূপায়তে মৃগীবাচরতি শ্লেষোক্ত্যা পাণ্ডুবর্ণাপীত্যর্থঃ। কথং হরিণীরূপায়তে ইত্যাহ। বসতিস্থানং অরণ্যমিবাচরতি প্রিয়সঙ্গমমন্তরেণ দুঃখজনকত্বাৎ প্রিয়সখী মালাপি জালমিবাচরতি। কুত্রচিদ্গমনশঙ্কয়া জালবৎবেষ্টিতত্বাৎ। গাত্রসন্তাপোঽপি নিঃশ্বাসেন তথা সন্তাপয়তি। যথা বাতেনাগ্নেরুল্কা নিদহতীত্যর্থঃ। হা ইতি বিষাদে কন্দর্পোঽপি শার্দ্দূলবিক্রীড়িতং বিরচয়ন্ কিমিতি যম ইবাচরতি মহদেতদদ্ভুতমিতি প্রাণহরণচেষ্টত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ। যথা বনে মৃগী দাবজ্বালয়োদ্বিগ্না ব্যাঘ্রত্রাসিতা জালপতিতা কাপি নিবৃতিং ন লভতে তথেয়মপীত্যর্থঃ। প্রত্যেকেনানেন, হরিণ্যা ইব শ্রীরাধিকায়াঃ প্রিয়দৃঢ়ানুরাগো দর্শিতঃ শ্রীকৃষ্ণ... কাঠিন্যাঃ মিত্রায়ামস্নেহব্যবসায়ত্বাৎ ॥ ১০ ॥

পুনস্তচ্চেষ্টামেব বিশেষতয়া আহ স্তনেত্যাদিনা। হে

ব্যাঘ্র-ভীতা, ব্যাধজালে পতিতা হরিণীর ন্যায় বাস স্থানকে বন সদৃশ, প্রিয় সখীগণকে জালের ন্যায় এবং নিঃশ্বাস বায়ুকে দাবানল শিখাবৎ মনে করিতেছেন এবং কামদেবও ব্যাঘ্রবৎ শৌর্য্য বিস্তার পূর্ব্বক কৃতান্তের ন্যায় আচরণ করিতেছেন ॥ ১০ ॥

হে কেশব! তোমার বিরহে শ্রীরাধা এতাদৃশী কৃশাঙ্গী হই-

সরসমসৃণমপি মলয়জপঙ্কং।
পশ্যতি বিষমিব বপুষি সশঙ্কং ॥ ১২ ॥
শ্বসিতপবনমনুপমপরিণাহং।
মদনদহনমিব বহতি সদাহং ॥ ১৩ ॥
দিশি দিশি কিরতি সজলকণজালং।
নয়ননলিনমিব বিদলিতনালং ॥ ১৪ ॥

কেশব! সা কৃশতনুঃ রাধা তব বিরহে সখীভির্যত্নেন স্তনবিনিহিতং উৎকৃষ্টহারমপি ভারমিব কৃশতনুত্বাৎ মনুতে। তথৈয়ং কৃশাভূতা যথা হারবহনসামর্থ্যমপি নাস্তীত্যর্থঃ। কীদৃশম্ উদারং মনোহরম্ ॥ ১১ ॥

ন কেবলং হারবহনাসামর্থ্যমপি তু তাপশান্ত্যৈ সরসমপি মসৃণং চিক্কণমপি চন্দনপঙ্কং বপুষি সংলগ্নং সশঙ্কং যথা স্যাত্তথা বিষমিব পশ্যতি ॥ ১২ ॥

কিঞ্চ দাহসহিতং নিশ্বাসপবনমপি কামাগ্নিমিব বহতীত্যুৎপ্রেক্ষা। সন্তপ্তায়াঃ নিঃশ্বাসোঽপি সন্তপ্ত ইত্যর্থঃ। কীদৃশমনুপমারহিতং [illegible] যস্য তম্ ॥ ১৩ ॥

তথা সা নয়ননলিনং অশ্রুদৃক্যাসঙ্গমাৎ দিশি দিশি বিক্ষিপতি। কীদৃশম্ জলকণিকাভিঃ সহিতম্ কিম্বিব বিচ্ছিন্নং নালং যস্য

আছেন যে, স্তন-নিহিত মনোহর হারকেও ভারস্বরূপ মনে করিতেছেন ॥ ১১ ॥ পরন্তু তিনি গাত্র-সংলিপ্ত সরস মসৃণ চন্দনকে বিষবৎ সশঙ্ক ভাবে অবলোকন করিতেছেন ॥ ১২ ॥ তাঁহার উক্ত দীর্ঘ নিঃশ্বাস কামানলের ন্যায় প্রতীত হইতেছে ॥ ১৩ ॥ তিনি বিচ্ছিন্ন-নাল কমলের ন্যায় অশ্রুপূর্ণ নয়ন-পঙ্কজ তোমার

নয়নবিষয়মপি কিশলয়তল্পং।
গণয়তি বিহিতহুতাশবিকল্পং ॥ ১৫ ॥
ত্যজতি ন পাণিতলেন কপোলং।
বালশশিনমিব সায়মলোলং ॥ ১৬ ॥
হরিরিতি হরিরিতি জপতি সকামং।
বিরহবিহিতমরণেব নিকামং ॥ ১৭ ॥

তদিব বিচ্ছিন্ননালং হি কমলং সত্বরং বিক্ষিপ্তক ভবতীত্যর্থঃ ॥১৪॥

অপরঞ্চ চক্ষুর্গোচরমপি পল্লবশয্যাং বিহিতো বহ্নের্বিকল্পো ভ্রমো যস্মিন্ তৎ যথা স্যাত্তথা পশ্যতি ॥ ১৫ ॥

সা পাণিতলেন কপোলং ন ত্যজতি। তত্রোপমামাহ সায়মচঞ্চলং বালশশিনমিব কপোলস্যার্দ্ধভাগদর্শনাদ্বালচন্দ্রেণোপমা। আতাম্রত্বাৎ পাণিতলস্য সন্ধ্যায়া বিরহেন পাণ্ডুত্বাৎ কপোলস্য চন্দ্রেণ সাম্যম্ ॥ ১৬ ॥

অপি চ সাভিলাষং যথেষ্টঞ্চ যথা স্যাৎ তথা হরিরিতি হরিরিতি জপতি। কেব মরণে যা মতিঃ সা গতিরিতি জন্মান্তরেঽপি স বল্লভো ভূয়াদিতি সকামত্বং কেব ত্বদ্বিরহেণাসন্নং মরণং যস্যাঃ সেব ॥১৭॥

দর্শনাশায় ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত করিতেছেন ॥ ১৪ ॥ তিনি পল্লব রচিত শয্যায় শয়ন করা দূরে থাকুক, দৈবাৎ উহা দৃষ্টিগোচর হইলেও অগ্নি শয্যাবৎ মনে করিতেছেন, এবং সায়ংকালীন অচঞ্চল বালচন্দ্রের ন্যায় স্বীয় কপোলদেশ করতল নিহিত করিয়া অবস্থিতি করিতেছেন ॥ ১৫–১৬ ॥ তিনি তোমার বিরহে মরণ নিশ্চয় করিয়া পর জন্মে তোমাকেই বল্লভরূপে প্রাপ্তি অভিলাষে

শ্রীজয়দেবভণিতমিতি গীতং ।
সুখয়তু কেশবপদমুপনীতম্ ॥ ১৮ ॥

সা রোমাঞ্চতি শীৎকরোতি বিলপত্যুৎকম্পতে তাম্যতি
ধ্যায়ত্যুদ্ভ্রাম্যতি প্রমীলতি পতত্যুদ্যাতি মূর্চ্ছত্যপি ।
এতাবত্যতনুজ্বরে বরতনুর্জীবেন্ন কিং তে রসাৎ
স্বর্বৈদ্যপ্রতিম প্রসীদসি যদি ত্যক্তোঽন্যথা হস্তকঃ ॥ ১৯ ॥

ইত্যনেনোক্তপ্রকারেণ শ্রীজয়দেবভণিতং গীতং কেশবপদমুপনীতং তৎপদয়োঃ সমর্পিতচিত্তমিতি যাবৎ তং জনং সুখয়তু অর্থাৎ শ্রোতৃন্ ॥ ১৮ ॥

পুনস্তত্তীব্রবৈকল্যং বর্ণয়তি সা রোমাঞ্চতীতি । হে অশ্বিনীকুমারবৎ সুচিকিৎসক ! ত্বং যদি প্রসীদসি তদৈব এতাবত্যতনুজ্বরেঽস্মিন্নসমজ্বরে সা বরতনুস্তে রসপ্রয়োগাৎ কিং ন জীবেদপি তু জীবেদিতি ছলোক্তিঃ । বাস্তবঃ কামজ্বরঃ, বরতনুরিতি তৎসমাস্ত্যা নাস্তীতি তস্যা রক্ষণং যুক্তমিতি ভাবঃ । জ্বরলক্ষণান্যাহ ।—সা রোমাঞ্চতি পুলকাঞ্চিতা ভবতি, শীদিতি শব্দং করোতি শীদিত্যনুকরণং বিলপতি, উচ্চৈঃ কম্পতে, গ্লানিমাপ্নোতি কথং লভ্যত ইতি চিন্তয়তি, উচ্চৈর্ভ্রান্তিমাপ্নোতি, অক্ষিণী সংকোচয়তি,

---

বারম্বার হরি হরি বলিয়া জপ করিতেছেন ॥ ১৭ ॥ জয়দেব বিরচিত এই গীতি হরি চরণে সমর্পিত চিত্ত শ্রোতৃগণের সুখ বর্দ্ধন করুক ॥ ১৮ ॥ বরাঙ্গী রাধিকা অনঙ্গ জ্বরে আক্রান্তা হইয়া কখন রোমাঞ্চিতা হইতেছেন, কখন চীৎকার করিতেছেন, কখন বিলাপ করিতেছেন, কোন সময়ে কম্পিতা হইতেছেন, কখন গ্লানি অনুভব করিতেছেন, কখন চিন্তা করিতেছেন, কখন উদ্ভ্রান্তা হইতে-

স্মরাতুরাং দৈবতবৈদ্যহৃদ্য ত্বদঙ্গসঙ্গামৃতমাত্রসাধ্যাম্।
বিমুক্তবাধাং কুরুষে ন রাধামুপেন্দ্রবজ্রাদপি দারুণোঽসি ॥২০॥

ভূমৌ লুঠতি, উত্থাতুমিচ্ছতি, মূর্চ্ছামাপ্নোতি। মহাজ্বরস্থাদৌ রসাদানং নিষিদ্ধং অন্যথা অস্তপ্রকারেণ হস্তকঃ হস্তক্রিয়া পাচনাদ্যৌষধাস্তপ্রদানং বৈদ্যৈস্ত্যক্তঃ দানেঽপ্যৌষধস্য বিশেষাপ্রাপ্তে রিত্যভিপ্রায়ঃ। কামজ্বরপক্ষে হস্তক্রিয়া শীতলাদ্যুপচারঃ সখীভিস্ত্যক্ত ইত্যর্থঃ। কৃতেঽপ্যুপচারে তদ্‌বৃদ্ধিরিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

তদেব শ্লোকোক্তং সখ্যার্ত্তিস্মরণবৈকল্যাৎ সাক্ষাৎ কথয়তি স্মরেতি। হে দৈবতবৈদ্য! হে দৈবতবৈদ্যাভ্যামপি হৃদ্য নিপুণ! ইন্দ্রবজ্রাদ্বৃণ অধিকং উপেন্দ্রবজ্রং তদপি চেত্তাবত্তস্মাদপি ত্বং দারুণোঽসীতি মন্যে, যতঃ ইন্দ্রক্ষিপ্তে বজ্রে অঙ্গং সংস্পৃশ্য ব্যথয়তি। ত্বস্ত বিশ্লেষে। তত্রাপি দূরতঃ অতঃ উপ অধিকদারুণোঽসি কথমেবং মন্যসে ত্বত্ত্বদঙ্গসঙ্গামৃতমাত্রসাধ্যাং স্মরাতুরাং রাধাং বিমুক্তবাধাং ন কুরুষে, অঙ্গসঙ্গমাত্রসাধ্যকর্ম্মাকরণেন কাঠিন্যমেব পর্য্যবসিতমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

ছেন, কখন নয়ন নিমীলিত করিতেছেন, কখন ভূমিতে লুঠিতা হইতেছেন, কখন উঠিতে ইচ্ছা করিতেছেন, কখন মূর্চ্ছিতা হইতেছেন। হে কৃষ্ণ! তুমি স্বর্গীয় বৈদ্য অশ্বিনীকুমারের ন্যায় সুচিকিৎসক, অতএব তোমার রসপ্রয়োগ দ্বারা তিনি কি প্রকৃতিস্থা হইবেন না? অবশ্যই হইবেন। শীতলাদি উপচারে কোনই ফল হইতেছে না ॥ ১৯ ॥ হে কৃষ্ণ! তুমি স্বর্বৈদ্য অপেক্ষায় ও চিকিৎসায় নিপুণ, অতএব ত্বদীয় অঙ্গ স্পর্শামৃত দ্বারা যদি রাধাকে ব্যাধিমুক্তা না কর, তবে তোমাকে ইন্দ্র-বজ্র

কন্দর্পজ্বরসংজ্বরাতুরতনোরাশ্চর্য্যমস্যাশ্চিরং
চেতশ্চন্দনচন্দ্রমঃকমলিনীচিন্তাসু সংতাম্যতি ।
কিন্তু ক্লান্তিরসেন শীতলতরং ত্বামেকমেব প্রিয়ং
ধ্যায়ন্তী রহসি স্থিতা কথমপি ক্ষীণা ক্ষণং প্রাণিতি ॥ ২১ ॥

ক্ষণমপি বিরহঃ পুরা ন সেহে
নয়ননিমীলনখিন্নয়া যয়া তে ।

শ্রীকৃষ্ণে তস্যা অত্যনুরাগোদ্রেকং কথয়ন্তী ত্বদঙ্গসঙ্গমাত্র-সাধ্যত্বমতিশয়েনাহ কন্দর্পেতি । কন্দর্পজ্বরেণ যঃ সন্তাপঃ তেনাতুরতনোরস্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ চেতশ্চন্দনাদীনাং সর্ব্বসন্তাপশমকতয়া প্রসিদ্ধানাং স্মরণেঽপি চিরং সংতাম্যতীত্যাশ্চর্য্যং, স্পর্শাদিকন্তু দূরে পরিহৃতমিত্যর্থঃ। যদ্যেবং তর্হি কথং জীবতীত্যাহ । ত্বদাগমনপ্রতীক্ষা ক্লান্তিস্তত্র যো রসোঽনুরাগস্তেন ত্বামেকমেব প্রিয়ং রহসি স্থিতা ধ্যায়ন্তী ক্ষীণাপি কথমপি জীবতি । একমেবেত্যনন্যগতিকত্বং সূচিতম্ । অতস্ত্বয়া শীঘ্রং গন্তব্যম্ । কীদৃশং শীতলতরং চন্দনাদয়ঃ শীতলাস্ত্বং শীতলতরঃ যৎস্মরণে প্রাণিতি তদ্ধ্যানে জীবতীত্যাশ্চর্য্যতরমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

অতিব্যাকুলতয়া সদৈন্যমাহ ক্ষণমিতি । হে মাধব ! নয়নয়োর্নিমেষমাত্রেণ বা কথং নয়নে নিমেষো নির্ম্মিতঃ যেন ক্ষণং

হইতে ও অধিকতর কঠিন বলিয়া মনে করিব ॥ ২০ ॥ চন্দ্র, চন্দন এবং কমলিনী সর্ব্ব সন্তাপহারক হইলেও অনঙ্গ-জ্বরাতুরা রাধিকা উঁহাদিগের চিন্তা করিতেও ব্যথিতা হইতেছেন, ইহা অতীব আশ্চর্য্য । তিনি কেবল মাত্র তোমার আগমন প্রতীক্ষায় চন্দ্রাদি হইতেও অতিশয় শীতল তোমার ধ্যান করতঃ নির্জ্জনে

শ্বসিতি কথমসৌ রসালশাখাং
চিরবিরহেণ বিলোক্য পুষ্পিতাগ্রাম্ ॥ ২২ ॥
বৃষ্টিব্যাকুলগোকুলাবনরসাদুদ্ধৃত্য গোবর্দ্ধনং
বিভ্রদ্বল্লববল্লভাভিরধিকানন্দাচ্চিরং চুম্বিতঃ।
দর্পেণৈব তদর্পিতাধরতটীসিন্দূরমুদ্রাঙ্কিতো-
বাহুর্গোপতনোস্তনোতু ভবতাং শ্রেয়াংসি কংসদ্বিষঃ ॥ ২৩ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে স্নিগ্ধমধুসূদনো-
নাম চতুর্থঃ সর্গঃ ॥

কান্তদর্শনং বিহন্যতে ইতি নয়ননিমীলনখিন্নয়া যয়া শ্রীরাধয়া পুরা তে তব বিরহঃ ক্ষণমপি ন সেহে ন সোঢ়া, অসৌ চিরবিরহেণ মুকুলিতাগ্রভাগযুক্তাং রসালশাখাং বিলোক্য কথং জীবতি ইদমপ্যাশ্চর্য্যং নিমেষবিরহাসহনশীলায়াশ্চিরবিরহসহনমপ্যাশ্চর্য্যমেব ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

অবশ্যমেবাস্মদ্গোকুলজনরক্ষণব্রতো শ্রীগোপেশকুমারোঽয়ং মম

অবস্থান করিয়া অতি ক্ষীণাবস্থায় জীবন ধারণ করিতেছেন, ইহা আরও আশ্চর্য্যাবহ ॥ ২১ ॥ হে মাধব! শ্রীরাধা তোমার বিরহ ইতিপূর্ব্বে কখনই সহ্য করেন নাই। লোচনের নিমেষ জনিত ক্ষণকাল বিরহেও তিনি কাতরা হইতেন। অতএব এই চির বিচ্ছেদে মুকুলিতা রসাল শাখা দর্শনে তিনি কেমন করিয়া জীবন ধারণ করিতে পারেন? ॥ ২২ ॥

গোপতনয় কংস নিসূদন শ্রীকৃষ্ণের যে বাহু দেবেন্দ্র-দর্প খর্ব্ব করিবার নিমিত্ত বৃষ্টি ব্যাকুল গোকুলবাসিগণকে রক্ষার্থ গোবর্দ্ধন

পঞ্চমঃ সর্গঃ।

অহমিহ নিবসামি যাহি রাধামনুনয় মদ্বচনেন চানয়েথাঃ।
ইতি মধুরিপুণা সখী নিযুক্তা স্বয়মিদমেত্য পুনর্জ্জগাদ রাধাম্‌ ॥ ১ ॥

সখ্যা বিরহতাপমপি নিবারয়িষ্যতীতি নিশ্চিত্য শ্রীরাধাসখী গোবর্দ্ধনধারণলীলাং স্মরন্তী স্বসখীসান্ত্বনায় চলিতেতি স্মরন্‌ তল্লীলৈকাশ্রয়ং শ্রীকৃষ্ণবাহুং বর্ণয়ন্‌ কবিরাশিষমাশাস্তে বৃষীতি। গোপেন্দ্রসূনোর্ব্বাহুর্ভবতাং শ্রেয়াংসি তনোতু। কীদৃশঃ দর্পেণাহঙ্কারেণৈব অর্থাদিন্দ্রস্য বিজিগীষয়া গোবর্দ্ধনাচলমুদ্ধৃত্য বিভ্রৎ। তত্র হেতুঃ,—বৃষ্ট্যা ব্যাকুলস্য গোকুলস্য রক্ষণে যো রসঃ বীররসস্তস্মাৎ। পুনঃ কীদৃশঃ গোপাঙ্গনাভিঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বৈদগ্ধ্যসৌন্দর্য্যাদিকমুদ্বীক্ষ্যাধিকানন্দাদ্ভিরং চুম্বিতঃ। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে,—তচ্চুম্বনান্নিম্নলাটস্থসিন্দূরেণ মুদ্রয়াঙ্কিত ইব অতএব শ্রীরাধাদৈবকল্যশ্রবণেন নিষ্কশ্চেষ্টারহিতো মধুসূদনো যত্র স ইতি ॥ ২৩ ॥

ইতি বালবোধিন্যাং চতুর্থঃ সর্গঃ।

অথ তৌদার্ত্তিমদ্ব্যাকুলোঽপি স্বাপরাধচিন্তয়া অতিভীতঃ স্বয়মগচ্ছন্নাত্মদুঃখনিবেদনপূর্ব্বকানুনয়েন তৎকোপশিথিলীকরণায়

পর্ব্বত উদ্ধৃত করিয়া ধারণ করিয়াছিল, এবং যাহাকে গোপ গোপিকাগণ অতিশয় আনন্দ ভরে চুম্বন করায় তাহাদিগের ললাটস্থিত সিন্দুর দ্বারা অঙ্কিত হইয়াছিল, সেই বাহু তোমাদিগের মঙ্গল বিধান করুক ॥ ২৩ ॥

চতুর্থ সর্গ সমাপ্ত ॥

হে সখি! আমি এই স্থানে অবস্থিতি করিতেছি, তুমি গমন

গীতম্। ১০।

কেদারগৌড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে।

বহতি মলয়সমীরে মদনমুপনিধায়।
স্ফুটতি কুসুমনিকরে বিরহিহৃদয়দলনায়।
সখি হে সীদতি তব বিরহে বনমালী॥ ২॥ ধ্রুবম্।
দহতি শিশিরময়ূখে মরণমনুকরোতি।
পততি মদনবিশিখে বিলপতি বিকলতরোঽতি॥ ৩॥

সখীমেব প্রেষিতবানিত্যাহ অহমিতি। মধুরিপুণা নিযুক্তা সখী স্বয়মেত্য রাধিকাং পুনরিদমুবাচ। কিমুক্তং। নিযুক্তা অহমিত্যেব নিবসামি, ত্বং রাধাং যাহি। গত্বা কিং করোমি মদ্বচনেন তামনুনয়। যদি ত্বয়ৈব তস্মানয়নেতুঃ শক্যতে তদা আনয়েথাঃ ইত্যুক্তং। সহসা মম গমনেন মানোঽতিগাঢ়ো ভবেদিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১॥

হে সখি! তব বিরহে বনমালী সীদতি ত্বৎকরকল্পিতবনমালাবিলম্বনেনৈব জীবতীতি বনমালিশব্দোপন্যাসঃ। কদা কদা সীদতীত্যাহ। মদনং সন্নিহিতং কৃত্বা মলয়সমীরে বহতি সতি বিরহিণাং মর্ম্মপীড়নায় কুসুমসমূহে চ স্ফুটতি সতি॥ ২॥

কিঞ্চ চন্দ্রে দহতি সতি মরণমনুকরোতি নিশ্চেষ্টো ভবতি

কর এবং আমার অনুনয় বাক্য জানাইয়া তাঁহাকে এইস্থানে লইয়া আইস। স্বয়ং মধুরিপু শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক নিযুক্ত সখী গমন-পূর্ব্বক পুনর্ব্বার রাধাকে বলিতে লাগিল॥ ১॥ হে সখি! কামোদ্দীপক মলয়ানিল প্রবাহিত হওয়ায় এবং বিরহিজনের মর্ম্ম পীড়া দায়ক পুষ্প সমূহ প্রস্ফুটিত হওয়ায় এখন শ্রীকৃষ্ণ তোমার বিরহে বিষণ্ণ হইতেছেন॥ ২॥ চন্দ্র-দহনে তিনি

ধ্বনতি মধুপসমূহে শ্রবণমপিদধাতি ।
মনসি বলিতবিরহে নিশি নিশি রুজমুপযাতি ॥ ৪ ॥
বসতি বিপিনবিতানে ত্যজতি ললিতমপি ধাম ।
লুঠতি ধরণিশয়নে বহু বিলপতি তব নাম ॥ ৫ ॥

মূর্চ্ছতীতি যাবৎ । কামবাণে চ পততি সতি অতিবিহ্বলো বিলপতি, কুসুমপতনে হৃদি বিধাৎকামবাণভ্রমাদাক্রোশতীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

ভ্রমরনিচয়ে শব্দায়মানে সতি কর্ণৌ করাভ্যামাচ্ছাদয়তি । অত্যুদ্রিক্তবিরহে মনসি সতি নিশায়াং ক্ষণে ক্ষণে রুজমর্দ্দিকমাপ্নোতি, নিশায়াস্তৎপ্রাপ্তিকালত্বাৎ ত্বদপ্রাপ্ত্যা মধুপধ্বনিশ্রবণাৎ পীড়ামনুভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

বসতীতি রুচিরমপি গৃহং ত্যক্ত্বা অরণ্যমধ্যে ত্বৎপ্রাপ্ত্যাশয়া বসতীত্যর্থঃ । বিরহবৈকল্যাদেকত্র স্থিত্যভাবাৎ । বিতানশব্দোপাদানম্ । ত্বদপ্রাপ্ত্যা ভূমৌ লুঠতি বহু যথা স্যাত্তথা তব নাম বিলপতি, তব নামধেয়াদন্যত্তস্য মুখে ন নিঃসরতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মূর্চ্ছিত হইতেছেন এবং মদন বাণ পতিত হওয়ায় অতিশয় বিহ্বল হইয়া বিলাপ করিতেছেন ॥ ৩ ॥ যখন অলিমালা শব্দ করিতেছে, তখন তিনি কর্ণ আচ্ছাদিত করিতেছেন এবং মনে তোমার বিরহ অতিশয় উদ্রিক্ত হওয়ায় প্রতি রাত্রিতেই অতিশয় যন্ত্রণা ভোগ করিতেছেন ॥ ৪ ॥ তিনি এখন মনোরম ভবন পরিত্যাগ করিয়া বনে বাস করিতেছেন, কখন ভূলুঠিত হইতেছেন, কখন বা তোমার নাম উচ্চারণ করিয়া বহু বিলাপ করিতেছেন ॥ ৫ ॥

জয়দেবকবি রচিত হরির বিরহ গান শ্রবণজনিত পুণ্যে

ভণতি কবিজয়দেবে হরিবিরহবিলসিতেন।
মনসি রভসবিভবে হরিরুদয়তু স্বকৃতেন ॥ ৬ ॥
পূর্ব্বং যত্র সমং ত্বয়া রতিপতেরাসাদিতাঃ সিদ্ধয়-
স্তস্মিন্নেব নিকুঞ্জমন্মথমহাতীর্থে পুনর্মাধবঃ।
ধ্যায়ংস্ত্বামনিশং জপন্নপি তবৈবালাপমন্ত্রাক্ষরং
ভূয়স্ত্বৎকুচকুম্ভনির্ভরপরীরম্ভামৃতং বাঞ্ছতি ॥ ৭ ॥

কবিজয়দেবে ভণতি সতি হরিবিরহবিলসিতেন স্বকৃতেন মনসি হরিরুদয়তু। হরিবিরহবিলসিতেন হেতুনা যদুৎপন্নং স্বকৃতং তেন গায়তাং শৃণ্বতাঞ্চ হৃদি হরিরুদিতো ভবতীত্যর্থঃ। কীদৃশে মনসি রভসস্য প্রেমোৎসাহস্য বিভবো যত্র তস্মিন্ এবং প্রাণপরার্দ্ধনির্ম্মঞ্ছনীয়চরণস্য নিজপ্রাণনাথস্য বিরহবৈকল্যশ্রবণেন মূর্চ্ছিতায়াং স্বসখ্যাং তস্যা অপি বাক্‌স্তম্ভো জাত ইতি পঞ্চপদৈঃ সমাপ্তিঃ ॥ ৬ ॥

অথ তস্য মূর্চ্ছাবিঘটনায়োপায়ান্তরমনবেক্ষ্য সখী শ্রীকৃষ্ণচরিত্রমেব পুনর্বর্ণয়িতুমারভেতি শ্রীরাধিকায়া অভিসারিকাবস্থাং সখীবচনেনৈব বর্ণয়িষ্যন্নাহ পূর্ব্বমিতি। হে সখি! পূর্ব্বং যত্র কুঞ্জে কন্দর্পস্য সিদ্ধয় আশ্লেষাদিকাস্ত্বয়া সহ প্রাপ্তাস্তস্মিন্নেব নিকুঞ্জে

যাঁহাদিগের চিত্ত কৃষ্ণ-প্রেমোৎসাহে মগ্ন, তাঁহাদিগের হৃদয়ে শ্রীহরি আবির্ভূত হউন। ৬। হে সখি! পূর্ব্বে যে নিকুঞ্জে তোমার সহিত শ্রীকৃষ্ণের আলিঙ্গনাদি মদন ক্রীড়া সম্পন্ন হইয়াছিল, সেই কামকেলির সিদ্ধ পীঠ কুঞ্জে শ্রীকৃষ্ণ সর্ব্বদা তোমাকে ধ্যান করতঃ ত্বদীয় আলাপ বাক্যই মন্ত্র জ্ঞানে উহা জপ করিয়া তোমার স্তন-কুম্ভের গাঢ়ালিঙ্গন জনিত তদীয়

গীতম্। ১১।

গুর্জ্জরীরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে।

রতিসুখসারে গতমভিসারে মদনমনোহরবেশং
ন কুরু নিতম্বিনি গমনবিলম্বনমনুসর তং হৃদয়েশম্।
ধীরসমীরে যমুনাতীরে বসতি বনে বনমালী
পীনপয়োধরপরিসরমর্দ্দনচঞ্চলকরযুগশালী ॥ ৮ ॥ ধ্রুবম্।

মন্মথকেলিনিষ্কক্ষেত্রে তস্মিন্ পুনর্মাধবঃ তৎকুচকুম্ভনির্ভরপরীরম্ভা-মৃতং ভূয়ঃ প্রচুরং বাঞ্ছতি। নম্বেতদতিদুর্ল্লভং তীর্থাগমনমাত্রেণ ইষ্টদেবতারাধনং বিনা কথং সিধ্যতি তত্রাহ। নিরন্তরং ত্বামেব ধ্যায়ন্ ত্বমেব ইষ্টদেবতা ইত্যভিপ্রায়ঃ। মন্ত্রজপমন্তরেণ ইষ্ট-দেবতা নাচিরাৎ প্রত্যক্ষা ভবতীত্যত আহ নিরন্তরং তবৈবালাপ-মন্ত্রাক্ষরং জপন্ ॥ ৭ ॥

এবং তচ্চরিতশ্রবণেন কিঞ্চিদুচ্ছ্বসিতায়াং তস্যামত্যুৎ-সুকতয়া ত্বন্মুখনিরীক্ষকঃ স আস্তে, অতস্তদভিসরণং যুক্তমিত্য-ভিপ্রায়ায় প্রার্থয়তে রতিসুখেত্যাদিনা। অভিসারিকালক্ষণং যথা—যাভিসারয়তে কান্তং স্বয়ং বাভিসরত্যপি। সা জ্যোৎস্নী তামসী যানযোগ্যবেশাভিসারিকা। যমুনাতীরে বনে বনমালী বসতি। কীদৃশে মন্দঃ সমীরো যত্র তস্মিন্। অনেন সুখদত্বং নিবিড়ত্বাৎ নির্জ্জনত্বঞ্চোক্তম্। বনে স্বাগমনং সহজমেব স্যাদত আহ।

অমৃতের আকাঙ্ক্ষা করিতেছেন ॥ ৭ ॥ হে নিতম্বিনি! তোমার হৃদয়নাথ মদন-মনোহর বেশে রতি সুখের ফল স্বরূপ অভিসারে গমন করিয়াছেন, তুমি তাঁহার অনুসরণ কর, গমনে বিলম্ব করিও না। তিনি ত্বদীয় পীন-পয়োধর মর্দ্দনার্থ চঞ্চল কর

নামসমেতং কৃতসঙ্কেতং বাদয়তে মৃদু বেণুম্ ।
বহু মনুতে ননু তে তনুসঙ্গতপবনচলিতমপি রেণুম্ ॥ ৯ ॥
পততি পতত্রে বিচলতি পত্রে শঙ্কিতভবদুপযানম্ ।
রচয়তি শয়নং সচকিতনয়নং পশ্যতি তব পন্থানম্ ॥ ১০ ॥

অভিসারে গতং প্রাপ্তমভিস্থতমিত্যর্থঃ। কীদৃশে রতিসুখস্য কলকণে কদাচিৎ কার্য্যান্তরার্থং গতঃ সঃ। মদনেন মনোহরো বেশো যস্য তং, অতো হে নিতম্বিনি! গমনবিলম্বনং ন কুরু। প্রশস্তনিতম্বতয়া সহজগমনবৈলম্ব্যাদিদমুক্তম্। তর্হি কিং করোমি তং অনুসর। কীদৃশং হৃদয়েশং অতস্ত্বদ্বিরহে দুঃখিতস্যানুসরণে বিলম্বো ন যুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ । এবম্

কদাচিদন্যাসক্তঃ স্যাদত আহ। কৃতঃ সঙ্কেতো যত্র তং বেণুং নামসমেতং মৃদুবচনং যথা স্যাত্তথা বাদয়তে, কদাচিৎ প্রতারণাদৈবং করোতি। তব তনুসঙ্গতবায়ুনা যুক্তং রেণুং বহু মনুতে। ধন্যোঽয়ং রেণুঃ যত্তস্যাঃ শরীরস্পৃষ্টবায়োঃ স্পর্শসুখমনুভূয় মেদৃশং ভাগ্যং নাস্তীতি বহুমানার্থঃ ॥ ৯ ॥

ত্বদেকপর এব স ইত্যাহ। পক্ষিণি পততি সতি বৃক্ষাত্ভূমৌ ইত্যর্থাৎ জ্ঞেয়ম্। পত্রে চ বাতাদিনা বিচলতি সতি শঙ্কিতং

যুগলশালী হইয়া মন্দ সমীরণ সঞ্চালিত যমুনাতীরস্থ বনে বসতি করিতেছেন ॥ ৮ ॥ তিনি তোমারই নাম গ্রহণ করিয়া সঙ্কেত পূর্ব্বক মৃদুভাবে বংশীরব করিতেছেন, এবং তোমার অঙ্গ সংস্পৃষ্ট বায়ুদ্বারা পরিচালিত ধূলি কণাকেও ভাগ্যবতী মনে করিতেছেন ॥ ৯ ॥ বৃক্ষ হইতে ভূমিতে পক্ষিকুলের পতন বা বায়ুনিবহে পত্র সঞ্চালন হইলেই তোমার আগমন আশঙ্কায় শয্যা

মুখরমধীরং ত্যজ মঞ্জীরং রিপুমিব কেলিষু লোলম্।
চল সখি কুঞ্জং সতিমিরপুঞ্জং শীলয় নীলনিচোলম্ ॥ ১১ ॥
উরসি মুরারেরুপহিতহারে ঘন ইব তরলবলাকে।
তড়িদিব পীতে রতিবিপরীতে রাজসি সুকৃতবিপাকে ॥ ১২ ॥

ভবত্যা উপগমনং যত্র তৎ যথা স্যাত্তথা শয্যাং নির্ম্মিমীতে। তথা চকিতনয়নং যথা স্যাত্তথা পন্থানং পশ্যতি অত্রাগমনং কেন পথা ইতি পথাবলোকনমিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

অতো হে সখি! মঞ্জীরং ত্যজ, কুঞ্জং চল। কথং মঞ্জীরস্ত্যাজ্যঃ যতোঽধীরং অতো মুখরং সশব্দং তথা কেলিষু অতিচঞ্চলং অতোঽভীষ্টবিরুদ্ধত্বাৎ রিপুমিব। কীদৃশং কুঞ্জং তিমিরপুঞ্জেন সহ বর্ত্তমানম্। গৌরাঙ্গ্যা মম কথং গমনং স্যাদিতি অভিসারিকোচিতবেশমাহ। নীলং নিচোলং নীলপ্রাচ্ছদপটং পিধেহি ॥ ১১ ॥

তত্র গমনে কিং স্যাদত আহ। হে গৌরাঙ্গি! বিপরীতরতৌ মুরারেরুরসি রাজসি রাজিস্যসি বর্ত্তমানসামীপ্যে লট্। কীদৃশে উপহিতো অর্পিতো হারো যত্র তস্মিন্, তথা সুকৃতস্য বিপাকে ফলস্বরূপে। কস্মিন্ কেব চঞ্চলা বকপঙ্‌ক্তির্যত্র তস্মিন্ ঘনে বিদ্যুদিব, উরসো ঘনেন হারস্য বলাকয়া গৌর্য্যাস্তড়িতা সাম্যম্ ॥ ১২ ॥

রচনা করিতেছেন এবং তুমি কোন পথে আগমন করিতেছ দর্শনার্থ চকিত নেত্রে পথাবলোকন করিতেছেন ॥ ১০ ॥ হে সখি! কেলি সময়ে চঞ্চলতা বশতঃ রিপুবৎ প্রতীয়মান এবং অধীরতা হেতু শব্দায়মান নূপুর পরিত্যাগ করিয়া নীলবর্ণ প্রচ্ছদ পটাবৃতা হইয়া তিমিরময় নিকুঞ্জে গমন কর ॥ ১১ ॥ হে গৌরাঙ্গি! বকমালা-পরীত মেঘোপরি যেমন সৌদামিনী বিস্ফুরিতা হয়,

বিগলিতবসনং পরিহৃতরসনং ঘটয় জঘনমপিধানম্।
কিশলয়শয়নে পঙ্কজনয়নে নিধিমিব হর্ষনিধানম্॥ ১৩॥
হরিরভিমানী রজনিরিদানীমিয়মপি যাতি বিরামম্।
কুরু মম বচনং সত্বররচনং পূরয় মধুরিপুকামম্॥ ১৪॥

অতো গত্বা হে পঙ্কজনয়নে! কিশলয়শয়নে জঘনং ঘটয়। কীদৃশং শ্রীকৃষ্ণেন হেতুনা বিগলিতং বসনং যস্মাত্তৎ তেনৈব দূরীকৃতা রসনা যস্মাত্তৎ অতএবাপিধানং আবরণরহিতং ততশ্চ তস্যৈব হর্ষনিধানম্। কমিব নিধিমিব গতাবরণস্য নিধের্দর্শনেন হর্ষো জায়ত এবেত্যর্থঃ। ১৩।

কিঞ্চ হরিরতিশয়েন ত্বাং মানয়িতুং শীলং যস্য সঃ ত্বদেকপর ইত্যর্থঃ। অভিমানীতি অস্যাভিসারশঙ্কামপনয়তি। ইয়ং প্রত্যক্ষং দৃশ্যমানা রজনিরেবাবসানং যাতীতি তস্মান্মম বচনং সত্বরা রচনা পরিপাটী যত্র তৎ যথা স্যাত্তথা কুরু। কিন্তদিত্যাহ মধুরিপো মনোরথং পূরয়। ১৪।

সেই প্রকার, তুমি সুকৃত-ফল স্বরূপ বিপরীত শৃঙ্গার কালে হার-মনোহর মুরারির বক্ষঃস্থলে শোভমানা হইবে। ১২। হে পঙ্কজ নয়নে! তুমি পল্লব শয্যায় শয়ন করিয়া, শ্রীকৃষ্ণের নিমিত্ত জঘনের বসন উন্মুক্ত এবং চন্দ্রহার দূরে পরিহার করিও। তোমার আবরণ শূন্য জঘন স্থান দর্শনে, নিধি দর্শনের ন্যায় শ্রীকৃষ্ণের হর্ষোদয় হইবে। ১৩। হে সখি! শ্রীহরি তোমার চিন্তাতেই মগ্ন রহিয়াছেন, এই রজনীও অল্পাবশেষা, অতএব আমার বাক্য রক্ষা কর,—শীঘ্র বেশ রচনা করিয়া শ্রীকৃষ্ণের অভিলাষ পূর্ণ কর। ১৪।

শ্রীজয়দেবে কৃতহরিসেবে ভণতি পরমরমণীয়ম্।
প্রমুদিতহৃদয়ং হরিমতিসদয়ং নমত সুকৃতকমনীয়ম্॥ ১৫॥
বিকিরতি মুহুঃ শ্বাসানাশাঃ পুরো মুহুরীক্ষতে
প্রবিশতি মুহুঃ কুঞ্জং গুঞ্জন্মুহুর্বহু তাম্যতি।
রচয়তি মুহুঃ শয্যাং পর্য্যাকুলং মুহুরীক্ষতে
মদনকদনক্লান্তঃ কান্তে প্রিয়স্তব বর্ত্ততে॥ ১৬॥

কৃতহরিসেবে শ্রীজয়দেবে ভণতি সতি ভোঃ সাধবঃ! প্রমুদিতহৃদয়ং যথা স্যাত্তথা হরিং নমত। কীদৃশং অতিসদয়ং তথা পরমরমণীয়ং যতঃ সুকৃতেন শোভনচরিত্রেন কমনীয়ং সর্বৈর্বিশেষেণ বাঞ্ছনীয়ম্। ১৫।

তথাতিশীঘ্রমভিসারয়িতুং প্রিয়দুঃখমেব বর্ণয়তি বিকিরতীতি। হে কান্তে! তব প্রিয়ঃ মদনকদনক্লান্তঃ সন্ বর্ত্ততে। ক্লান্ততামাহ—নাগতৈব সা প্রিয়েতি কৃত্বা মুহুর্বারং বারং শ্বাসান্ বিশেষেণোচ্চৈঃ কিরতীত্যর্থঃ। অধুনা আগমিষ্যতীতি কৃত্বা অগ্রে দিশো

শ্রীহরি-সেবক শ্রীজয়দেব কবি ইহা রচনা করিয়াছেন। (ইহা শ্রবণ করিয়া) প্রহৃষ্ট চিত্তে অতি দয়াবান্ সুচরিত্র শ্রীহরিকে প্রণাম কর॥ ১৫॥

হে সখি! তোমার প্রিয় মদন-ক্লেশে ক্লিষ্ট হইয়া অবস্থিতি করিতেছেন,—তিনি বারম্বার নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করিতেছেন, এখানেই আমার প্রিয়া আগমন করিবে মনে করিয়া দিক্ নিরীক্ষণ করিতেছেন, হয়ত প্রিয়া অন্য পথে প্রবেশ করিয়াছেন ভাবিয়া কুঞ্জে প্রবিষ্ট হইতেছেন, এবং তোমাকে না দেখিয়া অব্যক্ত শব্দ করতঃ গ্লানি প্রাপ্ত হইতেছেন, আবার আমার প্রিয়া এখনই

ত্বদ্বাম্যেন সমং সমগ্রমধুনা তিগ্মাংশুরস্তং গতো
গোবিন্দস্য মনোরথেন চ সমং প্রাপ্তং তমঃ সান্দ্রতাম্।
কোকানাং করুণস্বনেন সদৃশী দীর্ঘা মদভ্যর্থনা
তন্মুগ্ধে বিফলং বিলম্বনমসৌ রম্যোঽভিসারক্ষণঃ ॥ ১৭ ॥

মুহুরীক্ষতে। কদাচিদন্যেন পথাগত্য তিষ্ঠতীতি মুহুঃ কুঞ্জং প্রবিশতি, কুঞ্জং প্রবিশ্য ত্বামপশ্যন্ কথং নাগতেতি মুহুরব্যক্তশব্দং কুর্ব্বন্ বহু যথা স্যাত্তথা শ্বসিতি, ময়ি দৃঢ়ানুরাগৈব সা সাম্প্রতমেবাগমিষ্যতীতি মুহুঃ শয্যাং রচয়তি। মচ্চিত্তজিজ্ঞাসার্থং কদাচিদিতো নির্গত্য তিষ্ঠতীতি পর্য্যাকুলঃ যথা স্যাত্তথা মুহুরীক্ষতে ॥ ১৬ ॥

ততঃ সম্প্রত্যেব গমনং সাম্প্রতমিতি গমনসময়ানুকূল্যমাহ ত্বদিতি। তব বক্রতয়া সহ অধুনা সূর্য্যঃ সমগ্রমস্তং গতঃ, গোবিন্দস্য মনোরথেন অবিচ্ছিন্নসম্বর্দ্ধ্যমাণতয়া ধৈর্য্যোন্মূলকাভিলাষেণ চ সহ তমোঽন্ধকারং নিবিড়তাং প্রাপ্তঃ; চক্রবাকাণাং করুণস্বনেন তুল্যা মদভ্যর্থনা যুবয়োর্দশাং বিলোক্য প্রাপ্তদৈন্যা দীর্ঘা জাতা, তত্তস্মাৎ হে মুগ্ধে! বিচারানভিজ্ঞে! বিলম্বনং বিফলং। যতোঽসৌ ক্ষণোঽভিসারে রম্যঃ। প্রিয়তমঃ উৎকণ্ঠিতো-

---

আগমন করিবেন মনে করিয়া শয্যা রচনা করিতেছেন; আমার চিত্ত পরীক্ষার্থ হয়ত প্রিয়া এই স্থান হইতে নির্গতা হইয়া কুঞ্জ বহির্দ্দেশে অবস্থিতা আছেন, মনে করিয়া অতি ব্যাকুলভাবে বার বার অবলোকন করিতেছেন ॥ ১৬ ॥ হে মুগ্ধে! (এখন তোমার গমনের অনুকূল সময় উপস্থিত, অতএব সম্প্রতি তোমার গমন করা উচিত, ঐ দেখ) তোমার বক্রভাব অবলোকন করিয়াই

আশ্লেষাদনু চুম্বনাদনু নখোল্লেখাদনু স্বান্তজ-
প্রোদ্বোধাদনু সংভ্রমাদনু রতারম্ভাদনু প্রীতয়োঃ ।
অন্যার্থং গতয়োর্ভ্রমান্মিলিতয়োঃ সম্ভাষণৈর্জানতো-
র্দম্পত্যোরিহ কো ন কো ন তমসি ব্রীড়াবিমিশ্রো রসঃ ॥১৮॥

রম্যশ্চাভিসারক্ষণশ্চিরমভ্যর্থনপরা সখী তথাপি বেশাদিব্যাজেন গমনবিলম্বনমিতি নৌচিত্যম্ ॥ ১৭ ॥

অথোৎকণ্ঠাবর্দ্ধনার্থং তন্মনোরথমেব বিবৃত্যাহ আশ্লেষাদিতি । ইহ তমসি দম্পত্যোরাবয়োর্ব্রীড়য়া কথং সহসৈবং কর্ত্তুমারব্ধমিত্যেবম্ভূতয়া লজ্জয়া মিশ্রিতো রসঃ শৃঙ্গাররূপঃ কো ন কো ন অভূদপি তু সর্ব্বৈরেবাভূদিত্যর্থঃ । পূর্ব্বকালীনে মেঘৈর্মেদুরমিত্যাদ্যুক্তগাঢ়ান্ধকারে যথাভূৎ তথা ইহ গোবিন্দস্য মনোরথকথনেন অভিসর্ত্তুং শ্রীরাধিকাপ্রোৎসাহনমুক্তম্ । পূর্ব্বকালীনানুভবমেবাহ । কীদৃশোরন্যার্থং অন্যোন্যাপ্রাপ্ত্যার্ত্তিভরেণ অবস্থাবিশেষবিধানার্থং গতয়োঃ । পুনঃ কীদৃশোঃ ভ্রমাত্তু মণং বিধায় মিলি-

---

যেন সূর্য্য অস্তাচলে গমন করিয়াছেন এবং মাধবের ধৈর্য্যোন্মূলনকারী অভিলাষ দর্শনেই যেন তম অতি গাঢ়তা প্রাপ্ত হইয়াছে, এবং বিরহ কাতর চক্রবাকের ন্যায় করুণস্বরে আমি বহুকাল যাবৎ তোমাকে অনুনয় করিতেছি, অতএব এখনই অতি রমণীয় অভিসারের সময় উপস্থিত হইয়াছে, আর বিলম্ব করিও না ॥ ১৭ ॥ হে সখি ! অন্য কার্য্যার্থ তোমরা গমন করিতে করিতে যখন মিলিত হইবে এবং পরস্পরের সম্ভাষণ দ্বারা যখন উভয়ই উভয়ের পরিজ্ঞাত হইবে তখন প্রথমে আলিঙ্গন, তৎপর চুম্বন, তৎপর নখাঘাত, তৎপশ্চাৎ কামাভিব্যক্তি, তৎপর তৎ-

সভয়চকিতং বিন্যস্যন্তীং দৃশৌ তিমিরে পথি
প্রতিতরু মুহুঃ স্থিত্বা মন্দং পদানি বিতন্বতীম্।
কথমপি রহঃ প্রাপ্তামঙ্গৈরনঙ্গতরঙ্গিভিঃ
সুমুখি সুভগঃ পশ্যন্ স ত্বামুপৈতু কৃতার্থতাম্॥ ১৯॥

তয়োঃ, তর্হি কথং ব্রীড়াবিমিশ্রিতরসঃ সম্ভাষণৈর্জানতোঃ; ততঃ প্রথমমাশ্লেষাস্তদনু চুম্বনাস্তদনু নখোল্লেখাস্তদনু কামস্য প্রকাশনাস্তদনু সংভ্রমাস্তৎকালোচিতবেগাস্তদনু রতারম্ভাস্তদনু প্রীতয়োঃ তস্মান্নীদৃশোৎকণ্ঠিতে তস্মিন্ তব গমনবিলম্বো ন যুক্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ, পূর্ব্বানুভূতস্ফূর্ত্ত্যাপো মনোরথঃ॥ ১৮॥

অথৈতৎশ্রবণব্যগ্রতয়া গমনসম্মতিমালোক্য গমনপ্রকারমাহ সভয়েতি। হে সুমুখি! ভাগ্যবান্ স কৃষ্ণঃ ত্বাং পশ্যন্ কৃতার্থো ভবতু। কিদৃশীং সভয়চকিতং যথা স্যাত্তথা তিমিরে পথি নেত্রে বিন্যস্যন্তীং কেনচিৎ কুত্রচিৎ তিষ্ঠতা দ্রক্ষ্যেঽহমিতি নেত্রয়া সভয়চকিতত্বম্; তথা প্রতিতরু তরৌ তরাবিত্যর্থঃ স্থিত্বা মন্দং পদানি বিতন্বতীং দৌর্ব্বল্যাৎ শীঘ্রগমনাশক্ত্যা পাদয়োর্মন্দবিন্যাসত্বম্; অতঃ কথমপি রহঃপ্রাপ্তাং যতোঽনঙ্গতরঙ্গিভিরঙ্গৈরুপলক্ষিতামুৎকণ্ঠয়ানঙ্গতরঙ্গিবদঙ্গনানাম্॥ ১৯॥

কালোচিত আবেশ এবং তৎপশ্চাৎ রতিক্রীড়া আরম্ভ হইলে তোমরা অত্যন্ত প্রীত হইবে, এবং না জানি, তৎসময়ে সেই অন্ধকারে তোমাদের লজ্জাবিমিশ্রিত কি অপূর্ব্ব শৃঙ্গার রসই সমুদ্ভূত হইবে॥ ১৮॥ হে সুমুখি! তুমি অন্যের অবলোকন ভয়ে অন্ধকার পথে সভয় চকিতভাবে দৃষ্টি নিঃক্ষেপ করতঃ প্রতি তরুতলে বিশ্রাম করিতে করিতে মন্দ মন্দ পাদ বিক্ষেপ

রাধামুগ্ধমুখারবিন্দমধুপস্ত্রৈলোক্যমৌলিস্থলী-
নেপথ্যোচিতনীলরত্নমবনীভারাবতারান্তকঃ।
স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীজনমনস্তোষপ্রদোষশ্চিরং
কংসধ্বংসনধূমকেতুরবতু ত্বাং দেবকীনন্দনঃ ।। ২০ ।।

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যেঽভিসারিকাবর্ণনে
সাকাঙ্ক্ষপুণ্ডরীকাক্ষো নাম পঞ্চমঃ সর্গঃ।

অথ বিরহবর্ণনব্যাকুলঃ কবিস্তয়োর্মিথো মিলনকালস্মরণজাত-হর্ষঃ আশিষমাতনোতি রাধেতি। দেবকী শ্রীযশোদা তস্যা নন্দনস্ত্বাং চিরমবতু। দ্বে নাম্নী নন্দভার্য্যায়া যশোদা দেবকী চেতি পুরাণপ্রসিদ্ধেঃ। যতঃ শ্রীরাধায়াঃ মনোহরমুখকমলস্য মধুপঃ যতস্ত্রৈলোক্যমৌলিস্থল্যাঃ শ্রীবৃন্দাবনস্যালঙ্কারায় যোগ্যং নীলরত্নং অতএব ব্রজসুন্দরীজনস্য মনঃসন্তোষায় রজনীমুখং, কিঞ্চ কংসধ্বংসনায় ধূমকেতুঃ যতোঽবনের্ভারাবতারান্তকঃ অতএব শ্রীরাধায়াঃ গমনাকাঙ্ক্ষাসহিতঃ পুণ্ডরীকাক্ষো যত্র স ইতি। ২০।

ইতি বালবোধিন্যাং পঞ্চমঃ সর্গঃ।

পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ সমীপে উপস্থিতা হইলে, তোমার অনঙ্গ তরঙ্গান্বিত শরীরাবলোকন করিয়া মাধব কৃতার্থম্মন্ত হইবেন। ১৯।

যিনি শ্রীরাধার মনোহর মুখারবিন্দের মধুকর, যিনি ত্রিলোকের শীর্ষস্থানীয় বৃন্দাবনের ভূষণ যোগ্য নীলরত্ন, যিনি প্রদোষের ন্যায় ব্রজাঙ্গনাগণের মনস্তুষ্টিকর, যিনি কংস ধ্বংসের নিমিত্ত ধূমকেতু স্বরূপ এবং পৃথিবী ভাররূপী দৈত্য দানবগণের সংহারকারী, সেই দেবকী-নন্দন শ্রীকৃষ্ণ তোমাকে রক্ষা করুন। ২০।

পঞ্চম সর্গ সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ সর্গঃ।

অথ তাং গন্তুমশক্তাং চিরমনুরক্তাং লতাগৃহে দৃষ্ট্বা।
তচ্চরিতং গোবিন্দে মনসিজমন্দে সখী প্রাহ ॥

গীতম্। ১২।

গোণ্ডকিরীরাগেণ রূপকতালেন চ গীয়তে।

পশ্যতি দিশি দিশি রহসি ভবন্তম্।
তদধরমধুরমধূনি পিবন্তম্।
নাথ হরে সীদতি রাধা বাসগৃহে ॥ ২ ॥ ধ্রুবম্।

এবং প্রিয়তমবৈকল্যশ্রবণেন দশমীদশোন্মুখীমিব তামালক্ষ্য অতিব্যগ্রা সখী পুনরাগত্য শ্রীকৃষ্ণং প্রাহেতি তস্যা বাসকসজ্জাবস্থাং বর্ণয়িষ্যন্নাহ অথেতি। অথানন্তরং তাং লতাগৃহে দৃষ্ট্বা তচ্চরিতং গোবিন্দে সখী প্রাহ। কীদৃশীং চিরমনুরক্তাম্। যদ্যেবং তর্হি কথং নাগচ্ছতি গন্তুমশক্তাম্। তর্হি কৃষ্ণঃ কথং নাগতঃ মনসিজেন প্রিয়ার্ত্তিশ্রবণজমনোদুঃখেন মন্দে নিরুৎসাহীকৃতে ॥ ১ ॥

হে নাথ! হে হরে! বাসগৃহে রাধা সীদতি, প্রতিক্ষণং আকুলা ভবতি। ত্বয্যনুরক্ততয়া সন্তাপ এবানুভূতস্তত্রেতি

অনন্তর, শ্রীকৃষ্ণে চিরানুরাগিণী লতাগৃহ-স্থিতা শ্রীরাধাকে কৃষ্ণ সমীপ গমনে অশক্তা অবলোকন করিয়া সখী রাধিকার দুঃখ শ্রবণে নিরুৎসাহ শ্রীকৃষ্ণের নিকট গমন পূর্ব্বক বলিতে লাগিল ॥ ১ ॥ হে নাথ হরে! শ্রীরাধা বাস গৃহে ব্যাকুলাবস্থায়

ত্বদভিসরণরভসেন বলন্তী ।
পততি পদানি কিয়ন্তি চলন্তী ॥ ৩ ॥
বিহিতবিশদবিসকিশলয়বলয়া ।
জীবতি পরমিহ তব রতিকলয়া ॥ ৪ ॥

নাথশব্দঃ । ত্বয়া তস্যা লজ্জাধৈর্য্যাদিকহরণাৎ হরিশব্দোঽপি নির্দ্দিষ্টঃ । তৎপ্রকারমাহ ।—দিশি দিশি রহসি সা ভবন্তমেব পশ্যতি, ত্বন্ময়ং জগদভূত্তথাপি ত্বং মনসাপি তাং ন স্মরসীতি সন্তাপকত্বমেবেত্যর্থঃ । কীদৃশং তস্যা অধরস্য মধুরাণি যন্মধুনি তানি পিবন্তম্ । ত্বদধরেতি পাঠে তচ্ছব্দোঽন্যার্থঃ । অন্যাধরমধুনি পিবন্তমিত্যর্থঃ । অনেনাপি লোভহর্ষোৎপাদকতয়া তথৈবার্থঃ ॥ ২ ॥

যদ্যেতাদৃশী সা তৎ কথং নাগচ্ছতীত্যাহ । ত্বদভিসারোৎসাহে বলন্তী বলযুক্তা কিয়ন্তি পদানি চলন্তী পততি আগন্তুমসমর্থেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

যদ্যেবং তর্হি কথং জীবতীত্যাহ । সা কেবলং তব রতিকলয়া ত্বৎকর্ত্তৃকরমণাবেশেন জীবতি । কীদৃশী কৃতা বিশদানাং মৃণালানাং পল্লবানাঞ্চ বলয়াঃ কঙ্কণানি যয়া সা ॥ ৪ ॥

অবস্থান করিতেছেন ।—তিনি নির্জ্জনে তাঁহার মধুর অধর মধু পানে নিরত তোমাকেই প্রতি দিকে অবলোকন করিতেছেন ॥২॥ তিনি তোমার নিকট অভিসরণোৎসাহে উৎসাহিতা হইয়া কয়েক পদ চলিয়াই গমনে অসমর্থা হইয়া পতিতা হইতেছেন ॥ ৩ ॥ তিনি এখন বিশদ মৃণাল এবং পল্লব-রচিত বলয় ধারণ করতঃ তোমার সহিত রমণাভিলাষেই প্রাণ ধারণ করিতেছেন ॥ ৪ ॥

মুহুরবলোকিতমণ্ডনলীলা।
মধুরিপুরহমিতি ভাবনশীলা ॥ ৫ ॥
ত্বরিতমুপৈতি ন কথমভিসারম্।
হরিরিতি বদতি সখীমনুবারম্ ॥ ৬ ॥
শ্লিষ্যতি চুম্বতি জলধরকল্পম্।
হরিরুপগত ইতি তিমিরমনল্পম্ ॥ ৭ ॥
ভবতি বিলম্বিনি বিগলিতলজ্জা।
বিলপতি রোদিতি বাসকসজ্জা ॥ ৮ ॥

তৎপ্রকারমেবাহ। মুহুর্বারংবারং অবলোকিতমণ্ডনেন স্বস্মিন্ বর্হগুঞ্জাদিভিঃ কৃতত্বৎসদৃশবেশেন ত্বদানুকৃতির্যয়া সা। অতএবাহং মধুরিপুরিতি ভাবনপরা ত্বন্ময়াত্মকস্ফূর্ত্তোত্যর্থঃ। প্রিয়স্যানুকৃতির্লীলেতি চ নাট্যালোচনম্ ॥ ৫ ॥

পুনঃ স্ফূর্ত্ত্যপগমে স্বস্ত আত্মানং পৃথগ্দৃষ্ট্বা ত্বরিতমভিসারং হরিঃ কথং নোপৈতীত্যনুবারং সখীং মাং বদতি ॥ ৬ ॥

পুনশ্চ অত্যাবেশেন ত্বয়ি চ স্ফূরতি সতি শ্রীকৃষ্ণ আগত ইতি কৃত্বা মেঘতুল্যং প্রচুরমন্ধকারং শ্লিষ্যতি চুম্বতি চ ॥ ৭ ॥

পুনস্তদপগমে ত্বয়ি বিলম্বিনি সতি বিগলিতলজ্জা সতী বিলপতি রোদিতি চ। কীদৃশী বাসকসজ্জাবস্থাং প্রাপ্তা ॥ ৮ ॥

তিনি বারম্বার তোমার ন্যায় বেশ ভূষা করত: তদ্দর্শনে নিজকেই নিজে শ্রীকৃষ্ণ বলিয়া ভাবনা করিতেছেন ॥ ৫ ॥ যখন আবার ত্বন্ময়ভাব অপসারিত হইতেছে, তখন, শ্রীহরি কেন অভিসারে আসিতেছেন না, এই কথা বার বার সখী আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন ॥ ৬ ॥ আবার কখন অত্যন্ত আবেশ-

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতম্‌।
রসিকজনং তনুতামতিমুদিতম্‌॥ ৯॥
বিপুলপুলকপালিঃ স্ফীতশীৎকারমন্ত-
র্জনিতজড়িমকাকুব্যাকুলং ব্যাহরন্তী।
তব কিতব বিধায়ামন্দকন্দর্পচিন্তাং
রসজলধিনিমগ্না ধ্যানলগ্না মৃগাক্ষী॥ ১০॥

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতং শৃঙ্গাররসভাবিতান্তঃকরণং অতি-শয়েন মুদিতং করোতু। অনেন শৃঙ্গাররসাবিষ্টভক্তৈরিদমাস্বাদ-নীয়মিত্যর্থঃ॥ ৯॥

স্বসখ্যার্ত্তিস্মরণেন অতিব্যাকুলা সা সের্ষ্যমিব পুনরাহ বিপু-লেতি। হে ধূর্ত্ত! কণ্ঠগতপ্রাণাং তাং বনমালীয় নিশ্চিন্তোঽসীতি ধূর্ত্ততয়া সম্বোধনং। অনল্পকন্দর্পচিন্তাং হৃদি কৃত্বা মৃগাক্ষী সরলচিত্তা

বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ মনে করিয়া মেঘ সদৃশ গাঢ় অন্ধকারকে আলিঙ্গন ও চুম্বন করিতেছেন। ৭। কখন বা বাসকসজ্জাবস্থাপন্না (ক) শ্রীরাধা তোমার আগমন বিলম্বে লজ্জাশূন্যা হইয়া রোদন করিতেছেন॥ ৮।

শ্রীজয়দেব কবির এই বাক্য রসিকজনকে অতিশয় হর্ষযুক্ত করুক। ৯।

হে ধূর্ত্ত! হরিণ-নয়না রাধা প্রগাঢ় কন্দর্প চিন্তায় তোমার রস-সাগরে নিমগ্না হইয়া তোমার ধ্যানাবলম্বনে জীবিতা আছেন।

(ক) যিনি প্রিয় ব্যক্তির আগমন অবগতা হইয়া বাস গৃহ সজ্জিত করিয়া ভূষণাদি বিভূষিতা হইয়া অবস্থিতি করেন, তাহাকে বাসক সজ্জা নায়িকা বলে।

অঙ্গেষ্বাভরণং করোতি বহুশঃ পত্রেঽপি সঞ্চারিণি
প্রাপ্তং ত্বাং পরিশঙ্কতে বিতনুতে শয্যাং চিরং ধ্যায়তি।
ইত্যাকল্পবিকল্পতল্পরচনাসঙ্কল্পলীলাশত-
ব্যাসক্তাপি বিনা ত্বয়া বরতনুর্নৈষা নিশাং নেষ্যতি ॥ ১১ ॥

শ্রীরাধা তব রসসমুদ্রে নিমগ্না বভূব চেৎ সমুদ্রমগ্না অবলম্বনং বিনা কথং জীবতি তবেত্যর্থাৎ জ্ঞেয়ং, সমুদ্রমগ্নো যথা কাষ্ঠাদিকমেবাবলম্বতে তথেয়মপ্যুপায়ান্তরাভাবাৎ তব ধ্যানে লগ্নেত্যর্থঃ। ধ্যানপ্রাপ্তসঙ্গমবিকারমাহ। বিপুলা রোমাঞ্চপঙ্ক্তির্যস্যাঃ সা তথা স্ফীতশীৎকারং যথা স্যাত্তথা ব্যাহরন্তী, অভ্যন্তরে জনিতো যোঽসৌ জড়িমা জাড্যং তেন জাতা যা কাকুস্তয়া ব্যাকুলমিত্যপি ক্রিয়াবিশেষণম্। জলধিমগ্নস্যাপি জাড্যাদয়ো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

পুনরতিশীঘ্রগমনায় তস্যা বাসকসজ্জাচেষ্টিতমাহ অঙ্গেষ্বিতি। শ্রীকৃষ্ণঃ মামেকং পশ্যন্ মগ্নমনা ভবিষ্যতি ইত্যঙ্গেষ্বাভরণং বহুশঃ করোতি, নাগত ইতি ত্যজতি, পুনঃ করোতি ইত্যনেনাকল্পবাহুল্যমিত্যাকল্পঃ, পত্রেঽপি পক্ষ্যাদিনা সঞ্চারিণি সতি প্রাপ্তমাগতং ত্বাং পরিশঙ্কতে, অনেন বিকল্পঃ, আগত্য শ্রীকৃষ্ণোঽত্র শয়িষ্যতে ইতি শয্যাং বিতনুতে। অনেন তল্পরচনা, চিরং ধ্যায়তি

তাঁহার সমস্ত শরীর রোমাঞ্চিত হইতেছে। তিনি শীৎকার সহকারে অন্তর্জ্জনিত অতিশয় জড়িমা বশতঃ ব্যাকুলতায় অস্ফুট ধ্বনি করিতেছেন ॥ ১০ ॥ তুমি আসিতেছ মনে করিয়া শ্রীরাধা কখন আভরণ পরিতেছেন, আবার তুমি আসিলে না দেখিয়া ঐ সকল আভরণ পরিত্যাগ করিতেছেন। পক্ষি দ্বারা বৃক্ষ পত্র

কিং বিশ্রাম্যসি কৃষ্ণভোগিভবনে ভাণ্ডীরভূমীরুহি
ভ্রাতর্যাহি ন দৃষ্টিগোচরমিতঃ সানন্দনন্দাস্পদম্ ।
রাধায়া বচনং তদধ্বগমুখান্নন্দান্তিকে গোপতো
গোবিন্দস্য জয়ন্তি সায়মতিথিপ্রাশস্ত্যগর্ভা গিরঃ ॥ ১২ ।

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে বাসকসজ্জাবর্ণনে
ধৃষ্টবৈকুণ্ঠো নাম ষষ্ঠঃ সর্গঃ ॥

তব সঙ্গমরসং স্মরতি, অনেন সংকল্পলীলাশতমিত্যনেন প্রকারেণ আকল্পবিকল্পতল্পরচনাসংকল্পলীলাশতব্যাসক্তাপি বরতনুরেষা ত্বয়া বিনা নিশাং ন নেষ্যতি ॥ ১১ ॥

অথ কবিরেতদ্বর্ণনব্যাকুলস্তস্যাভিসারানন্তরপূর্বচরিতং কথয়-ন্নাহ কিমিতি । গোবিন্দস্য গিরো জয়ন্তি, শ্রীরাধিকায়া মনো-রথং পূরয়ন্তি ইত্যর্থঃ । কীদৃশস্য শ্রীনন্দস্য সমীপে পথিকস্য মুখাৎ শ্রীরাধায়াস্তদ্বচনং গোপতঃ গোপয়তঃ । কিং তদ্বচনং হে ভ্রাতঃ পথিক ! ভাণ্ডীরনামতরুবনে কিং বিশ্রাম্যসি বিশ্রামঃ মা কুথা ইত্যর্থঃ । কথং কৃষ্ণভোগিনঃ কালসর্পস্য শয়নস্থানে পক্ষে সম্ভোগবিশিষ্টস্য শ্রীকৃষ্ণস্য । তর্হি ইদানীং ক যামি নন্দস্যা-

---

সকাৱিত হইলে তুমি আসিতেছ মনে করিয়া শয্যা রচনা করিতে-ছেন, আবার কখন তোমার ধ্যান করিতেছেন । এই প্রকারে বেশভূষা রচনা, বিকল্প, শয্যা বিরচনা, সঙ্কল্প লীলা প্রভৃতি কার্য্যে ব্যাসক্তা উত্তমাঙ্গী রাধিকা তোমার বিরহে কিছুতেই রাত্রি যাপন করিতে পারিবেন না ॥ ১১ ॥

হে ভ্রাতঃ পথিক ! কৃষ্ণ সর্পের আবাস ভূমি এই ভাণ্ডীর বনে কেন বিশ্রাম করিতেছ ? অদূরে ঐ আনন্দ পূর্ণ নন্দালয় দৃষ্টি গোচর

সপ্তমঃ সর্গঃ।

অত্রান্তরে চ কুলটাকুলবর্ত্মপাত-
সঞ্জাতপাতক ইব স্ফুটলাঞ্ছনশ্রীঃ।
বৃন্দাবনান্তরমদীপয়দংশুজালৈ-
র্দিক্সুন্দরীবদনচন্দনবিন্দুরিন্দুঃ ॥ ১ ॥

স্বপরং গৃহং কিং ন যাসি কীদৃশং আনন্দেন সহ বর্ত্তমানং কতি দূরে ইতঃ স্থানাৎ দৃষ্টিগোচরমিত্যে দৃশ্যত ইত্যর্থঃ। কীদৃশ্যো গিরঃ সায়ংকালে অতিপিস্তৈস্তৈব প্রাশস্ত্যং প্রশংসাদিরূপং তদেব গর্ব্বোঽভিপ্রায়ো যাসাং তাঃ। অতএব ধৃষ্টৈঃ প্রগল্ভো বৈকুণ্ঠো যত্র সঃ ॥ ১২ ॥

ইতি বালবোধিন্যাং ষষ্ঠঃ সর্গঃ ॥

পুনরুৎকণ্ঠিতাচরিতং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীকৃষ্ণস্যানাগমনকারণমাহ অত্র ইতি। অস্মিন্নবসরে ইন্দুঃ কিরণসমূহৈঃ বৃন্দাবনান্তরমদীপ-য়ৎ। কীদৃশঃ দিক্ পূর্ব্বা সৈব সুন্দরী তস্যা বদনে চন্দনবিন্দু-রিবেতি লুপ্তোপমা। পুনঃ কীদৃশঃ প্রকটীভূতা কলঙ্কস্য শ্রীঃ শোভা

হইতেছে, ঐ স্থানে যাইতেছ না কেন? রাধিকা প্রেরিত পথিক রূপী দূতমুখে রাধার এতাদৃশ বাক্য শ্রবণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ তাহা নন্দের নিকট গোপন করতঃ পথিকের প্রতি যে প্রশংসা বাক্য প্রয়োগ করিয়াছিলেন, তাহা জয়যুক্ত হউক ॥ ১২ ॥

ষষ্ঠ সর্গ সমাপ্ত ॥

অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ রাধার সমীপে গমন করিতে ইচ্ছা করিতে-ছেন, এই সময়ে পূর্ব্বা দিক্-সুন্দরী-বদনের চন্দনবিন্দুবৎ চন্দ্রমা

প্রসরতি শশধরবিম্বে বিহিতবিলম্বে চ মাধবে বিধুরা।
বিরচিতবিবিধবিলাপং সা পরিতাপং চকারোচ্চৈঃ॥ ২॥

গীতম্। ১৩।

মালবরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে।

...সময়েঽপি হরিরহহ ন যযৌ বনম্।
মম বিফলমিদমমলমপি রূপযৌবনম্।
যামি হে কমিহ শরণং সখীজনবচনবঞ্চিতা॥ ৩॥ ধ্রুবম্।

যস্মিন্। অনেন চন্দ্রস্য পূর্ণপ্রায়তা উক্তা। অত্রোৎপ্রেক্ষতে,— কুলটানাং কুলস্য বর্ত্ম বিরোধেন সংজাতং যৎ পাতকং তস্মাজ্জাতো রোগবিশেষো যস্য সঃ, যঃ খলু পাতকী ভবতি, স রোগবিশেষ-চিহ্নিতো ভবতীত্যর্থঃ॥ ১॥

তামেবাবস্থামাহ প্রসরতীত্যাদিনা। সা উচ্চৈঃ কৃতো নানা-প্রকারো বিলাপো বিবিধশঙ্কারূপো যত্র তদ্‌যথা স্যাৎ তথা পরিতাপং চকার। কীদৃশী কদা ইত্যত আহ।—শশধরবিম্বে প্রসরতি সতি মাধবে চ বিহিতবিলম্বে সতি বিধুরা ব্যাকুলা॥ ২॥

পরিতাপমেবাহ কথিতেত্যাদিনা। হে ইতি খাগতসম্বোধনম্।

কুলপথ ভ্রষ্টা কুলটা স্ত্রীর পাপ সঞ্জাত রোগ বিশেষরূপা কলঙ্ক রেখা ধারণ করতঃ কিরণজালে বৃন্দাবন আলোকিত করিয়া উঠিলেন॥ ১॥ চন্দ্র মণ্ডল সমুদিত হইয়া উঠিলে মাধবের আগমন বিলম্ব বশতঃ রাধিকা বিরহ-কাতরা হইয়া বিবিধ প্রকারে বিলাপ করতঃ অতীব পরিতপ্তা হইতে লাগিলেন॥ ২॥

এক্ষণে আমি কাহার শরণাপন্না হইব, সখীগণ আমাকে আশ্বাস বাক্যে প্রতারিতা করিয়াছে। নির্দ্দিষ্ট সময়ে শ্রীহরি

যদনুগমনায় নিশি গহনমপি শীলিতম্।
তেন মম হৃদয়মিদমসমশরকীলিতম্ ॥ ৪ ॥
মম মরণমেব বরমতিবিতথকেতনা।
কিমিহ বিষহামি বিরহানলমচেতনা ॥ ৫ ॥

ইহ সময়ে কং শরণং যামি, সখীশরণং যাহি সখীজনস্য তেনাশ্বাসবচনেনৈব বঞ্চিতা তর্হি সময়ঃ প্রতীক্ষ্যতাং, যাবৎ স্বয়মায়াতি হরিঃ কথিতসময়ে চন্দ্রাদ্যুদয়কালে যস্মাৎ অহহ খেদে হরির্মম মনোহরঃ মন্মনো হৃত্বা ইত্যর্থঃ। বনমপি ন যযৌ কুতোঽত্র আগমিষ্যতীত্যর্থঃ। তস্মান্মমেদং যৌবনং নির্ম্মলং রূপমপি বিফলং ব্যর্থম্ ॥ ৩ ॥ ধ্রুবম্।

কিঞ্চ ইতস্ততো ভ্রষ্টাস্মীত্যাহ। যস্যানুগমনায় নিরন্তরং সন্তুনায় রাত্রৌ বনমপি সেবিতং, তেন শ্রীকৃষ্ণেন হেতুনা মমেদং হৃদয়ং কামবাণেন বিদ্ধং মহৎ কষ্টমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অতো মরণমেব মম বরং শ্রেষ্ঠং যতোঽতিবিতথং ব্যর্থং কেতনং দেহো যস্যাঃ সা অচেতনাহং বিরহানলমিহ সময়ে কিমর্থং বিষহামি ॥ ৫ ॥

এই বনে আগমন করিলেন না, সুতরাং তদ্বিরহে আমার নির্ম্মল রূপ যৌবন বিফল হইতেছে ॥ ৩ ॥ যাঁহার আগমনাশায় বনে আগমন করিলাম, সেই শ্রীকৃষ্ণ আমার হৃদয় কাম-শরে বিদ্ধ করাইতেছেন ॥ ৪ ॥ অতএব আমার দেহ ধারণ বৃথা, আমার মরণই শ্রেষ্ঠ। আমি এখন অচেতনা হইয়াছি, আর কেন বিরহানল সহ্য করিব? ॥ ৫ ॥ হায়! এই পরম সুখস্বরূপা বাসন্তী নিশা আমাকে বিকলা করিতেছে। কিন্তু কোন পুণ্যশালিনী

যামহহ বিধুরয়তি মধুরমধুযামিনী।
কাপি হরিমনুভবতি কৃতসুকৃতকামিনী॥ ৬॥
অহহ কলয়ামি বলয়াদিমণিভূষণম্।
হরিবিরহদহনবহনেন বহুদূষণম্॥ ৭॥
কুসুমসুকুমারতনুমতনুশরলীলয়া।
স্রগপি হৃদি হন্তি মামতিবিষমশীলয়া॥ ৮॥

ন কেবলমত্র নাগত ইতি চঞ্চলচিত্তোঽয়ং কামপ্যস্তামভিসৃত ইত্যাহ। কাপি কৃতসুকৃতকামিনী হরিমনুভবতি তেন সহ কেলিসুখমিত্যর্থঃ। মাং তু পরমসুখরূপা বসন্তনিশা, অহহ খেদে, বিকলয়তি, যা নিশা দূরস্থমপি প্রিয়ং সঙ্গময়তি, সৈব সুকৃতাভাবাৎ মাং বিধুরয়তি। কথং সা অনুভবতি কৃতং সুকৃতং যয়া সা মম তাদৃক্ সুকৃতং নাস্তীত্যর্থঃ॥ ৬॥

ততোঽত্রাপি অহহ খেদে, তৎকরকল্পিতবলয়াদিমণিভূষণং ধারয়ামি। তত্র কথং খেদঃ হরিবিরহ এব বহ্নিস্তস্য ধারণেন বহুনি দূষণানি যস্য তৎ দেহোষ্মণা দৌষ্যাদিত্যর্থঃ। প্রিয়াবলোকফলো হি স্ত্রীণাং বেশ ইত্যুক্তেঃ॥ ৭॥

কিং বক্তব্যমন্যভূষণানাং তৎপ্রীত্যৈ হৃদি ধৃতাপি পুষ্পমালা কামবাণবিলাসেন মাং হন্তি, কীদৃশীং সহস্রকুসুমতঃ সুকুমারা

রমণী এই সময়ে হরির সহিত কেলি সুখ অনুভব করিতেছেন॥৬॥ হরির আগমনাশায় আমি বহু ভূষণ ধারণ করিয়াছিলাম, এখন হরি বিরহে ঐ সমস্ত আভরণই বহু দোষ উৎপাদন করিতেছে॥ ৭॥ অন্য ভূষণের কথা কি বলিব, তাঁহার প্রীতির জন্য হৃদয় দেশে এই যে পুষ্পমালা ধারণ করিয়াছিলাম,

অহমিহ নিবসামি ন গণিতবনবেতসা।
স্মরতি মধুসূদনো মামপি ন চেতসা ॥ ৯ ॥
হরিচরণশরণজয়দেবকবিভারতী।
বসতু হৃদি যুবতিরিব কোমলকলাবতী ॥ ১০ ॥

তম্মূর্ধন্যাস্তাং তৎসহনসামর্থ্যমপি নাস্তীত্যর্থঃ। কীদৃশ্যা অতিবিষমঃ শীলঃ স্বভাবো যস্যাস্তয়া, অন্যো হি বাণঃ ক্ষতং কৃত্বা ব্যথয়তি কামবাণস্তু বিধ্যন্নন্তর্ভিনত্তীতি বিষমশীলত্বম্ ॥ ৮ ॥

অহমিহ নিবসামি মম মূর্খতৈবাবশিষ্টেত্যাহ। ভীতিমপ্যগণয্য ভয়ঙ্করবনে তৎসমাগমাকাঙ্ক্ষয়া তিষ্ঠামি, মধুসূদনোঽস্থিরসৌহৃদো মাং চেতসা ন স্মরতি। কীদৃশী ন গণিতং বনং বেতসশ্চ যয়া সা ॥ ৯ ॥

হরিচরণে শরণে যস্য তস্য জয়দেবকবের্ভারতী হৃদয়ে বসতু ভক্তানামিত্যর্থঃ। কস্মিন্ কেব যূনাং হৃদি যুবতিরিব। কীদৃশী কোমলা মাধুর্য্যগুণযুক্তা পক্ষে মৃদ্বঙ্গী, কলাবতী, কবিত্বশালিনী পক্ষে রতিকলাযুক্তা ॥ ১০ ॥

এখন ইহাই কুসুম-সুকুমারাঙ্গী আমাকে বিপরীত স্বভাব সম্পন্ন কাম শরবৎ আঘাত করিতেছে ॥ ৮ ॥ আমি শ্রীকৃষ্ণের মিলন আশায় এই ভয়ঙ্কর বেতস বনেও অবস্থান কষ্টদায়ক বলিয়া গণ্য করিতেছি না, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণ একবার আমাকে স্মরণও করিতেছেন না ॥ ৯ ॥ কোমলাঙ্গী রতিকলাযুক্তা যুবতী যেমন যুবকগণের হৃদয়ে বাস করে, তদ্রূপ হরিচরণ-শরণ জয়দেব কবির মাধুর্য্যগুণযুক্তা কবিত্বশালিনী এই ভারতী ভক্তগণের হৃদয়ে বিরাজ করুক ॥ ১০ ॥

তৎ কিং কামপি কামিনীমভিসৃতঃ কিম্বা কলাকেলিভি-
র্বদ্ধো বন্ধুভিরন্ধকারিণি বনাভ্যর্ণে কিমুদ্ভ্রাম্যতি ।
কান্তঃ ক্লান্তমনা মনাগপি পথি প্রস্থাতুমেবাক্ষমঃ
সঙ্কেতীকৃতমঞ্জুবঞ্জুললতাকুঞ্জেঽপি যন্নাগতঃ ॥ ১১ ॥

পূর্ব্বোক্তং বিকল্পং বিবৃণোতি তৎ কিমিতি। সঙ্কেতীকৃত-মনোহরে বানীরলতাকুঞ্জেঽপি যৎ যস্মাৎ কান্তো ন আগতস্তস্মাৎ কিং কামপি অভিনবপ্রেমবন্ধুরাং কামিনীমভিসৃতেতি শঙ্কে। ময্যেব দৃঢ়ানুরাগোঽসৌ কথমন্যামভিসরিষ্যতীতি বিতর্কান্তর-মাহ কিম্বা মিত্রৈঃ ক্রীড়াকৌশলৈর্নিরুদ্ধঃ কৃতাভিসারসময়ে অস্মিংস্তদপি ন সম্ভবতীতি বিচিন্ত্য বিতর্কান্তরমাহ মামভিসরন্নী-রন্ধ্রতরুতয়া গাঢ়ান্ধকারিণি বনসমীপে কিমুদ্ভ্রাম্যতি পন্থানং বিস্মৃতবানিত্যর্থঃ। চতুরশিরোমণেঃ সহস্রশোঽনুভূতস্থলে ভ্রমঃ কথং স্যাদিতি বিচিন্ত্য নিশ্চিনোতি, ক্লান্তঃ মদ্বিশ্লেষদুঃখেন চন্দ্রো-দয়ানন্তরং তস্যাঃ কা দশা ভবেদিতি চিন্তয়া চোপতপ্তং মনো যস্য সঃ। পথি অল্পমপি প্রস্থাতুমসমর্থ এব নাগত ইতি ॥ ১১ ॥

কান্ত পূর্ব্ব নিরূপিত এই বেতস কুঞ্জে এখনও আসিলেন না কেন? তবে কি তিনি অন্য কোন কামিনীর অভিসারে গমন করিয়াছেন? অথবা বন্ধুগণ কর্তৃক ক্রীড়া কৌশলে আবদ্ধ হইয়াছেন? কিম্বা গাঢ়ান্ধকারময় বনে আসিতে আসিতে পথ ভ্রান্ত হইয়াছেন? না, তাহাও নহে, তিনি চন্দ্রোদয়ে আমার উৎকটদশা চিন্তায় ক্লান্ত হইয়া নিশ্চয়ই অল্প পথ গমনেও অক্ষম হইয়াছেন ॥ ১১ ॥

অথাগতাং মাধবমন্তরেণ সখীমিয়ং বীক্ষ্য বিষাদমূকাম্।
বিশঙ্কমানা রমিতং কয়াপি জনার্দ্দনং দৃষ্টবদেতদাহ॥ ১২॥

গীতম্। ১৪।

বসন্তরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে।

স্মরসমরচিতবিরচিতবেশা।
গলিতকুসুমদরবিলুলিতকেশা।
কাপি মধুরিপুণা বিলসতি যুবতিরধিকগুণা॥১৩॥ ধ্রুবম্।

চন্দ্রোদয়েন শ্রীকৃষ্ণাগমনপ্রতিবন্ধে সতি তং বিনা সখ্যা-আগমনে তস্যা বিপ্রলব্ধাবস্থাং বর্ণয়িতুমাহ অথেতি। অথানন্তরং মাধবং বিনা আগতাং সখীং বীক্ষ্য শ্রীরাধা এতদ্বক্ষ্যমাণমাহ। কীদৃশীং দুঃখাতিশয়েন বক্তুমসমর্থাং অকৃতকার্য্যত্বাদিত্যর্থঃ। কীদৃশং জনার্দ্দনং কয়াপি কর্ত্তৃভূতয়া রমিতং দৃষ্টবদ্বিশঙ্কমানা। বিপ্রলব্ধালক্ষণং যথা—অহরহরনুরাগাৎ দূতিকাং প্রেষ্য পূর্ব্বং সরভসমভিধায় কাপি সঙ্কেতিকং যা। ন মিলতি খলু যস্যা বল্লভো দৈবযোগাৎ বদতি হি ভরতস্তাং নায়িকাং বিপ্রলব্ধা-মিতি॥ ১২॥

কিমেতদিত্যাহ। হে সখি! কাপি যুবতির্মধুরিপুণা সহ বিলসতি। যতঃ মত্তোঽপ্যধিকা গুণা যস্যাঃ ইতি। অধিকেত্যর

অনন্তর মাধব বিহনে বিষাদ-মূকীভূতা সখীকে আগতা দেখিয়া অন্য রমণীর সহিত তাঁহাকে রমণপরায়ণ আশঙ্কা-করতঃ শ্রীরাধা বলিতে লাগিলেন।—হে সখি! সমধিকগুণা কোন রমণী স্মর-সমরোচিত বেশ ভূষা করতঃ ব্যস্ত কুসুমদাম কেশকলাপ আলুলায়িত করিয়া শ্রীকৃষ্ণের সহিত বিলাস করি-

হরিপরিরম্ভণবলিতবিকারা।
কুচকলসোপরি তরলিতহারা ॥ ১৪ ॥
বিচলদলকললিতাননচন্দ্রা।
তদধরপানরভসকৃততন্দ্রা ॥ ১৫ ॥
চঞ্চলকুণ্ডলললিতকপোলা।
মুখরিতরসনজঘনগতিলোলা ॥ ১৬ ॥

নেন মৎসঙ্কেতমাগতঃ তং বশীকৃত্য বিলসন্তীতি গুণাধিক্যাঃ তেন সহ উত্থানেন তৎকর্তৃকরণঞ্চ ধ্বনিতম্। গুণান্তরমাহ স্মরেত্যাদিনা,—কামসংগ্রামস্য বাহুযুদ্ধস্য উচিতো বিরচিতো বেশো যয়া সা। ততশ্চ রণাবেশেন গলিতানি কুসুমানি যেভ্যস্তে। দরবিগলিতাঃ কেশা যস্যাঃ সা। অনেন লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ॥১৩॥

ন কেবলমেবং কিন্তু হরেঃ পরিরম্ভণেন বলিতো রচিতো রোমাঞ্চাদিবিকারো যস্যাঃ সা, ততশ্চ কুচকলসোপরি তরলিতশ্চঞ্চলিতো হারো যস্যাঃ সা। অনেনাপি লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ ॥ ১৪ ॥

তথা তৎসম্ভ্রমশিরোধূননেন বিচলদলকৈর্ললিতঃ সুন্দর আননচন্দ্রো যস্যাঃ সা, ততশ্চ কৃষ্ণস্যাধরপানরভসেন কৃতা তন্দ্রা আনন্দনিমীলনং যয়া সা ॥ ১৫ ॥

তথা তদধরপানাবেশাৎ চঞ্চলাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং ললিতৌ

তেছে ॥ ১২–১৩ ॥ পরন্তু শ্রীহরির আলিঙ্গন বশতঃ তাহার শরীর রোমাঞ্চিত হইয়াছে এবং তাহার কুচকুম্ভের উপর হার দুলিতেছে ॥ ১৪ ॥ তাহার মনোহর চন্দ্রাননে কেশপাশ দুলিতেছে, এবং শ্রীকৃষ্ণের অধর পানাবেশে নয়ন নিমীলিত হইয়াছে ॥ ১৫ ॥ তাহার সুন্দর কপোলদেশে কুণ্ডল দুলিতেছে

দয়িতবিলোকিতলজ্জিতহসিতা।
বহুবিধকূজিতরতিরসরসিতা ॥ ১৭ ॥
বিপুলপুলকপৃথুবেপথুভঙ্গা।
শ্বসিতনিমীলিতবিকসদনঙ্গা ॥ ১৮ ॥
শ্রমজলকণভরসুভগশরীরা।
পরিপতিতোরসি রতিরণধীরা ॥ ১৯ ॥

কপোলৌ যস্যাঃ সা, কিঞ্চ মুখরিতা রসনা যত্র তস্য জঘনস্য গত্যা লোলা চঞ্চলা ॥ ১৬ ॥

ততশ্চ দয়িতস্য বিলোকিতেন বীক্ষণেন লজ্জিতা হসিতা চ, তথা বহুবিধঃ দাত্যূহপারাবতাদিকূজিতবৎ রতিরসে রসিতং শব্দিতং যয়া সা ॥ ১৭ ॥

অতএব বিপুলাঃ পুলকাঃ পৃথুবেপথুশ্চ তেষাং ভঙ্গাস্তরঙ্গা যস্যাঃ সা; তথা শ্বসিতনিমীলিতাভ্যাং পুনর্ব্বিকসন্ আবির্ভবন্ অনঙ্গো যস্যাঃ সা ॥ ১৮ ॥

তথা শ্রমজলকণভরেণ সুন্দরং কলেবরং যস্যাঃ সা। তথা

এবং নিতম্বদেশের চঞ্চলতা বশতঃ মেখলার শব্দ হইতেছে ॥ ১৬ ॥ সেই রমণী প্রাণনাথকে অবলোকন করিয়া কখন লজ্জিতা হইতেছে, কখন হাসিতেছে, এবং কখন রতিরসে মগ্না হইয়া বহুবিধ শব্দ করিতেছে ॥ ১৭ ॥ সে রোমাঞ্চিতা ও কম্পিতা হইয়া অনঙ্গ-তরঙ্গে ভাসিতেছে এবং নিঃশ্বাস ও নয়ন নিমীলন দ্বারা কামাবেশ প্রকাশ করিতেছে ॥ ১৮ ॥ রতি-রণপণ্ডিতা সেই রমণী স্বেদ জলে সুন্দর ভাবাপন্ন শরীর ধারণ করিয়া প্রিয়তমের বক্ষঃস্থলোপরি পতিতা রহিয়াছে ॥ ১৯ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতহরিরমিতম্ ।
কলিকলুষং জনয়তু পরিশমিতম্ ॥ ২০ ॥
বিরহপাণ্ডুমুরারিমুখাম্বুজ-
দ্যুতিরয়ং তিরয়ন্নপি বেদনাম্ ।
বিধুরতীব তনোতি মনোভুবঃ
সুহৃদয়ে হৃদয়ে মদনব্যথাম্ ॥ ২১ ॥

নিঃসহতাবিস্রস্তস্বাঙ্গাশ্লেষ্কানন্তয়া প্রিয়স্য বক্ষসি পরিপতিতা যতঃ স্মরতসংগ্রামে পতিতা ॥ ১৯ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতং হরে রমিতং বিক্রীড়িতং কলিকলুষং কামাদিকং শমিতং জনয়তু নাশয়ত্বিত্যর্থঃ । এতৎ সর্ব্বং স্বস্যাঃ তৎপূর্ব্বচরিতস্ফূর্ত্ত্যাত্তিজয়া ঈর্ষয়া অন্যত্রারোপিতমিতি জ্ঞেয়ম্ ॥ ২০ ॥

অথ চন্দ্রং পশ্যন্তী তং শ্রীকৃষ্ণমুখত্বেনোৎপ্রেক্ষ্য তত্র অন্যয়া সহ বর্ত্তমানস্যাপি মদ্বিরহেণ পাণ্ডুত্বস্ফূর্ত্ত্যা স্বস্মিন্ তস্যাতিপ্রণয়িতাং স্মরন্তী চন্দ্রমাক্ষিপতি বিরহেতি। অয়ং বিধুঃ সন্তপ্তানাং বেদনাং তিরয়ন্ নাশয়ন্নপি মম হৃদয়ে অয়ে খেদে মদনব্যথাং অতীব তনোতি। কথং তদাহ।—অন্যয়া সহ রমমাণস্যাপি মদ্বিরহে পাণ্ডুবন্মুরারিমুখাম্বুজং তদ্বৎ দ্যুতির্যস্য সঃ বেদনাং নাশয়ন্নপি। কুতস্তাং ব্যথয়তি মনোভুবঃ সুহৃৎ মদনস্তত্র তং

শ্রীজয়দেব রচিত হরির এই রতিক্রীড়াত্মক কাব্য কলি-কল্মষ বিনাশ করুক । ২০ ।

মদন সখা চন্দ্রমা এখন অস্ত গমনোন্মুখ হইয়া সন্তপ্ত জনের বেদনা বিনাশ করিলেও আমার বিরহে শ্রীকৃষ্ণের পাণ্ডুব-

গীতম্ । ১৫ ।

গুর্জ্জরীরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে ।

সমুদিতমদনে রমণীবদনে চুম্বনবলিতাধরে ।
মৃগমদতিলকং লিখতি সপুলকং মৃগমিব রজনীকরে ।
রমতে যমুনাপুলিনবনে বিজয়ী মুরারিরধুনা ॥ ২২ ॥ ধ্রুবম্ ।

ব্যথয়তি । মদনস্বরূপত্বেন তন্মুখস্মারকতয়া চন্দ্রোমাং ব্যথয়তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

পুনস্তস্যা এব স্বাধীনভর্ত্তৃকাত্বসূচনপূর্ব্বকং তল্লীলাবিশেষমাহ সমুদিতেত্যাদিনা । যমুনায়াঃ পুলিনস্থবনে মধুরিপুরধুনা ক্রীড়তি । কীদৃশঃ বিজয়ী মণ্ডনাদিকৌশলেন সর্ব্বাতিশায়ী । রমণপ্রকারমাহ,—রমণ্যা বদনে সপুলকং যথা স্যাৎ তথা মৃগমদতিলকং লিখতি । কস্মিন্ কমিব চন্দ্রে মৃগমিব । অত্র মুখস্য চন্দ্রেণ তিলকস্য মৃগেণ সাম্যম্ । কীদৃশে সম্যগুদিতঃ কামো যস্মাৎ তস্মিন্ অর্থাৎ তত্তৈস্যব । চন্দ্রপক্ষে তথৈবার্থঃ । সর্ব্বেষামিতি বিশেষঃ চন্দ্রোদয়ে কামোদ্দীপনাৎ । পুনঃ কীদৃশে বদনপক্ষে তিলকং লিখিত্বা সাশ্চিদং বদনমিত্যুক্ত্বা চুম্বনায় বলিতো বিন্যস্তোঽধরো যত্র, চন্দ্রপক্ষে চুম্বনেন বলিতো যুক্তোঽধরো যস্মাদিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

নমুখচ্ছবি স্মরণ করাইয়া আমার বেদনা বৃদ্ধি করিতেছেন ॥ ২১ ॥

ভূষণাদি কৌশলে সর্ব্বাতিশায়ী শ্রীকৃষ্ণ এখন যমুনাপুলিনস্থ বনে ক্রীড়া করিতেছেন । তিনি পুলকাঙ্কিত হইয়া কামোদ্দীপক রমণীবদনে, চন্দ্রে মৃগাঙ্কের ন্যায় কস্তূরীরসের তিলক অঙ্কিত করিতেছেন এবং রমণীবদনের প্রশংসাচ্ছলে চুম্বনার্থ

ঘনচয়রুচিরে রচয়তি চিকুরে তরলিততরুণাননে।
কুরুবককুসুমং চপলাসুষমং রতিপতিমৃগকাননে॥ ২৩॥
ঘটয়তি সুঘনে কুচযুগগগনে মৃগমদরুচিরূষিতে।
মণিসরমমলং তারকপটলং নখপদশশিভূষিতে॥ ২৪॥

নৈকেন্দুং তিলকং চিকুরে রক্তঝিণ্টীপুষ্পঞ্চ রচয়তি। তৎ-পুষ্পৈঃ কবরীং গ্রথ্নাতীত্যর্থঃ। কীদৃশং চপলায়া বিদ্যুত ইব সুষমা পরমা শোভা যস্য তস্মিন্। পুনঃ কীদৃশে মেঘপুঞ্জবৎ সুন্দরে অতএব তদ্গুণবর্ণনেন মুখরীকৃতং তরুণস্য শ্রীকৃষ্ণস্য আননং যেন তত্র, যতো রতিপতিরেব মৃগস্তেন সদাশ্রিতত্বাৎ তস্য কাননে॥ ২৩॥

তথা কুচযুগগগনে মণিসরমেব তারকপটলং যোজয়তি, মণি-সরো মুক্তাহারঃ অসমস্তরূপকমিদং কুচযুগমেব গগনং বৃহত্ত্বাৎ। কীদৃশে সুনিবিড়ে গগনপক্ষে শোভনমেঘযুক্তে তথা মৃগমদরুচি-ভিরূক্ষিতে গগনপক্ষে কস্তূরীদীপ্ত্যেব রক্ষিতে কিঞ্চ নখাঙ্ক এব শশী তেন ভূষিতে॥ ২৪॥

অধর বিন্যস্ত করিতেছেন॥ ২২॥ আবার মদন-মৃগের বিহার কানন সদৃশ মেঘপুঞ্জের ন্যায় মনোহর সেই রমণীর কেশপাশে চপলাসম শোভাযুক্ত রক্তঝিণ্টী পুষ্প সন্নিবেশিত করিতেছেন। এখন ঐ কেশপাশের বর্ণনা করিতে শ্রীকৃষ্ণের বদন উল্লসিত হইয়া উঠিয়াছে॥ ২৩॥ তিনি সেই রমণীর কস্তূরীরস-রক্ষিত নখাঙ্ক-শশি-ভূষিত সুনিবিড় কুচযুগ-গগনে নির্ম্মল মুক্তাহাররূপ তারকাবলী যোজনা-করিতেছেন॥ ২৪॥ যে ভুজযুগল মৃণাল-খণ্ডাপেক্ষায়ও কোমল, যাহাতে করতলরূপ নলিনীদল শোভা

জিতবিশশকলে মৃদুভুজযুগলে করতলনলিনীদলে।
মরকতবলয়ং মধুকরনিচয়ং বিতরতি হিমশীতলে ॥ ২৫ ॥
রতিগৃহজঘনে বিপুলাপঘনে মনসিজকনকাসনে।
মণিময়রসনং তোরণহসনং বিকিরতি কৃতবাসনে ॥ ২৬ ॥
চরণকিশলয়ে কমলানিলয়ে নখমণিগণপূজিতে।
বহিরপবরণং যাবকভরণং জনয়তি হৃদি যোজিতে ॥ ২৭ ॥

অপরঞ্চ মৃদুভুজযুগলে মরকতবলয়মেব মধুকরনিচয়ং বিতরতি অর্পয়তি। কীদৃশে জিতানি মৃণালখণ্ডানি যেন তস্মিন্ করতলমেব নলিনীদলং যত্র তস্মিন্ অতএব হিমবচ্ছীতলে সম্ভোগিন্যাঃ কামতাপরাহিত্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ মৃণালে ভ্রমরার্পণেনাদ্ভুতভুজত্বম্ ॥ ২৫ ॥

তথা চ রতেগৃর্হে আশ্রয়ে জঘনে মণিময়রসনং নিঃক্ষিপতি তৎস্পর্শজাতকম্পতয়া অযথাতথং বিন্যস্যতীতার্থঃ। কীদৃশং তোরণস্য মাঙ্গল্যস্রজো হসনমুপহাসো যস্মাৎ তৎ। কীদৃশে বিস্তীর্ণ মপঘনমঙ্গং যস্য তস্মিন্, যথা কামস্য স্বর্ণপীঠে অতঃ কৃতা শ্রীকৃষ্ণস্য লীলাবিশেষবাসনা যেন তস্মিন্ ॥ ২৬ ॥

তথা বক্ষসি ধৃতে চরণপল্লবে যাবকাভরণং বহিরাবরণং

পাইতেছে, যাহা হিমবৎ শীতল, তাদৃশ সেই রমণীর ভুজযুগলে শ্রীকৃষ্ণ মরকতবলয়রূপ ভ্রমরসমূহ অর্পণ করিতেছেন ॥ ২৫ ॥ সেই রমণীর জঘনদেশ রতিগৃহ স্বরূপ, বিপুলায়তন, কামদেবের স্বর্ণপীঠস্বরূপ এবং শ্রীকৃষ্ণের লীলা বাসনার উদ্দীপক। এতাদৃশ জঘনদেশে শ্রীকৃষ্ণ তোরণস্থ মাঙ্গল্য মালার উপহাসক মণিময় মেখলা দাম নিঃক্ষিপ্ত করিতেছেন ॥ ২৬ ॥ পরন্তু, শ্রীকৃষ্ণ সেই

রময়তি সুভৃশং কামপি সুদৃশং খলহলধরসোদরে।
কিমফলমবসং চিরমিহ বিরসং বদ সখি বিটপোদরে॥ ২৮॥
ইহ রসভণনে কৃতহরিগুণনে মধুরিপুপদসেবকে।
কলিযুগচরিতং ন বসতু দুরিতং কবিনৃপজয়দেবকে॥ ২৯॥

করোতি। যতঃ শ্রিয়ো নিবাসঃ অতো নখা এব মণিগণাস্তৈঃ পূজিতে শ্রীনিবাসস্য মণিযুতস্য চ বহিরাবৃতির্বৃতৈক্তবেত্যর্থঃ॥২৭॥

কিঞ্চ পরবঞ্চকে হলধরস্যাবিদগ্ধস্য সোদরে সদৃশে শ্রীকৃষ্ণে কামপি সুদৃশং সুভৃশং যথা স্যাৎ তথা রময়তি সতি ইহ বনমধ্যে বিরসং বিফলং যথা স্যাৎ তথা কিমহমবসমিত্যেতৎ সখি বদ, মামভিসার্য্য অন্যয়া সহ রমণাদ্ধরেঃ খলত্বম্॥ ২৮॥

ইহৈতৎকাব্যকর্ত্তরি কবীনাং নৃপে জয়দেবকে কলিযুগচরিতং দুরিতং ন বসতু। কুতঃ যতো মধুরিপোঃ পদসেবকে অতএব কৃতং হরের্গুণানাং চিন্তনং যেন তস্মিন্ তত্রাপি রসস্য শৃঙ্গাররসস্য ভণনং কথনং যত্র তস্মিন্। হৃদ্রোগং আশু অপহিনোতীত্যুক্তেঃ॥ ২৯॥

রমণীর শ্রীনিবাস, নখরূপ মণিসমূহ-ভূষিত চরণ-পল্লব হৃদয়ে স্থাপিত করিয়া অলক্তাভরণ দ্বারা উহার বহির্দ্দেশ আবৃত করিতেছেন॥ ২৭॥ হে সখি! ধূর্ত্ত হলধর-সোদর শ্রীকৃষ্ণ যদি এই বনমধ্যে অন্য কোন সুন্দরাক্ষী রমণীর সহিত ক্রীড়াপরায়ণ হইলেন, তবে আর আমি এখানে কেন বৃথা বিরসভাবে অবস্থান করিতেছি?॥ ২৮॥

মধুরিপুর চরণ সেবক কবিরাজ জয়দেব রচিত এই শৃঙ্গাররসাত্মক বাক্যে যেন কাহারও কলিযুগোচিত পাপ স্থান না পায়॥২৯॥

নায়াতঃ সখি নির্দ্দয়ো যদি শঠস্ত্বং দূতি কিং দূয়সে
স্বচ্ছন্দং বহুবল্লভঃ স রমতে কিং তত্র তে দূষণম্।
পশ্যাদ্য প্রিয়সঙ্গমায় দয়িতস্যাকৃষ্যমাণং গুণৈ-
রুৎকণ্ঠার্ত্তিভরাদিব স্ফুটদিদং চেতঃ স্বয়ং যাস্যতি ॥ ৩০ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য অনাগমনেন বিষণ্ণবদনাং সখীং প্রতি অতি-নির্ব্বেদমাহ নায়াত ইতি। হে সখি! হে দূতি! সখী ত্বমপি মৎপ্রীত্যৈ দৌত্যকর্ম্মণি প্রবৃত্তেঃ। দয়ারহিতঃ নিজৈকাশ্রয়প্রাণ-রক্ষাপরাঙ্মুখঃ শঠোঽন্তরন্যৎ বহিরন্যৎকারী যদি নায়াতঃ, তর্হি ত্বং কিং দূয়সে মা ব্যথস্বেতি। শঠতামাহ বহুবল্লভঃ স নিঃশঙ্কং রমতে, তত্র কার্য্যে তে তব কিং দূষণং ন কিমপি। ইত্থং সখী-মনুস্থ নির্ব্বেদভঙ্গ্যা আত্মনো দশমীদশামাহ। পশ্যাদ্যেদানীমেব দয়িতস্য মিলনায় ইদং তদপ্রাপ্তিতাপোন্মূলিতধৈর্য্যং মমেদং চেতঃ স্বয়ং যাস্যতি। কেন প্রকারেণ তদাহ।—উৎকণ্ঠায়া আধিক্যেন স্ফুটদিব, তদপি কথং গুণৈরাকৃষ্যমানং অন্যোঽপি রজ্জ্বাকৃষ্টঃ সন্ যাতীত্যর্থঃ। শ্লিষ্টগুণশব্দোক্তির্বিষয়াবিরোধিলক্ষণাদৈব দয়িতশব্দোঽপি তথা ॥ ৩০ ॥

হে সখি! হে দূতি! নির্দ্দয় শঠ শ্রীকৃষ্ণ আসিতেছেন না বলিয়া তুমি ব্যথিতা হইতেছ কেন? তিনি বহু গোপীগণে পরিবৃত হইয়া স্বচ্ছন্দে বিহার করিতেছেন, তাহাতে তোমার দোষ কি? দেখ, বিরহবেদনাধিক্যে বিদীর্ণপ্রায় আমার চিত্ত স্বয়ংই প্রিয়তমের গুণাকৃষ্ট হইয়া, প্রিয়সঙ্গমার্থ এখনই যাইবে ॥ ৩০ ॥

গীতম্‌ । ১৬ ।

দেশবরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে ।

অনিলতরলকুবলয়নয়নেন
তপতি ন সা কিশলয়শয়নেন ।
সখি যা রমিতা বনমালিনা ॥ ৩১ ॥ ধ্রুবম্‌ ।
বিকসিতসরসিজললিতমুখেন ।
স্ফুটতি ন সা মনসিজবিশিখেন ॥ ৩২ ॥
অমৃতমধুরমৃদুতরবচনেন ।
জ্বলতি ন সা মলয়জপবনেন ॥ ৩৩ ॥

তদা দৈবরন্যস্যাঃ সুখং বর্ণয়ন্তী স্বস্যাস্তদলাভাৎ নির্ব্বেদেন শ্লোকার্থমেব নিশ্চিনোতি অনিলেত্যাদিনা । হে সখি ! যা বনমালিনা রমিতা বিবিধসম্ভোগকেলিভির্নন্দিতা সা কিশলয়শয়নেন ন তপতি পল্লবশয্যায়াং সুখয়ত্যেবেত্যর্থঃ । এবং সর্ব্বত্র যোজ্যম্‌ । কীদৃশেন অনিলেন তরলে যে নীলোৎপলে তদ্বন্নয়নে যস্য তেন, উৎপলবৎ শৈত্যগুণেন তাপোপশমনাদিতি ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

যা রমিতা বনমালিনেতি সর্ব্বত্র যোজ্যম্‌ । বিকসিতসরসিজবৎ সুন্দরং মুখং যস্য তেন । যা রমিতা সা কামশরেণ বিদ্ধা ন ভবতি অহমেব তেন বিদ্ধাস্মীতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

অমৃতাদপি মধুরতরমতিকোমলঞ্চ বচনং যস্য তেন যা রমিতা

হে সখি ! অনিল-সঞ্চালিত-নীলোৎপল-নেত্র বনমালী শ্রীকৃষ্ণ যে রমণীর সহিত কেলিপরায়ণ হইয়াছেন, সেই কামিনী-পল্লবশয্যায় শয়ন করিয়া সন্তপ্তা হইতেছে না ॥ ৩১ ॥ বিকসিত সরোজ সদৃশ সুন্দরানন শ্রীকৃষ্ণ যে রমণীর সহিত বিহার করিতে-

স্থলজলরুহরুচিকরচরণেন।
লুঠতি ন সা হিমকরকিরণেন ॥ ৩৪ ॥
সজলজলদসমুদয়রুচিরেণ।
দলতি ন সা হৃদি বিরহভরেণ ॥ ৩৫ ॥
কনকনিকষরুচিশুচিবসনেন।
শ্বসিতি ন সা পরিজনহসনেন ॥ ৩৬ ॥

সা মলয়জপবনেন ন জলতি অহমেব তেন জলিতাস্মীতি অমৃত-সিক্তায়া জ্বালাতিশয়াসুপপত্তেরিতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

স্থলকমলবদ্রুচিরৌ করৌ চরণৌ চ যস্য তেন যা রমিতা সা চন্দ্রস্য কিরণেন ভূমৌ ন পরিবর্ত্ততে অহমেব জালবদ্ধপ্রবিষ্টৈব তপ্তাস্মি স্থলকমলবৎ শীতলকরচরণস্পর্শসুখেন উজ্জ্বলতয়া ইন্দু-কিরণানাং তাপকত্বাবগমাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

সজলজলদানাং সমূহাদপি রুচিরেণ যা রমিতা সা বিরহভরেণ হৃদি ন বিদীর্য্যতে জলদবদার্দ্রতয়া বিদারাসম্ভবাদিতি অহমেব তেন বিদীর্ণহৃদয়াস্মীতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

কনকস্য নিকষপাষাণেষু যা রুচিস্তদ্বদ্বসনং যস্য, তেন যা

ছেন, সে কন্দর্প-বাণে বিদ্ধা হয় না ॥ ৩২ ॥ অমৃতাপেক্ষায় মধুর মৃদু-বচন বনমালী যাহার সহিত রমণ করিতেছেন, সে মলয় বাতাসে দগ্ধা হয় না ॥ ৩৩ ॥ স্থলপদ্মবৎ মনোহর কর-চরণশালী শ্রীহরি যাহার সহিত রতিক্রীড়া করিতেছেন, সে চন্দ্র-কিরণে সন্তপ্তা হইয়া ভূ-লুঠিতা হয় না ॥ ৩৪ ॥ সজল জলদ-কান্তি শ্রীকৃষ্ণ যাহার সহিত রমণ করিতেছেন, সে বিরহভরে বিদীর্ণা হয় না ॥ ৩৫ ॥ নিকষিত স্বর্ণবৎ উজ্জ্বলকান্তি পীতবসন-

সকলভুবনজনবরতরুণেন ।
বহতি ন সা রুজমতিকরুণেন ॥ ৩৭ ॥
শ্রীজয়দেবভণিতবচনেন ।
প্রবিশতু হরিরপি হৃদয়মনেন ॥ ৩৮ ॥
মনোভবানন্দনচন্দনানিল
প্রসীদ রে দক্ষিণ মুঞ্চ বামতাম্ ।

রমিতা সা পরিতো জনানাং হসনেন ন শ্বসিতি সৌভাগ্যগর্ব্বেণ কাশ্চিদপি ন গণয়তীত্যর্থঃ । অহমেব তৎপরিহাসৈর্নিশ্বাসযুক্তা-স্মীতিভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

সকলভুবনেষু যে জনা যুবানস্তেভ্যো বরঃ শ্রেষ্ঠো যঃ কিশোর-স্তেন যা রমিতা সা অতিকরুণরসেন পীড়াং ন প্রাপ্নোতি জগদ্বল্লভ-তরুণপ্রাপ্ত্যা করুণারূপপত্তিরিতি অহমেব রোদনাদিনা সখীং কদর্থয়ামি ॥ ৩৭ ॥

অনেন শ্রীজয়দেবভণিতেন শ্রীরাধায়া মাধবমুদ্দিশ্য বচনেন হরিরপি হৃদয়ং প্রবিশতু । প্রবিষ্টঃ কর্ণরন্ধ্রেণ স্বানাং ভাবসরোরু-হমিত্যুক্তেঃ ॥ ৩৮ ॥

অত্যাবেশেন মনোবাষ্পমুদ্দিশ্যরতি দৈন্যেনাদৌ সবিনয়মাহ

ধারী শ্রীহরি যাহার সহিত রতিক্রীড়া করিতেছেন, সে পরিজনের উপহাসে দীর্ঘনিঃশ্বাস ত্যাগ করে না ॥ ৩৬ ॥ সকল ভুবনবর্ত্তী যুবজন-শ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণ যাহার সহিত রমণ করিতেছেন, সে রমণী করুণরসাভিব্যক্তি পূর্ব্বক পীড়া প্রাপ্তা হয় না ॥ ৩৭ ॥

শ্রীজয়দেবোক্ত এই রাধিকার বিলাপের সহিত শ্রীকৃষ্ণ সকলের হৃদয়দেশে প্রবিষ্ট হউন ॥ ৩৮ ॥

ক্ষণং জগৎপ্রাণ বিধায় মাধবং
পুরো মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি ॥ ৩১ ॥
রিপুরিব সখীসম্বাসোঽয়ং শিখীব হিমানিলো-
বিষমিব সুধারশ্মির্যস্মিন্ দুনোতি মনোগতে।

হে মনোভবস্যানন্দদায়ক চন্দনানিল! পরোপকারিন্নিত্যর্থঃ। প্রসন্নো ভব পুনরৌর্ব্বোদয়াদেতদাহ রে দক্ষিণ সর্ব্বানুকূল! বামতাং প্রতিকূলতাং মুঞ্চ। দক্ষিণপথপ্রবৃত্তস্য বামপথপ্রবৃত্তের-যুক্তত্বাদ্বামতা ত্যাজ্যা ইত্যর্থঃ। তর্হি কিং বিধেয়ং তত্রাহ।—হে জগৎপ্রাণ! জগদ্ধিতোঽপি ত্বং মনোভবানন্দনায় চন্দনতরুসম্পর্কাৎ বিষমশ্চেন্মাং মারয়সি, তদা ক্ষণমপি মাধবং পুরঃ কৃত্বা পশ্চা-ন্মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি ॥ ৩১ ॥

অথ নীরোগে দয়িতে সানুরাগং চিত্তং নিন্দতি মমৈবায়মপ-রাধো নান্যস্যেত্যাহ রিপুরিতি। যস্মিন্ হরৌ চিত্তারূঢেঽপি সখীভিঃ সহৈকত্র বাসোঽপি রিপুরিব দুনোতি স্বচ্ছন্দগমন-প্রতিরোধকত্বাৎ শীতলবায়ুরপ্যগ্নিরিব তাপকত্বাৎ চন্দ্রোঽপি

হে মলয়ানিল! তুমি কামদেবের আনন্দদায়ক, অতএব আমার প্রতি প্রসন্ন হও, তুমি সকলের প্রতি অনুকূল, আমার প্রতি প্রতিকূলতা ত্যাগ কর। হে জগৎপ্রাণ! মাধবকে ক্ষণকালের নিমিত্ত আমার পুরোভাগে আনয়ন করিয়া আমার প্রাণ হরণ কর ॥ ৩১ ॥ হরি আমার প্রতি নির্দ্দয়, অথচ আমার চিত্ত তদনুরক্ত, ইহাতে আমারই দোষ। যে কৃষ্ণে চিত্ত আকৃষ্ট হওয়ায় সখী-সহবাস অরি সংসর্গবৎ, শীতল বায়ু অনল সদৃশ, এবং চন্দ্র-কিরণ বিষতুল্য কষ্টদায়ক হয়, সেই নির্দ্দয়ের প্রতি যখন

হৃদয়মদয়ে তস্মিন্নেবং পুনর্ব্বলতে বলাৎ
কুবলয়দৃশাং বামঃ কামো নিকামনিরঙ্কুশঃ ॥ ৪০ ॥
বাধাং বিধেহি মলয়ানিল পঞ্চবাণ
প্রাণান্ গৃহাণ ন গৃহং পুনরাশ্রয়িষ্যে ।
কিন্তে কৃতান্তভগিনি ক্ষময়া তরঙ্গৈ-
রঙ্গানি সিঞ্চ মম শাম্যতু দেহদাহঃ ॥ ৪১ ॥

বিষমিব দাহকত্বাৎ । তস্মিন্নির্দ্দয়ে কান্তে পুনর্যদি হৃদয়মেবমুক্ত-প্রকারেণ বার্য্যমাণমপি বলাৎ সংসক্তং স্যাত্তর্হি স্ত্রীণামভিলাষঃ অত্যর্থমযন্ত্রিতঃ অতো বামঃ প্রতিকূল এব হিতাহিতবিচারা-পগমাৎ ॥ ৪০ ॥

সম্প্রতি বিরহোত্তীর্ণা প্রাণোৎসর্গং কৃতমেবাহ বাধামিতি । হে মলয়ানিল ! পীড়াং বিধেহি কুরু, বিষয়ত্বেন বাধাবিধানসাম-র্থ্যাৎ । হে পঞ্চবাণ ! প্রাণান্ গৃহাণ পঞ্চবাণধারিণে পঞ্চপ্রাণ-গ্রহণযোগ্যত্বাৎ । হে যমস্য ভগিনি ! তে ক্ষময়া কিং স্বাং কথং ক্ষমসে যমানুজায়াঃ ক্ষমা ন যুক্তা । তর্হি কিং কর্ত্তব্যং

আমার মন এই প্রকারে ধাবিত হইতেছে, তখন নিশ্চয়ই বামাগণের প্রিয় সমাগমাভিলাষ অদম্য ও প্রতিকূল ॥ ৪০ ॥ হে মলয়ানিল ! তুমি আমাকে ব্যথিতা কর, হে পঞ্চশর ! তুমি আমার প্রাণ হরণ কর, হে যমভগিনি ! (যমুনে !) তোমা-রও ক্ষমা করা যুক্তিসিদ্ধ নহে । তুমি তরঙ্গমালা দ্বারা আমার দেহ সিক্ত কর, তাহা হইলেই আমার দেহদাহ শান্ত হইবে । আমি আর গৃহে যাইব না । শ্রীকৃষ্ণ বিহনে গৃহ আমার পক্ষে সন্তাপ দায়ক, অতএব আমার মরণই শ্রেয় ॥ ৪১ ॥

প্রাতর্নীলনিচোলমচ্যুতমুরঃ সম্বীতপীতাংশুকং
রাধায়াশ্চকিতং বিলোক্য হসতি স্বৈরং সখীমণ্ডলে।
ব্রীড়াচঞ্চলমঞ্চলং নয়নয়োরাধায় রাধাননে
স্মেরস্মেরমুখোঽয়মস্তু জগদানন্দায় নন্দাত্মজঃ॥ ৪২॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে নাগরনারায়ণো নাম সপ্তমঃ সর্গঃ।

তয়ৈবেরয়াসি সি ক। তেন কি স্যাৎ মম দেহদাহঃ শাম্যতু দশমীদশাং বিধেহীত্যর্থঃ। কৃষ্ণেন চেদুপেক্ষিতাসি তর্হি গৃহমেব কিং ন যাসি ন গৃহং পুনরাশ্রয়িষ্যে তেন বিনা গৃহমপি সন্তাপকমেব স্যাদতো মরণং যুক্তমিত্যর্থঃ॥ ৪১॥

অথৈতৎ দুঃখবর্ণনমসহিষ্ণুঃ কবিঃ সিংহাবলোকনন্যায়েন সাধারণকেলিয়াত্রেঃ প্রাতশ্চরিতবর্ণনেন শ্রীরাধিকায়াঃ খণ্ডিতা-বস্থাং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীরাধামাধবয়োঃ প্রাক্তনকেল্যনন্তরাবস্থিতিমাহ প্রাতরিতি। নন্দাত্মজো জগদানন্দায়াস্তু। কীদৃশঃ স্বচ্ছন্দং যথা স্যাত্তথা সখীমণ্ডলে হসতি সতি ব্রীড়াচঞ্চলং নয়নয়োরঞ্চলং রাধাননে আধায় স্মেরমুখঃ। কুতঃ সখীহাসঃ প্রভাতে অচ্যুতং নীলনিচোল চকিতং বীক্ষ্য শ্রীরাধায়া উরশ্চ সম্বীতমুত্তরীকৃতং পীতাংশুকং যত্র এতাদৃশং বীক্ষ্য, অতঃ সর্গোঽয়ং নাগরা এব নরা নরসমূহাস্তেষাময়নং মূলভূতং সঃ শ্রীকৃষ্ণো যত্র সঃ॥ ৪২॥

একদিন প্রভাতে সখীমণ্ডলী চকিতভাবে শ্রীকৃষ্ণকে নীলাম্বর-সম্বীত এবং শ্রীরাধার উরঃস্থল পীতবসন যুক্ত দেখিয়া হাস্য করায় যিনি স্মিতবদনে রাধাননে সলজ্জ ও সচঞ্চল কটাক্ষ বিক্ষেপ করিয়াছিলেন, সেই নন্দ-নন্দন শ্রীকৃষ্ণ জগতের আনন্দ বর্দ্ধন করুন॥৪২॥

সপ্তম সর্গ সমাপ্ত।

অষ্টমঃ সর্গঃ।

অথ কথমপি যামিনীং বিনীয়
স্মরশরজর্জ্জরিতাপি সা প্রভাতে।
অনুনয়বচনং বদন্তমগ্রে
প্রণতমপি প্রিয়মাহ সাভ্যসূয়ম্ ॥ ১ ॥

খণ্ডিতাবস্থামেব* বর্ণয়তি অথেত্যাদিনা। খণ্ডিতালক্ষণং যথা—উল্লঙ্ঘ্য সময়ং যস্যাঃ প্রেয়ানন্যোপভোগবান্। ভোগলক্ষ্মাঙ্কিতঃ প্রাতরাগচ্ছেৎ সা হি খণ্ডিতেতি। অথ বহুবিধপ্রলাপানন্তরং হরিবিরহবর্ণনেঽপি হর্ষকলিতলবঙ্গেত্যাদি সখীবচনশ্রবণেন সকৃদধরেত্যাদি স্ব-মনোরথকথনেন চ অতিকষ্টেন রাত্রিং নীত্বা সা শ্রীরাধা প্রভাতে প্রণতমপি প্রিয়ং সাভ্যসূয়ং অভিতঃ অসূয়াসহিতং যথা স্যাত্তথা আহ। কীদৃশী স্মরশরেণ জর্জ্জরিতা ক্ষণমাত্রমতিবাহয়িতুং অশক্তাপি। কীদৃশং অগ্রে অনুনয়বচনং স্বাপরাধজনিতকোপোপশমনবাক্যং বদন্তং অতোঽপি প্রসাদমনালোচ্য প্রণতম্। অনেন প্রেম্ণঃ পরাকাষ্ঠা

অনন্তর শ্রীরাধা কামবাণে জর্জ্জরিতা হইয়া কোন প্রকারে যামিনী যাপন করিলেন। প্রভাতে শ্রীকৃষ্ণ রাধিকার সমীপে আগমন পূর্ব্বক নানা প্রকার অনুনয় বাক্য প্রয়োগ করিয়া তাঁহার

গীতম্ । ১৭ ।

(ভৈরবীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে)

রজনিজনিতগুরুজাগররাগকষায়িতমলসনিমেষং
বহতি নয়নমনুরাগমিব স্ফুটমুদিতরসাভিনিবেশম্ ।
হরি হরি যাহি মাধব যাহি কেশব মা বদ কৈতববাদং
তামনুসর সরসীরুহলোচন যা তব হরতি বিষাদং ॥ ২ ॥ ধ্রুবম্ ।

প্রদর্শিতা, কণ্ঠগতপ্রাণায়া অপি প্রিয়দর্শনমাত্রেণাপ্যয়োদয়াৎ ॥ ১ ॥

হরি হরীতি খেদে। হে মাধব! হে কেশব! ত্বং যাহি, ইতো গচ্ছ, ক্ব যামি হে সরসীরুহলোচন! চক্ষুঃপ্রীতিমাত্রেণ মুগ্ধস্ত্রীজনবঞ্চন! যা স্বতোঽপি বঞ্চনচতুরা সহজপ্রেমানভিজ্ঞস্য তব বিষাদং কাপট্যাপাদিতবৈমনস্যং হরতি তাং চিন্তানুরূপচতুরব্যাপারাং অনুগচ্ছ লোট্প্রয়োগঃ। তৎস্ফূর্তিসম্ভাবনয়া মাধবেতি, ধবো ন ভবসীত্যনিয়তপ্রিয়ত্বং কেশবেতি প্রকৃষ্টকেশধারোন্মুক্তকেশত্বং সরসীরুহলোচনেত্যর্দ্ধমুদ্রিতনেত্রত্বঞ্চ ধ্বনিতম্। ত্বদেকপরায়ণোঽহমিতি বদন্তং কপটবাদং মা বদ, ন কৈতবং ব্রূহি, সত্যমেব নান্যাঙ্গনাসঙ্গতোঽহমিতি প্রতিবচনমাশঙ্ক্যাহ রজনিজনিতেন গুরুজাগররাগেণ কষায়িতং লোহিতীকৃতং তব নয়নং অনুরাগং বহতীত্যুৎপ্রেক্ষে তাং প্রত্যনুরাগপ্রাচুর্য্যাৎ তব স্ফুটি

পদতলে প্রণত হইলে রাধিকা অসূয়া পূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ॥

১ । গত রাত্রিতে অতিশয় জাগরণ বশতঃ লোহিত বর্ণ আলস্যে নিমেষিত তোমার নয়ন রসাবেশে অর্দ্ধ নিমীলিত হইয়া অন্য ব্রজাঙ্গনার প্রতি স্বীয় অনুরাগ প্রকাশ করিতেছে। হরি হরি, মাধব! আমার সহিত কপটতার প্রয়োজন কি? হে নলিনাক্ষ!

কজ্জলমলিনবিলোচনচুম্বনবিরচিতনীলিমরূপম্।
দশনবসনমরুণং তব কৃষ্ণ তনোতি তনোরনুরূপম্॥ ৩॥
বপুরনুহরতি তব স্মরসঙ্গরখরনখরক্ষতরেখম্।
মরকতশকলকলিতকলধৌতলিপেরিব রতিজয়লেখম্॥ ৪॥

স্তিমরবিন্দচক্ষুষা নির্গত ইত্যুৎপ্রেক্ষার্থঃ সহজমেবারুণং মে নয়নং ন জাগরাদিত্যাহ। অলসেন নিমীলনং যত্র তৎ অনুভূতত্ব-দ্বচনচিন্তয়া নিমীলিতে লোচনে ন জাগরাদিতি কথিতো রস-স্যাভিনিবেশো যেন তৎ। যদি ত্বং নান্যাঙ্গনাসঙ্গতস্তর্হি কথ-মেতদিত্যর্থঃ। অগ্রেঽপ্যেবমুন্নেয়ম্॥ ২॥

ত্বচ্চিন্তাজাগরাদেবাস্তে রাগঃ ন রতিরাগাদিত্যাহ। হে কৃষ্ণ! সহজারুণং তব দশনবসনং অধরঃ সংপ্রতি তনোরনুরূপং অনু সাদৃশ্যে সদৃশরূপং শ্যামতামিত্যর্থঃ তনোতি। কুতোঽনুরূপং কজ্জলেন মলিনয়োর্বিলোচনয়োশ্চুম্বনেন বিরচিতং নীলিমরূপং যত্র তৎ, মলিনশব্দস্বীর্য্যয়া তবাধরচরিতং ব্যনক্তীত্যর্থঃ॥ ৩॥

ত্বচ্চিন্তাশোকেন মলিনোঽয়মধরো ন নারীচুম্বনাদিত্যাহ। তব বপুঃ রতিজয়লেখং অনুহরতি সদৃশীকরোতি। কীদৃশং অনঙ্গবাণতীক্ষ্ণা নখক্ষতরূপা রেখা যত্র তৎ। কস্যা ইব মরকত-মণিখণ্ডে অর্পিতায়াঃ কাঞ্চনদ্রবলিখিতাক্ষরপঙ্‌ক্তেরিব বপুষঃ

যে রমণী তোমার দুঃখ দূর করে, তাহার নিকট গমন কর। ২। হে কৃষ্ণ! স্বাভাবিক অরুণ বর্ণ তোমার অধর সেই কামিনীর কজ্জল-মলিন নয়ন চুম্বনে নীলাভ হইয়া তোমার অঙ্গের অনুরূপ হইয়াছে। ৩। কামযুদ্ধে ত্বদীয় নীল কলেবর সেই কামিনীর তীক্ষ্ণ নখরেখাঙ্কিত হওয়ায় মরকত ফলকে উৎকীর্ণ জয়পত্রের ন্যায়

চরণকমলগলদলক্তকসিক্তমিদং তব হৃদয়মুদারম্।
দর্শয়তীব বহির্মদনদ্রুমনবকিশলয়পরিবারম্ ॥ ৫ ॥
দশনপদং ভবদধরগতং মম জনয়তি চেতসি খেদম্।
কথয়তি কথমধুনাপি ময়া সহ তব বপুরেতদভেদম্ ॥ ৬ ॥

কৃষ্ণত্বাৎ নখক্ষতস্য রক্তত্বাৎ মরকতার্পিতলিপেঃ সাম্যম্ ॥ ৪ ॥

তদান্বেষণে ভ্রমণাবনে মমেদং বপুঃ কণ্টকৈঃ ক্ষতং ন নারীন-খৈরিত্যত্র সোল্লুণ্ঠমাহ। ইদং বিক্রমানং তব হৃদয়ং উদারং মনোহরং দর্শনীয়মিত্যর্থঃ। ঔদার্য্যমেবাহ প্রেমোল্লাসতো হৃদি ধৃতচরণকমল-গলদলক্তকেন সিক্তং শ্যামে উরসি অরুণযাবকেন শোভিতমিত্যর্থঃ। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে,—মদনদ্রুমস্য হৃদয়াভ্যন্তরগতনব-পল্লবসমূহং বহির্দ্দর্শয়তীব ॥ ৫ ॥

গৈরিকচিত্রিতং নান্যাঙ্গনাচরণালক্তকসিক্তমিত্যাহ। হে শ্রীকৃষ্ণ! এতৎ প্রত্যক্ষং তব বপুঃ কর্ত্তৃ অধুনাপি ময়া সহ ঐক্যং নাবয়োর্ভেদ ইতি কথং কথয়তি। তৎকথনপ্রকারমাহ,—তবাধরগতং দশনক্ষতং মম চেতসি খেদং দুঃখং জনয়তি ইতি ব্যঙ্গোক্তিঃ। ত্বদধরস্থিতস্য মচ্চিত্তব্যথাজনকত্বাৎ অভেদো জায়ত ইত্যর্থঃ। নয়নরাগাদিকঃ ছদ্মনাচ্ছাদিতমিদন্তু দিতচন্দ্র-কত্বাবৎ প্রকাশমানমিতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

প্রতীয়মান হইতেছে ॥ ৪ ॥ তোমার মনোহর বক্ষঃস্থল সেই নারীর চরণ-কমলের অলক্তকরসে রঞ্জিত হইয়া কাম-দ্রুমের রক্ত-বর্ণ নবপল্লবকে বহিঃপ্রকাশ করিয়া দেখাইতেছে ॥ ৫ ॥ হে কৃষ্ণ! তোমার এই দৃশ্যমান শরীর এখনও আমাদের অভিন্নতা প্রকাশ করিতেছে, অন্যথা তোমার অধরগত দশনক্ষত আমাকে কষ্ট

বহিরিব মলিনতরং তব কৃষ্ণ মনোঽপি ভবিষ্যতি নূনম্।
কথমথ বঞ্চয়সে জনমনুগতমসমশরজ্বরদূনম্ ॥ ৭ ॥
ভ্রমতি ভবানবলাকবলায় বনেষু কিমত্র বিচিত্রম্।
প্রথয়তি পূতনিকৈব বধূবধনির্দ্দয়বালচরিত্রম্ ॥ ৮ ॥
শ্রীজয়দেবভণিতরতিবঞ্চিতখণ্ডিতযুবতি-বিলাপম্।
শৃণুত সুধামধুরং বিবুধা বিবুধালয়তোঽপি দুরাপম্ ॥ ৯ ॥

সৌরভলুব্ধভ্রমরেণ দষ্টোঽয়মধরো নাঙ্গনাচুম্বনত ইত্যাহ। হে কৃষ্ণ! মলিনাত্মকং তব মনোঽপি বহিরিব মলিনতরং ভবিষ্যতীতি নূনমুৎপ্রেক্ষে। কথং প্রশ্নে অব্যয়ানামনেকার্থত্বাৎ অথ-শব্দোঽন্যথাবাচী কথমন্যথা কামশরজ্বরপীড়িতমনুগতমনুকূলং জনং বঞ্চয়সে শুদ্ধান্তঃকরণস্য নেয়ং রীতিরিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

ন বঞ্চয়াম্যহং ত্বমেব মুধা শঙ্কসে ইত্যাহ। ভবান্ অবলা-গ্রাসায় কান্তাবধায় বনেষু ভ্রমতি, অত্র কিং বিচিত্রং ন কিমপী-ত্যর্থঃ। অত্রোদাহরণমাহ। স্ত্রীবধে তব নির্দ্দয়বালচরিত্রং পূতনিকৈব কিয়ৎ প্রথয়তি বিস্তারয়তি, ন তু সর্ব্বং বাল্যে চেদেবং তদধুনা কৈশোরে কিং চিত্রমিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

হে বিবুধাঃ শ্রীকৃষ্ণমধুরলীলাস্বাদনচতুরাঃ! শ্রীজয়দেবভণিতং

দিবে কেন? ॥ ৬ ॥ হে কৃষ্ণ! বহিঃশরীরাপেক্ষা তদীয় মন অধিকতর মলিন মনে করিতেছি। অন্যথা মদন-শর-পীড়িতা আমাকে এখনও বঞ্চিতা করিতেছ কেন? ॥ ৭ ॥ হে মাধব! অবলাবধের নিমিত্তই যে তুমি বনে ভ্রমণ করিতেছ, ইহা আশ্চর্য্যজনক নহে। কারণ পূতনাই তোমার বধূবধে নির্দ্দয় বাল-চরিত্রের প্রকাশ করিতেছে ॥ ৮ ॥

তবেদং পশ্যন্ত্যাঃ প্রসরদনুরাগং বহিরিব
প্রিয়াপাদালক্তচ্ছুরিতমরুণচ্ছায়হৃদয়ম্।
মমাদ্য প্রখ্যাতপ্রণয়ভরভঙ্গেন কিতব
ত্বদালোকঃ শোকাদপি কিমপি লজ্জাং জনয়তি ॥ ১০ ॥

রতিবঞ্চিতায়াঃ খণ্ডিতায়া যুবত্যাঃ শ্রীরাধায়া বিলাপরূপা যত্র তৎ শৃণুত। যতঃ সুধায়া অপি মধুরং অতএব বিবুধালয়তোঽপি স্বর্গাদপি দুর্লভং, সপ্তম্যাস্তসিঃ। রাধাকৃষ্ণোপাসনালভ্যত্বাৎ তত্রেদং নাস্তীতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

তথৈব পুনরাহ তবেতি। হে কিতব ত্বদালোকোঽপি ত্বদাগমনপ্রতীক্ষিণ্যাঃ মম প্রসিদ্ধপ্রেমাতিশয়ভঙ্গেন ত্বদ্বিয়োগদুঃখাদপ্যনির্ব্বচনীয়াং জীবনমরণয়োঃ সন্দেহাপাদিকাং লজ্জাং জনয়তি। কুতো লজ্জাজননং তবেদমরুণচ্ছায়ি হৃদয়ং পশ্যন্ত্যাঃ ততোঽপি কুতঃ প্রিয়ায়াস্তস্যাঃ পাদালক্তেন ব্যাপ্তং, তত্রোৎপ্রেক্ষতে,—প্রসরদনুরাগং বহির্গতমিব প্রবৃদ্ধিং গচ্ছন্ননুরাগো হৃদয়ং ভিত্ত্বা বহির্নির্গত ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

হে পণ্ডিতগণ! রতিবঞ্চিতা খণ্ডিতা (ক) যুবতী রাধার বিলাপ বর্ণনাত্মক শ্রীজয়দেব বাক্য সুধাপেক্ষায় মধুর, অতএব স্বর্গ-দুর্লভ এই বাক্য শ্রবণ কর ॥ ৯ ॥

হে ধূর্ত্ত! তোমার বক্ষঃস্থল সেই রমণীর চরণালক্তকযোগে রঞ্জিত হওয়ায় যেন বহির্দ্দেশে অনুরাগ প্রকাশ করিতেছে।

(ক) যে রমণী প্রিয় ব্যক্তিকে অঙ্গনা সম্ভোগের চিহ্ন ধারণ পূর্ব্বক স্বসমীপে আগত দেখিয়া ঈর্ষা দ্বারা কলুষিতচিত্তা হয়, তাহাকে খণ্ডিতা নায়িকা বলে।

অন্তর্মোহনমৌলিঘূর্ণনচলন্মন্দারবিস্রংসন-
স্তম্ভাকর্ষণদৃষ্টিহর্ষণমহামন্ত্রঃ কুরঙ্গীদৃশাম্ ।
দৃপ্যদ্দানবদূয়মানদিবিষদ্দুর্ব্বারদুঃখাপদাং
ভ্রংশঃ কংসরিপোর্ব্যপোহয়তু বঃ শ্রেয়াংসি বংশীরবঃ ॥ ১১ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে খণ্ডিতাবর্ণনে বিলক্ষলক্ষ্মীপতি-র্নাম অষ্টমঃ সর্গঃ ।

অথ শ্রীরাধিকায়া অতিগাঢ়মাননির্ব্বন্ধমভিপ্রেত্য আত্মপ্রযত্নে শিথিলেঽপি বংশীসাহায্যেনাবশ্যং মানোঽপযাস্যতীতি । সখী তদনুনয়ে প্র[...]তীতি স্মরন্ কবির্ব্বংশীধ্বনিং বর্ণয়ন্নাশিষমাতনোতি অন্ত[...]তি । কংসরিপোর্ব্বংশীরবো বো যুষ্মাকং শ্রেয়াংসি ব্যপোহয়তু বিগতবিঘ্নানি করোতু নিত্যং দদাত্বিত্যর্থঃ । কীদৃশঃ কুরঙ্গীদৃশাং মনোমোহনে মৌলিঘূর্ণনে চলন্মন্দারকুসুমানাং বিস্রংসনে স্তম্ভনে আকর্ষণে দৃষ্টিহর্ষণে বশীকরণে মহামন্ত্রঃ । কীদৃশঃ দর্পযুক্তৈর্দ্দানবৈর্দূয়মানানাং দেবানামনিবার্য্যদুঃখপঙ্‌ক্তীনাং ধ্বংসো ভ্রংশনরূপঃ নাশক ইত্যর্থঃ । যৎশ্রবণমাত্রেণ দেবা দৈত্য-

---

স্বীয় এতাদৃশ উরঃস্থল সন্দর্শন করিয়া, প্রখ্যাত প্রণয়-ভঙ্গ-জনিত দুঃখ না হইয়া বরং আমার অধিক লজ্জা হইতেছে ॥ ১০ ॥

কংসরিপুর যে বংশীরব কুরঙ্গনয়না অঙ্গনাদিগের মনোমোহন, মস্তক ঘূর্ণন, চঞ্চল পারিজাত কুসুমের স্খলন, স্তম্ভন, আকর্ষণ, ও বশীকরণের মহামন্ত্রস্বরূপ এবং দর্পান্ধ দানবগণ কর্তৃক উপতপ্ত দেববৃন্দের দুর্নিবার দুঃখরাশির বিনাশক, সেই বংশীরব তোমাদিগের নির্বিঘ্নে মঙ্গল সম্পাদন করুক ॥ ১১ ॥

অষ্টম সর্গ সমাপ্ত ॥

নবমঃ সর্গঃ।

তামথ মন্মথখিন্নাং রতিরসভিন্নাং বিষাদসম্পন্নাম্।
অনুচিন্তিতহরিচরিতাং কলহান্তরিতামুবাচ রহঃসখী ॥ ১ ॥

গীতম্। ১৮।

(রামকিরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে)

হরিরভিসরতি বহতি মৃদুপবনে।
কিমপরমধিকসুখং সখি ভবনে।
মাধবে মা কুরু মানিনি মানময়ে ॥ ২ ॥ ধ্রুবম্ ॥

ভয়াদুচ্যন্ত ইতি ভাবঃ। অতএব বিলক্ষো গাঢ়মানবিলোকাভি-
ক্ষয়াখিতো লক্ষ্মীপতিঃ শ্রীরাধাপতির্যত্র সঃ ॥ ৯১ ॥

ইতি বালবোধিন্যাং অষ্টমঃ সর্গঃ ॥

অথ প্রণত্যাপি মানাপগমাৎ উপেক্ষয়া আহ। হরৌ অন্ত-
র্হিতে সতি অন্তরুৎসুকামপি বহির্মানাবকুণ্ঠিতামালক্ষ্য সখী প্রাহ
তামথেতি। অথ কৃষ্ণান্তর্দ্ধানানন্তরং শ্রীরাধাং সখী রহ একান্তে
উবাচ। কীদৃশীং মন্মথেন খিন্নাং যতঃ কলহান্তরিতাং তদবস্থাং
প্রাপ্তাং, অতএব রতিরসেন খণ্ডিতাং অতো বিষাদযুক্তাং অতো-
[illegible] রঃ চিন্তিতং হরিচরিতং চাটুক্তিপাদপ্রপতনাদি যয়া তাম্।
[illegible] সখীনাং পুরঃ পাদপতিতং বল্লভং রুষা নিরস্য পশ্চাত্তপতি
কলহান্তরিতা হি সেতি কলহান্তরিতালক্ষণং ॥ ১ ॥

কৃষ্ণ অন্তর্হিত হইলে কন্দর্প-ক্লিষ্টা, কলহান্তরিতা (খ) রতি-
রস-খণ্ডিতা, বিষাদযুক্তা, হরিচরিত-চিন্তনমগ্না রাধিকাকে সখী

(খ) প্রাণবল্লভ চাটুবাক্য-প্রয়োগতৎপর হইলেও যে রমণী ক্রোধ,

তালফলাদপি গুরুমতিসরসম্।
কিমু বিফলীকুরুষে কুচকলসম্ ॥ ৩ ॥
কতি ন কথিতমিদমনুপদমচিরম্।
মা পরিহর হরিমতিশয়রুচিরম্ ॥ ৪ ॥

কিমুবাচেত্যাহ মাধবেত্যাদিনা। অয়ে ইতি সম্বোধনম্। হে মানিনি! মাধবে মানং মা কুরু, মাধব ইতি মধুবংশোদ্ভবে শ্রিয়া মহাসম্পত্তেঃ পত্যৌ চেতি মানানর্হত্বমুক্তং। কথং বক্র-কেহস্মিন্ মানো ন বিধেয় ইত্যাহ। মৃদুপবনে বহতি সতি হরি-রভিসরতি। হে সখি! ভবনে অতঃপরং অপরং সুখং, কিমস্তি মাধবাভিসরণাদন্যৎ সুখং নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

সুখমস্তু তেন মম কিমিতি চেৎ স্তনাভ্যামাভ্যাং কিমপরাদ্ধ-মিতি সোৎপ্রাসমাহ। কুচকলসং কিমর্থং বিফলীকুরুষে যত-স্তালফলাদপি গুরুং শ্রেষ্ঠং তথা সরসং রসশাস্ত্রোক্তলক্ষণসহিতং অতস্তদনুভবং বিনা অস্য বিফলীকরণং ন যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তদুপদেশং বিনা ইত্থং ক্রিয়তে ইত্যাহ। ইদমচিরমধুনৈ-বানুক্ষণং কিয়দ্বা ন কথিতং হরিং মনোহরণশীলং মা পরিহর মা ত্যজ, যতোঽতিশয়েন সুন্দরম্ ॥ ৪ ॥

বলিতে লাগিল ॥ ১ ॥ অয়ে মানিনি! মাধবের প্রতি মান করিও না। এখন পবন মন্দ মন্দ প্রবাহিত হইতেছে, হরি অভিসারে আসিতেছেন। সখি! ইহা অপেক্ষা গৃহে কি সমধিক সুখ পাইবে? ॥ ২ ॥ হে সখি! তাল ফল অপেক্ষায় অধিকতর

বশতঃ তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া পরে অনুতাপ প্রাপ্ত হয়, তাহাকে কল-হান্তরিতা নায়িকা বলে।

কিমিতি বিষীদসি রোদিষি বিকলা।
বিহসতি যুবতিসভা তব সকলা ॥ ৫ ॥
সজলনলিনীদলশীলিতশয়নে।
হরিমবলোকয় সফলয় নয়নে ॥ ৬ ॥
জনয়সি মনসি কিমিতি গুরুখেদম্।
শৃণু মম বচনমনীহিতভেদম্ ॥ ৭ ॥

এতৎ শ্রুত্বাশ্রুমুখীং প্রত্যাহ। ত্বমধুনা কিমিতি বিষীদসি বিকলা সতী রোদিষি মা বিষীদ মা রোদ ইত্যর্থঃ। কথং তব সকলা প্রতিপক্ষযুবতিসভা ত্বন্মোঢ্যদর্শনেন বিশেষেণ হসতি ॥৫॥

যথেয়ং ন বিহসতি তথোপদিশ ইত্যাহ। সাম্বুপদ্মপত্রৈঃ রচিতশয্যায়াং হরিমবলোকয়। ততঃ কিং স্যাৎ নয়নে সফলয়, ত্রিভুবনে নয়নমহোৎসবাবলোকনাদন্যৎ ফলং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

এতং শ্রুত্বাপি খিন্নাং প্রাহ। মনসি গুরুখেদং কিমিতি জনয়সি নৈবং বিধেয়ম্। মম বচনং শৃণু। কীদৃশং অনীহিত-মচেষ্টিতমনভিলষিতমিতি যাবৎ। প্রকৃতে তু অনীহিতং বিরহ-দুঃখমেব তস্য ভেদো যস্মাত্তৎ ॥ ৭ ॥

স্থূল ও সরস তোমার এই কুচ-কলসকে কেন বিফল করিতেছ? ॥ ৩ ॥ আমি এখনই বারবার বলিয়াছি, অতি সুন্দর শ্রীহরিকে পরিত্যাগ করিও না ॥ ৪ ॥ হে সখি! তুমি ব্যাকুলা হইয়া কেন শোক ও রোদন করিতেছ? তোমার মুগ্ধ ছবি দর্শনে যুবতিগণ উপহাস করিতেছে ॥ ৫ ॥ সজল নলিনীদল রচিত শয্যায় শয়ান শ্রীহরিকে অবলোকন করিয়া নয়ন সফল কর ॥ ৬ ॥ গুরুতর খেদে মনকে ক্লিষ্ট করিতেছ কেন? আমার

হরিরুপযাতু বদতু বহু মধুরম্।
কিমিতি করোষি হৃদয়মতি বিধুরম্॥ ৮॥
শ্রীজয়দেবভণিতমতিললিতম্।
সুখয়তু রসিকজনং হরিচরিতম্॥ ৯॥
স্নিগ্ধে যৎ পরুষাসি যৎ প্রণমতি স্তব্ধাসি যদ্রাগিণি
দ্বেষং যাসি যদুন্মুখে বিমুখতাং যাতাসি তস্মিন্ প্রিয়ে।

শ্রোতব্যমেবাহ। হরিরুপ সমীপং যাতু, বহু চাটু করোতু, হৃদয়মতিবিকলং কিমিতি করোষি, শ্রীকৃষ্ণস্য মধুরবচনেন মোদ-স্ব চিত্তং মা খেদয় ইত্যর্থঃ॥ ৮॥

শ্রীজয়দেবভণিতং রসিকজনং সুখয়তু। যতঃ হরেশ্চরিতং যত্র তৎ অতএবাতিললিতম্॥ ৯॥

অথ তস্যামত্যুত্তরায়াং নৈর্ব্যমেবাহ স্নিগ্ধে ইতি। তস্মিন্ প্রিয়ে নিরুপাধিপ্রেমাম্বুবন্ধবন্ধুরে স্নিগ্ধে চাটুবাক্প্রয়োক্তরি যৎ পরুষাসি নিষ্ঠুরাসি প্রণমতি প্রণতে স্তব্ধাসি দণ্ডবৎ স্থিতাসি যদ্রা-গিণ্যনুরাগযুক্তে দ্বেষং যাসি বিরক্তাসি যদুন্মুখে স্বমুখাবলোকনোৎ-সুকে বিমুখতাং যাতাসি বিমুখীভূতাসি, হে বিপরীতকারিণি!

বাক্য শ্রবণ করিলে তোমার দুঃখ দূর হইবে॥ ৭॥ হরি তোমার নিকট আগমন পূর্ব্বক বহু মধুর বাক্য বলিবেন। তুমি কেন হৃদয়কে বিকল করিতেছ?॥ ৮॥

শ্রীজয়দেবোক্ত অতি মধুর এই শ্রীকৃষ্ণ চরিত রসিক জনের সুখোৎপাদন করুক॥ ৯॥

হে সখি! তুমি চাটুবাক্য প্রয়োক্তা প্রিয় ব্যক্তির প্রতি নিষ্ঠুরতা, প্রণতের প্রতি ঔদাসিন্য, অনুরক্তের প্রতি দ্বেষ,

তদ্যুক্তং বিপরীতকারিণি তব শ্রীখণ্ডচর্চ্চা বিষং
শীতাংশুস্তপনো হিমং হুতবহঃ ক্রীড়ামুদো যাতনাঃ ॥ ১০ ॥
সান্দ্রানন্দপুরন্দরাদিদিবিষদ্বৃন্দৈরমন্দাদরা-
দানম্রৈর্মুকুটেন্দ্রনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতেন্দীবরম্।
স্বচ্ছন্দং মকরন্দসুন্দরগলন্মন্দাকিনীমেদুরং
শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমশুভস্কন্দায় বন্দামহে ॥ ১১ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে কলহান্তরিতাবর্ণনে মুগ্ধমুকুন্দো-
নাম নবমঃ সর্গঃ।

তদেতত্তে যদ্বিপরীতং জাতং তদ্যুক্তমেব। তৎ কিমিত্যাহ।— চন্দনলেপো বিষমিবোদ্বেজকঃ তাপাপহারী চন্দ্রঃ সূর্য্যবত্তাপকঃ হিমং বহ্নিবদ্দাহকং রতিজনিতহর্ষাস্তীব্রবেদনাঃ বিপরীতকৃতে বিপরীতমেব ফলং স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য রাধিকাং প্রতি বক্ষ্যমাণচাটূক্তিস্মরণেন শ্রীরাধিকামহিমস্ফূর্ত্ত্যানন্দাবিষ্টঃ তৎসৌভাগ্যদ্যোতনায় শ্রীকৃষ্ণস্যৈশ্বর্য্যমাহ সান্দ্রেতি। শ্রীগোবিন্দস্য পদারবিন্দমশুভানাং ভক্তিপ্রতিবন্ধকানাং বিনাশায় বন্দামহে। কীদৃশং বলেনিয়মারিবিড়-আনন্দো যেষাং তেষামিন্দ্রাদিদেবানাং বৃন্দৈরধিকাদরাদানম্রৈঃ মুকুটেন্দ্রনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতং ইন্দীবরং যত্র। তৎ কুতঃ যতঃ

স্বমুখাবলোকনোৎসুকের প্রতি বিমুখতা দেখাইয়াছ, অতএব হে বিপরীতকারিণি! চন্দনলেপ বিষবৎ, শীতাংশু সূর্য্যবৎ, হিমকণা বহ্নিবৎ, এবং রতিহর্ষ বেদনাবৎ প্রতীতি হওয়া তোমার পক্ষে সমুপযুক্ত ॥ ১০ ॥

প্রগাঢ় আনন্দ ও আদর সহকারে ইন্দ্রাদি দেববৃন্দ প্রণত

দশমঃ সর্গঃ।

অত্রান্তরে মসৃণরোষবশামসীম-
নিঃশ্বাসনিঃসহমুখীং সুমুখীমুপেত্য।
সব্রীড়মীক্ষিতসখীবদনাং প্রদোষে
সানন্দগদ্গদপদং হরিরিত্যুবাচ ॥ ১ ॥

স্বচ্ছন্দং যথা স্যাত্তথা মকরন্দবৎ সুন্দরং যথা স্যাত্তথা গলন্ত্যা আকাশগঙ্গয়া স্নিগ্ধং যস্যৈকাংশস্যোদ্দণ্ডমহিমা তেন শ্রীকৃষ্ণেন যচ্চরণশিরোধারণং প্রার্থ্যতে, তৎ সৌভাগ্যং কেন বর্ণনীয়মিত্যর্থঃ। অতএব শ্রীরাধিকামানোপশমনচিন্তয়া মুগ্ধো মুকুন্দোঽয়ং সঃ ॥ ১১ ॥

ইতি বালবোধিন্যাং নবমঃ সর্গঃ।

ততঃ প্রাতরারভ্যোক্তপ্রকারেণ দিবসে প্রবৃত্তে সত্যুপাক্রান্তাধুনাবৃত্তেন্দুনিশাদিবৃত্তমাহ অত্রেত্যাদিনা। অস্মিন্নবসরে প্রদোষসময়ে কিঞ্চিৎ কোপোপশমনেন প্রসন্নবদনাং শ্রীরাধাং সমীপমাগত্যানন্দেন গদগদস্বরপদসহিতং যথা স্যাত্তথা হরিরিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ। কীদৃশীং অতিনিঃশ্বাসেন নিঃসহং কান্তবচনাদিরহিতং মুখং যস্যাস্তাম্। যতঃ শিথিলমানেন সখ্যায়ত্তাং অত-

---

হইলে. তাঁহাদিগের মুকুটস্থিত ইন্দ্রনীলমনি যাঁহার পাদ-পদ্মে ইন্দীবরবৎ শোভা পাইয়াছিল, মকরন্দবৎ মধুর ধারায় প্রবাহিতা মন্দাকিনী যে পাদ-পদ্মকে স্নিগ্ধ রাখিয়াছে, অশুভ নাশার্থে সেই শ্রীগোবিন্দের পদারবিন্দকে আমরা বন্দনা করি ॥ ১১ ॥

নবম সর্গ সমাপ্ত ॥

গীতম্। ১৯।

(দেশবরাড়ীরাগাষ্টতালাভ্যাং গীয়তে।)

বদসি যদি কিঞ্চিদপি দন্তরুচিকৌমুদী
হরতি দরতিমিরমতিঘোরম্।
স্ফুরদধরসীধবে তব বদন-চন্দ্রমা
রোচয়তি লোচন-চকোরম্।
প্রিয়ে চারুশীলে মুঞ্চ ময়ি মানমনিদানম্।

এব কিমধুনা বিধেয়মিতি সব্রীড়ং যথা স্যাত্তথেক্ষিতং সখীবদনং যয়া তাম্॥ ১ ॥

কিমুবাচ তদাহ বদসীত্যাদিনা। হে প্রিয়ে! চারুশীলে! ময়ি মানং মুঞ্চ। কীদৃশং অনিদানমকারণং, চারুশীলায়া অকারণমানস্যাযুক্তত্বাদিত্যর্থঃ। যতঃ মদপি তৎক্ষণং ত্বন্মানসম-কালমেব কামাগ্নির্মম মানসং দহতি, ততো মুখকমলমধুপানং দেহি, অধরদহিস্য পানেনৈব শান্তিরিত্যর্থঃ। তুরাপমিদং দূরেঽস্তু হে প্রিয়ে! ত্বং যদি কিঞ্চিদপি বদসি তদা দন্তরুচিকৌমুদী

প্রদোষ কালে শ্রীরাধার ক্রোধ কিঞ্চিৎ অপগত হইলেও অতি দীর্ঘ নিশ্বাস বহিতে লাগিল ও বাক্য স্ফূর্ত্তি হইল না। তখন তিনি, কি কর্ত্তব্য তাহা অবধারণের নিমিত্ত সখী বদনের প্রতি অবলোকন করিতে লাগিলেন। এই প্রকার সময়ে শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার সমীপে আগমন করতঃ সানন্দচিত্তে গদ্গদ বাক্য বলিতে লাগিলেন॥ ১ ॥ হে প্রিয়ে চারুশীলে! তুমি অকারণ মান পরিত্যাগ কর। তুমি যখন মান করিয়াছ, তখনই কামা-নল আমার চিত্তকে দগ্ধ করিতেছে। অতএব তোমার মুখ-কম-

সপদি মদনানলো দহতি মম মানসম্
দেহি মুখকমলমধুপানম্ ॥ ২ ॥
সত্যমেবাসি যদি সুদতি ময়ি কোপিনী
দেহি খরনয়নশরঘাতম্।
ঘটয় ভুজবন্ধনং জনয় রদখণ্ডনম্
যেন বা ভবতি সুখজাতম্ ॥ ৩ ॥

মমাতিঘোরং ভয়জনকং তিমিরং হরতি তথা তব বদনচন্দ্রমাশ্চ মম লোচনচকোরং স্ফুরদধরসীধবে উচ্ছলিতাধরসুধাপানার্থং সাভিলাষং করোতি, নীলনন্য চকোরত্বেন ত্বদেকজীবনত্ব-মুক্তম্ ॥ ২ ॥

ত্বদেকজীবনে ময়ি রোষো ন সম্ভবতি চেত্তর্হি এবং কুর্বিত্যাহ। হে সুদতি! প্রসন্নবদনে! যদি সত্যমেব ময়ি কোপিন্যসি, তদা খরা এব নয়নশরাস্তৈঃ প্রহারং কুরু, তেন চেন্ন তুষ্যসি, তদা ভুজাভ্যাং বন্ধনং ঘটয়, তেনাপি অসন্তোষস্তদা রদৈর্দশনৈঃ খণ্ডনং জনয়। কিং বহুনোক্তেন, যেন বা সুখজাতং

লের মধুপান করিতে দিয়া আমার অন্তর্দাহ শান্তি কর। হে প্রিয়ে! তুমি যদি আমার সহিত কিঞ্চিন্মাত্রও আলাপ কর, তবেই তোমার দশনপঙ্‌ক্তি-কৌমুদী আমার ঘোর ভয়াঙ্ককার বিনাশ করিবে। তোমার বদন-চন্দ্রমা ত্বদীয় উচ্ছলিত অধর-সুধা পানার্থে আমার নয়ন-চকোরকে অভিলাষী করিতেছে ॥ ২ ॥ হে প্রসন্নবদনে! যদি সত্যই তুমি আমার প্রতি কোপিতা হইয়া থাক, তাহা হইলে তীক্ষ্ণ নয়ন-শরাঘাতে আমাকে আহত কর। যদি তাহাতেও তোমার সন্তুষ্টি না হয়, তবে ভুজপাশে বন্ধন কর।

ত্বমসি মম ভূষণং ত্বমসি মম জীবনম্
ত্বমসি মম ভবজলধিরত্নম্।
ভবতু ভবতীহ ময়ি সততমনুরোধিনী
তত্র মম হৃদয়মতিযত্নম্ ॥ ৪ ॥
নীলনলিনাভমপি তন্বি তব লোচনম্
ধারয়তি কোকনদরূপম্।

ভবতি সুখমুৎপদ্যতে তদেব কুরু। অত্র গূঢ়োহভিপ্রায়ঃ স্বীয়েহপরাধিনি দণ্ড এবোচিতো নোপেক্ষেতি ভাবঃ। ৩ ॥

নন্বয়ি মম কোপস্য কঃ প্রসঙ্গঃ দণ্ডস্য বা যা তব প্রিয়া সৈব দণ্ডং করোত্বিতি চেত্তদাহ। ত্বমেব মম জীবনং অসি, ত্বমেব মম ভূষণমসি, তদ্ব্যতিরেকেণান্যজীবনাদিকমপি চেন্নাস্তি, তর্হ্যন্যাঙ্গনানাং কা বার্ত্তেত্যর্থঃ। যস্তো ভবঃ সংসারঃ স এব জলধিস্তত্র ত্বং রত্নরূপা সর্ব্বপ্রেয়সী-শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ। যথা রত্নাকরাৎ বিচিত্ররত্নং লব্ধা আত্মানং পূর্ণং মন্যতে, তথাস্মিন্ লোকে স্ত্রীরত্নং ত্বাং প্রাপ্য কৃতার্থোহস্মীতি ভাবঃ। অতএব ভবতীহ নিরন্তরং ময্যনুকূলা ভবত্বিত্যর্থঃ। মম হৃদয়মতিশয়েন যত্নো যস্য তৎ ॥৪॥

যদি তাহাতেও প্রসন্না না হও, তবে আমাকে তোমার দশন দ্বারা ক্ষতবিক্ষত কর। অধিক আর কি বলিব, যাঁহাতে তোমার সুখ হয়, তাহাই কর, কিন্তু আমার প্রতি উপেক্ষা করিও না ॥ ৩ ॥ তুমি আমার ভূষণ, তুমি আমার জীবন এবং তুমিই এই সংসার-সাগরের রত্নস্বরূপ, অতএব তুমি সর্ব্বদা আমার প্রতি অনুকূলা থাক, ইহাই আমার মানসিক যত্ন ॥ ৪ ॥ হে কৃশাঙ্গি! তোমার নীলনলিনাভ লোচনদ্বয় সম্প্রতি রক্তোৎপলের আকার ধারণ

কুসুমশরবাণভাবেন যদি রঞ্জয়সি
কৃষ্ণমিদমেতদনুরূপম্ ॥ ৫ ॥
স্ফুরতু কুচকুম্ভয়োরুপরি মণিমঞ্জরী
রঞ্জয়তু তব হৃদয়দেশম্।
রসতু রসনাপি তব ঘনজঘনমণ্ডলে
ঘোষয়তু মন্মথনিদেশম্ ॥ ৬ ॥

গুণপরীক্ষণোপকরণত্বেন চেষ্টামঙ্গীকরোষি, তথাপি চরিতার্থঃ স্যামিত্যাহ। হে তুষ্বি! তব লোচনং নীলনলিনাভমপি সংপ্রতি রক্তোৎপলরূপং ধারয়তি, তদেতেন ত্বয্যনুরঞ্জনবিদ্যাস্তি ইত্যবধারিতং, এষানুরঞ্জনবিদ্যা ময়ি পরীক্ষ্যতাম্। পরীক্ষাপ্রকারমাহ, ত্বং যদি কৃষ্ণং কৃষ্ণরূপং মাং তেন লোচনেন কুসুমশরবাণভাবেন সানুরাগদৃষ্ট্যা রঞ্জয়সি, তদিদমেব তস্য যোগ্যং ভবতি শিক্ষিতা বিদ্যা প্রয়োগেণৈব জ্ঞায়ত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

এতৎশ্রবণেন কিঞ্চিৎ প্রসন্নাং বীক্ষ্য চাতুর্য্যেণাভীষ্টং প্রার্থয়তে। ততশ্চ মণিমালা কুচকুম্ভয়োরুপরি চঞ্চলা ভবতু, তেন কিং স্থাত্তব হৃদয়দেশং শোভয়তু, কাঞ্চ্যপি ঘনজঘনমণ্ডলে শব্দায়তাম্ শব্দং কুরুতাং। কীদৃশং মন্মথস্যাজ্ঞাং ঘোষয়তু বচনভঙ্গ্যা প্রার্থনাবিশেষোঽয়ং ॥ ৬ ॥

করিয়াছে। যদি তুমি ঐ নয়ন দ্বারা সানুরাগভাবে কৃষ্ণবর্ণ আমাকে অনুরঞ্জিত কর, তবেই ইহার অনুরূপ কার্য্য করা হইবে ॥ ৫ ॥ তোমার কুচ-কুম্ভোপরি চঞ্চলা মণিমালা হৃদয়দেশের শোভা বৃদ্ধি করুক এবং তোমার ঘন জঘনমণ্ডলে শব্দায়মানা মেখলা কন্দর্পের আদেশ ঘোষণা করুক ॥ ৬ ॥

স্থলকমলগঞ্জনং মম হৃদয়রঞ্জনম্
জনিতরতিরঙ্গপরভাগম্।
ভণ মসৃণবাণি করবাণি চরণদ্বয়ম্
সরসলসদলক্তকরাগম্ ॥ ৭ ॥
স্মরগরলখণ্ডনং মম শিরসি মণ্ডনম্
দেহি পদপল্লবমুদারম্।
জ্বলতি ময়ি দারুণো মদনকদনানলো-
হরতু তদুপাহিতবিকারম্ ॥ ৮ ॥

তথাপ্যনুত্তরামাহ। হে স্নিগ্ধবচনে! ভণ আজ্ঞাপয়। কিমাজ্ঞাপয়ামি তব চরণদ্বয়ং সরসেন লসতালক্তকেন রাগো যত্র তাদৃশং করবাণি; যতঃ স্থলকমলগঞ্জনং গঞ্জয়তীতি গঞ্জনং তত্তিরস্কারকমিত্যর্থঃ। আরক্তত্বাৎ কৌমল্যাচ্চ; অতএব মম হৃদয়রঞ্জনং, যতো জনিতো রতিরঙ্গে পরভাগঃ পরমশোভা যেন তৎ ॥ ৭ ॥

অতস্তদঙ্গীকারেণৈব মম তাপোপশমনমিতি সর্ব্ববিজয়িতদ্গুণ-স্ফূর্ত্তিপরবশঃ সন্ প্রার্থয়তে। হে প্রিয়ে! মম শিরসি পদপল্লবমর্পয়। কীদৃশমুদারং বাঞ্ছিতপ্রদং অতো মহৎ কিমর্থং স্মরগরলং খণ্ডয়তীতি তৎ। ন কেবলমিদং খণ্ডনং ভূষণঞ্চ। কথমেবং প্রার্থয়সে ইত্যাহ। কামক্লেশ এব দারুণোঽনলোঽগ্নি-

---

হে মধুরভাষিণি! তুমি আজ্ঞা কর, আমি আমার হৃদয়রঞ্জক, তিরস্কৃত-স্থলকমল, রতিরঙ্গে পরম শোভাধারী তোমার চরণ-দ্বয়কে সরস অলক্তকরসে অনুরঞ্জিত করি। ৭। হে প্রিয়ে! স্মর-গরল বিনাশক, বাঞ্ছিতপ্রদ, উদার তোমার পদ-পল্লবদ্বয় আমার মস্তকে অর্পণ কর। আমার অন্তরে সর্ব্বদাই মদনানল

ইতি চটুলচাটুচারু মুরবৈরিণো-
রাধিকামধি বচনজাতম্ ।
জয়তি পদ্মাবতীরমণজয়দেবকবি-
ভারতীভণিতমতিশাতম্ ॥ ৯ ॥

পরিহর কৃতাতঙ্কে শঙ্কাং ত্বয়া সততং ঘন-
স্তনজঘনয়াক্রান্তে স্বান্তে পরানবকাশিনি ।

ময়ি জ্বলতি, অতস্তেনোপাহিতবিকারং হরতু ; তত্কারণমাত্রেণ তাপোঽপযাস্যতীত্যর্থঃ । ৮ ।

ইত্যুক্তপ্রকারঃ মুরবৈরিণো রাধিকাং লক্ষীকৃত্য বচনসমূহো জয়তি, সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্ততে । পরমপ্রেয়সীবিষয়ত্বাদিতি । কীদৃশং চটুলং চঞ্চলং অনেকপ্রকারমিতি যাবৎ । চটুলচাটুনা পটু মানাপনয়নসমর্থং চারু অনুরাগশোভনম্ । পুনঃ কীদৃশং অতিশাতং পরমসুখপ্রদমিত্যর্থঃ । পুনঃ কীদৃশং পদ্মাবতী শ্রীরাধিকা তৎপরতয়া তথানাম্নী শ্রীজয়দেবপত্নী তদ্গুণবর্ণনাদিনা তস্যা রমণস্য জয়দেবকবের্ভারত্যা ভণিতম্ । ৯ ।

অথ তদর্থং স্বপরং কৃত্যং বিজ্ঞাপয়িতুমাহ পরীতি । অন্যস্ত্রী-সম্ভোগবিতর্কশঙ্কাকৃতঃ আতঙ্কঃ শঙ্কা যয়া হে তাদৃশি ! শঙ্কাং

প্রজ্বলিত হইতেছে, তোমার পদপ্রদানে সে বিকার দূরীভূত হউক । ৮ ।

পদ্মাবতী-পতি জয়দেব কবি রচিত শ্রীরাধিকার প্রতি শ্রীকৃষ্ণের এবম্বিধ বিবিধ চাটু মনোহর সুখপ্রদ বাক্য জয়যুক্ত হউক । ৯ । হে আতঙ্কবতি ! অন্য রমণী সহ আমার সম্ভোগাশঙ্কা পরিহার কর । ঘন-স্তন-জঘন-বতী তুমি সর্ব্বদা আমার চিত্ত অধিকার

বিশতি বিতনোরন্যো ধন্যো ন কোঽপি মমান্তরং
প্রণয়িনি পরীরম্ভারম্ভে বিধেহি বিধেয়তাম্ ॥ ১০ ॥

মুগ্ধে বিধেহি ময়ি নির্দ্দয়দন্তদংশ-
দোর্বল্লিবন্ধনিবিড়স্তনপীড়নানি ।
চণ্ডি ত্বমেব মুদমঞ্চ ন পঞ্চবাণ-
চাণ্ডালকাণ্ডদলনাদসবঃ প্রয়ান্তু ॥ ১১ ॥

পরিহর । কথং ত্বয়া নিরন্তরং ব্যাপ্তে মনসি অন্তরমভ্যন্তরং বিতনোস্তনুশূন্যাৎ কামাদন্যো ধন্যস্তাদৃক্‌সৌভাগ্যবান জনঃ কোঽপি ন প্রবিশতি । মনোদ্বারেণৈব এতদভ্যন্তরং প্রবিশতি মে মনঃ চেতঃ ত্বয়া ব্যাপ্তং কেন পথা প্রবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ । অতএবাবকাশশূন্যে ইতরাবকাশাবসরো ন চেন্মনসি আস্তাং তৎ কথং ত্বয়ি সাধারণদৃষ্টিঃ স্যাদিত্যর্থঃ । শঙ্কাং ত্যক্ত্বা চ কিং কর্ত্তব্যং হে প্রণয়িনি ! পরিরম্ভস্যারম্ভে ইতি কর্ত্তব্যতাং কুরু ॥ ১০ ॥

যদি মদ্বচনায় প্রত্যেষি, তর্হি স্বয়মেব দণ্ডমাচরেত্যাহ মুগ্ধে ইতি । স্বীয়ে দণ্ডনকুর্ব্বাণে ইতি সম্বোধনং কোপাবেশাদ্বৈরতন্ত্বধ্যস ইতি চণ্ডীতি । ত্বমেব মুদমঞ্চ সুখং প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ । তৎপ্রকারমাহ । ময়ি নির্দ্দয়দন্তদংশদোর্ব্বল্লিবন্ধনিবিড়স্তনপ্রহরণানি বিধেহি । এতানি বিধায় মুদমাপ্নুহীত্যর্থঃ । কিমেতাবতা সেৎস্যতি পঞ্চবাণ-

---

করিয়া থাকায় অতনু কন্দর্প ব্যতীত তাহাতে অন্যের প্রবেশ সম্ভাবনা নাই, অতএব হে প্রণয়িনি ! পরিরম্ভারম্ভে অনুমতি প্রদান কর ॥ ১০ ॥ হে মুগ্ধে ! তুমি নির্দ্দয়ভাবে দন্ত-দংশন, বাহুযুগল দ্বারা বন্ধন, এবং পীনপয়োধর দ্বারা দণ্ডপ্রদান পূর্ব্বক সুখানুভব কর । হে চণ্ডি ! চাণ্ডাল পঞ্চবাণের বাণ-

শশিমুখি তব ভাতি ভঙ্গুরভ্রূ-
র্যুবজনমোহকরালকালসর্পী।
তদুদিতভয়ভঞ্জনায় যূনাম্
ত্বদধরসীধুসুধৈব সিদ্ধমন্ত্রঃ ॥ ১২ ॥

ব্যথয়তি বৃথা মৌনং তন্বি প্রপঞ্চয় পঞ্চমং
তরুণি মধুরালাপৈস্তাপং বিনোদয় দৃষ্টিভিঃ।

এব চাণ্ডালঃ দুষ্টচেষ্টস্তস্য বাণপ্রহরণাৎ মম প্রাণাঃ ন প্রয়ান্তু ॥ ১১ ॥

মম কোপো নাস্ত্যেবেতি চেত্তত্রাহ শশীতি। হে শশিমুখি! তব ভঙ্গুরভ্রূর্ভাতি, কোপিনী চেন্নাসি তৎ কুতো ভ্রুবোর্ভঙ্গুরত্বমিতি ভাবঃ। সহজৈব ভ্রূর্ভঙ্গুরা ন কোপাৎ ইতি চেত্তত্রাহ। যুবজনস্য মম মোহনায় ভয়ঙ্করী কালসর্পী ভীত্যুৎপাদনং কোপাদেবেত্যর্থঃ। তর্হি তয়া দষ্টস্য তবৌষধাভাবাদনর্থাপত্তিরেব স্যাদত আহ। তস্যা উদিতস্য ভয়স্য নাশায় যূনামস্মাকং। বহুবচনং তস্যাঃ প্রসন্নতা-মালক্ষ্যাত্মনো বহুমানিত্বাৎ। ত্বদধরসীধুসুধৈব সিদ্ধমন্ত্রঃ। নান্যৎ কিঞ্চিদস্তীত্যেবকারার্থঃ। মাদকত্বাৎ সীধু ইতি মধুরত্বাৎ সুধে-ত্যুক্তম্। কালসর্পদষ্টস্যামৃতাদেব জীবনং নান্যথেত্যনিষ্টগতিকরত্ব বোধিতম্ ॥ ১২ ॥

যাতে যেন আমার প্রাণ বিনাশ না হয় ॥ ১১ ॥ হে চন্দ্রাননে! ভীষণ কালভুজঙ্গীর ন্যায় তোমার ভ্রূভঙ্গী আমার মোহ জন্মাই-তেছে। সেই ভীতি অপনোদন করিতে ত্বদীয় উন্মাদক অধর-সুধাই সিদ্ধমন্ত্রস্বরূপ ॥ ১২ ॥ হে তন্বি! তোমার অকারণ মৌন ভাব আমাকে ব্যথিত করিতেছে। অতএব আমার ব্যথা

স্মুখি বিমুখীভাবং তাবদ্বিমুঞ্চ ন মুঞ্চ মাং
স্বয়মতিশয়স্নিগ্ধো মুগ্ধে প্রিয়োঽয়মুপস্থিতঃ ॥ ১৩॥

বন্ধূকদ্যুতিবান্ধবোঽয়মধরঃ স্নিগ্ধো মধূকচ্ছবি-
র্গণ্ডে চণ্ডি চকাস্তি নীলনলিনশ্রীমোচনং লোচনম্।

এবমুক্তেঽপ্যনুত্তরামাহ ব্যথয়তীতি। হে অয়ি! মদলাভাৎ ত্বমপি কৃশাসীত্যর্থঃ। যস্মাত্ত্বথা মৌনং মাং ব্যথয়তি তস্মাৎ পঞ্চমং পঞ্চমস্বরং প্রপঞ্চয় বিস্তারয়, মধুরং বদেত্যর্থঃ। তেন কিং স্যাৎ হে তরুণি! মধুরালাপৈস্তাপমপসারয়। কিঞ্চ হে স্মুখি! কৃপাবলোকৈস্তাবদৌদাস্যং ত্যজ, মাং মা মুঞ্চ, স্মুখ্যা বিমুখীভাবো ন যুক্ত ইত্যর্থঃ। কথমেবং করোমি তত্রাহ। হে মুগ্ধে! বিচারানভিজ্ঞে! প্রিয়োঽয়মতিশয়স্নিগ্ধঃ কথং স্নিগ্ধজ্ঞানং স্বয়মনাহূত এবাগতঃ অতস্তত্যাগে মূঢ়ৈতবেত্যর্থঃ॥ ১৩॥

অতঃ পঞ্চপুষ্পাঙ্কিতমাস্যং তে অনঙ্গঃ পুষ্পায়ুধবিলাসেন মাং ছুনোতীতি ভঙ্গ্যা তদঙ্গানি স্তৌতি বন্ধূকেতি। হে চণ্ডি! হে প্রিয়ে! স প্রসিদ্ধঃ পুষ্পায়ুধঃ প্রায়স্ত্বন্মুখসেবয়া বিশ্বং বিজয়তে অভিভবতি। এতদহমুৎপ্রেক্ষে। পুষ্পাণি ত্বন্মুখে সন্তীতি পুষ্পায়ু-

---

নিবারণার্থ মধুর আলাপ কর। হে তরুণি! তুমি মধুর আলাপ দ্বারা আমার হৃদয়-তাপ নিবারণ কর। হে স্মুখি! কৃপা-দৃষ্টি করতঃ আমার চিত্ত বিনোদ কর। আমার প্রতি বিমুখীভাব পরিহার কর। হে মুগ্ধে! অতিশয় স্নিগ্ধ-প্রিয় আমি তোমার নিকট স্বয়ং উপস্থিত হইয়াছি, অতএব আমাকে পরিত্যাগ করিও না॥ ১৩॥ হে চণ্ডি! হে প্রিয়ে! ত্বদীয় অধর রক্তবর্ণ বন্ধূক পুষ্পের ন্যায় এবং বিরহে পাণ্ডুবর্ণ গণ্ডদেশ মধুক কুসুমবৎ

নাসাভ্যেতি তিলপ্রসূনপদবীং কুন্দাভদন্তি প্রিয়ে
প্রায়স্ত্বন্মুখসেবয়া বিজয়তে বিশ্বং স পুষ্পায়ুধঃ ॥ ১৪ ॥
দৃশৌ তব মদালসে বদনমিন্দুসন্দীপনং
গতির্জনমনোরমা বিজিতরম্ভমূরুদ্বয়ম্ ।

যস্য ত্বন্মুখসেবেচ্ছুঃ প্রেক্ষিতা কানি পুষ্পাণি তবায়মধরো বন্ধূকপুষ্পস্য দ্যুতের্বান্ধবঃ লোহিতত্বাৎ সাম্যং। গণ্ডে মধুকপুষ্পস্য ছবিশ্চকান্তি পাণ্ডুত্বাদত্র সাম্যং। নীলনলিনশ্রীমোচনে লোচনে কার্ষ্ণ্যাদত্র সাম্যম্। নাসা তিলপ্রসূনপদবীমভ্যেতি অত্রাকৃত্যা সাম্যম্। হে কুন্দাভদন্তি! অত্র শৌক্ল্যাৎ সাম্যং। ত্বন্মুখসেবকৈরেতানি পুষ্পাণি লব্ধ্বা তৈরেবায়ুধৈর্বিশ্বং জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

হে তন্বি! ক্ষৌণীপি ত্বং পৃথিবীগতাপি অতিস্বর্গং দেব-যুবতিসমূহং বহসীত্যহো আশ্চর্য্যম্। তৎপ্রকারমাহ।—তব দৃশৌ মদালসে মদজন্তহর্ষেণ অলসে। স্বর্গে তু একৈব মদালসা নাম্নী অঙ্গনা ত্বং মদালসে দ্বে দৃশৌ ধারয়সীত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ। তবেতি সর্ব্বত্রাপেক্ষিতি। তথা বদনমিন্দুং সন্দীপয়তীতি তৎ তত্রেন্দুসন্দীপনী

শোভা পাইতেছে। তোমার নেত্রদ্বয় কুবলয়-শোভাবিজয়ী, নাসিকা তিল-পুষ্প সদৃশী, দন্তপঙ্‌ক্তি কুন্দ কুসুম সদৃশী, অতএব কামদেবের পঞ্চবাণ তোমার আননে বিরাজ করিতেছে। তাই মন্মথ তোমার মুখসেবা করিয়াই বিশ্ব বিজয় করিতেছেন ॥ ১৪ ॥

হে কৃশাঙ্গি! কি আশ্চর্য্য যে, তুমি ধরণী-স্থিতা হইয়াও তোমার শরীরে স্বর্গ-যুবতিবৃন্দকে ধারণ করিয়াছ।—তোমার চক্ষুর্দ্বয় মদে অলসহেতু মদালসা, বদন ইন্দু সন্দীপন বলিয়া ইন্দুসন্দীপনী, গমন মনোরম হেতু মনোরমা, উরুদ্বয় রম্ভা সদৃশ বলিয়া রম্ভা,

রতিস্তব কলাবতী রুচিরচিত্রলেখে ভ্রুবা-

বহো বিবুধযৌবতং বহসি তন্বি পৃথ্বীগতা॥ ১৫॥

প্রীতিং বস্তনুতাং হরিঃ কুবলয়াপীড়েন সার্দ্ধং রণে

রাধাপীনপয়োধরস্মরণকৃৎকুম্ভেন সম্ভেদবান্।

যত্র স্বিদ্যতি মীলতি ক্ষণমথ ক্ষিপ্তে দ্বিপে তৎক্ষণাৎ

কংসস্যালমভূজ্জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলঃ॥ ১৬॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে মানিনীবর্ণনে মুগ্ধমাধবো

নাম দশমঃ সর্গঃ।

নাম্নী। কিঞ্চ গতির্জনস্য মম মনোরমা তত্র মনোরমা নাম্নী। অপরুক্ষ উরুদ্বয়ং তিরস্কৃতা কদলী যেন তৎ তত্র রম্ভানাম্নী। রতিকৌশলবতী তত্র কলাবতী নাম্নী। ভ্রুবৌ রুচিরে চিত্রলেখে ইব তত্রৈকা চিত্রলেখা ইতি॥ ১৫॥

এবং স্বপ্রিয়াগুণকীর্ত্তনাবেশান্মহাসঙ্কটস্থানেষু তৎস্পর্শসুখস্মরণপরবশং শ্রীকৃষ্ণং বর্ণয়ন্নাশাস্তে প্রীতিমিতি। হরির্বো যুষ্মাকং প্রীতিং তনুতাম্। কীদৃশঃ রণে কুবলয়াপীড়েন সম্ভেদবান্ আসঙ্গবান্। কীদৃশেন শ্রীরাধায়াঃ পীনপয়োধরয়োঃ স্মরণকৃতৌ সাদৃশ্যেন সংস্কারোদ্বোধকতয়া স্মারকৌ কুম্ভৌ যস্য তেন। যত্র সম্ভেদে তৎস্পর্শসুখেন সাত্ত্বিকোদয়াৎ শ্রীকৃষ্ণে ক্ষণং স্বিদ্যতি সতি মীলতি

এবং তুমি রতিকৌশলবতী বলিয়া কলাবতী এবং ভ্রুদ্বয় মনোরম চিত্রলেখার সদৃশ বলিয়া তুমি চিত্রলেখাবৎ দৃশ্যমানা হইতেছ॥ ১৫॥

কংসের কুবলয়াপীড় মাতঙ্গের সহিত যুদ্ধ কালে রাধার পয়োধর যুগল-সাদৃশ কুম্ভ দর্শনে শ্রীকৃষ্ণের চিত্তে সাত্ত্বিক ভাবের উদয়

একাদশঃ সর্গঃ ।

সুচিরমনুনয়েন প্রীণয়িত্বা মৃগাক্ষীং
গতবতি কৃতবেশে কেশবে কুঞ্জশয্যাম্ ।
রচিতরুচিরভূষাং দৃষ্টিমোষে প্রদোষে
স্ফুরতি নিরবসাদাং কাপি রাধাং জগাদ ॥ ১ ॥

চ সতি কংসপক্ষাশ্রয়াভির্জ্জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলোহভূৎ; তেনাবহিতেন শ্রীকৃষ্ণেন ক্ষিপ্তে দ্বিপে সতি তৎক্ষণাৎ অনেন জিতং জিতমিতি ব্যামোহকো[illegible]হলোহভূৎ ইতি পূর্ব্বত্র ব্যামোহ আনন্দেন উত্তরত্র তু শোকেনেতি জ্ঞেয়ম্। অতএব সর্গোঽয়ং শ্রীরাধাস্মরণবিকারবর্ণনেন মুগ্ধো মনোহরো মাধবো যত্র সঃ ।১৬।

ইতিবালবোধিন্যাং দশমঃ সর্গঃ ।

এবং প্রিয়াং প্রসাদ্য মেঘৈর্মেদুরমিত্যুপক্রান্তবচনাৎ সখীসম্মতিকালক্ষ্য কুঞ্জশয্যাং শ্রীকৃষ্ণে গতবতি সতি সখী শ্রীরাধামাহ সুচিরমিতি। দৃষ্টিং মুষ্ণাতি তমসাবৃণোতি দৃষ্টিমোষস্তস্মিন্

হওয়ায় শরীর ঘর্ম্মাক্ত ও নয়ন নিমীলিত হইলে কংসপক্ষীয়গণ আমাদের জয়, জয় বলিয়া আনন্দধ্বনি করিয়াছিল এবং ক্ষণকাল পরে শ্রীকৃষ্ণ গজকে দূরে উৎক্ষিপ্ত করিয়া ফেলিলে, কংসপক্ষে শোকধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল, সেই শ্রীকৃষ্ণ তোমাদিগের মঙ্গল করুন ।১৬।

দশম সর্গ সমাপ্ত ।

বহুকাল অনুনয় বাক্য প্রয়োগে মৃগাক্ষী শ্রীরাধাকে প্রসন্না করিয়া গাঢ়ান্ধকারময় প্রদোষ সময়ে মনোহর বেশে শ্রীকৃষ্ণ কুঞ্জ-

গীতম্। ২০।

(বসন্তরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে।)

বিরচিতচাটুবচনরচনং চরণে রচিতপ্রণিপাতম্।
সম্প্রতি মঞ্জুলবঞ্জুলসীমনি কেলিশয়নমনুযাতম্।
মুগ্ধে মধুমথনমনুগতমনুসর রাধিকে ॥ ২ ॥ ধ্রুবম্ ॥

প্রদোষে স্ফুরতি সতি কেশবে চ কুঞ্জশয্যাং গতবতি সতি কাপি রাধাং জগাদ। কিং কৃত্বা বহুকালং ব্যাপ্য অনুনয়েন মৃগাক্ষীং প্রীণয়িত্বা। কীদৃশীং রচিতা প্রিয়চাটুচিকরী ভূষা যয়া তাম্। পুনঃ কীদৃশীং নিরবসাদাং প্রিয়াপ্রাপ্তিজন্যাৎ দুঃখান্নির্গতাম্। কীদৃশে কৃতঃ প্রিয়ামনোহরো বেশো যেন তস্মিন্ ॥ ১ ॥

হে মুগ্ধে! সম্প্রতি অনুগতং মধুমথনমনুগচ্ছ অনুগতানুগমন-শৈথিল্যান্মুগ্ধে ইতি সম্বোধনম্। অনুগতিমাহ। বিরচিতা ভঙ্গ্যা প্রতিপাদিতা চাটুবচনানাং রচনা যেন তম্। চাটুবচনমাত্রেণ কথং জ্ঞেয়ানুগতিঃ চরণে রচিতঃ প্রণিপাতঃ প্রণতির্যেন তং স্বং সমীপস্থিতায়াং ময়ি কথং প্রার্থ্যতে সংপ্রতি তব প্রসাদমালক্ষ্য মনোহরবঞ্জুলকুঞ্জস্য সীমনি মধ্যভাগে যৎ কেলিশয়নং তত্র গতম্ ॥ ২ ॥

শয্যায় গমন করিলে, বিষাদ-মুক্তা রুচির বেশভূষায় ভূষিতা রাধাকে সখী বলিতে লাগিল ॥ ১ ॥ হে মুগ্ধে রাধিকে! যিনি বিবিধ চাটুবাক্য প্রয়োগ করিয়া তোমার চরণে প্রণত হইয়াছিলেন, সেই অনুগত মধুসূদন মনোরম বেতস লতাকুঞ্জে কেলি-শয্যায় গমন করিয়াছেন, অতএব তাঁহার অনুসরণ কর ॥ ২ ॥

ঘনজঘনস্তনভারভরে দরমন্থরচরণবিহারং ।
মুখরিতমণিমঞ্জীরমুপৈহি বিধেহি মরালনিকারম্ ॥ ৩ ॥
শৃণু রমণীয়তরং তরুণীজনমোহনমধুরিপুরাবম্ ।
কুসুমশরাসনশাসনবন্দিনি পিকনিকরে ভজ ভাবম্ ॥ ৪ ॥

এতন্নিশম্য মৌনেন সম্মতিমূহমানা শীঘ্রং গমনপ্রকারমাহ জঘনেত্যাদিনা। জঘনে চ স্তনৌ চ জঘনস্তনং ঘনং সঙ্ঘতং যজ্জঘনস্তনং তস্য ভারস্য ভরোঽতিশয়ো যস্যাঃ হে তাদৃশি! অতএব দরমন্থরচরণবিহারং যথা স্যাত্তথা প্রিয়সমীপং গচ্ছ, তথা মুখরিতৌ মণিমঞ্জীরৌ যত্র তত্তু যথা স্যাত্তথা তেন হংসপরিভবং কুরু নূপুরধ্বনৈর্হংসরবপরিভাবিত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তত্র গত্বা কিং করোমি মধুরিপো রাবং শৃণু। কীদৃশমতি-রমণীয়ং অতএব তরুণীজনানাং মোহজনকম্। ততঃ কোকিলসমূহে কৃতং ঘোষং ত্যক্ত্বা ভাবং প্রীতিং কুরু। কুসুমশরাসনশাসন-বন্দিনি হে যুবত্যঃ! কান্তসন্নাহমন্তরেণ মদ্বাণাদস্মো রক্ষিতা নাস্ত্যতোমানং ত্যজত, ইতি কামাজ্ঞা তস্যাস্তাবকে ॥ ৪ ॥

তুমি নিবিড় জঘনদেশ ও স্তনযুগলশালিনী, অতএব ঈষৎ মন্থর গতিতে মণিময় নূপুরের শব্দ করিতে করিতে হংসগণকে পরাভূত করিয়া প্রিয়-সমীপে গমন কর ॥ ৩ ॥ যুবতিজনের মনো-মোহন মধুরিপুর অতি রমণীয় পরিহাস বাক্য শ্রবণ কর। ঐ শুন, পিককুল কন্দর্পের শাসন বাক্য ঘোষণা করিতেছে,—“হে যুবতি-গণ! তোমরা প্রিয়ের সহিত সঙ্গতা হও, অন্য কেহ আমার বাণ হইতে রক্ষক নাই।” অতএব কামাজ্ঞা প্রচারক কোকিল-কুলে সদ্ভাব স্থাপন কর ॥ ৪ ॥ হে করভোরু! লতানিকর

অনিলতরলকিশলয়নিকরেণ করেণ লতানিকুরম্বম্ ।
প্রেরণমিব করভোরু করোতি গতিং প্রতি মুঞ্চ বিলম্বম্ ॥ ৫ ॥
স্ফুরিতমনঙ্গতরঙ্গবশাদিব সূচিতহরিপরিরম্ভম্ ।
পৃচ্ছ মনোহরহারবিমলজলধারমমুং কুচকুম্ভম্ ॥ ৬ ॥

মদ্বচনমনুমোদমানা অচেতনাপি লতা ত্বাং প্রেরয়তীত্যাহ। হে করভোরু! লতাসমূহোঽপ্যনিলতরলকিশলয়নিকরেণ করেণ তব প্রেরণং করোতি, তস্মাদ্গতিং প্রতি বিলম্বং মুঞ্চ। অচেতনাপ্যনুকূল্যোনাপি স্বচ্ছেতো ন ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ। বস্তুতস্তু উদ্দীপনমেবৈতৎ সর্ব্বম্ ॥ ৫ ॥

এবং ভাবমুদ্দীপ্য বিকারান্ দর্শয়তি। যদি মদ্বচনমনাত্মীয়মিতি মন্যসে, হে সখি! তদাত্মীয়মমুং কুচকুম্ভং পৃচ্ছ। কীদৃশং অনঙ্গতরঙ্গবশাৎ কম্পিতমিব। পুনঃ কীদৃশং মনোহরো হার এব বিমলা জলধারা যত্র তৎ কুচোঽয়ং কলসত্বেন নিরূপিতঃ কম্পিতশ্চানঙ্গতরঙ্গবশাৎ তস্মাজ্জারোঽপি জলধারাত্বেন নিরূপিতঃ। অত্র উৎপ্রেক্ষতে সূচিতহরিপরিরম্ভমিবেতি। বামস্তনকম্পনং হি নার্য্যাঃ প্রিয়সঙ্গমং সূচয়তীতি প্রসিদ্ধেরয়মেব জিজ্ঞাস্য ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৬ ॥

অনিল-সঞ্চালিত পল্লবরূপ করদ্বারা যেন তোমাকে প্রেরণ করিতেছে, অতএব প্রিয় সমীপে গমন করিতে বিলম্ব করিও না ॥ ৫ ॥ হে সখি! যদি তুমি আমার বাক্য অনাত্মীয় বলিয়া মনে কর তবে নির্ম্মল জলধারা সদৃশ মুক্তাহারে শোভিত কুচকুম্ভকে জিজ্ঞাসা কর। ঐ দেখ, তোমার কুচকুম্ভ অনঙ্গ-তরঙ্গবেগে যেন কম্পিত হইয়া হরির সহিত আলিঙ্গনসূচনা করি-

অধিগতমখিলসখীভিরিদং তব বপুরপি রতিরণসজ্জম্ ।
চণ্ডি রণিতরসনারবডিণ্ডিমমভিসর সরসমলজ্জম্ ॥ ৭ ॥
স্মরশরসুভগনখেন করেণ সখীমবলম্ব্য সলীলম্ ।
চল বলয়ক্বণিতৈরববোধয় হরিমপি নিজগতিশীলম্ ॥ ৮ ॥

সম্প্রতি মাধবানুসরণে কাঞ্চ্যাদিভূষণমেব বাদ্যং স্যাৎ বাদয়ন্তী-ত্যাহ । তবেদং বপুরপি রতিরণসজ্জমিত্যখিলসখীভিরপি জ্ঞাতম্ । কথমন্যথা কাঞ্চ্যাদিগ্রহণমিতি ভাবঃ । ন কেবলং মন এব বপুর-পীত্যপেরর্থঃ । ততো হে চণ্ডি ! রণপ্রবীণে ! অলজ্জং লজ্জারহিতং সরসং সোৎসাহং রণিতা যা রসনা সৈব রবডিণ্ডিমো ধাণ্যভাণ্ড-বিশেষো যত্র,এতচ্চ যথা স্যাত্তথাভিসর প্রিয়াভিমুখমনঙ্গরঙ্গং যাহি, রণসজ্জিতস্য বিলম্বো ভয়মাসঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

অথ গমনপ্রকারমাহ । হে সখি ! করেণ সখীমবলম্ব্য সলীলং যথা স্যাত্তথা চল । কীদৃশেন স্মরশরসুভগনখেন সংগ্রামার্থং পঞ্চ নখা এব মোহনাদিকামাস্ত্রাণি তানি গৃহীত্বা গচ্ছেত্যর্থঃ । গত্বা চ বলয়ক্বণিতৈর্হরিমপি অববোধয় রণায় সাবধানং কুরু । কীদৃশং নিজগতৌ ত্বৎপ্রাপ্তৌ শীলং সম্যাবির্যস্য । সমীচীনো যোদ্ধা হি প্রতিভটং অবহিতং কৃত্বৈব যুধ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

তেছে ॥ ৬ ॥ তোমার এই শরীর রতি-রণসজ্জায় সজ্জিত, ইহা সকল সখীই জানিয়াছে । হে রতি-রণপ্রবীণে ! তুমি লজ্জা ত্যাগ পূর্ব্বক মেখলারূপ ডিণ্ডিম বাদ্য করিতে করিতে উৎসাহের সহিত অভিসার-সময়ে গমন কর ॥ ৭ ॥ কন্দর্পের পঞ্চবাণরূপ মনোহর পঞ্চনখ-শোভিত হস্ত দ্বারা সখীকে অবলম্বন করিয়া যুদ্ধে গমন কর, এবং তথায় উপস্থিত হইয়া বলয়ধ্বনি দ্বারা স্বদীয়

শ্রীজয়দেবভণিতমধরীকৃতহারমুদাসিতবামম্।
হরিবিনিহিতমনসামধিতিষ্ঠতু কণ্ঠতটীমবিরামম্॥ ৯॥
সা মাং দ্রক্ষ্যতি বক্ষ্যতি স্মরকথাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ
প্রীতিং যাস্যতি রংস্যতে সখি সমাগত্যেতি সঞ্চিন্তয়ন্।
স ত্বাং পশ্যতি বেপতে পুলকয়ত্যানন্দতি স্বিদ্যতি
প্রত্যুদ্গচ্ছতি মূর্চ্ছতি স্থিরতমঃপুঞ্জে নিকুঞ্জে প্রিয়ঃ॥ ১০॥

শ্রীজয়দেবভণিতং হরিবিনিহিতমনসাং জনানাং কণ্ঠতটীমবিরামং যথা স্যাত্তথা অধিতিষ্ঠতু। হারাদেঃ সদ্ভাবে কথমস্যাবিরামতাসিদ্ধিস্তত্রাহ। অধরীকৃতো হারো যেন তৎ ইদমেব পরমং কণ্ঠভূষণমিত্যর্থঃ। ভূষণবৈকৃত্যেণ বামাশক্ত্যা বিচ্ছেদঃ স্যাৎ তত্রাহ। দূরীকৃতা বামা প্রকৃষ্টা রমণী যেন তৎ হৃদ্রোগমাখণ্ডিনোতীত্যুক্তেঃ॥ ৯॥

পুনঃ ত্বরয়িতুং শ্রীকৃষ্ণস্যাত্যুৎকণ্ঠতামাহ সা মামিতি। সা প্রিয়া সমাগত্য মাং দ্রক্ষ্যতি, দৃষ্ট্বা চ স্মরকথাং বক্ষ্যতি, প্রেমালাপং কৃত্বা চ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ প্রীতিং প্রাপ্স্যতি, প্রীতিযুক্তা সতী ময়া সহ রংস্যতে, ইতি সঞ্চিন্তয়ন্ স্থিরতমঃপুঞ্জে তমালবনা-

---

আগমন চিন্তামগ্ন হরিকে যুদ্ধের নিমিত্ত সাবধান করিয়া দেও॥ ৮॥

শ্রীজয়দেব-রচিতা এই গীতি হার অপেক্ষায় সুন্দর, এবং রমণী অপেক্ষায়ও মনোমোহিনী। এই গীতি শ্রীকৃষ্ণার্পিত মানস ব্যক্তির কণ্ঠতটে অবিরত বিরাজ করুক॥ ৯॥

হে সখি! তোমার প্রিয় শ্রীকৃষ্ণ, আমার প্রিয়া আগমন করিয়া আমাকে অবলোকন, প্রেমালাপ ও আলিঙ্গন দ্বারা প্রীতিলাভ ও রমণ করিবেন। এই প্রকার চিন্তা করতঃ গাঢ় অন্ধ-

অক্ষ্ণোর্নিক্ষিপদঞ্জনং শ্রবণয়োস্তাপিঞ্ছগুচ্ছাবলীং
মূর্দ্ধ্নি শ্যামসরোজদাম কুচয়োঃ কস্তূরিকাপত্রকম্ ।
ধূর্ত্তানামভিসারসত্বরহৃদাং বিষ্বঙ্নিকুঞ্জে সখি
ধ্বান্তং নীলনিচোলচারু সুদৃশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি ॥ ১১ ॥

ন্ধকারৈস্য কুৎ নিবিড়ে তরুচ্ছায়ান্ধকারৈস্যেব স্থিতত্বাৎ তমঃ প্রবিষ্টেমালক্ষ্যেতি শ্রীশুকোক্তিবৎ নিকুঞ্জে স প্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত্বাং পশ্যতি, দৃষ্ট্বা চ মুদা বেপতে পুলকয়তি, আনন্দতি, স্বিদ্যতি, সৈষা প্রিয়া আগতেতি প্রত্যুদ্গচ্ছতি, ততশ্চানন্দাবেশেন মূর্চ্ছতি ॥১০॥

অথান্ধকারাভিসারোচিতাখিলবেশোপকরণমপ্যেতদেবেত্যাহ অক্ষ্ণোরিতি । হে সখি ! সর্ব্বতো ব্যাপি ধ্বান্তং সুদৃশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি, প্রিয়াভিসারানুকূল্যেন সুখং দদাতীত্যর্থঃ । কীদৃশং নীলনিচোলাদপি চারু সর্ব্বাঙ্গাবরকত্বেনালিঙ্গনমুৎপ্রেক্ষিতম্ । কীদৃশীনাং ধূর্ত্তানাং পরবঞ্চকানাং অতএবাভিসারে সত্বরং হৃদয়ং যাসাং, পরবঞ্চকতয়া কাচিৎ কদাচিৎ সত্বরমভিসরেদিত্যতো বিলম্বো ন কার্য্য ইত্যর্থঃ । কিং কুর্ব্বৎ অক্ষ্ণোরঞ্জনং শ্রবণয়োস্তমালস্ত-

কারাবৃত নিকুঞ্জে তোমাকে প্রত্যক্ষ দর্শন করিয়া কম্পিত ও পুলকিত হইয়া আনন্দিত ও ঘর্ম্মাক্ত হইতেছেন । কখন বা তোমার প্রত্যুদ্গমন করিতেছেন, আবার আনন্দাবেশে মূর্চ্ছিত হইতেছেন ॥ ১০ ॥ নয়নের অঞ্জন, কর্ণের তমাল-স্তবকাবলী, মস্তকের নীলোৎপল মালা এবং স্তন-নিহিত কস্তুরিকাচিত্র-তিরস্কারী নীলাম্বর-মনোহর সর্ব্বব্যাপী গাঢ়ান্ধকার ধূর্ত্তা অভি-সারোৎকণ্ঠিতা সুনয়নাগণের প্রত্যেক অঙ্গ আলিঙ্গন করিতেছে, অতএব ইহাই অভিসারের উপযুক্ত সময় ॥ ১১ ॥ কুঙ্কুম-গৌরাঙ্গী

কাশ্মীরগৌরবপুষামভিসারিকানা-
মাবদ্ধরেখমভিতো রুচিমঞ্জরীভিঃ।
এতত্তমালদলনীলতমং তমিস্রং
তৎপ্রেমহেমনিকষোপলতাং তনোতি॥ ১২॥
হারাবলীতরলকাঞ্চনকাঞ্চিদাম-
মঞ্জীরকঙ্কণমণিদ্যুতিদীপিতস্য।

বকশ্রেণীঃ মূর্দ্ধ্নি শ্যামসরোজানাং দাম কুচয়োঃ কস্তুরিকাপত্রকং পত্রভঙ্গলেখাং নিক্ষিপৎ দূরং প্রেরয়ৎ॥ ১১॥

প্রেমপরীক্ষণকারণমপ্যেতদেবেত্যাহ কাশ্মীরেতি। এতত্তমিস্রং অভিতঃ অভিসারিকানাং রুচিমঞ্জরীভিরাবদ্ধরেখং সৎ প্রেমহেম্নো নিকষপাষাণতাং তনোতি। কীদৃশীনাং কাশ্মীরগৌরবৎ গৌরং বপুর্যাসাং তাসাম্। যথা নিকষপাষাণে স্বর্ণশুদ্ধিজিজ্ঞাসা তথা তাসাং ঘনান্ধকারে নিঃসাধ্বসতয়া গমনে জিজ্ঞাসেতি ভাবঃ। কীদৃশং তমালদলবন্নীলতমং। এতেনান্ধকারস্য নৈবিড্যং প্রতিপাদিতং তমালবনবিহারশ্চ॥ ১২॥

ইদানীং তন্নিকটং গত্বা অত্যুৎসুকং শ্রীকৃষ্ণং বীক্ষ্য গন্তুমুদ্যতামপি লজ্জয়া তৎপার্শ্বমভজমানাং সখী প্রাহ হারেতি। নিকুঞ্জ-

---

অভিসারিকাদিগের কান্তিরেখা ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হওয়ায় তমালপত্রবৎ নীলতম তমোরাশি তাহাদিগের প্রেম-স্বর্ণের নিকষ পাষাণের শোভা ধারণ করিয়াছে॥ ১২॥

অনন্তর শ্রীরাধিকা, হারমধ্যগত মণি, স্বর্ণ কাঞ্চীদাম, মঞ্জীর এবং কঙ্কণের মণিপ্রভায় প্রদীপিত নিকুঞ্জ গৃহদ্বারে শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া লজ্জাবিষ্টা হইলেন, তখন তাঁহাকে সখী

দ্বারে নিকুঞ্জনিলয়স্য হরিং বিলোক্য
ব্রীড়াবতীমথ সখীমিয়মিত্যুবাচ ॥ ১৩ ॥

গীতম্ । ২১ ।

(দেশবরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে ।)

মঞ্জুতরকুঞ্জতলকেলিসদনে ।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ
বিলস রতিরভসহসিতবদনে ॥ ১৪ ॥
নবভবদশোকদলশয়নসারে ।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ
বিলস কুচকলসতরলহারে ॥ ১৫ ॥

নিলয়স্য দ্বারে হরিং বিলোক্য অথানন্তরমিয়ং সখী লজ্জাবতীং সখীমিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ । কীদৃশস্য হারাবলের্মধ্যগানাং মণীনাং কাঞ্চনকাঞ্চিদাম্নো মঞ্জীরয়োঃ কঙ্কণয়োশ্চ মণীনাং দ্যুতিভি দীপিতস্য ॥ ১৩ ॥

কিমুবাচ সখীত্যাহ মঞ্জুতরেত্যাদিনা । হে রাধে ! মাধব-সমীপং প্রবিশ, প্রবিশ্য চ ইহ মঞ্জুতরকুঞ্জতলমেব কেলিসদনং তত্র বিলস, রতিরভসেন হসিতং বদনং যস্যা হে তাদৃশি ! তব উচ্ছলিতং মনঃ অত্যুৎসুকতয়া হাস্যমিষেণ প্রিয়মিলনায় বহি-র্নির্গতমিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

ন মন্মন উচ্ছলিতং, কিন্তু অস্য তব নাগরস্য বৈকল্যমাকলয্য

বলিতে লাগিল ॥ ১৩ ॥ হে রাধে ! তুমি মাধবের সমীপে গমন কর এবং রতি আবেশে, হাস্যমুখে, মনোহর কুঞ্জসদনে, তাঁহার সহিত বিহার কর ॥ ১৪ ॥ হে রাধে ! তোমার কুচ-

কুসুমচয়রচিতশুচিবাসগেহে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ
বিলস কুসুমসুকুমারদেহে ॥ ১৬ ॥
চলমলয়পবনসুরভিশীতে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ
বিলস রতিবলিতললিতগীতে ॥ ১৭ ॥

মদনং হসিতং তত্রাহ। সর্ব্বত্র পূর্ব্ববন্মুখবন্ধযোজনা। প্রতিপদে শেষার্দ্ধং ধ্রুবং। কেলিসদনে কীদৃশে নবভবদশোকদলৈঃ পল্লবৈঃ রচিতং শয়নশ্রেষ্ঠং যত্র তস্মিন্। কুচকলসয়োঃ কম্পেন তরলো হারো যস্যাঃ হে তাদৃশি! কুচকম্পেনান্তর্ব্বিকারোঽভিব্যক্তা অতো বামাং ন কুর্ব্বিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

অস্যাভিপ্রায়বিশেষাবকলনাৎ কম্পোঽয়মিত্যাহ। পুনঃ কীদৃশে কুসুমচয়েন রচিতং শুচেঃ শৃঙ্গারস্য বাসগেহং যত্র তস্মিন্ নিকুঞ্জাভ্যন্তরে পুষ্পগৃহরচনাবিশেষ ইতি ন পৌনরুক্ত্যম্। কুসুমেভ্যোঽপি সুকুমারো দেহো যস্যাঃ হে তাদৃশি! নিকুঞ্জদ্বারগতঃ প্রিয়স্ত্বাং প্রতীক্ষতে, ত্বং কুসুমসুকুমারতনুরতো বাম্যমযুক্তমিতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

অথোদ্দীপনাতিশয়েন কেলিসদনমেব বর্ণয়তি। চলেন মলয়-

কলসোপরি কম্পিত হার আন্তর ভাব ব্যক্ত করিতেছে। কেলি কুঞ্জে নবোদ্গত অশোক-কিশলয়-রচিত শয্যা প্রস্তুত রহিয়াছে। তুমি মাধবের নিকট গমন করিয়া তথায় তাঁহার সহিত কেলি কর ॥ ১৫ ॥ হে শ্রীরাধিকে! ত্বদীয় দেহ কুসুমাপেক্ষায়ও সুকুমার। অতএব কুসুম-রচিত রতিগৃহে মাধবের নিকট গমন

বিততবহুবল্লিনবপল্লবঘনে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস চিরমলসপীনজঘনে ॥ ১৮ ॥
মধুমুদিতমধুপকুলকলিতরাবে।
প্রবিশ্ রাধে মাধবসমীপমিহ
বিলস মদনরসসরসভাবে ॥ ১৯ ॥

বনস্য পবনেন সুরভি শীতলঞ্চ যত্তস্মিন্ রতৌ বলিতং রতিযোগ্যং ললিতং গীতং যস্যাঃ হে তাদৃশি! অতোঽস্মিন্ প্রবিশ্য তদাচরেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

পুনঃ কীদৃশে বিততানাং বহুবল্লীনাং নবপল্লবৈর্ঘনে নিবিড়ে অলসঞ্চ পীনঞ্চ জঘনং যস্যাঃ হে তাদৃশি! চিরমিতি বিলাসক্রিয়াবিশেষণং, ঈদৃগ্‌জঘনং সফলং কুর্ব্বিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

পুনঃ কীদৃশে মধুনা মুদিতেন মধুপকুলেন বিহিতঃ শব্দো যত্র তস্মিন্। মদনরসেন শৃঙ্গাররসেন সরসভাবঃ সারস্যং যস্যাঃ হে তাদৃশি! ঈদৃক্‌প্রভাবায়াস্তব তন্নিকটপ্রবেশ এব যোগ্য ইতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

করিয়া বিহার কর ॥ ১৬ ॥ হে রাধে! নিকুঞ্জ গৃহ সঞ্চলনশীল মলয় পবনে সুগন্ধি ও সুশীতল হইয়াছে, অতএব মাধবের সমীপে গমন পূর্ব্বক তথায় বিলাস ভোগ কর ॥ ১৭ ॥ হে অলস-পীন-জঘনবতি রাধে! এখন কেলিকুঞ্জ বিবিধ লতা ও নব পল্লবে সমাচ্ছন্ন হইয়াছে। তুমি মাধবের নিকট গমন করিয়া তাহার সহিত বিহার কর ॥ ১৮ ॥ হে রাধে! তোমার মানস মদনরসে সরস হইয়াছে, তুমি মধুমত্ত অলিকুল দ্বারা ধ্বনিত নিকুঞ্জগৃহে

মধুতরলপিকনিকরনিনদমুখরে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ
বিলস দশনরুচিরুচিরশিখরে ॥ ২০ ॥
বিহিতপদ্মাবতীসুখসমাজে।
কুরু মুরারে মঙ্গলশতানি
ভণতি জয়দেবকবিরাজরাজে ॥ ২১ ॥
ত্বাং চিত্তেন চিরং বহন্নয়মতিশ্রান্তো ভৃশন্তাপিতঃ
কন্দর্পেণ চ পাতুমিচ্ছতি সুধাসংবাধবিম্বাধরম্।

পুনঃ কীদৃশে মধুরতরৈঃ পিকনিকরনিনদৈর্মুখরে দশনা এব-রুচ্যা রুচিরমাণিক্যবিশেষা যস্যাঃ হে তাদৃশি! ঈদৃগ্দশনায়াস্তৎ-ক্রিয়াবিশেষকৃত্যমেব যোগ্যমিতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

হে মুরারে! জয়দেবকবিরাজরাজে ভণতি সতি স্বদর্থসখী-প্রার্থনমিতি শেষঃ মঙ্গলশতানি কুরু। কথং বিহিতঃ পদ্মাবত্যাঃ শ্রীরাধয়াঃ সুখসমূহো যেন তস্মিন্। নিজেষ্টদেবোপাসনায়া-মিত্যর্থঃ। নিত্যস্বসখ্যোত্তমত্বনিশ্চয়াবেশেনাত্মানং বহুমন্যমানস্য কবিরাজরাজ ইতি প্রৌঢ়োক্তিরিয়ম্ ॥ ২১ ॥

মাধবের সমীপে গমন পূর্ব্বক তাঁহার সহিত ক্রীড়া কর ॥ ১৯ ॥
হে শ্রীরাধে! তোমার দশনাবলী নিজ প্রভায় মাণিক্যবৎ প্রতীয়মান হইতেছে। তুমি মনোরম পিককুল-নিনাদিত কেলি-গৃহে শ্রীকৃষ্ণ সমীপে গমন করিয়া তাঁহার সহিত বিহার কর ॥ ২০ ॥

হে মুরারে! শ্রীজয়দেব কবিবর তোমার প্রীতিবর্দ্ধক সখী-বচন সম্বলিতা গীতি রচনা করিলেন। তুমি এতৎপাঠকগণের মঙ্গল বিধান কর ॥ ২১ ॥

অস্যাঙ্কং তদলঙ্কুরু ক্ষণমিহ ভ্রূক্ষেপলক্ষ্মীলব-
ক্রীতে দাস ইবোপসেবিতপদাম্ভোজে কুতঃ সম্ভ্রমঃ ॥ ২২ ॥
সা সসাধ্বসসানন্দং গোবিন্দে লোললোচনা।
শিঞ্জানমঞ্জুমঞ্জীরং প্রবিবেশ নিবেশনম্ ॥ ২৩ ॥

অথ সখী প্রসাদমালক্ষ্য কৌতুকেন সনর্ম্মাহ স্বামিতি। অয়ং ত্বাং চিত্তেন বহন্নতিশ্রান্তঃ পীনস্তনশ্রোণীগুরুতয়েত্যর্থঃ। কন্দর্পেণ চ ভৃশং তাপিতঃ, অতঃ শ্রমেণ তাপেন চ পিপাসিতঃ। সুধয়া সংবাধং সঙ্কটং ব্যাপ্তমিতি, যাবৎ বিম্বাধরং পাতুমিচ্ছতি তস্মাদস্যাঙ্কং ক্ষণং শোভয়। অন্তঃস্থিতায়া বহিঃস্থিতস্য পানাসম্ভবমিতি ভাবঃ। অবিদিতাভিপ্রায়স্যাঙ্কপ্রবেশে সম্ভ্রমঃ সংকুচত্যত আহ। ভ্রুবোঃ ক্ষেপশ্চালনং স এব লক্ষ্মীর্ভঙ্গিস্তস্যা লেশেন ক্রীতে। কুতঃ সংকোচঃ কশ্চিন্নিব অল্পমূল্যক্রীতে দাস ইব ক্রয়-ক্রীতে শঙ্কা ন যুক্তা ইতি ভাবঃ। ক্রীতত্বে হেতুঃ—সেবিতে পদাম্ভোজে যেন তস্মিন্। ক্রীতস্যৈব সেবোপযোগাদিতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

ইতি সখীবচনোচ্ছলিতচিত্তা কুঞ্জং প্রবিবেশেত্যাহ সেতি।

হে রাধে! এই শ্রীকৃষ্ণ সর্ব্বদা তোমাকে চিত্তে ধারণ করিয়া অতিশয় শ্রান্ত এবং মদনতাপে সন্তপ্ত হইয়াছেন, তাই এখন তোমার সুধাপূরিত অধর পান করিতে ইচ্ছা করিতেছেন। অতএব তুমি তাঁহার অঙ্ক শোভা কর। যিনি তোমার কটাক্ষ-বিভব দ্বারা ক্রীত এবং পাদ-পদ্ম সেবায় নিযুক্ত, তাঁহার নিকট শঙ্কা কি? ॥ ২২ ॥

এই প্রকারে সখীবাক্য দ্বারা উচ্ছলিত-চিত্তা শ্রীরাধা শঙ্কা ও

গীতম্ । ২২ ।

(বরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে ।)

রাধাবদনবিলোকনবিকসিতবিবিধবিকারবিভঙ্গং
জলনিধিমিব বিধুমণ্ডলদর্শনতরলিততুঙ্গতরঙ্গম্ ।
হরিমেকরসং চিরমভিলষিতবিলাসং
সা দদর্শ গুরুহর্ষবশংবদবদনমনঙ্গবিকাশম্ ॥ ২৪ ॥ ধ্রুবম্ ।

সা শিঞ্জানমঞ্জুমঞ্জীরং সসাধ্বসং সানন্দং চ যথা স্যাত্তথা কুঞ্জগৃহং প্রবিবেশ। প্রথমসমাগমবৎ সাধ্বসং বিচ্ছেদান্তরপ্রাপ্ত্যা সানন্দমিতি জ্ঞেয়ং; অতএব গোবিন্দে লোলে সতৃষ্ণে লোচনে যস্যাঃ সা ॥ ২৩ ॥

এবং কুঞ্জপ্রবেশমুক্ত্বা শ্রীকৃষ্ণস্য তদ্দর্শনানন্দবিকারান্ বর্ণয়ন্ তস্যাস্তদ্দর্শনমাহ রাধেত্যাদিনা। সা শ্রীরাধা হরিং দদর্শ। কীদৃশং একস্মিন্নালম্বনে শ্রীরাধারূপে রসো যস্য তম্। তস্যাঃ সর্ব্বোত্তমত্ব-নিশ্চয়েন তদেকপরত্বমিত্যর্থঃ। ননু অন্যাঙ্গনাভিঃ রমমাণস্য কুতস্তৎপরত্বং চিরং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণাভিলষিতস্তয়া সহ বিলাসো যেন তং, অতএব তৎপ্রসাদাবলোকনাৎ গুরুহর্ষস্যায়ত্তং বদনং যস্য তং, অতএবানঙ্গস্য বিকাশো যত্র তম্। তদেকনিষ্ঠত্বমেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি। কীদৃশং রাধাবদনবিলোকনেনৈব রসসমুদ্রস্য

ও আনন্দ সহকারে গোবিন্দের প্রতি চঞ্চল কটাক্ষ পাত করিয়া নূপুরধ্বনি করিতে করিতে নিকুঞ্জগৃহে প্রবেশ করিলেন ॥ ২৩ ॥

যিনি একমাত্র রাধা-রসের রসিক, যিনি চিরকাল রাধাপ্রেমের অভিলাষী, যাঁহার বদনমণ্ডলে অতিশয় হর্ষ প্রকাশ হওয়ায় অনঙ্গাবেশ প্রকটিত হইয়া পড়িয়াছে, চন্দ্রমণ্ডল দর্শনে উত্তাল

হারমমলতরতারমুরসি দধতং পরিলম্ব্য বিদূরম্।
স্ফুটতরফেনকদম্বকরম্বিতমিব যমুনাজলপূরম্ ॥ ২৫ ॥
শ্যামলমৃদুলকলেবরমণ্ডলমধিগতগৌরদুকূলম্।
নীলনলিনমিব পীতপরাগপটলভরবলয়িতমূলম্ ॥ ২৬ ॥

তস্য বিকসিতা হর্ষস্তম্ভাদয় এব ঊর্ম্ময়ো যত্র তং। কমিব জলনিধিমিব। কীদৃশং জলনিধিং বিধুমণ্ডলদর্শনেন চঞ্চলীকৃতাঃ তুঙ্গাস্তরঙ্গা যত্র তম্। অত্র শ্রীকৃষ্ণসমুদ্রয়োর্ব্বিকারোর্ম্ম্যোঃ সাম্যম্ ॥২৪॥

পুনঃ কীদৃশং উরসি বিদূরং পরিলম্ব্য হারং দধানম্। কীদৃশং হারং নির্ম্মলমুক্তাগ্রথিতম্। কমিব যমুনাজলপূরমিব। কীদৃশং স্ফুটতরফেনকদম্বেন খচিতম্। অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য যমুনাজলপূরেণ হারস্য ফেনসমূহেন চ সাম্যম্ ॥ ২৫ ॥

পুনঃ কীদৃশং শ্যামলং মৃদুলঞ্চ কলেবরমণ্ডলং যস্য তং। যথোচিতাবয়বনিবেশপ্রতিপাদনার্থং মণ্ডলত্বেনোক্তিঃ। তথা প্রাপ্তং পীতদুকূলং যেন তম্। কমিব নীলনলিনমিব। কীদৃশং পীতপরাগাণাং সমূহাতিশয়েন বেষ্টিতং মূলং যস্য তৎ। অত্র নীলকমলেন শ্রীকৃষ্ণস্য পরাগেণ পীতবস্ত্রস্য চ সাম্যম্; পরাগাবৃতমূলবর্ণনেনাদ্ভুতোপমেয়ম্ ॥ ২৬ ॥

তরঙ্গমালা সমাকুল জলনিধির ন্যায়, শ্রীরাধার আনন দর্শনে যাঁহার বিবিধ সাত্ত্বিক ভাব উর্ম্মিবৎ প্রকাশিত হইতেছে (২৪) যিনি যমুনাজল প্রবাহে সমুত্থিত ফেন নিকরের ন্যায়, বক্ষঃস্থলে নির্ম্মল মুক্তাহার ধারণ করিয়াছেন (২৫) যিনি শ্যামল মৃদুকলেবরে পীতাম্বর ধারণ করায় পীত পরাগপটল-বেষ্টিতমূল নীলোৎপল সদৃশ প্রতীয়মান হইতেছেন (২৬) যিনি চঞ্চল কটাক্ষ শোভিত

তরলদৃগঞ্চলবলনমনোহরবদনজনিতরতিরাগম্।
স্ফুটকমলোদরখেলিতখঞ্জনযুগমিব শরদি তড়াগম্॥ ২৭ ॥
বদনকমলপরিশীলনমিলিতমিহিরসমকুণ্ডলশোভম্।
স্মিতরুচিরুচিরসমুল্লসিতাধরপল্লবকৃতরতিলোভম্॥ ২৮ ॥
শশিকিরণচ্ছুরিতোদরজলধরসুন্দরসকুসুমকেশম্।
তিমিরোদিতবিধুমণ্ডলনির্ম্মলমলয়জতিলকনিবেশম্॥ ২৯ ॥

পুনঃ কীদৃশং চঞ্চলস্য দৃগঞ্চলস্য বলনেন মনোহরং যদ্বদনং তেন জনিতঃ তস্যা রতিরাগো যেন তম্। কমিব শরদি তড়াগমিব। কীদৃশং বিকসিতং যৎ পদ্মং তস্যোদরে ক্রীড়াপরং খঞ্জনযুগং যত্র তৎ। অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য তড়াগেন বদনস্য কমলেন নয়নয়োঃ খঞ্জনযুগলেন চ সাম্যম্॥ ২৭॥

পুনঃ কীদৃশং বদনমেব কমলং তস্য প্রকাশনায় মিলিতাভ্যাং সূর্য্যসদৃশাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং শোভা যত্র তম্। তথা স্মিত এব রুচিস্তয়া রুচিরঃ সমুল্লসিতশ্চ যোঽধরপল্লবস্তেন জনিতঃ রতিলোভো যেন তম্॥ ২৮॥

পুনঃ কীদৃশং শশিকিরণৈর্ব্যাপ্তঃ উদরং যস্য জলধরস্য তদ্বৎ সুন্দরাঃ সকুসুমাঃ কেশা যস্য তম্। অত্র কেশানাং মেঘেন

বদনদ্বারা রাধিকার রতিরাগ বর্দ্ধিত করায়, শরৎকালে বিকসিত কমলোদরে ক্রীড়মান খঞ্জনযুগল-শোভিত তড়াগের ন্যায় প্রতীয়মান হইতেছেন (২৭) যিনি বদন-কমল প্রকাশের নিমিত্ত দিবাকর সদৃশ কুণ্ডলযুগল ধারণ করিয়াছেন, যিনি ঈষৎ হাস্য-রুচি-মনোহর অধর-পল্লব দ্বারা রতিলোভ বর্দ্ধিত করিতেছেন (২৮) যাঁহার কেশপাশস্থিত কুসুমদাম শশি-রশ্মি-বিরাজিত

বিপুলপুলকভরদন্তুরিতং রতিকেলিকথাভিরধীরম্‌ ।
মণিগণকিরণসমূহসমুজ্জ্বলভূষণসুভগশরীরম্‌ ॥ ৩০ ॥
শ্রীজয়দেবভণিতবিভবদ্বিগুণীকৃতভূষণভারম্‌ ।
প্রণমত হৃদি নিধায় হরিং সুচিরং সুকৃতোদয়সারম্‌ ॥ ৩১ ॥

পুষ্পাণাং ইন্দুস্থিরণেন চ সাম্যম্‌ । তথা তিমিরে উদিতং যদ্বিধু-মণ্ডলং তদ্বন্নির্ম্মলশ্চন্দনতিলকনিবেশো যস্য তম্‌ । অত্র ললাটস্য তিমিরেণ তিলকস্য ইন্দুমণ্ডলেন চ সাম্যং । ইয়মপ্যদ্ভুতোপমা ॥ ২৯ ॥

পুনঃ কীদৃশং বিপুলানাং পুলকানামতিশয়েন বিষমীকৃতং কচিদুন্নতং কচিদবনতং ইতি যদ্বৎ, অতএব তদ্দর্শনাৎ উদ্ভূত-রতিকেলিকথাভিরধীরং তথা মণিগণকিরণানাং সমূহেন সমু-জ্জ্বলৈর্ভূষণৈঃ সুন্দরং শরীরং যস্য তম্‌ ॥ ৩০ ॥

ভোঃ সাধবঃ ! হৃদি হরিং বিনিধায় সুচিরং যথা স্যাত্তথা প্রণমত । কীদৃশং পুণ্যবিশেষস্য য উদয়ঃ ফলং তস্য সারভূতম্‌. তথা শ্রীজয়দেবভণিতমেব বিভবস্তেন দ্বিগুণীকৃতঃ ভূষণভারো যস্য তম্‌ । যৈঃ স্বয়মলঙ্কৃতঃ তে অলঙ্কারাঃ জয়দেবস্তোপমাদি-বাগ্বিলাসৈর্দ্বিগুণীকৃতা ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

জলধরের ন্যায় শোভা পাইতেছে এবং ললাটস্থিত নির্ম্মল চন্দন তিলক তিমির রাশি মধ্যে সমুদিত চন্দ্রমণ্ডলবৎ শোভিত হইতেছে (২৯) যিনি বিপুল পুলক ভরে অঙ্কিত হইয়াছেন এবং হৃদয়ে রতিকেলি কথা স্মরণ করিয়া অধীর হইয়াছেন, যাঁহার শরীর মণি-নিকর-সমুজ্জ্বল ভূষণ সমূহে শোভমান হইতেছে, তাদৃশ শ্রীকৃষ্ণকে শ্রীরাধা অবলোকন করিয়াছিলেন ॥ ৩০ ॥

হে সাধুগণ ! শ্রীজয়দেব-গীতি যাঁহার ভূষণ শোভা দ্বিগুণ

অতিক্রম্যাপাঙ্গং শ্রবণপথপর্য্যন্তগমন-
প্রয়াসেনৈবাক্ষ্ণোস্তরলতরতারং পতিতয়োঃ।
তদানীং রাধায়াঃ প্রিয়তমসমালোকসময়ে
পপাত স্বেদাম্বুঃপ্রসর ইব হর্ষাশ্রুনিকরঃ ॥ ৩২ ॥
ভজন্ত্যাস্তল্পান্তং কৃতকপটকণ্ডূতিপিহিত-
স্মিতং যাতে গেহাদ্বহিরবহিতালীপরিজনে।

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য শ্রীরাধিকাদর্শনানন্দবিকারমুক্ত্বা শ্রীরাধায়াস্ত-দ্দর্শনানন্দবিকারমাহ অতিক্রম্যেতি। তদানীং শ্রীকৃষ্ণাবলোকন-সময়ে শ্রীরাধায়া অক্ষ্ণোর্হর্ষাশ্রুনিকরঃ পপাত। তত্রোৎপ্রেক্ষতে,— স্বেদাম্বুঃপ্রসর ইব যতোঽতিচঞ্চলা তারা নেত্রকনীনিকা যত্র তৎ যথা স্যাত্তথা পতিতয়োঃ যঃ কশ্চিৎ পততি সোঽপি ঝটিত্যুত্থায় কেনাপি কিমহং দৃষ্ট ইতি তরলতরতারং কৃত্বা লজ্জয়া দিশোঽব-লোকয়তি ইত্যভিপ্রায়ঃ। তত্রাপ্যুৎপ্রেক্ষতে, নেত্রান্তমতি-ক্রম্য শ্রবণপথপর্য্যন্তগমনপ্রয়াসেনৈব যোঽত্যন্তং গচ্ছতি সোঽপি পতত্যেব ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

ততঃ শয্যান্তিকং গতায়াস্তস্যাঃ প্রিয়দর্শনাবেশেন লজ্জা বিজিতা ইত্যাহ ভজন্ত্যা ইতি। তৎসুখায়কূল্যে সাবধানো য

বর্দ্ধিত করিয়াছে, সেই পুণ্যফলের সারভূত শ্রীহরিকে হৃদয়দেশে স্থাপিত করিয়া প্রণাম কর ॥ ৩১ ॥

অনন্তর প্রিয়তম শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করতঃ রাধার চঞ্চল তারাযুক্ত-শোভী নয়নদ্বয় শ্রবণযুগল পর্য্যন্ত গমন প্রয়াসেই যেন শ্রান্ত হইয়া স্বেদাম্বু সদৃশ আনন্দাশ্রুপাত করিতে লাগিল ॥ ৩২ ॥

রাধার সুখাভিলাষী সখীগণ কর্ণ কণ্ডূয়ন ছলে হাস্য সম্বরণ

প্রিয়াস্তং প্রপশ্যন্ত্যাঃ স্মরশরসমাকূতসুভগং
সলজ্জা লজ্জাপি ব্যগমদতিদূরং মৃগদৃশঃ ॥ ৩৩ ॥
জয়শ্রীবিন্যস্তৈর্মহিত ইব মন্দারকুসুমৈঃ
স্বয়ং সিন্দূরেণ দ্বিপরণমুদা মুদ্রিত ইব ।
ভুজাপীড়ক্রীড়াহতকুবলয়াপীড়করিণঃ
প্রকীর্ণাসৃগ্বিন্দুর্জয়তি ভুজদণ্ডো মুরজিতঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে অভিসারিকাবর্ণনে
সানন্দগোবিন্দো নাম একাদশঃ সর্গঃ ।

আলীপরিজনস্তস্মিন্ কৃতকপটকণ্ডূয়নাদিকঞ্চ তাচ্ছাদিতস্মিতং যথা স্যাত্তথা গেহাদ্বহির্যাতে সতি মৃগীদৃশঃ শ্রীরাধায়া লজ্জাপি সলজ্জা সতী অতিদূরং বিশেষেণাগমৎ । কীদৃশ্যাঃ শয্যায়া নিকটং গতায়াঃ অতশ্চ স্মরশরেণ সমাকূতং যদ্বাস্যকটাক্ষাদিকং তেন সুন্দরং যথা স্যাত্তথা প্রিয়াস্যং পশ্যন্ত্যাঃ প্রিয়াস্যা বিশেষণং বা ।৩৩।

অথ তথাভিলাষবিশেষেণালোচ্যমানং শ্রীকৃষ্ণস্য ভুজদণ্ডং স্মরন্ তৎ সৌন্দর্য্যং বর্ণয়তি কবিঃ জয়েতি । মুরজিতো ভুজদণ্ডো জয়তি । কীদৃশঃ ভুজাপীড়ক্রীড়য়া হতকুবলয়াপীড়করিণঃ প্রকীর্ণা-বিক্ষিপ্তা লগ্না ইতি যাবৎ অসৃগ্বিন্দবো যত্র সঃ । তত্রোৎ-

---

করিয়া কুঞ্জগৃহ হইতে বহির্গত হইলে মৃগাক্ষী রাধা শয্যাপার্শ্বে গমন করিয়া শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কামবাণ-পূরিত হাস্য কটাক্ষাদি বিক্ষেপ পূর্ব্বক তাঁহার মুখাবলোকন করিতে লাগিলেন । তখন রাধিকা লজ্জা পাইয়া দূরে পলায়ন করিল ॥ ৩৩ ॥

কুবলয়াপীড় নামক হস্তিকে বাহু যুদ্ধে নিহত করায় তদীয় রক্তবিন্দু দ্বারা যে বাহু দণ্ড রঞ্জিত হওয়ায় যেন জয়শ্রী-অর্পিত-

দ্বাদশঃ সর্গঃ।

গতবতি সখীবৃন্দেঽমন্দত্রপাভরনির্ভর-
স্মরশরবশাকূতস্ফীতস্মিতস্নপিতাধরাম্‌।
সরসমনসং দৃষ্ট্বা রাধাং মুহুর্নবপল্লব-
প্রসবশয়নে নিক্ষিপ্তাক্ষীমুবাচ হরিঃ প্রিয়াম্‌ ॥ ১ ॥

প্রেঙ্খতে,— জয়শ্রিয়ার্পিতৈর্মন্দারপুষ্পৈরর্চ্চিত ইব জয়শ্রীপুজিতত্বেন হেতুনোৎপ্রেক্ষান্তরমাহ রিপেন সহ সংগ্রামহর্ষেণ স্বয়ং সিন্দুরেণ মুদ্রিত ইব রণাভিমুখকেঃ মল্লোঽভিব্যাতি তদারুণরাগেণাঙ্গং মুদ্রয়তীতি প্রসিদ্ধেঃ। অতএব বিপ্রলম্ভানন্তরপ্রাপ্তানন্দেন সহিতো গোবিন্দো যত্র সঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি বালবোধিন্যামেকাদশঃ সর্গঃ ॥

অথ তং প্রেমোল্লাসাবিষ্টামালক্ষ্য আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণোঽতিদৈন্যভাবিহ্বলঃ প্রিয়ামুবাচেত্যাহ গতবতীতি। সখীবৃন্দে গতবতি সতি হরিঃ প্রিয়ামুবাচ। কিং কৃত্বা সরসমনসং তাং দৃষ্ট্বা যতো মন্দো যস্ত্রপাভরস্তেন নির্ভরো যঃ স্মরশরস্তদ্বশো য-

মন্দারমালায় পূজিত এবং হস্তির সহিত সংগ্রাম হর্ষে সিন্দুরের দ্বারা মুদ্রিত হইয়াছিল, সেই ভুজদণ্ড জয়যুক্ত হউক ॥ ৩৪ ॥

একাদশ সর্গ সমাপ্ত।

সখীগণ কুঞ্জের বহির্দ্দেশে গমন করিলে তখন সরসচিত্তা শ্রীরাধিকা ঈষৎ লজ্জিতা, মদনাবেশে প্রফুল্লা এবং স্মিতমুখী হইয়া

গীতম্। ২৩।

(বিভাষরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে।)

কিশলয়শয়নতলে কুরু কামিনি চরণনলিনবিনিবেশং
তব পদপল্লববৈরি পরাভবমিদমনুভবতু সুবেশম্।
ক্ষণমধুনা নারায়ণমনুগতমনুভজ রাধিকে॥ ২॥

আকূতোঽভিপ্রায়স্তেন স্ফীতং যৎ স্মিতং তেন স্নপিতোঽধরো যস্যাস্তাং অতএব নবপল্লববিরচিতবিস্তীর্ণশয্যায়াং বারং বারং নিক্ষিপ্তা দৃষ্টির্যয়া তাম্॥ ১॥

হে রাধিকে! নারায়ণং নারীণাং সমূহো নারং নারাণাময়নমাশ্রয়ো যস্তং স্ত্রীসমূহাশ্রয়ং ত্বামনুগতং ত্বদেকপরং মামধুনা ক্ষণমনুভজ বহুবল্লভোঽপ্যহং ত্বদেকনিষ্ঠ ইত্যর্থঃ। অনুভজনমেবাহ,—কিশলয়শয়নস্যোপরি চরণকমলয়োর্বিন্যাসং কুরু পূজায়াঃ প্রথমাঙ্গমাসনং অঙ্গীকুর্ব্বিত্যর্থঃ। মৎপূজাকামঃ ত্বমস্তীতি কামিনীশব্দঃ প্রযুক্তঃ। তেন কিং স্যাত্তত্রাহ,—ইদং কিশলয়শয়নং পরাজয়মনুভবতু। কুতোঽস্য পরাভবঃ সাধ্যস্তত্রাহ। তব পদপল্লববৈরি অরুণত্বাদিভিগুণৈঃ সাম্যাকাঙ্ক্ষয়া বৈরিত্বমিতি। কীদৃশমিদং সুবেশং তত্তদ্গুণৈঃ শোভমানমপি হংসকাদ্যলঙ্কৃতমিত্যর্থঃ॥ ২॥

নব পল্লব-রচিত শয্যার প্রতি বারম্বার দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন। তখন শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন॥ ১॥ রাধিকে! তুমি ক্ষণকাল এই অনুগত নারায়ণকে ভজনা কর। হে কামিনি! এই পল্লব-রচিত শয্যায় তোমার চরণ-কমল নিবেশ কর। তোমার পদ-পল্লববৈরী এই পল্লব-শয্যা এখন পরাভব অনুভব

করকমলেন করোমি চরণমহমাগমিতাসি বিদূরম্।
ক্ষণমুপকুরু শয়নোপরি মামিব নূপুরমনুগতিশূরম্ ॥ ৩ ॥
বদনসুধানিধি-গলিতমমৃতমিব রচয় বচনমনুকূলম্।
বিরহমিবাপনয়ামি পয়োধররোধকমুরসি দুকূলম্ ॥ ৪ ॥

তদারোহণেন কথং ত্বদনুভজনং স্যাদত আহ। অহমাত্মনঃ করকমলেন তব চরণয়োঃ পূজাং করোমি, যতস্ত্বং বিদূরমাগমিতাসি আনীতাসি অর্থান্ময়েতি জ্ঞেয়ং দূরাগতস্য পূজা যুক্তৈবেত্যর্থঃ। তদর্থং ক্ষণং শয়নোপরি নূপুরমিব মামঙ্গীকুরু। উভয়ং বিশিনষ্টি। অনুগতৌ নিপুণং অনুগতস্য পদলগ্নস্য উপকারাচরণং যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

পূজানুজ্ঞাং বিনা পূজা ন শুভাবহেত্যনুজ্ঞাং প্রার্থয়তে বদনেতি। অমৃতমিব বচনং রচয় সরসং বদেত্যর্থঃ। কুতোঽমৃতত্বং বচনস্য যতো বদনেন্দোর্গলিতম্। কীদৃশং তদনুকূলমেব অমৃতবদনুবর্ততীতি। নন্বু কিমেতাবতা তবেপ্সিতং সেৎস্যতীত্যাহ, উরসি দুকূলং অপনয়ামি উরসীতি পঞ্চম্যর্থে সপ্তমী। কুতঃ পয়োধররোধকং। কমিব বিরহমিব যথা বিরহেণ পয়োধরদর্শনং বিচ্ছিদ্যতে তথানেনাপীতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

করুক ॥ ২ ॥ তুমি অতি দূর হইতে আগমন করিয়াছ, অতএব আমি মদীয় কর-কমল দ্বারা তোমার চরণার্চ্চনা করিতেছি। তোমার চরণ-লগ্ন নূপুরের ন্যায় আমাকে অনুগত জানিয়া ক্ষণকাল শয্যোপরি গ্রহণ কর ॥ ৩ ॥ তোমার বদনেন্দু হইতে অমৃত তুল্য সদয় বাক্য নির্গত হউক। আমি তোমার পয়োধররোধক বক্ষঃস্থল-নিক্ষিপ্ত দুকূল বিরহবৎ মনে করিতেছি, অতএব

প্রিয়পরিরম্ভণরভসবলিতমিব পুলকিতমতিদুরবাপম্।
মদুরসি কুচকলসং বিনিবেশয় শোষয় মনসিজতাপম্॥ ৫॥
অধরসুধারসমুপনয় ভামিনি জীবয় মৃতমিব দাসম্।
ত্বয়ি বিনিহিতমনসং বিরহানলদগ্ধবপুষমবিলাসম্॥ ৬॥

ততঃ বক্রস্তবলোকয়ন্তীং প্রতি ব্যাকুলঃ সন্নাহ প্রিয়েতি। প্রিয়ে মদুরসি কুচকলসং স্থাপয়। উরসোর্বার্পণে হেতুমাহ।—অতিদুর্লভং দুরবাপস্য রত্নস্যেব ধারণযোগ্যত্বাদিত্যর্থঃ। তর্হি কথং তৎপ্রাপ্তিরত আহ।—প্রিয়স্য মম পরিরম্ভণায় যো রভসস্তেন উচ্ছলিতমিবোৎপ্রেক্ষে, তদপি কুতোঽবগতং পুলকিতং যথার্থ্যাবলোকাৎ করুণস্তদার্ত্তিশমনায় পুলকিতো ভবতি তদ্বয়মপীত্যর্থঃ। কিমর্থং তন্নিবেশনং প্রার্থ্যতে তত্রাহ।—কামতাপং খণ্ডয়, রসায়নার্পণাত্তাপোপশান্তির্ভবতি এবেত্যর্থঃ॥ ৫॥

অন্যথা মম দশমী দশৈব স্যাদিত্যাহ।—হে ভামিনি! বক্রদৃষ্ট্যবলোকনাৎ ভামিনীত্যুক্তম্। অধরসুধারসং দেহি। কিমর্থং মৃতমিব দাসং জীবয় মামিত্যর্থাৎ জ্ঞেয়ম্। অমৃতং দত্ত্বা মৃতমিব মাং জীবয়েত্যর্থঃ। অত্রাত্মনোঽনন্যগতিকত্বমাহ।—ত্বয্যেবার্পিতং মনো যেন তম্। নহ তে কাপি পীড়া নোপলভ্যতে তৎ কথং তথাভূতমাত্মানং কথয়সি ইত্যাহ।—বিরহানলেন দগ্ধং বপুর্যস্য

উহা অপসারিত করি॥ ৪॥ প্রিয়-পরিরম্ভাবেগে উচ্ছলিত এবং রোমাঞ্চিত অতি দুষ্প্রাপ ত্বদীয় কুচ-কলসদ্বয় আমার বক্ষঃস্থলে নিবেশিত কর। আমার মদনতাপ অপগত হউক॥ ৫॥ হে ভামিনি! তোমাতে বিনিহিত-চিত্ত,-বিলাসাভাবে বিরহানল-দগ্ধ-কলেবর মৃততুল্য এই দাসকে ত্বদীয় অধরসুধা দানে সঞ্জীবিত

শশিমুখি মুখরয় মণিরসনাগুণমনুগুণকণ্ঠনিনাদম্।
শ্রুতিপুটযুগলে পিকরুতবিকলে শময় চিরাদবসাদম্ ॥ ৭॥
মামতিবিফলরুষা বিকলীকৃতমবলোকিতুমধুনেদম্।
মীলতি লজ্জিতমিব নয়নং তব বিরম বিসৃজ রতিখেদম্ ॥ ৮ ॥

তম্। তজ্জ্ঞানং কুতস্তত্রাহ।—অবিলাসং বিলাসাভাবাদি-ত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মৌনেন তৎসম্মতিমালক্ষ্য লোভাদন্যদপি প্রার্থয়তে। হে শশিমুখি! মণিরসনা-গুণং মুখরীকুরু। কীদৃশং অনুগুণঃ সদৃশঃ কণ্ঠনিনাদঃ যস্য। তৎপ্রার্থনাবিশেষোঽয়ং তেন কিং স্যাত্তত্রাহ।—মম শ্রুতিপুটযুগলে চিরকালীনমবসাদং শময়। তদবসাদ এব কুতস্তত্রাহ। পিকরুতৈর্ব্যাকুলে ॥ ৭ ॥

মদ্যকারণকোপে তব নয়নং প্রমাণমিতি নিগদ্য প্রার্থয়তে। ইদং তব নয়নং অধুনা মামবলোকয়িতুং লজ্জিতমিব মীলতি মুদ্রিত-মিব ভবতি কিমিতি লজ্জিতমত আহ,—মদ্যকারণকোপেন বিকলীকৃতং অন্যোঽপি যঃ কশ্চিন্নিরপরাধং কুপিত্বা ব্যাকুলী-করোতি সোঽপি তন্মুখাবলোকনেন লজ্জিতো ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ। তর্হি অধুনা কিং করণীয়ং, তদুপদিশত্যাহ। বিরম রোষাদিতি শেষম্। ততো রতৌ খেদং বাম্যং ত্যজ ॥ ৮ ॥

কর ॥ ৬ ॥ হে শশিমুখি! আমার কর্ণযুগল পিকরবে বিকল হইয়াছে। তোমার কণ্ঠরবের অনুকারিণী রসনার ধ্বনি করিয়া আমার চির অবসাদ অপনোদিত কর ॥ ৭ ॥ তোমার অকারণ ক্রোধে আমি বিহ্বল হইয়াছি, তাই যেন আমাকে দর্শন করিতে ত্বদীয় লোচনদ্বয় নিমীলিত হইতেছে। অতএব এখন ক্রোধ

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমনুপদনিগদিতমধুরিপুমোদম্ ।
জনয়তু রসিকজনেষু মনোরমরতিরসভাববিনোদম্ ॥ ৯ ॥

প্রত্যূহঃ পুলকাঙ্কুরেণ নিবিড়াশ্লেষে নিমেষেণ চ
ক্রীড়াকূতবিলোকনেঽধরসুধাপানে কথানর্ম্মভিঃ ।
আনন্দাধিগমেন মন্মথকলাযুদ্ধেঽপি যস্মিন্নভূ-
দুদ্ভূতঃ স তয়োর্বভূব সুরতারম্ভঃ প্রিয়ম্ভাবুকঃ ॥ ১০ ॥

ইদং প্রার্থনারূপং শ্রীজয়দেবভণিতং কর্তৃ রসিকজনেষু শ্রীকৃষ্ণ-ভক্তজনবিশেষেষু শ্রীকৃষ্ণস্য রতিরসে যো ভাবস্তদাস্বাদরূপস্তেন যো বিনোদঃ সুখং তৎ জনয়তু । যতঃ প্রতিপদং নিগদিতো মধুরিপোর্মোদো যত্র তৎ ॥ ৯ ॥

এবং কেল্যুপসামগ্রীং নিরূপ্যোপক্রমসূচিতরহঃকেলিপর্য্যব-সানমাহ প্রত্যূহেত্যাদিনা । যস্মিন্ সুরতারম্ভে প্রত্যূহো বিঘ্নোঽপি তয়োঃ প্রিয়ম্ভাবুকঃ প্রীতিজনকোঽভূৎ, স সুরতারম্ভ উদ্ভূতো বভূব । অন্যত্রারম্ভে মধ্যে বা প্রত্যূহো দোষজনকো দৃষ্টঃ ইহ ত্বাদৌ মধ্যেঽপি প্রত্যূহঃ উত্তরোত্তরক্রীড়ারম্ভক এবেত্যারম্ভস্যাদ্ভু-তত্বং সূচিতম্ । কুত্র কেন প্রত্যূহ ইত্যাহ । নিবিড়াশ্লেষে কর্ত্তব্যে পুলকাঙ্কুরেণ ক্রীড়াকূতবিলোকনে নিমেষে । অধরসুধা-

---

পরিত্যাগ কর এবং রতি বিষয়ে প্রতিকূলতা ত্যাগ কর ॥ ৮ ॥

প্রতিপদে মধুরিপুর প্রমোদ প্রকাশক জয়দেব কবি রচিত এই গীতি ভক্তগণের হৃদয়ে শ্রীকৃষ্ণ রতিরসাস্বাদ-জনিত সুখ উৎপাদন করুক ॥ ৯ ॥

যে ক্রীড়ারম্ভে রোমোদ্গম গাঢ়ালিঙ্গনের, নিমেষ সাভিপ্রায় অবলোকনের, পরিহাসালাপ অধর-সুধা পানের বিঘ্নস্বরূপ হইলে

দোর্ভ্যাং সংযমিতঃ পয়োধরভরেণাপীড়িতঃ পাণিজৈ-
রাবিদ্ধো দশনৈঃ ক্ষতাধরপুটঃ শ্রোণীতটেনাহতঃ।
হস্তেনানমিতঃ কচেঽধরসুধাপানেন সম্মোহিতঃ
কান্তঃ কামপি তৃপ্তিমাপ তদহো কামস্য বামা গতিঃ॥ ১১॥

মারাঙ্কে রতিকেলিসঙ্কুলরণারম্ভে তয়া সাহস-
প্রায়ং কান্তজয়ায় কিঞ্চিদুপরি প্রারম্ভি যৎ সম্ভ্রমাৎ।

পানে কথানর্ম্মভিঃ মন্মথকলাযুদ্ধে আনন্দাবেশবিশেষেণ, এতেন কেলীনাং পরমপ্রেমবিলাসত্বং দর্শিতম্॥ ১০॥

ন কেবলং প্রত্যূহ এব বন্ধনাদিকমপি প্রীতিজনকো বভূবে-ত্যাহ দোর্ভ্যামিতি। কামস্য প্রেম্নো বামাদ্ভুতা গতিরহো আশ্চর্য্যং তদ্দাতের্ব্বামত্বং কুতঃ তৎ আহ।—দোর্ভ্যাং সংযমিত ইত্যাদিনা। কান্তায়াঃ সংযমনাদিভিঃ পরিভূতোঽপি যৎ কান্তঃ কামপি অনির্ব্ব-চনীয়াং তৃপ্তিং প্রাপ্তস্তদদ্ভুতমেবেত্যর্থঃ॥ ১১॥

অথ তৎক্রীড়াবিশেষমেবাহ মারাঙ্কে ইতি। রতিকেলিরেব সঙ্কুলরণঃ পরস্পরাহতসংগ্রামস্তস্যারম্ভে তয়া শ্রীরাধয়া কান্ত-

---

ও আনন্দ বিশেষবিধায়ী বশতঃ প্রীতিজনক হইয়াছিল, রাধা-কৃষ্ণের তাদৃশ সুরতারম্ভ হইয়াছিল॥ ১০॥

অহো! কামের কি বিচিত্র গতি। শ্রীকৃষ্ণ রাধিকার বাহু-যুগল-সংবদ্ধ, স্তনভারে পীড়িত, নখ দ্বারা পরিক্ষত, দশন দ্বারা ক্ষতাধর, শ্রোণীদ্বারা আহত, কেশে আকৃষ্ট এবং অধর-সুধা পানে সম্মুগ্ধ হইয়া ও অনির্ব্বচনীয় তৃপ্তি লাভ করিলেন॥ ১১॥

রতি কেলি রূপ ঘোর রণারম্ভে শ্রীরাধিকা কান্তকে জয় করিবার নিমিত্ত তাঁহার বক্ষঃস্থলে আরোহণ পূর্ব্বক সাহসভরে যে কিছু

নিষ্পন্দা জঘনস্থলী শিথিলিতা দোর্বল্লিরুৎকম্পিতং
বক্ষো মীলিতমক্ষি পৌরুষরসঃ স্ত্রীণাং কুতঃ সিধ্যতি ॥১২॥
মীলদ্দৃষ্টি মিলৎকপোলপুলকং শীৎকারধারাবশা-
দব্যক্তাকুলকেলিকাকুবিকসদ্দন্তাংশুধৌতাধরম্।
শ্বাসোন্নদ্ধপয়োধরোপরি পরিষ্বঙ্গী কুরঙ্গীদৃশো-
হর্ষোৎকর্ষবিমুক্তিনিঃসহতনোর্ধন্যো ধয়ত্যাননম্ ॥ ১৩ ॥

অয়ায় তস্য কান্তস্য উপরি সাহসপ্রায়ং যৎ কিঞ্চিৎ অনির্ব্বচনীয়ং প্রারব্ধি তৎসংগ্রামাৎ সম্ভ্রমজনিতাৎ আয়াসাৎ ইতি যাবৎ; শ্রীরাধায়া জঘনস্থলী নিষ্পন্দা জাতা, দোর্ব্বল্লী শিথিলিতা, বক্ষঃ উচ্চৈঃ কম্পিতং, অক্ষি মীলিতং। জাতৌ একবম্। অত্রার্থান্তরন্যাসমাহ,—পৌরুষরসঃ স্ত্রীণাং কুতঃ সিধ্যতি। কীদৃশে রণারম্ভে মারাঙ্কে কেলিপক্ষে মারঃ কামঃ রণপক্ষে মারণং উভয়ত্র অঙ্কঃ চিহ্নম্ ॥ ১২ ॥

ততঃ তস্যা রসাবেশাবসরে প্রিয়ঃ অধরং পীতবানিত্যাহ মীলদিতি। ধন্যং আত্মানং মন্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধায়া আননং পিবতি। কীদৃশ্যাঃ হর্ষোৎকর্ষস্য বিমুক্ত্যা প্রসৃত্যা নিঃসহা ধর্ত্ত-

---

কার্য্য আরম্ভ করিয়াছিলেন, তাহাতে তাঁহার নিতম্বদেশ শ্রমভরে নিস্পন্দ, বাহুলতা শিথিল, বক্ষঃস্থল কম্পিত এবং নয়ন নিমীলিত হইয়াছিল। কারণ পুরুষোচিত ব্যবহার রমণীদিগের কখনই সম্ভব হয় না ॥ ১২ ॥ রাধিকার শ্বাস-স্ফীত পয়োধরযুগলের আলিঙ্গনকারী শ্রীকৃষ্ণ নিজকে ধন্য মনে করিয়া হর্ষোৎকর্ষ বশতঃ অবসন্ন-শরীরা কুরঙ্গনয়না শ্রীরাধার অধর পান করিতে লাগিলেন। তখন রাধিকার নয়ন নিমীলিত, কপোল পুলক-মিলিত

তস্যাঃ পাটলপাণিজাঙ্কিতমুরো নিদ্রাকষায়ে দৃশৌ
নির্ধৌতোঽধরশোণিমা বিলুলিতাঃ স্রস্তস্রজো মূর্দ্ধজাঃ ৮
কাঞ্চীদাম দরশ্লথাঞ্চলমিতি প্রাতর্নিখাতৈর্দৃশো-
রেভিঃ কামশরৈস্তদদ্ভুতমভূৎ পত্যুর্মনঃ কীলিতম্ ॥ ১৪ ॥

মশক্যা তন্বঙ্গ্যাঃ তস্যাঃ। কীদৃশঃ শ্বাসেন উন্নদ্ধয়োঃ স্ফীতয়ো-রুচ্চয়োঃ পয়োধরয়োঃ উপরি পরিষঙ্গো বিগুতে যস্য সঃ। অনেন পানে হেতুগর্ভবিশেষণানি আহ। মীলদ্দৃষ্টি তথা মিলৎকপোল-পুলকং তথা চ শীৎকারস্য যা ধারা অনবচ্ছিন্নতা তস্যা বশাৎ অব্যক্তা আকুলা যা কেলিষু কাকুঃ তয়া বিকসন্তির্দন্তাংশুভির্ধৌতঃ অধরঃ যত্র তৎ। অনেন রসাবেশঃ সূচিতঃ ॥ ১৩ ॥

অথ সুরতান্তে চিহ্নশোভিতবপুর্দর্শনেন প্রিয়স্য প্রেমোৎ-সবমাহ তস্যা ইতি। তস্যা উরঃ পাটলপুষ্পবৎ পাণিজেন নখেন অঙ্কিতং দৃশৌ নিদ্রয়া লোহিতে অধরশোণিমা নির্ধৌতশ্চুম্ব-নাদিনা ক্ষালিতঃ কেশা বিলুলিতাঃ স্রস্তস্রজঃ বন্ধনশৈথিল্যাদিত-স্ততোগতা ইত্যর্থঃ। কাঞ্চীদাম ঈষৎ-শ্লথপ্রান্তভাগম্। প্রাতঃ-সময়ে এভিঃ কামশরৈঃ পত্যুঃ দৃশোঃ লক্ষৈর্মনো বিদ্ধং ইতোতৎ

এবং অবিচ্ছিন্ন শীৎকার বশতঃ কেলিকালীন অব্যক্ত ও ব্যাকুল ধ্বনি নিবন্ধন বিকসিত দন্তপঙ্‌ক্তির কিরণজালে অধর বিধৌত হইয়াছিল ॥ ১৩ ॥ শ্রীকৃষ্ণের পাটলবর্ণ নখদ্বারা রাধিকার উরঃ-স্থল অঙ্কিত, লোচনদ্বয় নিদ্রাবেশে লোহিতবর্ণ, অধররাগ নির্ধৌত, কেশপাশ স্রস্তমাল্য ও বিলুলিত এবং রসনা ঈষৎ শ্লথ হইয়া-ছিল। প্রাতঃকালে কামশরায়মান ঐ সকল দর্শনে শ্রীকৃষ্ণের মন বিদ্ধ হইয়াছিল। অন্তত্র অর্পিত বাণ অন্ত বস্তু (মন) বিদ্ধ

ব্যালোলঃ কেশপাশস্তরলিতমলকৈঃ স্বেদলোলৌ কপোলৌ
স্পষ্টা দষ্টাধরশ্রীঃ কুচকলসরুচা হারিতা হারযষ্টিঃ ।
কাঞ্চী কাঞ্চিদ্‌গতাশাং স্তনজঘনপদং পাণিনাচ্ছাদ্য সদ্যঃ
পশ্যন্তী সত্রপং মাং তদপি বিলুলিতস্রগ্ধরেয়ং ধিনোতি ॥ ১৫ ॥

ইতি মনসা নিগদন্তং সুরতান্তে সা নিতান্তখিন্নাঙ্গী ।
রাধা জগাদ সাদরমিদমানন্দেন গোবিন্দম্ ॥ ১৬ ॥

অদ্ভুতমভূৎ । অস্তস্ত্রার্পিতশরৈঃ অস্তৎ বিদ্ধমিতি আশ্চর্যম্ ॥ ১৪ ॥

তন্মনঃ কীলিতং তস্যৈব ভাবনয়া দ্যোতয়তি ব্যালোল ইতি । ইয়ং শ্রীরাধা বিমর্দ্দিতমাল্যধারিণ্যপি মাং প্রীণয়তি পুনরপি রত্যুৎসুকং করোতি । ন কেবলমীদৃশী অপি চ স্তনজঘনপদং সদ্যঃ পাণিনা আচ্ছাদ্য সত্রপং যথা স্যাৎ তথা মাং পশ্যন্তী বসনাদিব্যতিরেকেণ কেবলাঙ্গশোভাদর্শনাৎ প্রীণনমিতি জ্ঞেয়ম্ । কুতঃ সলজ্জং পশ্যন্তী ইত্যাহ । কেশপাশো ব্যালোলো বিকীর্ণ ইত্যর্থঃ । অলকৈস্তরলিতঃ । কপোলৌ স্বেদেন লোলৌ ব্যাপ্তৌ ইত্যর্থঃ । দষ্টাধরশ্রীঃ স্পষ্টা, কুচকলসয়োঃ রুচা স্পর্দ্ধয়েব হারযষ্টির্হারিতা, কাঞ্চী কাঞ্চিৎ আশাং গতা, রসাবেশশৈথিল্যে নিজাঙ্গাবলোকনাৎ আত্মনঃ ক্রীড়াবিশেষাবেশকলনাৎ সত্রপমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

এবং প্রিয়দর্শনানন্দোন্মত্তা প্রিয়ং জগাদেতি সা শ্রীরাধা গোবিন্দং আনন্দেন ইদং বক্ষ্যমাণং জগাদ । কীদৃশং ইত্যুক্ত-

---

করিল, ইহা অতিশয় আশ্চর্য্যের বিষয় ॥ ১৪ ॥ আলুলায়িত-কেশা, বিমর্দ্দিত মাল্যধারিণী, বিপর্য্যস্তালকা, স্বেদার্দ্রকপোলা, দষ্টাধরা, কুচকান্তি দ্বারা তিরস্কৃত-হারা, স্খলিত-মেখলা এই শ্রীরাধিকা করদ্বারা স্তন ও জঘনদেশ আচ্ছাদন পূর্ব্বক সলজ্জভাবে

গীতম্ ॥ ২৪ ॥

(রামকিরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে)

কুরু যদুনন্দন চন্দনশিশিরতরেণ করেণ পয়োধরে।
মৃগমদপত্রকমত্র মনোভবমঙ্গলকলসসহোদরে।
নিজগাদ সা যদুনন্দনে ক্রীড়তি হৃদয়ানন্দনে ॥ ১৭ ॥ ধ্রুবম্

প্রকারেণ মনসা নিগদন্তং অতএব আদরেণ সহ বর্তমানং অসমানোর্দ্ধপ্রত্যঙ্গদর্শনাৎ ইতি জ্ঞেয়ম্। কীদৃশী সুরতান্তে নিতান্তখিন্নাঙ্গী ॥ ১৬ ॥

কুর্ব্বিত্যাহ। যদুনন্দনে ক্রীড়তি সতি সা শ্রীরাধা নিজগাদ; তং প্রতি ইতি প্রকরণাৎ জ্ঞেয়ম্। ক্রীড়তি ইতি সুরতান্তেঽপি চিক্রীড়িষোদয়াৎ অখণ্ডশীলত্বমুক্তম্। ইচ্ছামাত্রেণ কথং ক্রীড়নং সেৎস্যতীতি তত্রাহ।—তস্যা হৃদয়মানন্দয়তি স্বচাপল্যেন ক্রীড়নায় উন্মুখং করোতি যস্তস্মিন্ ক্রীড়তি জগাদেতি ক্রীড়নসময়েঽপি প্রিয়প্রেরণাৎ তস্যা নিত্যস্বাধীনভর্তৃকাত্বে প্রাধান্যং দ্যোতিতম্। হে যদুনন্দন! ইত্যুক্তরীত্যা মহাকুলোদ্ভবত্বেন সর্ব্বাতিশায়িনায়কগুণখ্যাপনায় সম্বোধনম্। যদি পুনর্ম্মনোভবমথারম্ভঃ সম্ভবতি, তদা মম পয়োধরে কস্তূরীপত্রভঙ্গং করেণ কুরু। কথং তত্র তৎ

আমার প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করতঃ আমাকে প্রীত করিতেছে ॥১৫॥

সুরতাবসানে অত্যন্ত ক্লান্তা শ্রীরাধা পূর্ব্বোক্ত প্রকারে চিন্তাপরায়ণ শ্রীকৃষ্ণকে আনন্দ ও আদর সহকারে বক্ষ্যমাণরূপে বলিতে লাগিলেন ॥ ১৬ ॥

শ্রীরাধা হৃদয়ানন্দদায়ী রতিকেলি-পরায়ণ শ্রীকৃষ্ণকে বলিতে লাগিলেন।—হে যদুনন্দন! চন্দনাপেক্ষায় ও সুশীতল মদীয়

অলিকুলগঞ্জনসঞ্জনকং রতিনায়কশায়কমোচনে।
ত্বদধরচুম্বনলম্বিতকজ্জলমুজ্জ্বলয় প্রিয় লোচনে ॥ ১৮ ॥
নয়নকুরঙ্গতরঙ্গবিকাশনিরাসকরে শ্রুতিমণ্ডলে।
মনসিজপাশবিলাসধরে শুভবেশ নিবেশয় কুণ্ডলে ॥ ১৯ ॥

করণীয়ং অত আহ।—কামস্য যো মঙ্গলকলসস্তৎসদৃশে মঙ্গলকলসোঽপি তথা বিধানেন স্থাপ্যতে অতস্ত্বমপি কুরু ইত্যর্থঃ। কীদৃশেন চন্দনাদপি অতিশীতলেন শীতলত্বেনাব্যগ্রতয়া করণযোগ্যতা সূচিতা ॥ ১৭ ॥

ততশ্চ তদুপকরণানি আপাদয় ইত্যাহ অলীতি। হে প্রিয়! লোচনে ত্বদধরচুম্বনেন লম্বিতং গলিতং কজ্জলং উজ্জ্বলয় অর্পয় ইত্যর্থঃ। কীদৃশং অলিকুলগঞ্জনং সঞ্জনয়তি ইতি তাদৃশম্। কীদৃশে কামবাণান্ কটাক্ষরূপান্ মোচয়তীতি মোচনং তস্মিন্। কজ্জলাদিকমপি তত্রাপেক্ষিতমস্তীতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

হে শুভবেশ! মম নয়নমেব কুরঙ্গস্তস্য তরঙ্গকূর্দ্দনং তস্যঃ বিকাশস্তস্য নিরাসকরং যৎ শ্রুতিমণ্ডলং তস্মিন্ কুণ্ডলে অর্পয়। কুতস্তন্নিরাকরণং শ্রুতেরত আহ। মনসিজস্য পাশস্য বিলাসধরে পাশো মৃগবন্ধনরজ্জুস্তদ্বিলাসং ধরতীত্যর্থঃ। শুভকর্ম্মণি কৃতবেশস্য তব প্রিয়ত্বাৎ মমাপি তথা বেশকরণং যুক্তমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৯ ॥

করদ্বারা কন্দর্পের মঙ্গল কলসস্বরূপ আমার এই পীনপয়োধরে কস্তুরিকাপত্র রচনা কর ॥ ১৭ ॥ হে প্রিয়! কটাক্ষরূপ কামবাণক্ষেপণকারী মদীয় লোচনের অলিকুল-গঞ্জন কজ্জল তোমার অধর চুম্বনে গলিত হইয়াছে, তাহা সমুজ্জ্বল করিয়া দেও ॥ ১৮ ॥ হে মনোরমবেশ! নয়ন-কুরঙ্গের প্রসারে প্রতিবন্ধক, কামপাশের

ভ্রমরচয়ং রচয়ন্তমুপরি রুচিরং সুচিরং মম সম্মুখে।
জিতকমলে বিমলে পরিকর্ম্ময় নর্ম্মজনকমলকং মুখে ॥ ২০ ॥
মৃগমদরসবলিতং ললিতং কুরু তিলকমলিকরজনীকরে।
বিহিতকলঙ্ককলং কমলানন বিশ্রমিতশ্রমশীকরে ॥ ২১ ॥
মম রুচিরে চিকুরে কুরু মানদ মানসজধ্বজচামরে।
রতিগলিতে ললিতে কুসুমানি শিখণ্ডিশিখণ্ডকডামরে ॥ ২২ ॥

তথা মম মুখে অলকং সংস্কুরু। তত্র হেতুঃ,—সখীপরিহাসজনকং যতঃ সম্মুখে সুচিরং কালং ব্যাপ্য মুখকমলস্যোপরি ভ্রমরচয়ং রচয়ন্তং অতএব রুচিরম্। কীদৃশে জিতকমলে অতো বিমলে। মুখস্য কমলত্বেন অলকস্য ভ্রমরত্বেন নিরূপিতম্ ॥ ২০ ॥

হে কমলানন! মম ললাটচন্দ্রে মৃগমদরসেন বলিতং তিলকং ললিতং যথা স্যাৎ তথা কুরু। কীদৃশং কৃতা কলঙ্কস্য কলা অংশো যেন তৎ। ললাটস্য বালচন্দ্রত্বেন মৃগমদতিলকস্য কলঙ্ককলাত্বেন নিরূপিতম্। কীদৃশে বিশ্রমিতা অপগতা অম্বুকণা যতঃ তস্মিন্। তান্ অপনীয় তিলকং কুরু ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

হে মানদ! মম কেশে কুসুমানি কুরু। কীদৃশে রতিগলিতে সম্ভোগাবেগেন বিকীর্ণে তথা ললিতে যতঃ স্বরূপতঃ সুন্দরে তথা মনসিজস্য যো ধ্বজস্তস্য চামরে কিঞ্চ ময়ূরপুচ্ছস্যেব

সৌন্দর্য্যধরী আমার শ্রবণযুগলে কুণ্ডল পরাইয়া দেও ॥ ১৯ ॥ বিমল বদন-কমলে ভ্রমরায়মাণ মনোরম অলকাবলী স্থিত হওয়ায় সখীগণের পরিহাসাস্পদ হইয়াছে, অতএব তুমি উহার সংস্কার করিয়া দেও ॥ ২০ ॥ হে নলিনলোচন! আমার অপগত-স্বেদ ললাট চন্দ্রে চান্দ্রমসী কলঙ্ককলার ন্যায় কস্তুরীরসে তিলক রচনা

সরসঘনে জঘনে মম শম্বরদারণবারণকন্দরে।
মণিরসনাবসনাভরণানি শুভাশয় বাসয় সুন্দরে॥ ২৩॥
শ্রীজয়দেববচসি জয়দে হৃদয়ং সদয়ং কুরু মণ্ডনে।
হরিচরণস্মরণামৃতকৃতকলিকলুষজ্বরখণ্ডনে॥ ২৪॥
রচয় কুচয়োঃ পত্রং চিত্রং কুরুষ কপোলয়ো-
র্ঘটয় জঘনে কাঞ্চীমঞ্চ স্রজা কবরীভরম্।

ডামর আটোপো যস্য তস্মিন্ মানসজধ্বজাদাটোপনাদিকমপি তদুপযোগ্যমেবেত্যর্থঃ॥ ২২॥

তথা হে শুভাশয়! শুদ্ধান্তঃকরণস্যৈব ক্রিয়াসিদ্ধেস্তথাশব্দঃ প্রযুক্তঃ। মম জঘনে মণিরসনাবসনাভরণানি পরিধাপয়। যতঃ সুন্দরে অধুনা এতৎ করণং যুক্তমিত্যর্থঃ। তথা সরসঘনে সরসঞ্চ তৎ ঘনঞ্চেতি তস্মিন্; অপিচ কাম এব হস্তী তস্য কন্দররূপে॥২৩॥

শ্রীজয়দেববচসি সদয়ং যথা স্যাৎ তথা হৃদয়ং কুরু। স্নিগ্ধান্তঃকরণস্যৈব এতৎশ্রবণযোগ্যত্বাদিত্যর্থঃ। যতো জয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ দদাতীতি জয়দস্তস্মিন্। তত্র হেতুঃ,—হরিচরণস্মরণমেব অমৃতং তেন কৃতং কলিকলুষজ্বরেণ যঃ সন্তাপস্তস্য খণ্ডনং যেন তস্মিন্ অতএব মণ্ডনে ভূষণরূপে॥ ২৪॥

অত্যাবেশেন তয়া পুনরুক্তঃ সন্ তথা অকরোৎ ইত্যাহ

কর॥ ২১॥ হে মানদ! কামদেবের ধ্বজ চামরস্বরূপ, ময়ূর-পুচ্ছ-শোভাস্পর্দ্ধাকারী, রতিসম্ভোগাবেগে আলুলায়িত মনোরম আমার কেশকলাপে কুসুম স্থাপন কর॥ ২২॥ হে শুভাশয়! কাম-মাতঙ্গের কন্দরস্বরূপ সুন্দর সরস আমার ঘন জঘনে মণিময় রসনা এবং বসন আভরণ স্থাপন কর॥ ২৩॥

কলয় বলয়শ্রেণীং পাণৌ পদে কুরু নূপুরা-
বিতি নিগদিতঃ প্রীতঃ পীতাম্বরোঽপি তথাকরোৎ ॥ ২৫ ॥
পর্য্যঙ্কীকৃতনাগনায়কফণাশ্রেণীমণীনাং গণে
সংক্রান্তপ্রতিবিম্বসংবলনয়া বিভ্রদ্বিভুপ্রক্রিয়াম্।
পাদাম্ভোরুহধারিবারিধিসুতামক্ষ্ণাং দিদৃক্ষুঃ শতৈঃ
কায়ব্যূহমিবাচরন্নুপচিতীভূতো হরিঃ পাতু বঃ ॥ ২৬ ॥

রচয়েতি। রচয় কুচয়োঃ পত্রমিত্যাদিরুক্তঃ; ইত্যনেন প্রকারেণ তয়া আজ্ঞপ্তঃ পীতাম্বরোঽপি প্রীতস্তথৈব অকরোৎ। অপিশব্দেন রতান্তর্ব্যসনব্যত্যয়াভাবেঽপি তদাজ্ঞাকরণাৎ তস্যাখণ্ডিতদধী-নত্বং দৃঢ়ীকৃতম্ ॥ ২৫ ॥

অথ শ্রীরাধিকায়াঃ পূর্ব্বোক্তদর্শনাৎ তৃপ্ত্যুৎকণ্ঠাবগুণ্ঠিতঃ শ্রীকৃষ্ণো নেত্রবাহুল্যমভিচ্ছন্ শ্রীনারায়ণস্য লক্ষ্মীদর্শনং শ্লাঘিত-বান্ ইতি স্মরন্ কবিঃ আশিষং প্রযুঙ্ক্তে পর্য্যঙ্কীকৃতেতি।

হে ভক্তবৃন্দ! কলি-কলুষ-জ্বর-সন্তাপ-নাশকারী, হরিচরণ স্মরণামৃতে অভিষিক্ত, জয়প্রদ, ভূষণস্বরূপ, শ্রীজয়দেব-রচিত এই গীতি কাব্যে সদয়ভাবে হৃদয় স্থাপন কর ॥ ২৪ ॥

কুচযুগলে পত্র রচনা কর, কপোলদেশে চিত্র অঙ্কিত কর, জঘনভাগে কাঞ্চীদাম, কবরীতে মাল্য, হস্তে বলয়শ্রেণী এবং পদদেশে নূপুর নিবেশিত কর এই প্রকারে শ্রীরাধা কর্ত্তৃক শ্রীকৃষ্ণ কথিত হইয়া অতি প্রীতি সহকারে সেই প্রকার করিয়াছিলেন ॥ ২৫ ॥ অনন্ত-শিরে শায়িত ও তাহার ফণামণ্ডলের মণিতে প্রতিবিম্বিত সর্ব্বব্যাপী রূপ ধারণ পূর্ব্বক যে শ্রীকৃষ্ণ পাদ-পদ্মধারিণী কমলাকে শত লোচনে দর্শন করিবার নিমিত্তই যেন

ত্বামপ্রাপ্য ময়ি স্বয়ম্বরপরাং ক্ষীরোদনীরোদরে
শঙ্কে সুন্দরি কালকূটমপিবন্মূঢ়ো মৃড়ানীপতিঃ ।
ইত্থং পূর্ব্বকথাভিরন্যমনসো বিক্ষিপ্য বক্ষোঽঞ্চলং
রাধায়াস্তনকোরকোপরি মিলন্নেত্রো হরিঃ পাতু বঃ ॥ ২৭

হরির্নারায়ণো বো যুষ্মান্ পাতু। কীদৃশঃ কায়ব্যূহমাচরন্নিব উপচিতীভূতো বৃদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি উৎপ্রেক্ষে। তত্র হেতুঃ,—পাদাম্ভোরুহধারিবারিধিসুতাং লক্ষ্মীং অক্ষ্ণাং শতৈর্দ্রষ্টুমিচ্ছুঃ। তৎপ্রকারমাহ, তল্পীকৃতস্য শেষস্য ফণাশ্রেণ্যাং যে মণয়স্তেষাং গণে মিলিতানাং প্রতিবিম্বানাং প্রসরণেন বিভুপ্রক্রিয়াং সর্ব্বব্যাপিভাবং বিভ্রৎ ॥ ২৬ ॥

এবং চিন্তয়ন অত্যুচ্ছলিতোৎকণ্ঠয়া তদবলোকনায় তস্যা বৈচিত্র্যাপত্তেঃ পুনঃ শ্রীনারায়ণচরিতবর্ণনকৌতুকমাতনোমিতি স্মরন্ পুনরাশিষয়তি স্বামিতি। হরিঃ শ্রীকৃষ্ণো বো যুষ্মান্ পাতু। কীদৃশঃ শ্রীরাধায়া বক্ষোঽঞ্চলং অপসার্য্য স্তনকোরকোপরি মিলন্নেত্রঃ। কীদৃশ্যাঃ হে সুন্দরি! ক্ষীরসমুদ্রস্য নীরমধ্যে ত্বাং অপ্রাপ্য শিবো মূঢ়ঃ সন্ কালকূটং বিষং অপিবৎ ইতি অহং শঙ্কে, ইত্যনেন প্রকারেণ পূর্ব্বকথাভিস্তদশ্রুতপূর্ব্বাভির্বিক্ষিপ্তচিত্তায়াঃ। কীদৃশীং ত্বাং ময়ি স্বয়ম্বরপরাম্ ॥ ২৭ ॥

বহু শরীর ধারণ করিয়াছিলেন, তিনি তোমাদিগকে রক্ষা করুন ॥ ২৬ ॥

হে সুন্দরি! ক্ষীরোদ সমুদ্র মধ্যে তুমি স্বয়ম্বরা হইয়া আমাকে বরণ করিলে তোমাকে না পাওয়ায় শিব মুগ্ধ হইয়াই যেন কালকূট পান করিয়াছিলেন, এই প্রকার পূর্ব্বকথা রাধি-

যদ্গান্ধর্ব্বকলাসু কৌশলমনুধ্যানঞ্চ যদ্বৈষ্ণবং
যচ্ছৃঙ্গারবিবেকতত্ত্বমপি যৎ কাব্যেষু লীলায়িতম্।
তৎ সর্ব্বং জয়দেবপণ্ডিতকবেঃ কৃষ্ণৈকতানাত্মনঃ
সানন্দাঃ পরিশোধয়ন্তু সুধিয়ঃ শ্রীগীতগোবিন্দতঃ ॥ ২৮ ॥

অথোপসংহারেঽপি স্বাভীষ্টোপাসনায়াঃ সর্ব্বোত্তমতানিশ্চয়াবেশেন কারুণ্যোদয়াৎ তত্র সন্নিহিতান্ ভক্তরসিকজনান্ প্রত্যাহ যদ্গান্ধর্ব্বেতি। ভোঃ সুধিয়ঃ! শ্রীজয়দেবপণ্ডিতকবেঃ শ্রীগীতগোবিন্দতঃ তৎসর্ব্বমানন্দেন সহিতাঃ সন্তি সর্ব্বতোভাবেন শোধয়ন্তু, আস্বাদপক্ষমুদ্ধারয়ন্তু নিশ্চিন্বন্তু ইত্যর্থঃ। তৎ কিমিত্যাহ। যৎ গান্ধর্ব্বকলাসু সংগীতশাস্ত্রোক্তগীতরাগতালাদিষু যন্নৈপুণ্যং তদেব নির্ব্বন্ধনানুসারেণ জানন্তু ইত্যর্থঃ। ন কেবলমেতৎ অপি তু যদ্বৈষ্ণবং সর্ব্বব্যাপনশীলস্য বিষ্ণোঃ সর্ব্বাবতারিণোঽচিন্ত্যানন্তশক্তেঃ স্বয়ং ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ভজনবিষয়ং যদনুধ্যানং স্বাভীষ্টচিন্ত্যলীলাবিচারসমাধানাদনুক্ষণচিন্তনং তদপ্যেতৎ দৃষ্ট্বৈব নিশ্চিন্বন্তু নিত্যত্বসর্ব্বোত্তমত্বনিশ্চয়াৎ দৃঢ়ীকুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ। তত্রাপি ছৃষ্ণহগতেঃ শৃঙ্গারস্য মহাপ্রেমরসস্য বিচারে যৎ তত্ত্বং ছৃষ্ণহব্রজলীলাগতং তদপ্যেতদনুসারেণ নিশ্চিন্বন্তু। কাব্যেষু যল্লীলায়িতং

কাকে স্মরণ করাইয়া দেওয়ায় রাধা বিমনা হইলে যিনি তাঁহার বক্ষের অঞ্চল অপসারিত করিয়া নির্নিমেষ নেত্রে স্তন-কোরকদ্বয় অবলোকন করিয়াছিলেন, সেই শ্রীহরি তোমাদিগকে রক্ষা করুন ॥ ২৭ ॥ হে সুধীগণ! যদি সঙ্গীত শাস্ত্রোক্ত গীতরাগতালাদিতে নৈপুণ্য, বিষ্ণুর ভজন বিষয়ে অনুধ্যান, এবং বিবেকতত্ত্বে ও কাব্যে রাসলীলাদি বর্ণনে নিপুণতা লাভ করিতে ইচ্ছা

সাধ্বী মাধ্বীক চিন্তা ন ভবতি ভবতঃ শর্করে কর্কশাসি
দ্রাক্ষে দ্রক্ষ্যন্তি কে ত্বামমৃত মৃতমসি ক্ষীর নীরং রসস্তে ।
মাকন্দ ক্রন্দ কান্তাধর ধরণিতলং গচ্ছ যচ্ছন্তি যাব-
দ্ভাবং শৃঙ্গারসারস্বতমিহ জয়দেবস্য বিষ্বগ্বচাংসি ॥ ২৯ ॥

রসলীলাদিব্যঞ্জকবিশেষগ্রথনং তদপ্যেতদনুসারেণ নিশ্চিনুত। সর্ব্বত্র হেতুঃ.—শ্রীকৃষ্ণে একতানঃ একাগ্রোঽনন্যবৃত্তিরাত্মা মনো যস্য তস্য শ্রীকৃষ্ণৈকান্তভক্তস্যৈব সর্ব্বগুণাশ্রয়ত্বাদিত্যর্থঃ। যস্যাস্তি ভক্তির্ভগবত্যকিঞ্চন ইত্যুক্তেঃ ॥ ২৮ ॥

অথ স্বগ্রোগমাখপহিনোতি ইতি শুকোক্তিবৎ এতৎ শ্রবণ-কীর্ত্তনস্মরণানুমোদনপ্রভাবমাহ সাধ্বীতি। হে মাধ্বীক! ইহ লোকে যাবৎ জয়দেবস্য বচাংসি বিষক্ সর্ব্বতঃ শৃঙ্গাররসারস্বতং ভাবং দদতি, তাবত্তবতঃ চিন্তা সাধ্বী ন ভবতি মধুরত্বেঽপি মাদকত্বাদিত্যর্থঃ। হে শর্করে! ত্বং কর্কশাসি মাদকত্বাভাবেঽপি কঠিনত্বাদিত্যর্থঃ। হে দ্রাক্ষে! কে ত্বাং দ্রক্ষ্যন্তি কোমলত্বেঽপি নিন্দ্যদেশোদ্ভবত্বাদিত্যর্থঃ। হে অমৃত! ত্বং মৃতমসি মরণান্তর-প্রাপ্যত্বাদিত্যর্থঃ। হে ক্ষীর! তে রসো নীরং নীরবৎ আবর্ত্ত-

---

কর, তবে আনন্দ সহকারে কৃষ্ণগত-প্রাণ পণ্ডিত জয়দেব কবির রচিত এই গীতগোবিন্দ পাঠে শিক্ষা লাভ কর ॥ ২৮ ॥

এই জগতে যখন জয়দেব-রচিত এই গীতি কাব্য শৃঙ্গার ভাব বিতরণ করিতেছে, তখন হে মধু! তোমার মধুরতা কোথায়? হে শর্করে! তুমি কর্করের ন্যায় কঠিন, হে দ্রাক্ষে! এই সময়ে কে তোমাকে দর্শন করিবে? হে অমৃত! তুমি মৃত্যু-মুখে পতিত হইয়াছ, হে ক্ষীর! তোমার আস্বাদ জলের ন্যায়,

শ্রীভোজদেবপ্রভবস্য বামাদেবীসুতশ্রীজয়দেবকস্য।
পরাশরাদিপ্রিয়বন্ধুকণ্ঠে শ্রীগীতগোবিন্দকবিত্বমস্তু ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে
সুপ্রীতপীতাম্বরো নাম
দ্বাদশঃ সর্গঃ।

নাস্তপেক্ষত্বাৎ। হে মাকন্দ! আম্র! ত্বং ক্রন্দ স্বগন্ধ্যাদিহেয়াংশ-সাহিত্যাৎ। হে কান্তাধর! ত্বং পাতালং অস্মরালয়ং যাহি, অধোগতস্বামসত্বাৎ তবাত্র স্থিতিরপি ন যুক্তেত্যর্থঃ। শ্রীজয়দেব-বর্ণিতমধুরাখ্যভক্তিরসাস্বাদনিবৃত্তজনাস্তে ঘৃণামেব করিষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

অথ স্বপিতৃমাতৃস্মরণপূর্ব্বকং পরাশরাদিমতজ্ঞাতার এব অধি-কারিণ ইতি তান্ প্রতি আশিষয়তি শ্রীভোজেতি। ভোজদেবনামা অস্য পিতা বামাদেবীনাম্নী জননী তস্যাঃ সুতস্য শ্রীজয়দেবকস্য পরাশরাদীনাং যে প্রিয়াস্তন্মতজ্ঞাতারস্তেষপি যে বান্ধবাস্তন্মতানু-সারেণ শ্রীরাধামাধবকেলিজ্ঞানেন বন্ধুত্বং প্রাপ্তাস্তেষামেব কণ্ঠে ভূষণবৎ সদা শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং কবিত্বমস্তু। অনেনাস্য প্রবন্ধস্য সর্ব্ববেদেতিহাসপুরাণাদিবক্তৃণাং সম্মত্যা সর্ব্বসারত্বং সুব্যক্তত্বঞ্চ

হে আম্র! তুমি এখন রোদন কর, হে কান্তাধর! তুমি পাতালে গমন কর ॥ ২৯ ॥

ভোজদেবের ঔরসে এবং বামাদেবীর গর্ভে জাত শ্রীজয়দেব কবি-রচিত এই গীতগোবিন্দ নামক কাব্য রাধা গোবিন্দের

বোধিতম্। অতঃ সর্গোঽয়ং সমৃদ্ধিমদাখ্যসম্ভোগরসানন্দিতঃ পীতাম্বরঃ দ্বাদশঃ॥ ৩০॥

যদ্বৎ স্ববালমুগ্ধোক্তৌ পিত্রা প্রীতিরবাপ্যতে।
তদ্বৎ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যঃ প্রীয়তামত্র জল্পিতে॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং দ্বাদশঃ সর্গঃ।

কেলিরসজ্ঞ পরাশরাদি মহর্ষিগণের মতাবলম্বী প্রিয় বন্ধুবর্গের কণ্ঠে সর্ব্বদা বিরাজ করুক॥ ৩০॥

দ্বাদশ সর্গ সমাপ্ত।

শ্রীমৎ প্রসন্নকুমার শাস্ত্রি ভট্টাচার্য্য অনুদিত
শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দ কাব্য
সমাপ্ত।

কলিকাতা, ১৬০।১ নং মস্‌জিদ্ বাড়ী ষ্ট্রীট,
বেদান্ত-প্রেস্;
শ্রীবিশ্বেশ্বর চক্রবর্ত্তী দ্বারা মুদ্রিত।